REFERENCE LIBRARY
24 DEC 1974
CITY HALL.

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一七一六號 每份零售港幣叁毫
今日出紙五張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 • 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行下 • 旺角辦事處：上海街四九七號 • 台灣總經銷台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五三九九七七六號

炒家利用利好消息

西歐金價狂漲 突破一九六元

好友認爲可能漲至二百美元 紐約股市下跌交投反爲活躍

（路透社倫敦廿三日電）在今天的倫敦黃金市場上，交投狂烈，今晨金價已達每安士一九六美元的高點。上午交投中段時間，金價曾一度跌至一九二點二五美元，但稍後已繼續上升，表明人們對黃金有新的信心。據經紀商稱：黃金價之所以狂漲，是由于受法國總理芝勸在德黑蘭發表的聲明所刺激。芝勸稱，他與伊朗國王的分歧已得到解決，法國首宜佈要重新根據自由市場價格對其黃金儲備進行估價。今日黃金價達一九六美元，比上週五的牌價上升八點五〇美元。

（合衆國際社布魯塞爾廿三日電）在聖誕節前的搶購中，由于受美國出售黃金給美國公民的決定所刺激，今日在倫敦、蘇黎世和法蘭克福黃金市場上，金價破新的紀錄。在蘇黎世，金價爲每安士一九三點二五美元，比上週五收市價上升六點五〇美元。倫敦金價爲一九三美元，比上週五收市價上升五美元，而法蘭克福金價爲一九〇點〇三美元，比上週五收市價漲四點五一美元。在這以前，倫敦黃金的最高價爲十一月十四日的一九一美元。

（路透社倫敦廿三日電）一些經紀商注意到上週報章對黃金有利的評價，促使人們在黃金再次漲價前，先行搶購。一些經紀商預言，金價很快會達每安士二百美元至三百美元之間。在今晨法蘭克福市場上，黃金牌價升至每安士一九〇點八七美元，而上週五的收市價爲一八五點一七美元。

（美聯社紐約廿三日電）經濟的繼續衰退使週一晨的股市再次下跌，但交投仍活躍。上午十一時，杜瓊斯指數下跌六點四九，成五九一點九九。起跌股票之比爲一比二。

福特第一次警告

如和談真正失敗 中東將爆發戰爭

美國不會介入對以作有限度支援

（美聯社紐約廿三日電）美國總統福特恐怕中東新戰爭之危險性很大，除非外交方面有所進展。參議員韓福瑞則感覺：「若果以色列先動手攻擊，則此舉將是對其與主要供應者美國之關係鑄成大錯。」

「新聞週刊」於週日發表此等華府意見。該刊物稱此項發表乃就福特於上週向國會領袖們概述外交政策的報告，作專訊的報導。據報導，福特已告訴國會領袖們在一次新戰爭中，美國所能給予以色列多少援助是有限度的。該週刊根據國會人士的報導，引述總統之言詞。謂「本人已跟各種不同意見的人士談過，大家都同意，認爲除非在外交方面有所進展，戰爭的機會很大，倘若戰爭再發生，我們可以預見到再來一次油禁，並且有可能與蘇聯對抗」。國務卿基辛格補口說：「一次頂新召開的日內瓦會議，是個『有疑問的解決』問題場合……但是，我們的以色列友人宜可大有幫助。」至于美國牽涉一場新中東戰爭的問題，總統與國會領袖們意見一致，成認應該限于武器，不要出兵。「新聞週刊」稱：福特對于此點，意見與參院武裝委員會主席史丹尼斯相同。但福特補充警告說：「以色列方面感覺財力與軍火都容易獲得。我認定這是有限度的。」前任副總統，長期支持以色列的韓福瑞則表示恐怕美國輿論可能展開反擊以色列的論調。「新聞週刊」引述他的言詞，謂「本人奉告以色列，必須信任我們和基辛格國務卿，以色列若先動手進攻，則對于我們來說，將屬一次大錯。他們必須信任我們，但在以色列方面也必須有所動作。」

（路透社美國華盛頓廿一日電）美國國務卿基辛格，今日在接受新聞週刊訪問時透露：「正當巴勒斯坦解放陣綫尋求毀滅以色列之際，他不能向以色列提議，要與他們進行談判。」

中東情勢危急 叙利亞軍戒備

防止以色列部隊突襲 伯利恒如常慶祝聖誕

（美聯社伯利恒廿三日電）伯利恒星期一聖誕燈閃耀生輝，鎮上滿佈以色列軍隊，防止游擊隊破壞佳節氣氛。伯利恒鎮長聲稱：「我保證到臨伯利恒者將完全安全。伯利恒將如常以鐘聲，詩班，午夜彌撒等慶祝聖誕。」

（法新社巴黎廿三日電）今天中東緊張局勢繼續增加，貝魯特報章宣佈叙利亞軍隊作最高警惕，軍人，技術人員及行政人員一律取消假期。該報稱：「過去數天以來，空軍加緊巡邏大馬士革上空，並且採取特殊措施以保證基本粮食的供應。」據該報稱，採取此等措施，係由於叙利亞領袖接獲報告，以色列可能利用回教節日，即聖誕節前後的三天內，發動大規模攻勢。

另一張貝魯特日報沙菲爾證實該報導，並補充說在黎巴嫩前綫保安措施亦執行了。因爲一項來自「一個歐洲首都」的消息稱以色列計劃從海路進軍襲擊在海岸附近的巴勒斯坦難民營。據報紙稱，加佐芝高夫元帥於上星期六抵達，但可靠消息在開羅否認這報導，報導稱蘇聯的海軍司令佐芝高夫在開羅機場逗留前往索馬里亞。

（合衆國際社倫敦廿三日電）外交消息今日稱：蘇聯計劃重新武裝埃及戰時的損失，以便尋求重新鞏固開羅與莫斯科的聯系。他們稱：蘇聯的建議，是由在開羅訪問了四天的蘇共總書記布里茲尼夫向埃及總統沙達揭出。外交聲勢是進行蘇聯與埃及重新結盟的程序，主要的目的是爲了緩弛沙達與美國的關係。埃及恐需要新武器，她未能從去年與以色列的戰爭的損失中重新獲良好的裝備。祗有一小部份來自蘇聯，主要是配件及一些重型武器，蘇聯在說服沙達除非他改變他的親美步驟，這樣蘇聯就會把軍械給予他。

聖誕節近，遊客一隊，乘旅行車到聖城耶路撒冷，比丹尼，聖誕村遊歷時，被暴徒投擲手榴彈，傷十七歲女子一名後，警察到場搜査情形。（合衆國際社無線電傳眞）

美國會專家要求

減收稅款百億 扭轉經濟蕭條

（合衆國際社華盛頓廿三日電）國會聯合經濟委員會要求削減稅項一百億至一百二十億美元，藉以使美國人的購買力維持在一九七三年後期的水平。該委員會稱：經濟已達到一個佈有的階段，削減稅項足以阻止通貨膨脹，而可能是對付經濟蕭頹的最佳方法。會議指出，政策的創造者必需常常在容忍失業以對付通貨膨脹，和助長通貨膨脹以減少失業兩者之間作出選擇。但現時削減稅項，將會刺激購買，生產及生產力益。該委員會的建議，將會使一個每年收入一萬美元的四口之家的消費力益增加三百美元，以及使每年收入少過六，七七三美元的家庭免除入息稅。它會使中下級納稅者的購買力益，回復至一九七三年年底的情況。

聖誕鐘聲，普天同慶，新年栢頌，薄海騰歡，荷承社會賢達，各界知交，惓惓雅意，賀柬紛投，感良友之隆情，繫寸衷於靡旣，爰泐報端，藉申謝悃，恭祝聖誕，敬賀新禧。

周錫年鞠躬

囍

三男北和 六女愛蘭 經於一九七四年十二月二十三日在加拿大多倫多大會堂舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

譚華森 譚馮玉琴
何民任 何曹素貞 謹啓

囍

長男安興 五女格芷 謹訂於一九七四年十二月廿四日爲在美國奧利根州砵崙市舉行註冊結婚典禮謹此敬告

各親友

梁錫光 梁湯合平
何澄生 何梁淑嫻 同啓

九龍廣播道大單邊范信達道二號 雅芳園
即買即住 • 十六萬餘元起 首期二成 十年付款 車位充足
特價八折
西營盤水街2號2A 大單邊荔安里 荔安大廈
999年期
兩梯四伙 建至天面 首期一萬 十年付款 由八萬餘元起
詳細說明書備索
發展商：梁恩記建築有限公司・富輝企業有限公司
德輔道中新成大廈504室 電話：5-221290・5-228905・或地盤電話：3-382489・5-446399

YEH SHAN 葉山傢俱
精耐美用
壽字椅 背高37 3/4" 坐高19 1/2" 寬度17 3/4" 深度17 1/2"
CH-016
總代理：德興公司
香港皇后大道中84號歐陸大厦905室
電話：H-225217，H-249719

馳名世界 英國 男仕高級套料
BARCLAYS WOOLLEN CO. LTD. LONDON
BARCLAYS WOOLLEN CO., LTD.
LONDON
各大呢絨行有售

現貨 歡迎駕臨參觀選購！
999年期
香港美麗灣一碧麗道
新麗閣
三層式高級花園洋樓・環境優美・車位充足
每單位九佰呎至一千二佰餘呎
特價廉售廿二萬七千元起
首期一成・十年分期・月供樓價勝交租
高級用料，設備一流，鋁質窗框，入牆衣櫃，煤氣，冷熱水喉，美國裙邊顏色浴缸
新鴻基 德輔道中，香港華人銀行大厦10樓 電話：5-228205・5-241206 地盤：5-466789（假日照常）

恭祝
各界友好
聖誕
新年 快樂
道亨銀行暨同人鞠躬

恕不另柬
恭祝
各界友好
聖誕新年快樂
永隆銀行暨同人鞠躬

要好世界，請住
好世界洋樓
荔枝角道・塘尾道・舊好世界戲院
旺角最平
每呎只售193元
首期只付一成
一廳三房，特價94,590元起
免補地稅 本月入伙
地盤設有佈置單位
益新置業有限公司
大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003 地盤：3-951833

$1850-$1990每日珍寶客機
美・加・澳洲
即電：四海包機旅遊部
國際大厦2204室・樸漢大厦904室
H-451094 K-672118

通利大廈
六至十二樓招租
筲箕灣道324號
租
每呎一元起
電車路最旺地點近
滙豐銀行地下大酒樓
適合 • 會所 寫字樓 俱樂部 • 各行商業
大昌物業管理有限公司
中建大廈1223室 電話：5-223112

恭祝聖誕快樂
飛達旅行社
AERO SPEEDWAY TRAVEL CENTRE
本社，旅遊簽證 家屬移民 共市簽證
代辦 勞工就業 申請護照 各地機票
英國辦事處：
倫敦唐人街七號二樓
7, GERRARD ST., 1ST/F.,
LONDON W. 1.
TEL. 01-734-5431/2
香港辦事處：
香港皇后大道中十四號大夏行907室
RM.907 GREAT CHINA HOUSE
14 QUEEN'S RD. CENTRAL
HONG KONG
TEL. 5-248282 5-244644
廖鳳鳴 廖大偉 譚廣錚
敬賀

利群樓
元朗安樂路地段113號
現貨唐樓
特價八五 限期一月
定金一萬 即可入伙
分期七年 租抵樓價
伙伙單邊 材料上乘
利安建築有限公司
中環雲咸街一號南華大廈十一樓
電話：5-256071
或佐頓道51號利僑大廈十樓
電話：3-303393

南昌戲院大廈 最抵買
深水埗 南昌街 偉智街
八千五入伙
新樓現貨 即買即住 75折特價 每呎平售174元
一廳三房 平售八萬五千起
分十五年供平過交租
益大發展有限公司 電話：5-155211
六基有限公司 電話：3-239322
呂興合長記銀莊有限公司 電話：5-438640
益大地產有限公司 電話：5-255211 地盤電話：3-707543

福特通知情報局長
不容非法偵探美國人民行動
「紐約時報」揭穿了情報局恐怖措施

（合眾國際社美國華盛頓廿三日電）福特總統週日稱：他將對中央情報局再進行的任何內部窺探，不能加以容忍。福特總統答覆有關紐約時報於週日發表的報導所引起的問題時稱：中央情報局於一九五○年代開始進行一項龐大的非法內部窺探行動。在尼克遜執政期間，此種行動變成對付美國的反戰叛逆份子。福特總統飛往科羅拉杜之瓦爾地方渡假時，忽忙閱讀紐約時報之報導，並打電話給中央情報局長科爾拜。福特總統說：他曾一度獲悉中央情報局的對美國人非法窺探，但不久即停頓，并謂他已召科爾拜查明是否確已停止。福特總統稱：他保證報章文稿所提之事已不繼續下去，而我對科爾拜說：不論在何情形下，我不會容忍在此政府內的任何如斯活動。當問及在他發現之前他是否已知監視的事時，福特總統回答：我有若干局部的情報。但問及是否應由尼克遜政府負責時，他不作答。

（合眾國際社華盛頓廿三日電）尼克遜的五名最親密助手，將以參予瓦特門事件的控罪，在本週內某時候受審。預料陪審團於週四開始研討。總檢察官奈爾大概將於週二早晨作總結辯論。史力嘉法官希望選擇期內暫停審訊。他說他會在週四早晨把控訴遞交陪審團，而研討將於該日下午開始。一名未被控訴的共謀者，尼克遜，將不出席。嚴重的疾患使他留居加州，陪審員只有錄音帶作為他的證供。

日社會黨大會結束
三派巨頭任要職
成田連任委員長
三木首相與在野黨首腦會談

（時事社東京二十三日電）三木首相定二十四日下午二時起，在國會內先後與社會、共產、公明、民社等四個在野黨的黨員舉行會談。三木首相擬在黨首會談中以明年度預算的編製為中心，聽取各在野黨的意見，儘可能反映到國政方面。

（泛亞社東京廿三日電）日本最大的在野黨社會黨今為結束了為期三天的全黨代表大會，推選成田知巳第四度連任委員長，石橋政嗣蟬聯書記長，另選出黨內三大派巨頭（前書記長江田三郎、前副委員長赤松勇及橫濱市長飛鳥田一雄）出任副委員長，暫時消弭了黨內分裂的危機，社會黨在參、眾兩院擁有一百八十席，在四個反對黨中勢力最雄厚，不過該黨派系特多，而且各派政見距離甚大，成田派實力最小（在國會僅佔五席），而高居黨魁，純因其立場不偏不倚，深獲左右各派信任。社會黨的左派中又分親中共系與親蘇聯系，內鬨素烈。大會最初提議副委員長由兩人增為三人時，左派極力反對，理由是事實無此需要，只因成田企圖維持派系的均勢而已，此次大會以右派〝利
。

（時事社二十三日東京電）在社會黨大會第四度被選為委員長的成田知巳會見記者說：「新執行部的誕生雖有一番波折，惟此一執行部並非形式上的，「全黨合作體制」而是可全能行動的實質上的體制，並表明能選出這標的新執行部實為此次大會的一大成果，希望能做到為黨員所期待，而將大會決定的事項誠實者勇敢的做下去的決心，又對以現職的市長身份而就任副委員長飛鳥田一雄也加以說明說：「我們對他以革新市長所達成的實績與手腕而期待他。」

蔣經國院長到鳳山
巡視陸軍官校
勉勵同學努力

（中央社鳳山二十三日電）行政院長蔣經國今天清晨抵達陸軍官校巡視，並與全校師生共進早餐，勉勵學生堅定求學意志，效法先期學長，做國民革命的中堅幹部，為國家為主義做最大的奉獻。

蔣院長今天上午七時十分到達陸軍官校，在春暉堂聽取陸軍官校校長秦祖熙中將的校務報告，隨後前往學生餐廳與師生共進早餐。

蔣院長在餐後致詞說，二十歲的青年是人生事業的開始，每人都要樹立自己的奮鬥目標，各位進入軍校，立志做國民革命的幹部，這是出於自己的意願，希望大家要堅定自己的求學意志，自動自發，自強不息，努力學業。

他告訴同學們，自從今年陸軍官校五十週年校慶後，已有半年沒有來看大家，但是時刻都在想念大家。有好幾次碰到秦校長，談到同學們身體都很健康，學習都很努力，內心感到很欣慰。

蔣院長指出，現在社會上有少數青年人流于物質的享受，對國家毫無貢獻。他勉勵同學們要為革命事業努力學習作最大的奉獻。

蔣院長讚揚軍校先期學長們為國家為主義作了很多的奉獻和犧牲，使革命事業得以延續發展，他並以「英烈千秋」張自忠將軍為國家為民族壯烈犧牲的精神，勉勵學校學生效法。

英女皇也要節儉了
新年舞會力求簡單

（合眾國際社倫敦廿三日電）英國今年的假期經濟環境不好，英女皇伊麗莎伯的例行新年派對，也不能如常那麼鋪張了。

白金漢宮發言人說：派對將會從簡，皇室會到共有八個房舍的莊園過新年，而過往都在山特林漢大廈舉行。山特林漢大廈在倫敦以北一○○哩，暫時停止使用，便於改裝，以便使用時更合乎經濟原則。

社論
西德總理談美蘇協調與中東和平

西德總理舒密德本月二十二日對商業報的記者說，美國和蘇聯可以合作，以避免另一次中東戰爭的石油危機。儘管舒密德指出：兩個大國聯合起來對石油市場加以干涉，在目前情況下，看來不會發生，因為兩國都擁有充足的國內能源資源。但是，「我們必須牢記：一九五六年的蘇彝士危機，以及隨後威脅世界的其他政治危機，由於兩個大國之間部份明部份暗的合作，加以平息，使事態不致擴大」。正當石油、經濟、中東等危機日趨嚴重之際，舒密德上述談話，至堪重視。

即以中東問題來看，綜合中東最近的情勢，中東人民的腦海，正在浮現出二十七年來中東第五次戰爭的陰影，在一般人的心目中，面對僵局繼續拖延的情況，阿拉伯國家和以色列都認為，這將引起另一次戰爭。

阿拉伯方面，由於對美國國務卿基辛格尋求和平努力的希望動搖，甚至幻滅，有關戰爭的焦慮已在加強。初時，埃及和敘利亞受到基辛格談判促成以軍於今年一月撤出阿拉伯領土的鼓舞，它們公開表示，把希望寄託於基辛格身上，期待基辛格能夠說服以色列，由它在一九六七年佔領的阿拉伯領土撤退。然而，自從今年一月雙方軍隊脫離接觸以來，沒有任何進展。埃及認為，此種局勢不能繼續下去。敘利亞亦有類似的想法。

至於以色列方面，也就心基辛格的和平努力失去動力，已增加了戰爭的威脅。以色列雖然表示願從一九六七年所佔阿拉伯的領土撤退。但它同時說，除非敘利亞表明準備承認以色列邊界及遵守承諾，否則，它將不會由戰略性的高蘭高地撤退一步。敘利亞則要求以色列先行撤出高蘭高地，否則它不會討論這種問題。

更壞的是，今年十月在拉巴特舉行的阿拉伯高峰會議，決定承認巴勒斯坦解放組織為巴勒斯坦人民唯一的合法代表，這使僵局愈難打開。

阿拉伯國家最近要求以色列在任何的中東和平會議中，與巴勒斯坦解放組織討論巴勒斯坦人民權利問題。但以色列說，它將不會與巴勒斯坦解放組織討論任何事情，因為巴勒斯坦解放組織是一個設法毀滅以色列的「恐怖份子組織」。

以色列憂慮的，不單是在於上述這一點，而是在於阿拉伯諸國要建立一個巴勒斯坦國，把猶太教徒、基督教徒包括在內。明白一點說，就是把以色列從地圖上抹去。同時，一方面，蘇聯給予敘利亞以大量軍事援助，包括兩百多架最精銳的米格二十三型戰鬥機，幾十個薩姆型地對空飛彈，數百輛坦克，幾百門大炮。另一方面，拉巴特高峰會議決定，在今後三年間，平均每年以二十五億美元支持與以色列作戰的國家，內計埃及十一億五千萬美元，敘利亞十億美元，約旦三億美元，巴勒斯坦解放組織五千萬美元。除此之外，沙地阿拉伯向法國訂購六十億武器，包括飛機、直升機、坦克、裝甲車、飛彈及其他精密設備，價值總額達四十億法郎（約合三億五千萬英鎊）。其中第一批一百三十六架幻像型戰鬥轟炸機，已經移交埃及空軍部隊。科威特和阿布達比也向法國作了同樣的訂購，供給埃及。

在以色列的心目中，阿拉伯諸國獲得蘇聯及法國武器，如有一年的時間來訓練，即能有效運用。時間對阿拉伯有利。阿拉伯諸國既然善意消滅它，它應及時先行動手。以上種種，構成了中東今天的戰爭危機。

由於以色列和阿拉伯諸國關係複雜，第五次中東戰爭一旦爆發，美蘇兩個大國能夠不受影響，置身事外嗎？以美國來看，去年十月中東第四次戰爭發生之後，為了援助以色列，不單分由歐洲駐軍及國內空運武器，還以蘇聯準備出動七個空降師開赴中東為由，實行全球性警戒。假如蘇聯真的插手，難免引起蘇美間的直接衝突。然而此種衝突，是蘇聯力圖避免的，主要理由是衝突的結果，美蘇勢必同歸毀滅，獲利的只有第三方面，甚至是它的死對頭——中共。西德總理的見解，很有道理。

蘇聯擴充軍備，不遺餘力，固屬事實。但它既然不能與美國戰爭，歐洲處於美國核子傘保護之下，它又不便攻擊。另一方面，歐洲自由國家的共產黨，復要求蘇聯爭取與歐洲自由國家和平合作。據說，有不少共產黨表示，倘若召開歐洲安全合作會議問題沒有結果，則他們將拒絕於明年春季赴東德參加「歐洲共產黨會議」（歐洲二十八個共產黨的代表，自本月十九日起，在匈牙利首都布達佩斯舉行歐洲共產黨會議的籌備會議——阿爾巴尼亞、荷蘭、冰島三國共產黨沒有派遣代表參加——為將來的會議起草各種文件，並定於明年上半年在東德召開）。因此，蘇共總書記布里茲涅夫本月初赴巴黎與法總統戴斯當會談，要求戴斯當支持召開歐洲安全合作高峰會議，也就成為兩項主題之一。

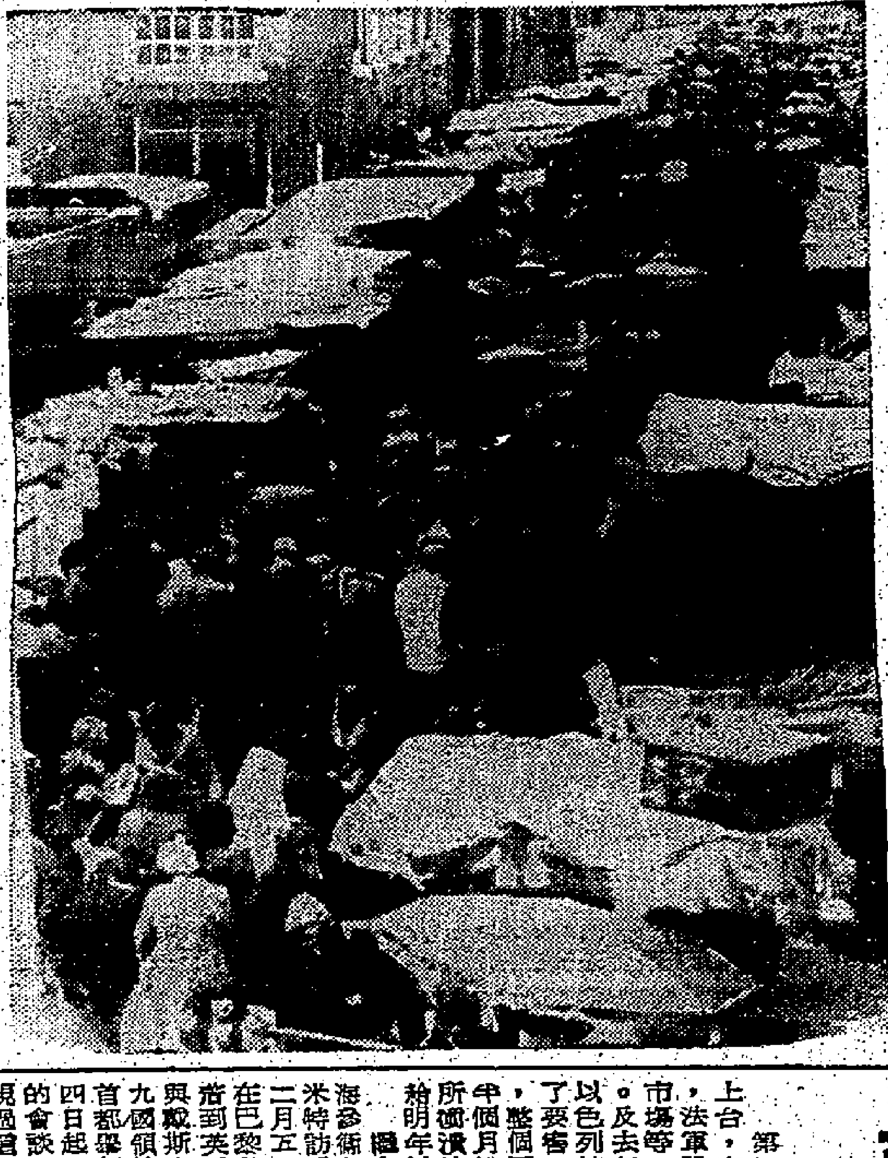
經濟方面，蘇聯有許多弱點，為改進計，近年除了採取西方以利潤為中心的管理制度之外，同時極力引進西方技術，並邀請西方諸國合作。過去曾獲西德、法國、義大利、美國、日本協助，在蘇聯境內設立汽車、卡車廠，開發西伯利亞資源等。本月六日，布里茲涅夫訪問巴黎，又與法國簽訂了一個經濟合作協定，主要內容包括下列五點：一、擴大雙方貿易。二、由一九七五年到一九七九年，法國貸給一百億法郎，以便蘇聯購買法國機器及工廠設備；三、法國准許烏支尼・庫爾曼公司投資三十億法郎，在蘇聯設立兩間有關鋁的工廠；四、法國准許雷諾工廠投資四億一千萬法郎，在蘇聯設立一間年產五百萬個電力接觸器的工廠；五、自一九七六年起，蘇聯每年供應法國二十五億立方公尺天然氣，一九八○年以後，每年增至四十億立方公尺。

無論動機如何，與美國協調合作，共同維持世界和平，對蘇聯有利，最低限度，在現階段如此。處於此種局勢之下，阿拉伯或以色列任何一方，發動戰爭，都不會有良好結果，徒然招致重大的損失。務須萬分冷靜審慎，不可太過衝動。

菲國際派共產黨員
一千二百人投降

（合眾國際社馬尼拉廿三日電）菲律賓政府週二宣佈，為了響應馬可斯總統的大赦令，菲島非法共黨莫斯科派的領袖及成員為數一千二百人已經向政府當局投降。菲律賓官方通訊社稱該等共黨份子上週四在馬尼拉東北部一百二十哩的伊西亞省一項儀式上自動投降。依照馬可斯總統之大赦令，所有顛覆組織的成員，縱使犯下諸如顛覆、造反、叛亂等「政治罪行」，都可獲得從寬處理。

自從十年前菲島共黨毛澤東派復活以來，該黨的莫斯科派一直在潛伏中，而毛派則打游擊，公然對抗菲律賓政府。



十二月廿二日倫敦市民冒雨到市場購物擁擠情形。適因通貨膨脹，在此聖誕節期間，英人搶購物品。（合眾國際社無線電傳眞）

日政府重視美通商法
認為有助各國談判減低關稅
日本批發物價指數漸漸下降

（時事社東京二十三日電）日本政府關于美國新通商法的成立，認為可由此除去陷于中斷狀態的一律減低關稅談判的障碍可望進入新年後，具有急速的進展。關於決定延長有效期間四年的美國進出口銀行法，指出由于打開對蘇聯供與信用借款的途徑，出現了美國參加蘇聯西伯利亞雅庫特天然氣開發計劃的可能性，然因而打算維持由美蘇三出同額資金的日美蘇三國共同開發的既定方針。不過，新通商法中也有保護貿易主義色彩濃厚的部份，因此，希望在運用上採取慎重的態度。通產省及外務省兩省表示就心之點是新通商法之中的「緊急避免條項」及「由不公正的貿易慣例的救濟」的部份。其中緊急避免條項，在一九六二年的通商擴大法中規定其發動條件為進口增大對市場的擾亂大于其他要因時。但在新通商法中改變表現，因而就心或許容易發動。又徵收一五％的進口附加稅一事，也得到法上的根據，因此，日本政府方面指出新通商法可能用作對其他國家的限制進口措施的報復措施。

（時事社東京二十三日電）日本大藏省有關人士關於最近美國和西德等相繼降低公定利率一事表示稱：由于日本與美國、西德等的經濟局勢相異，因此，日本不能立即追隨美國等，採取同樣措施。不過，美國與西德的此項措施，為避免世界經濟小的萎縮，因此，頗可做為日本經濟未來的新指針，該省有關人士稱：日本批發物價的上升率，十一月較上年同月增加百分二四，但十二月卻僅止於百分十七

台北影評人協會選出
十大最佳國片西片

（中央社台北二十三日電）國片「英烈千秋」和西片「夢幻騎士」，分別被中國影評人協會選為今年度十大最佳國片和十大最佳西片之首。影評人協會是於日昨投票，今天宣佈選出影片名單，被提名影片是去年十二月二十一日到今年十二月二十日在台北首輪上演的影片。選舉投票結果是：國片部份：一、英烈千秋（中影）；二、大摩天嶺（中製）；三、迎春閣風波（嘉禾）；四、香港夜譚（榮華）；五、海鷗飛處（馬氏）；六、晴時多雲偶陣雨（永昇）；七、舞衣（邵氏）；八、雪花片片（中影）；九、不再有春天（文藝）；十、女記者（八十年代）。

西片部份：一、夢幻騎士（美）；二、大法師（美）；三、刺激（美）；四、惡魔島（美）；五、希特勒最後十日（英）；六、大亨小傳（美）；七、初戀的故事（美）；八、碧海獲蛟龍（美）；九、金屋夢痕（英）；十、衝突（美）。

十二月廿二日法國外長（左）在開羅與埃及外長簽訂兩國保護中立投資協定情形。（合眾國際社無線電傳眞）

西方能從此「扎住陣腳」嗎？

徐復觀

一

第二次大戰後的西方陣營，隨法國戴高樂的上台，高唱外交獨立路線，迫遷大西洋盟軍總部，法軍脫離盟軍總部的指揮系統，建立歐洲共同市場等一連串的對美抵抗措施，本早經大為削弱。及去年十月中東戰爭爆發，石油武器，由對付以色列轉而用高價對付工業先進國，一下子打中了要害，使西方工業先進國手忙腳亂，各奔前程，整個西方陣營，有搖搖欲墜之勢。經過十二月中一個月緊劇的外交活動，西方可能把由高價石油所衝潰的陣營，「扎住陣腳」，重新團結起來，給明年以較好的展望。

繼十一月美國福特總統與蘇聯布勒茲尼夫在海參威高峰會談之後，十二月四日，西德總理許米特訪問華盛頓，與福特作了三日高峰會談。十二月五、六兩日，布勒茲尼夫與法總統戴斯亭，在巴黎舉行了高峰會談；許米特由美返國後，接着到英國與英首相威爾遜會談，威爾遜又到法國與戴斯亭在晚餐上會談。十二月九日，歐洲共市九國領袖，在巴黎舉行兩天會談；接着在比利時首都舉行大西洋盟約國家的閣僚會談。十二月十四日起，福特和戴斯亭在馬丁尼克島，作了兩天的會談。恐怕在近代國際政治史中，從來沒有出現過這樣緊劇的外交活動。由此我們可以推想到中東產油國的石油武器，所引起的西方局勢的「危機感」的嚴重。

在這一連串的緊劇外交活動中，實以福特與許米特的華盛頓會談，共市九國首腦的巴黎會談，及福特與戴斯亭的馬丁尼克島的會談，為其骨幹；而這三個會談，是由一條線索發展下來的。即是以美、德華盛頓會談開其端，以美、法馬丁尼克島會談竟其尾。假定今後能順利發展的話，則不僅美法兩國，包括日本在內的所有先進工業國，都將以美、法會談的結果為基礎，展開方向大體相同的一系列的國內國際的活動。這是他們挽救自身危機的有決定性的行動。

二

在上述三個會談中，提供重要觀點，並担任穿針引線的人物是西德總理許米特。他在未當總理以前，與法國總統戴斯亭，都是以財經專家聞名的。但戴斯亭當了總統以後，法國的工潮問題，通貨膨脹問題，國際收支問題等，纏擾不休，削弱了西歐國家對他的信心。西德則是先進工業國家中，唯一能抑制通貨膨脹率在百分之七以下，並繼續維持大量出超的國家。這便加強了許米特在國際問題上發言的地位。但他了不起的地方是，認定西德不能以「獨善」的態度應付今後的難題。而西歐不僅在防衛問題上，即使在經濟問題上，也不能離開美國的合作。而美國自從季辛格提倡先進工業國家應先求團結，以迫使石油價格下降的政策以來，一直受到法國的「孤獨的挑戰」，這是西方陣營當前的致命傷，也是將來最大危機之所在。許米特是在此種背景之下前往華盛頓的。

福特、許米特的高峰會談，並沒有兩國間的懸案問題須要討論。換言之，所討論的乃是世界全般局勢的問題。在廣泛討論中的重點，卻只有兩個，一個是說服福特，使福特承認，目前所遭遇的是「經濟衰退」，應針對經濟衰退來下藥。不可針對通貨膨脹來下藥。因為若針對通貨膨脹來下藥，勢必採取收縮信用等措施，以致增加失業，減低消費，使經濟更趨於萎縮。美國是最大的生產國，也是最大的消費國；美國的經濟萎縮，對歐洲經濟，也必發生連鎖反應。若針對經濟衰退下藥，則將暫置通貨膨脹於不問，轉而採取激刺生產的各種積極措施，使經濟能繼續成長，以減輕失業的壓力；增加國際貨物的流通量。這大體是美國民主黨的經濟觀點；許米特說服福特，放棄共和黨的消極、放任的傳統，採用民主黨的積極路綫。而美、德聯手，自然多一份克服困難的保障。

另一個是在能源問題上如何能調和美、法的見解。季辛格先團結石油消費國，以加強與產油國談判地位的策略，本為法國以外的各大用油國所贊成。但法國為了向中東產油國討好，卻提倡三邊會議以作抵制，遂使其他各國，為了避免與產油國相抗之嫌，徬徨無所適從，便在能源問題上，束手無策。許米特在與福特會談時，必詳細研究如何能保全法國的面子以實現用油國團結的方法。

三

合眾社華盛頓十二月七日電，說許米特與福特會談的結果，美國與西德的聯盟，可能取代英美伙伴的關係。處理歐洲事務的助理國務卿哈特曼也說，「這是一個轉捩點」。所謂轉捩點，是指由分裂走向團結而言。

許米特由華盛頓返抵波昂時，即與法總統戴斯亭通電話，把華盛頓會談的情形告訴他。在九日的巴黎共市國家的團結，也著實效了一番斡旋之勞。在共市高峰會議的前夜，許米特為了促成開會以前，大家以為英國提出重新討論加入共市條件的問題，是最重要的問題。但會談時，威爾遜雖然提出，但一經法國反對，英國便不再堅持。會談中，除了通過設立西歐共同基金，援助貧困國家解決石油支付問題，以滿足義大利及南愛爾蘭的要求外，實際是把華盛頓會談所談的西方（加上日本）必須團結的結論，使其成為共市九個國家的共同結論。而戴斯亭便以共市國家代表的資格，在十二月十四日，與福特舉行高峰會談，解消了美法十年來的對立，做開今後合作的道路。在能源問題上，表面接受了法國的主張，實質上是實現了美國的政策，即是用油國先團結一致，再與產油國談判的政策。戴斯亭也公開說，用油國不團結，便不能解決能源問題。至於以市價重估庫存黃金價值的問題，這是為了由眼面的增值，以解決石油支付的資金困難，為用油國製了一口氣，當然受到各國歡迎的。

北越建軍卅週年
發動主力攻勢
奪取保德縣城
西貢北部戰事激烈守軍傷亡甚大

（合眾國際社南越西貢廿三日電）軍事發言人週一日稱：北越軍已攻陷西貢之北六十五哩一處縣城，以紀念共軍建軍節卅週年。西貢司令部說：在經過八十分鐘的劇戰之後，保德縣城已於星期日下午失陷。軍方人士稱：初步傷亡報告在此最後一次的進攻中，超過一百名守軍陣亡或被俘。司令部發言人黎忠賢中校說：此已不再是違反巴黎協議的問題，目前已是實際的戰爭狀態中。

（路透社高棉金邊廿三日電）可信的軍方人士今日稱：共黨領導下的步軍以重型臼炮轟擊高棉的唯一深水港金磅遜，並包圍一間煉油廠和市外的新海港區。此等人士說：叛軍臼炮昨日擊斃此間西南大約一二○哩的城市內海港區的七人，和擊傷卅人。此等人士又補充稱：叛軍亦切斷金磅遜港東北三哩的煉油廠與海港區的交通。根據此等人士的說法，從戰火中逃入市內避難的數百人，在叛軍之臼炮和地面襲擊之後，已逃匿入森林中躲避。

在歷時四載的戰禍中，金磅遜已多次處於叛軍壓力之下，但由逃過直接進攻和摧毀，該海港仍能繼續吐納貨船，大部份是來自新加坡。

保德守軍
撤往福平

（路透社西貢廿三日電）西貢指揮部今日報道，昨晚共軍於砲轟及地面進攻之後，又奪去西貢北方福隆省第二個城鎮。守衛西貢北七十哩保德鎮的數百政府民團的傷亡，目前尚未有消息。最近數月間共軍已加緊攻擊，這是最近在該地區陷落的陣地。

聖誕前夕慘事
委國客機爆炸
七十多人死亡
乘客趕程回家與家人渡聖誕

（美聯社委內瑞拉馬圖林廿三日電）航空公司稱：週日一架裝載七十七人的委內瑞拉雅渠沙國內航綫飛機，在密杜連上空爆炸，並墜毀於附近一個大山。該機所屬公司發言人表示：這架DC九型雅渠沙噴射機，當時裝載着七十一名乘客，以及六名機員。而該公司在較早時透露：機上有六十六名乘客，四名機員。大部份乘客飛往此間西方約五百八十哩處的委內瑞拉首都加拉卡斯，準備與家人歡渡聖誕，不料遇難。該機在起飛之後的四分鐘在密杜連爆炸。當時正為前往加拉卡斯航程作最後一程，原由眞理城波里維亞起飛，途經波多與羅茲，以及馬圖林。雅渠沙公司發言人稱：乘客當中可能有兩名北美旅客及若干其他外國人。發言人表示：該公司一部份登機名單中有數名外國人，但尚未獲悉他們的國籍。馬圖林機場控制塔稱：失事飛機事前並沒有提到發生任何問題。控制塔一名職員說：「當時起飛設備亦未撤消，而該機繼續向上飛。」救護隊一名成員表示：罹難者散佈的面積相當廣闊，他又說：「我敢肯定說：一定不容易分辨罹難者的屍體。」罹難者的殘骸被送入馬圖林醫院，以便證實身份。政府立即下令調查這次意外。

（路透社委內瑞拉加拉卡斯廿二日電）電台及電視報告稱：「一架委內瑞拉航空公司飛機，今日在東北部密杜連市附近撞毀，恐怕有七十四人喪生。」該DC九型飛機，剛由加拉卡斯起飛而撞毀。該飛機是屬於雅渠沙公司的，是委內瑞拉最大的國內航空公司，載有六十九名搭客及五名機員，是否有外國人在機上，則不得而知。相信無人生還。

倫敦第二機場
地勤人員罷工
午夜陷於停頓

（路透社倫敦廿三日電）倫敦的第二機場格域克機場今日午夜起陷於停頓，因為地勤人員舉行非正式的罷工。當局在今日較早時展開工作以便把倫敦南部的格域克機場的二百五十班次的飛行轉移至其他機場，以應付本年度乘客人數最繁忙的一天。但貨運服務並沒有受影響，這次罷工主要是要求他們能像倫敦另一國際機場希斯路一樣獲得津貼。

美州長湯遜訪台北
反對美與北京改善外交關係

（合眾國際社台北廿三日電）新罕布夏州州長湯遜週日稱：他個人反對美國與北京緊張關係之和緩。被視為一九七六年美國總統選舉中一位具有潛力的候選人之六十二歲州長，在其訪問台灣十一日結束在記者招待會席上發表上述言辭。他說：我與我的許多國人都反對和憤恨美國國務卿基辛格所策劃的與共產國家的和緩。與共產主義的結盟將不可避免的導致陰謀的產生。在新近的中期選舉中獲選為州長的湯遜說：他暫時不為總統寶座奔走，他要在今後兩年內為其本州服務。但他謂：在他返回美國之後，他將領導全國的保守派，此位州長說：我堅信對美洲最佳的途徑是在區內實行保守主義。他說：他亦會致力於加強美國與中華民國的關係。相信美國不會損害與國府的外交關係。

北京指斥蘇聯
缺之誠意談判
解決邊境問題

（路透社北京廿三日電）本週北京刊物「歷史研究」發表一篇文章，重新提出蘇聯早已拒絕之解決中蘇邊界爭端之五點先決條件，看來中蘇邊界爭端之解決更加遙遙無期，文件表示，北京已有信心抵抗蘇聯之攻擊，觀察家認為北京已準備完全不妥協，寧願邊爭端無限期拖下去，文章同時要求蘇聯從外蒙古撤軍，以及把在中蘇邊界之蘇軍數目削減到赫魯曉夫時代水平，呼籲蘇聯停止軍事挑釁及在邊界之軍事演習，停止向北京派特務。

（美聯社貝爾格勒廿三日電）南斯拉夫新聞社週一從北京報道：一九七四年中美貿易額將達九億三千萬美元，預期之額係十二億五千萬，美國輸中貨品數從中共入口貨物多逾十倍。南斯拉夫新聞社引述當地人士稱：預料西方貿易於年進一步減少，約達六億二千萬美元。中國輸入十數架波音飛機使今年之數字增加。預料中美貿易如福特總統明夏訪問北京後會稍告提升。但中國仍拒絕與其交易之國家的信貸。

美四千餘煤礦工人
恢復正常生產

（合眾國際社華盛頓廿三日電）煤礦工人聯合會的負責人宣佈，美國四千五百名煤礦工人今日宣告結束為期兩週的罷工，煤礦恢復正常生產，此乃六週來之首次。該會負責人說，參加罷工的煤礦工人週日接納一項三年期之新合約。經該會以二比一票數通過接納新合約，主席米勒即下令煤礦工人今日返回原工作崗位報到。該會一位發言人說：「工作要立即恢復」。煤完全恢復生產唯一可能遭遇的障礙乃在西維吉尼亞州，事關該州西部的煤籍搬運工會已經提出威脅，謂要劃定糾察綫，搞罷工。該搬運工會代表二千名司機和一百五十個分會，拒不簽署新合約。煤礦工人聯合會在十二月九日達成協議，代表屬下十二萬煤礦工簽訂新合約。

今日本報新聞精華

業內頭寸弛外張明顯

業內頭寸活動內弛外張，愈益明顯，拆息低成四厘半。商場頭寸一天緊似一天，退票續有出現。反映當前本港經濟極為不平衡現象。美元平穩，歐亞元息價則告傾跌。（第四張第一頁）

鄉局呈請豁免村屋差餉

鄉議局昨決呈請新界司轉請港督明確宣佈豁免鄉村屋差餉及物業稅，列舉理由表示前港督已有保證，並請兩局議員重視新界民情。（第二張第三頁）

港大明春頒授榮譽學位

莫德芬夫人、包玉剛先生、何中博士及司徒惠醫生分獲榮譽學位。（第四張第二頁）

野猪為患警方排期開獵

野猪為患，出沒農村，盜食菓芋蔬菜，警方特排期開獵，為農除害，大埔狩獵隊已獵獲兩頭，共重六百餘磅。（第二張第一頁）

賊劫參茸行掠貨三萬六

昨下午四時許，大道西九號三樓協興參茸行，被三賊藉詞買參茸，入店刀嚇店伴及老板娘，掠取人參及珍珠末值三萬餘，現款三千，得手逃走。又中區威靈頓街一住戶，下午三時，三賊藉詞送禮，騙門入屋，掠財物二千元逃去。（第一張第四頁）

巴士滿載乘客險墮山坡

荔枝角醫院附近單層巴士滿載乘客，衝出路面險墮山坡，造成驚險一幕。（第二張第二頁）

REFERENCE LIBRARY
24 DEC 1974
CITY HALL

南韓史上最大規模大赦 聖誕前夕三千囚犯獲得釋放

二百學生等政治犯未得赦免

（路透社漢城廿三日電）南韓司法部今日宣佈於明日大赦囚犯約三千名。但包括大學生，在野黨政客，基督教領袖及因反政府運動而入獄的知識份子約二百人，不在耶穌誕節大赦之列，新年是否另有一批囚犯，得大赦未見該部透露。

（法新社漢城廿三日電）南韓司法部宣佈：近三千名獄犯將於明日獲得保釋，此爲聖誕前夕大赦人數最多之一次，所赦者並不包括共黨嫌疑犯及反政府，反憲法而判處徒刑之政治犯。據司法部稱：全國廿八監獄之囚犯中，將有二千七百八十一人獲釋，全國十個少年監獄之少年犯人中，將有一百九十八人獲釋。此批被赦者，俱屬行爲良好，並在獄中學到謀生手藝之犯人。

（時事社漢城二十三日電）韓國法務部二十三日發表說，法務部決定以二十四日上午十時實施聖誕恩赦，將全國二十八所監獄服役的二千七百八十一模範囚犯予以釋放。並說這次實施恩赦被釋放者爲韓國有史以來最大規模。法務部又說，這次釋放對象的模範囚犯中，對獲得有技能的囚犯或在將來生活有保障而沒有再犯的可能的囚犯爲對象。

（時事社漢城二十三日電）韓國在野黨新民黨總裁，二十二日下午訪問前新民黨總統候選人金大中的住宅，並舉行會談。結果兩人就今後的回復民主鬥爭做全面的支持與合作。由此一會談表示背金大中將重整旗鼓再參與政治活動的可能性很大。

大馬印尼泰國討論建立國際樹膠緩衝存儲

蘇有意與馬合作發展農漁業

（泛亞社曼谷廿三日電）大馬主要工業部長達都穆沙希淡，昨抵曼谷訪問四天，與泰政府官員討論大馬所提關於建立國際樹膠「緩衝存儲」之建議，渠曾於上週訪問印尼，並獲印尼原則上同意該項建議。大馬，印尼及泰國爲世界三大樹膠出產國，產量佔全世界百分之七十五左右。三國將在印尼之建議下，於下月舉行專家會議，詳細討論建立緩衝存儲計劃。

（泛亞社吉隆坡廿三日電）大馬農業及漁業部宣佈：蘇聯已表示有意在經濟發展，尤其是稻米生產和漁業方面與大馬「合作」。大馬一批官員已接受邀請訪問蘇聯，俾在改善農業之策劃和生產方面，互相交換意見。官方稱：大馬將集中發展海洋捕魚業，而且歡迎蘇聯專家的協助和訓練。

冬季颱風襲菲 山坭崩瀉活埋多人

（法新社馬尼拉廿三日電）此間今日報道，上星期五日一場風雨中，馬尼拉東南的索蘇岡，山坭傾瀉活埋了十二人，其中有兒童九人。報道消息稱，慘劇發生於馬尼拉二百六十七哩外索蘇岡省的巴華爾村，有二十人受傷。另兩村亦有山坭傾瀉，據報未有傷亡。死於山坭傾瀉的九名兒童，年齡爲一歲至十二歲，一名八十歲老婦，及一名六十五歲男子要生。政府工作人員已掘出屍體六具。據報，山崩已封閉通至菲律賓日本友誼公路的道路。

漢城東方酒店大火燒死六人

三月來接二連三

（合衆國際社漢城廿三日電）警方宣稱，漢城一間五層樓酒店今晨發生大火，死六人，傷一人。警方稱，今晨三時三十分的一小時大火係由東方酒樓啤酒廊起火，迅即延至上層，迫使約五十名住客奔避。警方稱，死者中有三名酒店客人及三名玫瑰啤酒廊職員。一名電話女接線生首先發現火燄冒出，立即奔出，驚起酒店住客，并導他們由緊急梯奔下。起火原因現正在調查中，警方稱，一個過熱的火水爐，疑是起火原因。

（時事社漢城二十三日電）漢城市內的一家大飯店，今日拂曉前發生火災，有六個人死亡，二人受傷。二十三日凌晨三時三十七分左右，漢城市西大門大峴洞，東方大飯店發生火災，致有服務員及投宿的旅客，共計六人死亡，二人受傷。大飯店的五層樓分層一棟約一千三百六十平方米建築物全部付之一炬。起火地點爲一樓服務員宿舍附近，起火原因推測可能爲服務員不愼將凝衆的火爐翻倒，致而起火燃燒。

要求改善待遇 蒙特利爾機場人員罷工

（合衆國際社加拿大蒙特利爾廿三日訊）到昨天爲止，蒙特利爾國際機場二百七十五名地勤人員進行非法罷工已屆五天，是次罷工威脅到聖誕期間成千上萬旅客之往來，罷工人員昨晚舉行會議，討論是否繼續非法罷工，他們罷工原因是要求與同級之行政人員在工資方面獲得同等待遇，該機場在節日期間每日處理三萬至四萬旅客往來，昨日服務仍正常，但官員警告只要一場大雪就可使得所有航空服務停止，消除積雪之人員是參加罷工的，罷工是上週二開始，翌日因大雪機場只好停止服務，第三天天氣轉佳才恢復，數千名旅客受影響。

紐西蘭三小童 冷藏箱內凍死

（合衆國際社紐西蘭‧克賴斯徹奇二十三日電）警方今天說，有三個小兄弟由於被關閉在一個沒有使用的冷藏箱內而告死亡。死者中，一個是約翰（七歲），一個是翰（六歲）和另一個是李察（三歲）。一位鄰居發現這三個男童死在一個十二立方呎的冷藏箱裏。這個冷藏箱是他們的父親留放在車房裏用以藏狗食的。這三個孩子曾經爬進冷藏箱內，但該門則自動關閉。冷藏箱打開後，發現兩童已死，其他一個後來不久也死了。他們是因窒息而死的。

索馬利亞大旱 八萬多人捱餓

總統請各國援助

（路透社非洲索馬利亞莫格第舒城廿二日電）索馬利亞發生大旱，已有八萬五千多人被飢餓所困迫，而投入救濟營中。索馬里亞總統巴爾對新聞記者說道：「我已把本國的旱災情況，告訴各大世界慈善機構和友邦政府。我們很歡迎國際慈善機構之援助。」聯合國組織和美國，都已派專員來調查災情，索馬利亞之鄰國埃塞俄比亞亦苦於久旱，災情之嚴重恐怕不下於這個國。

台公教人員將獲低價日用品供應

（泛亞社台北廿三日電）自元旦起台灣之中央級及省級公教人員與教師，將獲得低價日用品供應。首先由政府施行供應之地區爲台北市及台中之中興新村，明年七月起再擴及各縣市鄉鎮，每一縣市將設一供應中心，辦理公教人員日用品分配，倉儲及銷售業務，公教人員須憑證購物，其配偶與直系親屬可享同等福利。

緬喀倫邦圖謀獨立

（泛亞社曼谷廿三日電）據英文民族報今日報導，緬甸喀倫邦叛變集團，最近要求協助成立喀倫獨立國，但爲泰國軍方拒絕。喀倫叛軍提出此要求後，曾兩度派代表來曼谷與泰當局會談，並自稱已控制與泰國接壤之大部分緬甸邊區，透露此事之泰軍方高級人士指出：泰派來參加會談者乃叛軍參謀長，但渠未說明泰方由何人與之會談。外長乍猜表示，泰國政府不論最近曾否接獲任何集團要求，決不援助任何背叛緬甸政府之少數集團。預料泰軍總司令克里斯將軍於下月底訪問緬甸時，將提出此事討論。

台灣北部開闢油礦探勘基地

（泛亞社台北廿三日電）台灣北部之深澳港已指定爲中國石油公司之專用油港，兼作爲海域油礦探勘基地。該專用港經已建造完成，費五億台幣，比原來預算節省四億元。此港爲中油專用，民國當局之第一個專用油港，主要用途爲：（一）可供三萬噸級油輪停靠，裝卸油品；（二）六千噸級的油品貯藏；（三）興建一座貯藏量達五萬公秉的大油池；（四）海域探勘基地，提供海域探勘工作船所需的配件器材物資；將來合將在台灣北部興建大型石油化學中心的需要。

華僑晚報 每天弍元 上期繳費
分類廣告 費廉效大 不折不扣

海運 百樂

聖誕假期晨早場！

明後早十時半

今起訂座

孟加拉慈善演唱會

看本片如參加一最偉大的音樂會，精神解放，痛快淋漓！

特藝七彩

紅歌星 伊力奇立頓 卜狄倫 佐治哈里遜 李昂羅素

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四冊 一百元

長期讀者‧優待八折

本港新聞

三賊持刀刦大道西參茸行
掠貨款二萬六
人參及珍珠末共值三萬餘現款三千元
威靈頓街住戶賊藉詞送禮入屋掠二千

（時訊）三名手持利器匪徒，昨午闖進大道西一參茸行內，亮刀指嚇東主夫婦及三名職員，先後將五人綑綁，割斷電話綫，大肆搜掠，結果刦去價值三萬餘元之人參及珍珠末，另現款三千元，及價值三千元之手表三只，與打火機一個，得手後奪門而逃，不知所踪，稍後事主掙脫綑綁報警。

據悉：該宗刦案，匪徒早有預謀，昨日早上，有自稱賀姓男子，電找東主，謂賀欲購買人參，當時東主因有事外出，由其妻接聽，當時接電話時表示歡迎，但該賀姓男子，曾多次電找東主，不料事至昨午竟藉詞購買人參闖進行刦。

刦案發生現場爲大道西九號三樓，協盛豐參茸行，東主姓陳，僱有三名職員，昨下午四時許，突有人拍門，表示前來購買人參，同時表示較早時已用電話詢問，東主不虞有他，開門進入，三名大漢衝入店後，其中兩人各持利刀一把，另一則持有一柄三角銼，指嚇陳及三職員，禁勿張聲，四人在利器威脅下不敢動彈，同被匪徒用繩索將之綑綁，並將電話綫割斷，當三匪搜掠之際，陳妻自外返店，亦被匪徒制服綑綁，結果被刦走三萬六千多元貨物，得手後，逃去無踪，警方聞訊派員到場調查，刻正搜資料分頭追緝三匪歸案。（合）

（特訊）三名匪徒偽詞代人送禮上門，入屋後即亮刀指嚇事主，將三名女住客綑綁，然後大肆搜掠，刦去現款及金飾等二千元逃去，無人受傷。

該案發生於昨日下午三時半，當時有三名廿餘歲男子，前往中環威靈頓街九十九號C×樓按鈴，開門後，三賊偽稱謂他們代人由澳門帶禮物送給戶主，屋內三名女子不虞有詐，於是便「引狼入室」。

三賊入屋後即露出猙獰面孔，兩匪亮出利刀，指嚇衆人勿動，並且將她們及一小孩綑綁，割斷電話綫後便開始搜掠。三匪逗留數分鐘，刦去現款一千三百九十元及一批手錶、戒指、手鈪，全部約值二千餘元，隨下樓逃去。

事主其後掙脫綑綁，走往地下正頭店報警，警員趕到時匪徒已不知所踪。（合）

專向弱者毆打勒索
觀塘小霸王入獄逾三年
犯罪十七項包括嚇勒毆打偷竊

（新亞社）一年僅十九歲之臭飛號稱「觀塘小霸王」，在觀塘新邨恃勢橫行，無惡不作，上得山多終遇虎，卒爲警方拘捕歸案，控以十項罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，戴維斯法官共判其入獄三年另二個月。

被告梁國華，十九歲，住觀塘新邨，無職業。被控十七項罪名，包括搶刦、恐嚇、勒索、及偷竊等。

案情透露：案中第一項罪名是原告，係一花甲老者翁，去年十二月卅一日晚上九時，自外返家，經過觀塘新邨第十九座二樓，見有飛仔多人，聚集于走廊間，不禁引起注意，爲被告發覺，指其不應疑惑彼等行刦，羣起將其圍毆，旋且將原告推倒地上，使其身體受傷。

另一原告許定傑在觀塘新邨第廿一座，開設士多店，一日被告前來賒賬不遂，突拔刀威脅，使其伴同往附近茶樓購飲，指伴不賞臉，非要給予一千元利是賠償不可，結果勒索去四百元。

又一原告，五十四歲男子王盛新，今年十月十二日，在觀塘新邨第十座公家水喉附近爲被告挾刦，另一姓郭女子，則爲被告挾持返家行刦，飽掠遠颺。

洛克道公寓强姦勒索案
兩被告上訴求減刑
一減八年一減三年

（特訊）去年十二月二日，灣仔洛克道金碧大廈一公寓內，發生强姦、傷人及勒索風塵女子「提熨費」血案，事後兩男子被控，經於月前被裁定罪名成立，各判入獄十五年，迨後兩被告不服原判，向高院上訴請求減刑。該案昨在高院康士法庭聆訊時，兩被告均獲減刑，首被告由十五年減爲十二年，次被告由十五年減爲七年。

法官在複判時指出：兩被告人在敎唆强姦及傷人之罪行中，兇殘無人性，無法可恕，勒索罪名則可略減刑期，至於傷害陳女及林錦棠罪名，則因無足夠證供指控兩被告直接與毆，故予撤銷。

被告：方龍興，廿歲；（二）丁耀新，十七歲。兩被告被控四罪：（甲）指首被告於去年十二月一日，向十九歲女子陳婉兒，恐嚇勒索六萬元；（乙）指兩名被告同日，敎唆一名在逃男子，强姦少女陳婉兒；（丙）指兩名被告，同日，嚴重傷害女子陳婉兒；（丁）指兩被告惡意傷害男子林錦棠身體。

案情透露，去年八月，陳女在一間按摩院當按摩女，首被告爲該院「打手」，後女與首被告共賦同居。迨最近，女識另一按摩院「打手」林錦棠，至是女要求與首被告分居，但首被告不允，後卒開列條件，訂明如女要分手，則須付「提熨費」六萬元。女與傷者林錦棠認爲費用過高，經過雙方「講數」後，卒同意以六千五百元達成協議。翌日（十二月二日）陳女與林錦棠正返回洛克道寓所時，首次兩被告與一班在逃者，突然闖進，將陳女與林錦棠二人毒打一頓，林被毆至重傷，而陳女則更遭兩被告指使一渾名「明仔」的男子肆意强姦，事後各人意尤未盡，並將一枚汽水瓶，插傷陳女下體，繼又將一個白花油樽塞入女之下體，女受重創後始送進醫院動手術始將油樽取出。（均）

紅磡連破獲三製毒機關
三男女涉嫌被拘暫還押

（特訊）警方掃毒隊人員，於節前大舉出動，在紅磡區多處不同地方進行突擊搜查，一連破獲三個懷疑製毒機關，檢獲一批約值八十萬元的海洛英及製毒原料，三男一女被拘昨解中央裁判署提訊。三被告人暫不須答辯，控方透露，警方檢獲之毒品待化驗，可能尚有罪名向被告人加控。官諭押候至明年一月三日，俟政府化驗師報告後，始訂定審訊程序。

被告男子：（一）陳紹文，四十二歲，廚師；（二）趙國華，卅七歲，玉器商人；（三）徐東越，卅七歲，塑膠工人；（四）女子吳美珠，廿六歲，家庭主婦。被控三罪：（甲）首、次被告於本月廿一日捌間，在紅磡蕪湖街九十九號A座六樓製造毒品；（乙）第三及第四被告於本月廿二日在信用街二號二十樓製造毒品；（丙）第二第三及第四被告同日在上述地方非法藏有海洛英毒品，可作販賣用途。（均）

華僑公共關係旅運公司
榮譽的標誌 信譽的標誌
中環域多利皇后街十五號
裕成商業大廈1702室
H-261071 H-261072 H-261073
線振球領導，既廉且好，有口皆碑
菲碧瑤百勝灘六天$1,780 2月8日 2月11日
持護照者仍可參加，餘額無多！
京阪富士賞雪$2,530 2月11
鹿兒島九州本州團$3,580 2月8日
漢城慶州釜山日本八天$2,780 2月8日 3月27日
台灣豪華遊九天$1,750 2月8日
泰馬星芭堤雅十天$2,990 2月10日

蠔油加入山梨酸
醬油公司被罰款

（港訊）新界上葵涌同珍醬油罐頭食品公司因售賣之蠔油含有禁止使用之山梨酸，被法庭判罰款一千五百元。該案係在星期五（十二月廿日）在荃灣法庭審訊，被告持牌人王仲銘承認控罪。

積犯厠中刦
判入獄兩年

（新亞社）一青年積犯，去年出作逐臭之夫時，於本月廿日上午十時十五分，在深水埗東京街與元州街交界附近一公廁內，糾合一同黨行刦，向正在「辦公」之男子威脅，迫兩其身上所有財物搜掠一空，相率奪門而逃，事主不甘損失，大叫搶刦，適有警探巡至，聞訊循聲上前將其擒住，人贓並獲，帶返警署落案，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄兩年。

主控官庭指出被告係一積犯，前曾犯有七次案底。

被告郭志明，卅二歲。被控罪名：十二月廿日，在九龍地區，與其他在逃人，行刦姚志興現款二百元，一個手表，及一枝原子筆。

現成中區樓
士丹頓街14至18號現成六層唐樓即賣
即住尚餘數層請地盆洽購或
H二二九八八九洽
大安置業有限公司

嚇勒毆打按摩女郎
無賴罪成入獄五月
證人與夫不睦出走爲被告所乘

（新亞社）有夫之婦與夫發生口角，憤然離家出走，往靜電中心作按摩女郎，因此爲一名無賴之徒所乘，將該婦人作爲賺錢工具，並時常將其毆打及勒索一萬元，該婦人終於忍無可忍之下，報警將該無賴拘獲，此案於兩週前在新蒲崗裁判署審訊，被告否認控罪，歐陽修法官聆取該案證供後，裁定被告罪名成立，押候至昨日始判被告入獄五個月。

被告侯娥佑，卅四歲，無職業，住土瓜灣北帝街。被控兩罪：（一）十月三日，在九龍地區，恐嚇勒索楊白鳳一萬元；（二）同時同地，非法毆打楊白鳳，使其身體受傷。

控方主要證人女子楊白鳳證供：我係有夫之婦，家有四子女，而被告亦係有婦之夫，有一妻七子女，去年農歷年關，我與夫發生意見離家，在旺角彌敦道一家名紳士淑女之靜電中心做按摩女郎，因與被告認識，被帶返土瓜灣北帝街其家居住，每晚前往接我放工，隱然以保護人自居，並將我每日所得，劫索無餘，最後並將伊姦污，稍不如意，即舉打腳踢。我不堪虐待返回夫家，及後被告知我住址，至十月三日被告約我晚上往佐敦道新馬餐室談判，被告抵達時，即用手將我毆打，並恐嚇勒索一萬元，作爲提熨費，若不肯付款，即將我賣落火坑及殺害我丈夫。同時被告與威迫往他家中，不但毆打並威嚇要與其發生性行爲。翌日我見有機可乘，乃暗中通知朋友，代爲報警後將被告拘留。

上環文咸街昨晚男童墮樓，圖爲救護人員到場將傷者送院急救。

文咸街男童墮樓
疑是神經不正常

（特訊）一名懷疑是神經不正常的男童，昨晚突然被人發現從高處墮下，當堂血流披面，身受重傷。

傷者鍾進安，十六歲，住於上環文咸街一×四號四樓，傳他神經是不大正常。昨晚六時四十五分鐘不知何故，突然從四樓凌空飛墮地下，頭部登時出血，右腳及手拆斷。附近街坊聽聞「拍」的一聲，相繼走出門外察看，赫然發現傷者倒地呻吟，於是急忙致電警方，並召救護車將他送院急救。

據悉：事發時，傷者只有其妹在家，此次墮樓，可能因失足做成。（合）

兩英兵鬧酒吧一罰千元
另一犯打律師判囚六月

（新亞社）兩名英兵，於本年十月廿四日，在灣仔「熱褲」酒吧內，酒後與侍役因酒價發生爭執，大打出手。一名律師與友人，同時在上址飲酒，竟殃及池魚，被人以木棍打斷兩指骨，鬧事英兵，乃被警方拘控，昨日解維多利亞地方法院審訊，兩被告承認事發時鬥毆罪名，否認其他罪名，但主審法官梅賢玉，在聆聽案情後，仍裁定被告等罪名成立，判首被告罰款一千元，次被告則需入獄六個月零十四日。

兩被告（一）士丹利，其邁，十九歲；（二）永勝，祖那，廿一歲。同被控三項罪：（一）指兩人於十月廿四日，在洛克道「熱褲」酒吧內，集體鬥毆；（二）單指次被告，毆打律師狄理士，要路；（三）指次被告同日逃脫警員合法之拘捕。

遊艇由泰駛港失聯絡
海事處籲請船隻搜索

（特訊）海事處昨晨十一時，發出一項消息，籲請所有船隻，協助找尋一艘失踪遊艇之落下，該遊艇爲一艘五十呎長之中桅帆船式遊艇，於上月二十六日，駛離曼谷，首途來香港，至昨日爲止，已經遲誤逾八日。海事處消息稱：該遊艇由英軍駕駛，正進行探險訓練。至於其最後行踪正確位置，則仍未有進一步消息。（合）

大潭峽教導所一所童
張志興昏迷急救不治

（港訊）大潭峽教導所人員於本月廿一日晚上十一時零五分，在一附宿舍內發現一名所童張志興（譯音）昏迷不醒，該事件是其他同房所童發出警號之後而被發現。醫生應召到場療治，於本月廿二日零時五分，張志興被證實不治斃命，屍體已送往維多利亞公衆殮房，死因未悉，警方現時正進行調查，目前並未有進一步消息。

聖誕快樂

香港友聯銀行敬賀
香港文咸東街16至20號　電話：5-446165

中區分行	跑馬地分行	電器道分行	九龍分行	油麻地分行	土瓜灣分行	深水埗分行
香港畢打街 中建大厦地下 電話：5-239001	香港跑馬地 成和道14號 電話：5-755728	香港電器道 113至115號 電話：5-700388	九龍彌敦道 33至35號 電話：3-671181	九龍新填地街 119A 地下 電話：3-316060	九龍木廠街12至14號 電話：3-024127	欽州街角道302至304號 電話：3-707944 3-708645

囍
謹訂於公曆一九七四年十二月廿三日
爲長男伯榛 四女鈺璇 在美國芝加哥聯合衛理會第一教堂舉行婚禮並於該晚在唐人街大中國飯店設宴款待嘉賓特此敬告在港
諸親友
黃發 黃羅佩蓮
奉嚴命 方仲超 方盧慧中 謹啓

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張：

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘者已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證除却多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

各埠藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價四元。

"鬧寶"
世界最細型鬧鐘

（實際體積如圖）
總代理：香港瑞士洋行
電話：5-222749

SHISEIDO
資生堂MG5
男用化粧品
最能表現男性魅力
總代理：
大昌貿易行有限公司
香港中環恒生銀行大厦4至5樓
電5-261111

本行創業四十週年紀念舉行酒會
荷蒙
同業先進
官紳名流
社會賢達
各界友好
蒞臨參加寵錫多珍高誼隆情
殊深感紉祇以招待未週至爲歉仄
謹此申謝尚希
鑒諒
香港商業銀行董事局謹啓

合明工廠大廈
柴灣內地段51號（巴士廠後面）
長期，已有入伙紙
只售173,700元
每呎七十餘元
合時置業有限公司
中環砵甸乍街十四號四樓　電話：H226711
益新置業有限公司
大道中33號萬邦行頂樓　電話：H253003
啟明建業有限公司
大道中華人行六樓502室　電話：H235580

速效增肥藥上市
人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因操行減肥，反令軀體削伐。然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人，自知個中苦況！

由唐拾義藥廠潛百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜眠酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，卅元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行。文咸東街與樂行總代理

各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新鐘池，糖水道嘉華，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸道永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街廣平安，上海街永安，油麻地前園道華僑，新蒲崗大昌，官塘協寧，荃灣興昌，廣發，青山墟太和，榮泰，元朗元生堂，上水聯生，大埔陳家園，沙田衞元堂，澳門振興，以上各大藥店均有代售。

REFERENCE LIBRARY 24 DEC 1974 CITY HALL

本港新聞 (1)

出沒農村盜食薯芋蔬菜
野猪為患
警方排定日期地點開獵
獵隊連獲兩頭重數百磅

（本報專訊）本港及新界的狩獵人士，最近頻頻出動，前往新界若干山區狩獵野猪，成績不俗，收穫頗豐，一隊由大埔鄉紳及警司聯合組成的狩獵隊，日前一連打獲野猪兩頭，其中一頭重九三百餘磅，另一頭亦二百餘磅，他們曾把兩猪屠宰，各自分肉，以饗親朋，過程威風而有趣。

野猪繁殖於新界山區，歷有年所，許多年前，曾因射獵太多，幾至絕種，故政府漁農處當局，誠恐絕種而禁獵，縱有之，亦僅屬短暫時開性。

而近年來，大批野猪繁殖日盛，常常出沒山區，每於夜裡，即聯羣結隊，下山延遊村中田野，盜食蕃薯芋頭蔬菜，若果野猪頭數衆多，則整畝薯芋田，可以通通吃掉，至翌晨，菜農下田工作，赫然發現整幅田土，慘受蹂躪，祇剩下零落的薯葉芋葉，而田土耕亂，有若萬馬奔騰，遂致血本無歸，而且有冤無路訴，難獲賠償。

排期開獵

係這樣的事實，新界若干鄉事會以及鄉議局，也曾獲悉詳細，於是提請政府漁農處協助，希望採取防止野猪的方法，以保障農業收益。

政府漁農處當局經過考慮後，決於短期內解禁，使有興趣狩獵人士，可一顯所長，並由警務處方面，排定日期，指明於某月某日，可在某一個山區，狩獵野猪，例如在一九七四年的十二月份而言，警方所指定狩獵地點為：十二月十五日為荔枝窩，鰲磐村，十二日為沙螺洞及平山寨，十九日為粟洞及萬屋邊，廿八日為横山脚及七木橋，上述村落，多在大埔或沙頭角區。

為農除害

前文所述的一述某區所射獲的兩頭，除狩獵者，即在上大埔鄉事會副主席黃源章，這隊人馬，包括翰紀琛，高級督察李廣義及鄉紳鄧棟華通和平等，他們皆領有獵鎗牌照。

在一個險冷的早晨，他們帶備多頭本地種獵犬，出發登山，荷鎗實彈，由獵犬帶路指引，走了大半天，好不容易，獵犬始發狂吠，並憑牠們的敏銳嗅覺，包圍一處叢林，亦步亦趨的狩獵者那肯放過，未幾，離遠果發現兩團黑物，伏於叢林中，於是展開扇形包圍網，然後對準野猪，開鎗發射，野猪中彈，仍能負傷亂竄，獵者仰尾窮追，卻不敢太接近，再加瞄射，野猪始不能動彈就擒。他們滿懷高興，威風地把兩頭野猪，抬下山脚，驅車凱旋返大埔圩，備受鄉親們羨慕，蓋除了狩獵成功外，並可稱之為「為農除害」。

負傷噬人

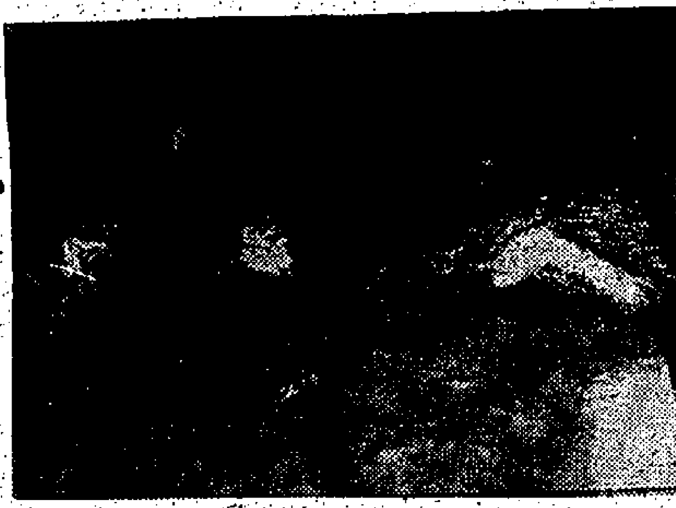
據黃源章說：那兩頭野猪，被發現時非常聰明，牠們似乎嗅到人氣，曾舉頭四望，如老鼠出洞般，若果大意走近，可能被噬，蓋在十多年前，大埔曾有一鄉人，雖把野猪射中，但牠仍能負傷咬人，該次就因鄉民大意，被那頭負傷的野猪咬破肚皮，腸臟溢出，幸為同伴救下山去醫治，始免一死。

所獵獲的野猪，狀甚醜惡，全身黑毛，咀簡有「暴牙」，向上頸而生，軀體頗大，衡之凡三百餘磅，較小者亦二百餘磅，相信牠們已不知吃掉了農民們多少蕃薯與蔬菜。

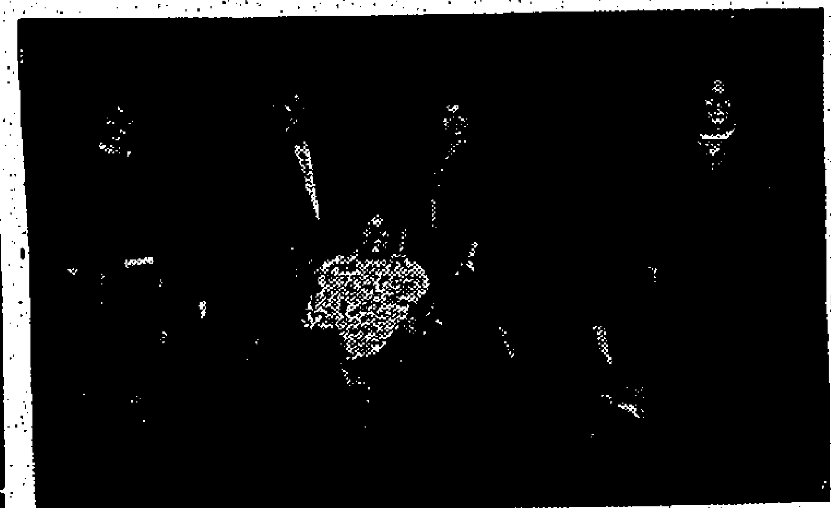
據說，各人分肉後，各自挑回泡製，有說四蹄最嫩滑，其餘大部份是瘦肉，有人用藥材燉吃，亦有切片炒之，更有人作為「煎野猪扒」，其味頗佳，燉食也滋補，最不好吃者為臓部，肉頗粗韌難嚼。

形貌醜惡

野猪屬脊椎動物，哺乳類，有胎盤類，有蹄類，體肥大而強壯，前部尤健，頸部不顯，不能回顧，面部長，吻端有鼻孔，耳短小，直立能動，齒有門犬臼三種，犬牙甚發達，在上頸者向下勾曲，在下頸者比上頸者長，為圓錐型，皆突出口外，其末端向後曲，全體被黑色粗毛，四肢短，各有四趾，前二趾着地為蹄，後二趾為懸蹄，尾短小，生殖毛，體長四五尺，野生於山林中，晝伏夜出，至冬穫雪，則食物缺乏，來遊於村旁覓食，性能雜食，食睡，鼻及犬牙善掘土，盜食蔬菜山芋之類，亦食蚯蚓蚌類爲雛甲虫等，每產四子至十子，子越三個月而離乳，肉可食，然因其食蚌類，故其肉有刺激性，毛剛硬，可以製刷，胆如熊胆，常有人把野猪胆冒為熊胆以欺人。（李君譯）



射獲的野猪，喉部中彈，重三百餘磅。



獵者把射獲的兩頭野猪抬起，皆有喜色。

廿一位英勇市民在十八個月中
下海救起十九條命
海事處頒給獎狀獎金並加讚揚

（特訊）海事處長符禮澤，昨日頒發獎狀予二十一位勇敢市民，他們曾於過去十八個月中，奮不顧身，從海中救回墮海者十九人。

獲得獎狀的市民中，有十九人爲香港油蔴地小輪公司之船員，其餘兩人則爲明利小輪公司之船員及青州英泥公司之職員。各人除得獎狀外，並獲獎金，每人五十元。

頒贈獎狀儀式，於昨日下午二時三十分在林士街多層停車場十樓海事處之考試室舉行，禮成後，並設茶點招待，儀式簡單而隆重。

儀式之始，由海事處長致詞，以下爲其演辭：「每年在這個時間，吾人可以回顧曾經在海上發生之事情，同時提起各次事件。快將結束之一九七四年在此方面，亦無例外。今日在座有二十一位渡海小輪或其他船員之人士，曾經奮不顧身試圖拯救在危險中之人士，因而發揚航海界之最高傳統。各項拯救工作均告成功，大部份獲救人士，亦已康復，尤屬難能可貴。本人會將獎狀頒贈予該二十一位曾救援他人之人士，希望得獎者接受後，不以獎狀乙紙視之，反而可將獎狀作爲整個航海界爲表揚英勇果敢及見義勇爲之一種表示。」（栢）

彭禮士提醒各僱主
明年法定六天假期
……月入不過二千元非體力勞動者亦得享受
工作三個月或以上者即有資格支領工資……

（港訊）勞工處長彭禮士昨日提醒各僱主謂：一九七五年一月一日星期三爲僱傭條例所規定六天法定假日中之一日。

一九七五年內之六天法定假日爲：元旦日（即一月一日），農曆年初一（即二月十一日），農曆年初二（即二月十二日），清明節（即四月五日），端午節（即六月十四日），及中秋節後第二日（即九月二十二日）。所有體力勞動僱員，不論其入息多寡，以及月入不超過二千元之所有非體力勞動僱員，均有權享受該等假日。倘若僱員在假日之前曾連續爲其僱主工作三個月或以上者，則有資格支取該假日之工資。而受僱未滿三個月者，仍可享受該假日，僱主亦可在自願原則下給予工資。彭氏謂：「倘經僱主與僱員雙方同意，僱員可選擇該法定假日後卅日內之任何一日作爲代替假日。」

凡僱主或僱員對法定假日及假日工資之權利與責任有任何疑問，可逕向就近之勞資關係科屬下分區辦事處之人員查詢。各分處之電話號碼如下：九龍東區——三——二零五六三八；九龍西區——三——二零一六五二；觀塘——三——八九八五二零；荃灣——一二——四二二零九六；及港島——五——二八二五二三內線六十。

兩難胞冒寒逃港

（特訊）大鵬逃亡來港難胞，日來似因天氣寒冷而銳減，據報邊防軍警人員，至昨日零時爲止，僅拘獲兩人。但昨天又有四名難胞，被遣回羅界，（前天星期日無人被遣回），昨日被解的四人，俱爲男性，他們的年齡，由十八歲至廿六歲，直至昨日爲止，港府當局遣回難胞已增至二百零七人。（君）

星辰表創造時間新境界，首創用液晶體數字，來顯示星期、日曆、上午、下午以及時、分、秒，在高雅別緻的錶面上，全部一覽無遺，令人齊聲讚賞：戴星辰表，係醒目嘅！

在精巧的表身裡，藏有精確的石英計時器，其準確程度，比美宇宙上的星辰。星辰表，將兩種尖端科學技術，融合在設計瀟洒而有超時代感的手表裡。

星辰表，又一次高踞世界第一！

星辰表

星辰表服務站：[illegible] 116室 [illegible] 20-30號金利大廈地下

廿一位勇敢市民 （上）海事處長符禮澤頒發獎狀給廿一位勇敢市民之一。（下）廿一位勇救墮海十九人的勇敢市民。（本報記者攝）

大會堂包括酒樓 廿五廿六仍開放
博物館圖書館不開 人事登記機關休息

（港訊）大會堂，包括酒樓，在本月二十五日及廿六兩天假期中，繼續開放。但博物美術館及李鄭屋博物館則告關閉。但政局屬下各公立圖書館，九龍公園學生自修室及市政事務署圖書館亦關閉。

人事登記處之總部及分處，在聖誕假期內，由今二十四日下午一時起休息，二十七日上午九時恢復辦公。

又有冷鋒南下
聖誕節假期間轉冷

（新聲社）本港昨日天色仍然晴朗，氣溫回升逾攝氏二十度，較爲和暖，預料今日天氣仍大致相同。但據廣東氣象台預測，有冷鋒南下，將於今晚到明日影響本省。而本港天文台亦展望聖誕期間天氣將較涼。

據天文台昨午報道各地氣象分佈形勢：中國西北部及日本之氣壓頗高；南中國海之南沙羣島附近有一低氣壓區。

本港地區昨吹輕微至和緩東至東北風，除部份時間較多雲外，天色大致晴朗而乾燥，下午室外氣溫升達攝氏二十度以上，過去八日來，大部份時間之濕度在百分之六十至七十之間，天文台無雨量紀錄，天文台發出之黃色火災危險警告訊號，仍然有，籲市民小心防火。

天文台聖誕期間天氣展望：天氣較涼。華南沿岸各區，昨吹東北風，風力四至五級到五至六級不等，間中密雲，天色晴朗，天文台午間展望廿四小時後天氣：變化甚微。

職業資料展覽
參觀者逾三萬

（港訊）勞工處主辦之第三屆職業資料展覽會，已吸引超過三萬人——主要爲學生、家長及教師——前往參觀。參與展覽之十五個攤位共展出各類職業資料逾百項。勞工處處長彭禮士昨日謂：「展覽會獲得如此良好之反應，彼甚感欣慰。這證明了有向本港青年提供職業指導之需要，而且是急不容緩的。」「由於反應良好，估計蒞臨參觀之人數比預料之七萬人爲多。我很高興有這麼多的青年能藉此機會參觀這個展覽會。」

展覽會於每日上午九時三十分至下午七時開放，直至十二月二十九日爲止。

小評

美沙酮療效大應推廣治療

醫務衞生處的報告，三間美沙酮治療中心，首週內治療三八八名吸毒者，其中三三四名每日到中心服用，即是說有百份之九十二點五的吸毒者都有戒除毒癖的決心。

上週，我們曾指出，既然吸毒者受到環境的迫逼而決心戒毒，則有關當局應將這些中心擴大收容戒毒者，或更多開設這些美沙酮戒毒中心，予戒毒者以方便，但是上週報章的報導，一家美沙酮戒毒中心因設備有限，不能容納更多戒毒者，因此有些被拒向隅。

我們覺得，政府既然決心掃毒，幾個月來，販運毒品的大頭子也部份落網，先後緝獲的毒品數以噸計，販毒者一經定罪，判以重刑，而吸毒者亦判罰與戒毒，掃毒之風，不可不謂雷厲風行。但是，吸毒者迫於環境，既已決心戒毒，則有關當局應儘量予以鼓勵，使他們迅速獲得戒除的機會，方能使境內吸毒者絕跡，毒品亦自不掃而絕。

而目前的情況，對於美沙酮戒毒中心的設立，似仍然未够充份，祇九這類中心僅有三處，以港九各區數近廿萬名的吸毒者，僅得三處美沙酮戒毒中心，雖然非美沙酮的戒毒場所仍有多處，但仍不敷此等道友戒毒之用。同時，既然美沙酮戒毒已有顯著成效，則更應從速增設，使戒毒者獲得方便而下決心戒除。

吸毒者誤入歧途，毒癖已深，既然不能買得毒品，其痛苦情狀非吸毒者不會感受。據說，旬日來天氣寒冷，吸毒者又買不到毒品，因此不能抵受而至死亡者頗有多人。

政府既然決心掃毒，吸毒者也決心戒毒，我們希望有關當局能够將美沙酮治療中心迅予擴充及增設，遍及港九各區，俾使吸毒者獲得方便戒除，免致吸毒者既無毒吸，又不能戒除，求生不得，求死不能，亦是一項德政。

本港新聞 ②

青山道荔枝角醫院附近驚險一幕 單層巴士滿載乘客 衝出路面險墮山坡

（特訊）深水埗青山道荔枝角道醫院附近，一輛單層巴士，滿載乘客，失去控制，衝出路面，幾乎墮下數十尺山坡，幸得一條水管所阻，不致墮下，致一十四歲男童受傷，其他乘客及司機無恙，由於肇事巴士車尾仍伸出路面，因而交通受阻，事後警方將該處交通封閉，禁止所有車輛通行，直至肇事巴士拖離現場後，交通始能恢復正常。

肇事之單層巴士，編號AR七六八×號，為三十六號B綫行走佐敦道碼頭至梨木樹，昨晚五時十七分，滿載乘客近一百人，由佐敦道碼頭總站開出，於五時四十五分駛至青山道荔枝角醫院醫生宿舍前，據說司機司徒文發覺駛盤有點毛病，但當時該車適上斜坡，因而車速緩慢，駛至荔枝角醫生宿舍前，全車向左撞毀路邊鐵欄後，衝出路面，幸得一巨型水管所阻，不致墮下山坡，但車頭已離開路面，車尾仍留路面，險象環生，司機立即將車門打開，乘客紛紛落車，只有一十四歲男童受傷，後由人報警，警方派員到場調查，傷者由十字車送往醫院敷藥後無碍。（合）

青山道荔枝角醫院附近，巴士失事現場。（本報記者攝）

彩虹道小巴避車撞巴士傷十四人

（特訊）昨晨九時卅分，九龍彩虹道與太子道交界處之巴士站，發生一宗嚴重交通意外事件，一輛行駛觀塘之小巴，因閃避小型貨車而致翻側，並撞向一輛雙層巴士尾部，引致小巴車上十四名乘客同告受傷，後由救傷車急送醫院治理，交通意外組人員即到場調查交通意外原因。

據悉：意外現場為新蒲崗裁判署對開之巴士站，一輛滿載乘客之小巴編號BG九二四七號，向觀塘進發，在巴士站後欲在路邊落客，其後，駛至。由於事出突然，小巴司機，連忙扭呔急避，扭呔駛出，不料斯時突然有一輛小型貨車，從後，不料依然翻側，車內乘客，覺作一倒地葫蘆，大叫救命。因為勢頗勁，前行之二號A雙層巴士亦被碰撞，而四輪則向九龍方面，小巴車頂側向觀塘方面，意外發生後，由於該處是通往觀塘的主要道路，交通繁忙，因而大受阻塞，引起混亂。傷者其中五男兩女需要在伊利沙伯醫院留醫，另外五男三女敷藥後經已出院。留醫傷者名單如下：（一）彭兆民，男，廿七歲；（二）陳銘志，男，五十三；（三）黃鳳俄，女，卅一歲；（四）黃俊勳，男，五十二歲；（五）麥國華，男，六十三歲；（六）李民，男，四十二歲；（七）李婉儀，女，四十五歲（合）

圖為九龍彩虹道巴士站前，小巴失事斜倚撞向雙層巴士尾部，十四搭客受傷。

灣仔海旁大道 私家車撞鐵欄

（特訊）灣仔杜老誌道對開近海皮之海傍大道，昨晚十一時發生私家車撞鐵欄，車上一名女子臉部受輕傷，駕車男子無恙。

一架編號二五四一號私家車，沿海傍大道向東行駛，經上址時，據稱為因閃避其他車輛，突撞向左面鐵欄，鐵欄被撞致曲變曲凹入，小鐵枝紛飛在行人道上，私家車頭玻璃粉碎，車頭亦損壞不堪。肇事後，駕車男子偕該部受輕傷之女子離開現場，其後由警員將男子截獲，追查肇事原因，受傷女子則自行離去。警方對該宗交通意外，正加緊追查中。（合）

昨晚深夜灣仔海旁大道私家車失事傷人（本報攝）

秀茂坪兩宗刦案 兩事主送院留醫

（特訊）昨晨秀茂坪發生兩宗刦案，有兩男子受傷，送院留醫。

昨晨六時許，一名男子在秀茂坪三十一座一三二一號樓下附近被匪徒襲頭，以致頭部受傷，身上財物被掠去。受傷男子名黃海，五十六歲。

第二宗刦案發生於昨晨六時，一名男子到秀茂坪十五座五百二十一號附近一所廁所如廁時，突然被人從後用鐵尺襲擊頭部，企圖行刦，事主大叫，驚動附近街坊，匪徒逃遁，事主受傷，後送院留醫。受傷男子名馬寬，四十七歲。（合）

幾種職業資料簡介

在大會堂舉行的職業資料展覽會，觀衆非常擁擠，特別多青年男女學生，反映學生們對將來職業的關心。

（本報專訊）快將畢業中學的男女，每每為出路而憂慮。那些不能升學大學的，對於職業的選擇，不知所可，因為許多同學對於本港所有的職業資料，所知不多。

目前在香港大會堂舉行的職業資料展覽會，給快將要找尋職業的青年男女以各種參攷資料，無怪自開幕以來，前往參觀的人源源不絕，大多數是學生。這不特說明這展覽會對於學生或其他找尋職業者具有吸引力，並反映學生們對他們將來的職業的關心。

青年人在學校唸書，限於社會經驗不足，看問題多數欠缺全面性。一心嚮往醫生，建築師，政治家或科學家等事業。立大志，做大事，當然值得鼓勵，但人生不如意事常八九，萬一客觀情況暫時不容許向這方面發展，最現實還是求其次，找一份性近工作，再圖良策，不必沮喪洩氣。一般學生心理覺得所能勝任工作只有做政府文員或師範教員，取其工作彈性大，可動力，也可以「蛇王」，同時又係鐵飯碗，金飯碗。雖然有這麼多優點，要是自己興趣及專長不在此，做得了安定的薪金而工作，那就有點委屈自己，而且欠缺工作興趣，則很難有甚麼建樹，與其磋跎歲月，何不讓與其他有緣人。其實除此之外，還有很多可做之工作，而且前途並不見得遜色。茲就各行所得資料，臚列如后以供參考：

（一）紡織機匠

工作性質：在保養主管領導下，負責紡織廠內一部門或多部門的機械排裝，校準，保養，平車，改裝及修理。

資格：年齡在十四歲以上；具中二或以上程度；對機械工作有興趣，體格強健，身手靈活及不畏油污。

訓練：三年有組織的學徒訓練。受訓期內，學徒須在廠內接受實務訓練，並同時由僱主保送往工業學校修讀日間部份時間給假或夜間上課的有關課程。

工作地點：在廠內工作。

僱傭條件：學徒月薪三百餘元；受訓完畢成為正式技工，月薪在六百元以上，通常年終有雙薪或花紅。每日工作八小時，每月休息四日，每年最少有六日法定有薪假期。必須輪班工作，規模大的紡織廠多有廠車接送員工往返。

（二）塑膠機器操作工

工作性質：操作塑膠擠壓機，注壓機及吹氣機，製造各種塑膠產品。

資格：男性，具小五或以上程度，年齡在十四歲以上，體格健全，能正確辨別顏色，能忍受高溫的工作環境所散發的氣味。

訓練：在適當的指導下接受約六個月的在職訓練。

工作地點：塑膠廠。

僱傭條件：工資以件工計算，日薪約二十餘元，年終或有雙薪或花紅，每日工作約八小時，每月休息四日，每年最少有六日法定有薪假期。

附註：此職位通常沒有多大升級機會。

（三）織布工

工作性質：操作織機生產布匹及接駁紗綫及斷頭，安裝及更換紗綫，保持機台最高生產及織出優良的布匹。

資格：年齡最低十四歲，具小學程度，體格健全，身手靈活，視力健全。能忍受長時間站立工作及機器的嘈雜聲。

訓練：二至三個月在職訓練。

工作地點：工廠內的織布間。

僱傭條件：練習工日薪約十二元至十五元，熟練工日薪在二十元以上，年終或有雙薪或花紅，每日工作約八小時，每月休息四日，另每年最少有六日法定有薪假期，須輪班工作（通常日三班制），女工及青年工只在日班工作，規模較大的工廠多有廠車接送員工往返。

（四）泥水批盪工

工作性質：批盪內外牆壁及天花板，塗平地面，樓梯及天面，最好能從事鑲嵌瓷磚的工作及各種批盪款式及綫條。

資格：男性，年齡在十四歲以上，具小學畢業程度，體格強健，視力正常，無須配戴眼鏡。

訓練：三年至四年的在職訓練。有些僱主更保送學徒往摩利臣山工業學校或其他職業訓練學校進修有關課程。摩利臣山工業學校設有一年制全日泥水批盪課程。

工作地點：通常在建築地盤或各種建築物外工作。

僱傭條件：學徒日薪十餘元，受訓完畢成為正式泥水批盪工，日薪在四十元以上；年終或有雙薪或花紅。每日工作約八小時，通常每月休息四日。每年最少有六日法定有薪假期。

其他資料：經驗豐富的泥水批盪工可望升為管工，或自行承辦泥水批盪工程。

（五）搭棚匠

工作性質：按照需要在指定的地盤搭建棚架以便利多層樓宇的建築，高空建造，修理或裝飾及其他各類用竹搭的建築物，拆卸棚架。

資格：男性，年齡在十四歲以上，具小學程度，體格強健，視力正常，無須配戴眼鏡，身手敏捷，不怕在高空工作。

訓練：三年至四年的在職訓練。有些僱主更保送學徒往摩利臣山工業學校進修有關課程。摩利臣山工業學校設有「竹棚搭建技術」短期課程。

工作地點：建築地盤或大廈外牆。

僱傭條件：學徒日薪約十餘元；受訓完畢成為正式搭棚匠，日薪在六十元以上；年終或有雙薪或花紅。每日工作約十小時，季候性工作，起落頗大。通常每月休息四日，每年最少有六日法定有薪假期。

其他資料：經驗豐富的搭棚匠可自行承辦搭棚工程。

（六）電視技工

工作性質：安裝，保養及修理各種電視機。

資格：男性。年齡在十四歲以上，具中二或以上程度，體格與視力正常，能辨別各類顏色。

訓練：三年有組織的學徒訓練。受訓期內，學徒須在廠內接受實務訓練，並同時由僱主保送往工業學校修讀日間部份時間給假或夜間上課的有關課程。

工作地點：電視機保養公司工場，或到客戶的住宅修理電視機。

僱傭條件：學徒受訓時月薪約三百餘元；受訓完畢成為技工，月薪在六百元以上，年終或有雙薪或花紅。每日工作八至十小時。每月休息四日，每年最少有六日法定有薪假期。

其他資料：有些機構只僱用曾修讀無綫電及電視修理課程的人士為技工，而給以適當的在職訓練。表現好的技工可望升為管工，亦可自行開設小型電視機修理公司。

（七）電器技工

工作性質：組合，安裝，修理，測試及保養重型電器設備。安裝明線，暗線及臨時的線路系統。可能要安裝地下，懸空及其他較複雜的電路系統。估計工程費用。

資格：男性。年齡在十四歲以上。具中二以上程度。具有一般數學知識。視力正常，能辨別各類顏色。

訓練：三年有組織的學徒訓練。受訓期內，學徒須在廠內接受實務訓練，並同時由僱主保送往工業學校修讀日間部份時間給假或夜間上課的有關課程。

工作地點：私人住宅，未入伙的大廈，修理工場內。

僱傭條件：學徒月薪三百餘元；受訓完畢成為正式電器技工，月薪在六百元以上；通常年終有雙薪或花紅。每日工作約八小時，通常每月休息四日，每年最少有六日法定有薪假期。

其他資料：經驗豐富的電器技工可望升為電器部門管工或主管，亦可自行開設電器行。

（八）冷氣技工

工作性質：裝配，組合，安裝，試動，保養及修理有關家庭式，商用及工業用空氣調節，冷藏，製冰及其他設備的冷凍，通風及電器部份。

資格：男性。年齡在十四歲以上，具中二或以上程度，體格與視力正常，不怕污穢的工作及機器的噪聲，不怕體力勞動，在工作時須小心謹慎。

訓練：三年有組織的學徒訓練。受訓期內，學徒須在廠內接受實務訓練，並同時由僱主保送往工業學校修讀日間部份時間給假或夜間上課的有關課程。

工作地點：在工廠內或客戶的空氣調節或冷凝機裝置地點現場工作。

僱傭條件：學徒月薪約三百元以上；受訓完畢成為技工，月薪在七百元以上，通常年終有雙薪或花紅。每天工作約八小時，工作時間可能不固定。每月休息四日，另每年最少有六日法定有薪假期。可能須穿著制服。

其他資料：經驗豐富的技工可望升為管工或其他督導性職位。（宋完）

英兵圖刦的士 失手一人被拘

（特訊）四名英兵，昨晚十二時左右，在畢打街康樂大廈附近，登上一架編號B七×九B號的士，五英兵登的士後，英兵箍司機頸，突向司機頸部毆打，司機頸部受傷呼救，有一架巡邏車經過，英兵來不及行刦財物，下車逃遁，其中一人被拘，事後被帶返警署查詢。

三間美沙酮治療中心 每天照料一千人 此最高數額將可達到

（港訊）醫務衞生處為適應急切情況而新開設三間美沙酮治療中心，頭一個星期內治療了三百八十八名吸毒者，其中三百三十四名每日回去服和美沙酮劑。即是說，繼續每日回去服用放在橙汁內的美沙酮劑的吸毒者計百分之九十二點五。醫務衞生處長蔡永業醫生昨日宣佈上述數字時說，這項措施獲得的反應，非常良好，令人鼓舞。

接受治療的三百八十八人之中，一百零八人在公主道何文田健康院接受治療，一百四十二人在新蒲崗柏立基健康院，一百三十八人在荃灣戴麟趾夫人分科診所。受療治的吸毒者年齡由十八歲至六十二歲，或即平均年齡四十三歲。他們有染上鴉片癖者，亦有染上海洛英癖者。吸食海洛英助佔總數百分之八十。

蔡醫生說，在該週內，只有三名吸毒者被認為不適宜作美沙酮治療。該三人都是在柏立基健康院受檢驗。其中兩人被通知，他們的肝部情況有問題，因此，美沙酮對他們只有害而無利。這兩位病人結果被轉由醫務診所料理。另一吸食海洛英者上癮僅六個月。結果，為他本身利益着想，被認為不適宜用美沙酮治療。蔡醫生評論說：「以上的實況說明了有關申請治療吸毒者被拒諸門外的講法是不確的。新治療中心開設的一兩日有少數吸毒者未獲登記，是因為他們或來得太遲，或沒有攜帶相片和身份證。本人相信他們全部後來都獲得接受。」

蔡醫生認為：頭一個星期的結果，正如原先所預料者。柏立基健康院是三個中心最繁忙的一個，因其設在罪惡淵藪的九龍城區附近。很多前往何文田健康院尋求治療的吸毒者，由於該院位於天主道天橋後面，因而幾乎錯過這個地點。他們非但沒有被拒治療，而且要由院中職員跑出去帶他們回來。

鑑於第一個星期的結果，蔡醫生認為：三間中心每一間每日照料一千人（亦即是每日回去領取美沙酮服用者）的最高數額，終會達到。

至於早已開辦的港島高街美沙酮試驗治療中心，很可能在數週後就達到給予一千五百五十名吸毒者以志願治療的目標，到時，就會停止現時的收容入院治療的辦法而採用門診方法，與三間新的緊急中心一樣。蔡醫生說：事實上，這是等於開設第四間緊急中心。

醫務衞生處將按照情況的發展而予以檢討，必要時，將採取適當的措施。

在聖誕及新年假期間，三間新中心將於十二月二十五日、二十六日及新年一月一日不登記新症。

香港高等法院大錢債案

一九七四年第弍九九八宗

原告人：香港廣東銀行有限公司（THE BANK OF CANTON LTD.）

第一被告人：范志偉經營東京貿易行（FAN CHE WAI TRADING AS THE TOKYO TRADING CO.H.K.）

第二被告人：蘇惠賢（SO WAI YIN）

原告人香港廣東銀行有限公司業於一九七四年十二月十一日在香港高等法院對第一被告人及第二被告人蘇惠賢寓九龍柯士甸道二十二號一樓地下提出訴訟追討欠欵現金港幣六十三萬六千八百四十三元七角四仙正及利息及堂費事該案業於一九七四年十二月二十日由香港高等法院律師ACTING ASSISTANT REGISTRAR C.G. DOYLE諭令與本案第一被告人及第二被告人用下列代送方法投遞本案之傳票及該諭令：

（A）將上述文件之副本各二份用普通郵寄方式寄往上述第一被告人及第二被告人之地址及

（B）將上述文件諭令譯成中文刊登於本港華僑日報作為本案之合法投遞。

被告須於登報日起八天內親自或由其代表律師向香港高等法院投案倘逾期不投案則原告得向法院申請對本案進行缺席裁判。

一九七四年十二月二十四日

原告代表律師施文律師樓 香港雪廠街置行四〇二室

拍賣大帮存倉貨物廣告

茲定於一九七四年十二月廿八日星期六上午十一時在畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在香港北角，和富道，聯益貨倉有限公司各貨倉內之膠衣架五十五包又四十七包，海哲四十六箱，印度退毛領帶四箱，領帶五箱，酒一箱，草藥七包，韓國生藥四包，膠籃三箱，人參煙五十八箱，衣車九箱，舊工業衣車八箱，製髮化學劑及染料四件，瓷器四十箱，醫院設備（消毒或殺菌劑）二百箱，二百箱，一百五十一箱又二箱，醫院設備（圓型），尼龍毛布四五包又五包，放大相紙二十三箱，酒五箱又二箱，宣傳品十八疏箱，蜜十二箱，人造石棉五盒，搗爛及電磨四箱，膠玩具五紙箱，夾十四木盒，豆一百七十紙箱 "MUSKA VODA" 礦泉水六扎共三百五十五紙箱，成衣八紙箱，衣料一箱，中藥材廿四卷，單車零件二箱，TRIPLE DIAMOND 去油器及配件十箱，魚網一箱，830 錶二箱，蘇帶，絲絨帶及髮網四箱及化學劑一百二十五紙箱，本行備有清單及貨辦，歡迎到取，投得者於下槌時須即將全部買價以現金或銀行本票交清。

香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 1248 OF 1974準於一九七四年十二月廿七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在（九龍廟街門牌卅四號樓下 FROZEN MEAT DEPARTMENT OF KAM KEUNG WING KEE MEAT CO.屬於王鏡各物）THE GOODS AND CHATTELS SEIZED AT FROZEN MEAT DEPARTMENT OF KAM KEUNG WING KEE MEAT CO. NO.34 TEMPLE STREET, GROUND FLOOR, KOWLOON (WONG TAK)（以上中文如有錯漏以英文為準）照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

離職啓事

本公司職員梁冠豪君已於一九七四年十二月十九日辭職，日後梁君在外一切華洋轇轕與本公司無涉，特此聲明。

香港冷氣有限公司啓

拍賣巨型自動吊車廣告

茲定於一九七四年十二月二十四日星期二日上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在豐利行一號躉船編號21288Y（橙黃色）內之巨型自動吊車，該躉船現停泊在香港銅鑼灣貨物起卸灣內（近香港皇家遊艇會），看貨時間：十二月廿二日及廿三日即星期日及星期一每天由上午九時至下午 時又十二月二十四日星期二上午九時至上午十時止。投得者於下槌時須即將全部買價以現欵或銀行本票交清並限於指定期內將該貨物出清，下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理，特此聲明。

香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行啓

離職啓事

本號經理黎世珍君於一九七四年十二月十六日辭職日後黎君在外一切華洋轇轕概與本號無涉特此聲明

位元堂啓

聞

先夫蔣法賢博士道號洋澈於公曆一九七四年十二月廿弍日上午六時二十五分在寓所壽終正寢積閏享壽七十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十弍月廿四日（星期弍）下午一時大殮弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此訃聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

未亡人蔣曹麗姬 率男 顯輝 女 璧輝 泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一八

聞

先師黃公漢勛字經策於公曆一九七四年十二月廿三日（夏曆甲寅年十一月初十日）上午七時壽終法國醫院積閏享壽六十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆十二月廿六日（星期四）上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即移柩哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

港九漢勛體育會 治喪委員會謹報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八三二

通訊處：九龍大南街二百號八樓 電話：九三〇四七七

謝

姻戚世友鄉

袁勵勤大姑娘法號靜慶居士之喪于昨（廿三）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

袁宅家人泣叩

謝

姻戚世友宗鄉

先慈關母胡太夫人之喪於昨（廿三）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

孝男 孟華 仲美 媳 鄧裕珍 胡梅芳 暨衆親屬 泣叩

謝

姻戚教世友鄉

先慈律敦治老太夫人（ALICE H. RUTTONJEE）息勞歸主於昨（廿三）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴謝

女 寶蓮 子婿 索扶 外孫 康微 畢治 泣叩

美麗華大酒店特別啓事

本酒店舉行聖誕前夕狂歡餐舞會及聖誕日兒童午餐會荷蒙 各界嘉賓踴躍參加至深感謝 水晶殿現已全告滿座萬壽宮所餘座位亦無多新年除夕欲免向隅訂座尚希從速賜電三一六八一一一為荷

美麗華大酒店謹啓

玉器業工商會籌備委員會通告

本會辦理籌備成立事務，已次第完成，現經香港政府批准註册，茲定於一九七五年一月六日下午三時，假座油麻地街坊福利會會所舉行會員大會。會議程序：（一）報告籌備經過。（二）選舉首屆董事。（三）聘任註册會計師及訂定其酬金。敬希依時出席共策進行，除分函外特此通告

各會員週知

主席 徐龍潮

副主席 張維邦

REFERENCE LIBRARY
24 DEC 1974
CITY HALL.

新界版

鄉議局反對徵收鄉村屋差餉
請港督豁免
列舉理由呈新界司轉達督憲明確宣佈
指出前港督已保證並望兩局重視民情

（特訊）新界鄉議局於昨舉行各委員會主席暨司庫、稽核等特別會議，商討於本月廿七日舉行全體議員特別大會各項準備事宜。

會議由主席陳日新主持，出席有張人龍、林樹森、鄧乃文、陳浦芳、彭潤琛、劉昌發、吳礫林、黃源章、李乾良、黃金業、黎錦源、楊俊德、丘基、劉國生、林彥、陳流芳等。主要討論三項問題，計：豁免出租鄉村屋宇差餉及物業稅，沙田發展問題及與政務司會議等。

主席陳日新指出：現在政府在荃灣區進行徵收出租鄉村屋宇差餉及物業稅，已經違反豁免鄉村屋宇差餉之原則。據謂：政府過去擬徵收新界鄉村屋差餉，該局一向表示反對；且在一九五四年十一月一日及五六年五月十日當任港督葛量洪論覆該局曾批示政府以後對鄉村屋宇免徵差餉之保證，一九六九年五月廿八日差餉物業估價署長公函通知大屋圍村民樓宇之差餉估價取銷，本年五月卅日署理布政司祈廉桐轉達麥理浩督憲該局批示：「鄉村屋宇可獲豁免差餉」。並謂：新界人士在新界資源及其產業上之犧牲及對政府所作貢獻，並非港九兩區之人士可以相比較。在政府豁免鄉村屋宇差餉之原則下，實不應另行訂立名目，作為徵收理由，以增加鄉民負担及使其對政府發生反感。並稱：港府不應在今時今日，「以新界民性純樸為可欺，以新界民情誠實為可騙」。

因此，擬定專函列舉理由，致新界政務司，請轉達港督麥理浩，請港督作明確宣佈，凡屬新界鄉村屋宇，不論出租或自住，一律豁免差餉及物業稅。

會議一致通過該函，並將副本及附中英條約分送行政立法兩局議員，促請重視新界民情。

有關沙田問題，沙田村民投訴補償不合理，一致支持提出大會討論。

與新界政務司會議，有關發展沙田區圍等各問題，陳日新指責理民府無權且不負責任。據謂：憲報公報西貢淡水湖收地補償業主需於本（十二）月二日至十六日期內領取，但村民於十二日往理民府時，卻又謂「無錢」發出。又荃灣因爆大水喉而沖毀屋宇，屋主迄未獲賠償，理民府亦不負責。決通過一併提出與政務司討論。

新界中學陸運大會完成
仍望當局增撥津貼
副新界司湛保庶伉儷主持頒獎禮
張枝繁指出學體會活動經費困難

（特訊）新界學界體育協進會主辦第六屆中學陸上運動大會，於本月五日假九龍旺角大球場舉行初賽，昨（廿三）日決賽，全部競賽項目於下午三時卅分順利完成，隨即頒獎，敦請新界副政務司湛保庶伉儷致詞頒獎。臨場嘉賓有白宇達、許她、黃品卓、余啟聯、彭東爾、黃天宗、劉溥彬、劉俊良、張樹仁、孔祥河、溫漢、張貴能、鄧兆棟、姚治立及各校校長多人，情況熱鬧。

主席張枝繁致詞：略謂：新界學體會每年舉行各項活動，所需經費甚巨，政府雖有行政經費津貼，但各項活動經費僅予以百份之五十津貼，由於籌措困難，希望當局將活動經費增加至百份七十五，以補不足。

繼請湛保庶副政務司致詞及湛保庶夫人頒發各組優勝獎品。

最後，由會長鄺鴻探向湛保庶致送紀念品，副會長陳浦芳致送紀念錦旗，副會長李全金桃頒發各參賽學校紀念旗。

參加學校單位異常踴躍，達廿五間之多，男、女子組運動員共達一千一百十一人，均較過去為多。比賽男女組總成績如下：

男子甲組：冠軍林護（六十一分），亞軍鳳溪（四十一分）。乙組：冠軍全完（卅八分），亞軍信義（六十十分），季軍鳳溪（四十九分）。丙組：冠軍信義（卅九分），亞軍何福堂（四十九分），季軍全完（卅分）。

女子甲組：冠軍元中（六十九分），亞軍何福堂（廿九分）。乙組：冠軍鳳溪（廿一分），亞軍元中（四十分），季軍鄉議局中學（廿七分）。丙組：冠軍鄉議局中學（卅三分），亞軍何福堂（卅分），季軍鳳溪（十六分）。（木）

厦村鄉新園彩龍點睛，由元朗警司羅義德、鄧齊安等主禮。

新界中學陸運大會，由副新界政務司湛保庶夫人頒獎，右為張枝繁。

新界扶輪社友 籌建扶輪公園
定期公演粵劇籌款

（特訊）新界扶輪社昨下午六時假半島酒店舉行第二六七次例會，由社長盧志忠主持，與會社友及嘉賓有：陳日新、張人龍、陳子鈞、彭鏗然、楊永強、李學暢、何新榮、林偉培、鄭任安、鄧乃文、李鈺佳、陳錦福、黃金業、鄭賓博、朱國樑、鄧紹浩、林彥、郭明義、鄭科、葉天才、包安、黃天宋、葉傳青、朱啟明、區彬、張錦鴻等多人。社長盧志忠報告：籌建新界扶輪公園，將於下月舉行公演粵劇「燕歸人未歸」籌款。大會經得新界政務司鍾逸傑為贊助人；聘孫振庭處長李國士、駐新界英軍四十八旅甘克旅長及新界警察指揮官伊令和為名譽贊助人，該社前任各社長為顧問，各部門負責人亦經推定。會後，由楊永庥放映其旅行非洲時所拍攝之紀錄片，與會者有如置身非洲旅途，增廣見聞。

長洲潮州會館舉行祀祖大典
會長楊木盛主祭禮

（特訊）長洲潮州會館乃附設之「崇先堂」所在，供奉鄉先輩神主之所，每年規定多節舉行祀典，其儀式悉照潮州習俗。[illegible] 由會長楊木盛主祭，劉榮柱、王永釗、許岳 [illegible]

梅窩獲准成立
母親福利會
首屆職員順利選出

（特訊）梅窩母親福利會，現已獲當局批准成立，並於昨日在梅窩鄉事委員會內舉行選舉，由鄉事會主席曾通、王就福主持監選，順利選出首屆職員如下：

主席溫靜玲，副主席陳玉英、盧麗芳。總務：陳秀蘭，副田麗珍。財務梁佩好，副張平女。聯絡黃就嫻，副湯順好。福利利敏，副梁雲梅。秘書黃秀文，副蔣梅芳。審核李素貞，副鄧梅。候補委員張琼、徐秀娟、鄭牛奶。新職員一俟籌備就緒，即舉行就職典禮。（棠）

青山警署慶祝聖誕 酒會招待紳商首長
署長黃家聲願加強聯繫

（特訊）青山警署各級警員們，昨日下午二時在該署廣場設酒會慶祝聖誕節，並招待區內紳商地方人士及各機關首長，以加強警民關係，並使各機關首長利用此機會交流感情。

廣場上懸滿彩旗及裝飾，七彩繽紛，有響音器材，不斷奏出聖誕歌曲，中外嘉賓，滿場酬酢，氣氛濃厚，互祝聖誕新年快樂。赴會者有：屯門理民官甦鴻震，元朗總警司羅義德，卓文，波頓，沙頭利，劉正鄉，黃妙嫻，大欖涌中心男所長王劍非，女所長凱頓，緝私訓練學校校長何培蘭，漁農處蕭明，程貽浩，張保羅，盧儀海等。鄉方有：屯門鄉事會主席劉皇發，博愛醫院主席張錦鴻，廠商會主席柳子元，實學僕，鄧鈞濤，周榮，村代表陳永銀，鄧松年，黃澤棠，鍾惠明，李棋，區谷明，覃福，賴福英，關達坤，胡敬榮，李冠賓，鍾啟，嚴桂，陶根，張育明，陳長秀，蕭錦英，謝樹榮，容，陶木權等。以上嘉賓均由青山警署署長黃家聲，苗顯淇，高級區警長龐榮，李海清，張亦，羅東，高級探目鄧超發，沈劍係等熱烈招待。（君）

厦村十年建醮期近
新園昨起舞龍
警司羅義德鄧齊安點睛

（特訊）由於厦村鄉舉行十年一度太平清醮，啓壇在即，全鄉各村紛紛籌備節目，合舉辦各項節目，共祝昇平。該鄉新園（新慶圍）并舉行遊龍大會，製成金碧輝煌彩龍，於昨午舉行點睛典禮，鑼鼓喧天，全村歡騰。

典禮在該村大遊樂場舉行，敦請元朗總警司羅義德主持點睛，厦村鄉事委員會主席鄧齊安掛紅。嘉賓有洪水橋青山警署署長黃家聲，該鄉副主席鄧煥庭，鄧鎮南，鄧冠章，李永清及各村代表父老村民等，一片歡樂氣氛。

據鄧齊安主席在致詞中表示，此次遊龍為新園村百年來創舉，共祝風調雨順，民康物阜，五穀豐登，六畜平安。

羅義德警司為彩龍主持點睛時，亦祝風調雨順，并致函希望警民互相合作，共保地方安寧。

該廿八節長彩龍，由村中壯丁百人組成隊伍，點睛掛紅後即飛騰起舞，栩栩如生，除在嘉賓前大顯身手，表演一番外，并出動鄉中各村演舞，來徵祥瑞，祈保閤境康寧。

厦村鄉十年大醮已定於本月卅日開始，敦請新界政務司鍾逸傑主持剪綵。大會另一條金龍則敦請元朗理民府許維點睛，其餘各村亦分別舉行舞獅及在村中演唱遊藝等節目，增進村民康樂，不少旅外鄉僑亦返鄉參加盛會。

本港新聞

消防處一再提醒市民
聖誕假期郊遊 小心防止山火
燒烤野火會離去前必須熄滅

（港訊）消防事務處昨日呼籲，市民在聖誕假期間如作郊遊，千萬小心防止山火。該發言人今日稱：過去數日來天氣晴朗，郊區如發生火警，至易蔓延，市民必須注意紅色及黃色火警危險訊號，以資防範。他續稱：每年冬季因郊遊者之疏忽，而致有數以千計的樹木及廣大的郊區被付諸一炬。很多火警都是因兒童玩火柴所致，家長們應制止兒女玩火。他說：另一個引起山火的主因為郊遊者不小心處理野火會後遺下的火種，他們全不理會或不待火燼完全熄滅便他去，並且經常在最易惹起火警的地方生火。

發言人希望市民能利用正常的燒烤地方舉行野火會，在生火時須有專人看守。他說：在離開前，一定要用泥土或水將火頭熄滅。

明愛醫院獲政府撥地
計劃擴新翼 增病床六百
立十年來門診逾百卅萬人

（新華社）九龍明愛醫院，日前舉行慶祝成立十週年紀念，由英國駐港三軍司令彭英武中將夫人主持剪綵，儀式簡單而隆重。

明愛醫院於一九六四年三月十五日開始服務，當時為一間具有病床二九〇張的普通醫院。七一年由當時的港督戴麟趾爵士正式揭幕，經多年來的逐步擴展，現已成為一間擁有病床八九八張的醫院，提供廣泛的醫療服務，包括普通內科、產科與婦科、普通外科、骨科、整形外科、耳鼻喉科、小兒科、眼科、肺科、皮膚科、老年慢性病科、物理治療、義肢及矯形等，由李慈校醫生監督，並由十位專家、三位高級醫官、十八位醫生及為數六百人的護理及其他人員協助。

院務則由經驗豐富的嘉諾撒修女主理。

過去十年來，在門診部求診者有一百三十二萬七千六百三十五人，住院者共六萬二千零七十二人。

該院有護士訓練學校一所，於一九六五年十一月一日獲本港護士局認可。另有一間助產學校，於一九六九年十月八日獲助產士局認可。目前該院有分隔之建築物六座，並有數小的附屬建築物數座，以容納有關的服務。以上建築物，均以來自外地（大部份來自西德人民）的捐款興建者。

該院的經常費用，部份獲自港府。目前此項政府津貼，乃按照八九八張病床中的七百三十張，每張假定費用之四分三計算，獲津貼的病床中，四五〇張列為急症病床，二八〇張為非急症病床。門診部、私家房、產房及嬰兒特別房均無政府津貼。

明愛醫院現址之一十八萬五千平方呎土地，目前已獲政府撥出作為擴建該醫院之用。現正計劃在該幅土地上興建一新翼，估計需費一千七百萬元，新翼將可容病床六百張，其中三百張將供智力遲鈍兒童使用，另三百張供年高病者使用。該院並希望在新址上建另一普通科醫院、護士宿舍及醫生宿舍。

巴基斯坦市場 具有貿易潛力 適宜港貨推銷

（港訊）香港總商會「東南亞貿易分委員會」於上星期五邀請巴基斯坦駐港總領事沙化出席該委員會之會晤。

會中，沙化透露：巴基斯坦具貿易潛力，香港貨品於該市場頗有更佳作為。

據悉：本年間由香港輸往巴基斯坦之港製貨品總值約一千四百萬元，估計於明年可增至五千萬元。沙氏指出：於該地暢銷之港製品包括：手錶、原子粒收音機、錄音機、卡式錄音機、電視機及其他電器用品。

沙氏稱：目下香港在巴基斯坦之貿易表現欠佳，其主要原因並非其於該地政府之入口政策，而是由於港出口商對該市場缺乏興趣。

彼又指出：於其為巴基斯坦駐港總領事十八個月期內從未接到有關該市場之貿易諮詢。但沙氏強調彼將致力促進香港與巴基斯坦之雙邊貿易。

渣打五十二分行開幕

渣打銀行在港設立之第五十二家分行昨舉行開幕儀式，旺角街坊會主席老其松及旺角民政主任麥振方應邀為嘉賓。新分行座落荔枝角道大廈。

圖：（左起）渣打銀行九龍分行經理司馬活先生，旺角街坊會主席老其松伉儷，司馬活夫人，旺角民政主任麥振方先生及新分行經理蘇賜明先生在剪綵式中合攝。

加速十年建屋計劃
採用裝嵌建築新法
三四天建成一層較舊法快速逾半

（特訊）香港政府為使十年建屋計劃如期完成，已批准採用一種半機械式的裝嵌建築法。預料政府代表官員將于不久與本港一家建築公司簽訂一份合約，興建下葵涌第二期，一座雙塔式二十層及廿四層高的樓房。此法乃分利用分工式的裝嵌法，預先將鋼筋籠牆、樓面及天花板裝好，然後按照程序裝嵌。

據專家稱：下葵涌第二期利用新方法興建，每三天四天可建好一層。專家指出：這個方法，比舊法為快，以前用木板及釘，須十天才能完成一整層樓。

為節省時間及成本，港府已請得一家顧問公司處理由海外及本地建築公司呈交的機械建築法，現已接獲約三十五份不同的建築法，而其中約有十二份被認為頗佳。其他均未能通過初步研究階段。有建築師使用工業化建築系統，但現時環境似乎不適合，因為費用太貴，但當事務運輸系統正式興建而建築又再度動興時，情形可能不同。

港島東來里 一列六幢樓宇 昨宣佈為危樓
建築事務監督張貼封閉通告

（港訊）建築事務監督昨日宣佈港島東來里十三號、十五號及十七號、十九號及廿一號為危樓，而東來里十一號亦將會可能成為危樓。

該建築物條例執行處處長今表示：該一系列的樓宇為二三層的戰前建築之樓宇，多時以來均加以觀察。各樓宇的通牆亦呈現顯著的裂痕。此種情形尤以東來里十三號最為嚴重，該樓宇跟十五號的通牆嚴重爆裂，而東來里十五號的天台木料，大部份已到達崩塌的危險程度。

由於進行拆卸任何東來里十三號的工作，均會同時影響及毗鄰的各幢樓宇，因此全部樓宇來考慮拆卸問題，實屬無可避免。有關擬向樓宇業主多利亞地方法院申請封閉令的通告，經於今日上午九時三十分在該案法院張貼。聆訊將於一九七五年一月廿一日在該法院舉行。

本大厦租戶 貴保戶 各同業 年來信任惠顧

並祝 聖誕快樂 新年進步！

其昌人壽水火保險有限公司
董事局暨同人等謹以至誠致謝

其昌保險

香港商業專科學校
一月份新班通告

全科：商科證書班 A.I.A學會試班

選科：英文會計簿記 高等會計 成本會計 香港稅法 公司法 合約法 商法 經濟學 統計學 商業通訊 別文速記 商業信札 進出口文件及價 銀行押匯 打字 英語會話 中文會計簿記

詳細章程及時間表備索

中區辦事處：德成商業大廈一四〇一室 5—231207
日夜校校址：北角英皇道一二九號二樓 5—781914
中環荷李活道三十三號三樓 5—439599
油麻地彌敦道五〇一號三樓 3—854392
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 3—671353

哥林比亞無綫電學校

科目
無綫電及電視工程全科——十二月卅一日開學
無綫電及電視實物函授——學校發器材回家實驗實習 學費20元適合業餘及課餘學習
船舶電台電訊科——現職機構人士任教由學校介紹出路

校址 九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）
電話：K—862483 K—789115 K—864989 即免費寄上歡迎到校參觀

官地一幅招標競投 一月十日正午截票

（新訊）一幅面積約二萬四千六百九十平方呎，限作需要直接水上運輸之工業或貨倉用途之官地，由當局現公開招投，定於一月十日正午十二時截票。

該幅官地係在油麻地段第六十八號，座落九龍三家村東源街，投得者須在一九七八年三月卅一日前建築完成價值不少過一百一十萬元之上蓋，並可依章將地價之百分九十，分七年或十四年或二十年清繳（利息以每年五厘計算）。

查閱圖則及索取投標表格與章程，可到香港花園道美利大廈廿一樓地政測量處或九龍政府合署十一樓地政測量分處索取。

聖誕新年假期 九巴加派車輛 延長收車時間

（港訊）為方便市民歡渡聖誕節及新年假期，九龍巴士公司除在該兩假期內加派車輛行走各繁忙及郊區巴士路線外，並在聖誕前夕（廿四日）及新年前夕（卅一日）兩晚延長以下各路線的尾班車時間：

一號A路線：尖沙咀碼頭開深夜一時廿九分；中秀茂坪開深夜十二時卅五分。

二號路線：尖沙咀碼頭開深夜一時卅二分；蘇屋開深夜十二時五十六分。

五號路線：尖沙咀碼頭開深夜一時卅五分；彩虹開深夜一時零二分。

六號路線：尖沙咀碼頭開深夜一時卅六分；荔枝角（橋）開深夜十二時五十八分。

六號A路線：尖沙咀碼頭開深夜一時卅分；荔枝角開深夜十二時五十二分。

九號路線：尖沙咀碼頭開深夜一時卅七分；彩虹開深夜一時正。

一〇一號過海路線：觀塘（裕民坊）開午夜十二時正；堅尼地城開午夜十二時正。

一〇二號過海路線：荔枝角（橋）開深夜十二時十五分；筲箕灣開午夜十二時正。

一〇四號過海路線：白田開午夜十二時正；石塘咀開午夜十二時十五分。

一〇五號過海路線：荔枝角（橋）開午夜十二時正；石塘咀開午夜十二時正。

存水總量五百五億
超過去年廿億加侖

（港訊）在昨日（星期一）上午九時，全港水塘總存水量為五百五十一億四千一百萬加侖，即總容量（六百七十三億加侖）的百分之八十一點九。去年昨日全港總存水量為五百卅三億七千九百萬加侖。

昨晨九時船灣淡水湖存水四百億六千八百萬加侖，即該水塘總容量（九百〇五億加侖）的百分之七十九點三。去年昨日，該水塘存水四百一十八億二千四百萬加侖。

至昨日上午九時為止的過去廿四小時，天文台並無雨量紀錄。

本年一月一日迄今的總雨量為二千三百一十九點四毫米（九十一點三二吋）。同期正常平均雨量為二千一百六十點二毫米（八十五點零五吋），兩相比較今年雨量多百分之七點四。

滙豐堅尼地城分行 喬遷新址行啟用禮
新址設保管箱租與客戶

（特訊）香港上海滙豐銀行堅尼地城分行喬遷新址啟用儀式於昨（廿三）日上午九時在卑路乍街一一三至一一九號舉行，該行分行業務部經理韋爾遜主持剪綵，堅尼地城分行經理羅志威在場款待到會嘉賓及社團領袖，場面熱鬧。該行新址將繼續為各界服務，除辦理一切各項銀行業務往來或儲蓄賬戶外，分行新址更設有保管箱，供客戶租用。

（圖）滙豐銀行堅尼地城分行喬遷新址啟用儀式，由該行分行業務部經理韋爾遜主持剪綵，堅尼地城分行經理羅志威。

1975 華僑日報編印
香港年鑑補查港九工商各業啓事
已在編纂中亟速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九七五年香港年鑑（第二十八回）內有「工商名錄」。早經分別發出調查表，並蒙熱誠協助，填妥寄回，至深感幸！現正整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號登入，加強業務上之宣傳與聯絡，特將工商調查表在本報發表，以便補填，以免遺漏。已接獲表者，亦希迅將表填妥寄回，以利編纂，至希各界人士留意為禱！

香港年鑑工商調查表

（表內①至③項全用六號字登出分文不取）

類	① 名稱	② 地址	③ 電話	④ 業務

本項用大號字登出免費。若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

（請簡略列明以便分類編排。）

工商名錄內分：金融、行莊、工廠、交通、文化、美術、百貨、裝飾、衣食、娛樂、飲食、日用、居住、醫藥、婚喪，共十五大類，請自行選定填入上列空格內。

本號名稱請用四號方頭大字 個字共 元正茲將 行登出 銀行第 號劃綫支票（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年 月 日

地址、電話等項如有變更，請將新地址、電話函寄華僑日報出版部，以便改正。

1975 香港年鑑 預約繳費單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九七五年香港年鑑一冊（每冊定價港幣弍拾元），實交定銀港幣壹拾陸元正，茲將 銀行第 號劃綫支票一紙奉上，祈將收據及「取書單」依址擲下為荷！

此致

華僑日報社

訂書人 簽名或蓋章

地址：

一九七四年 月 日

注意：（出版後憑收據所附「取書單」到取一九七五年香港年鑑一本。）

（如用支票付款時請書明支付「華僑日報」並加劃綫）

本港新聞

聖誕前夕平安夜 巴士小輪尾班延時 兩天假期加班行走

（新聲社）今（廿四）日爲聖誕前夕，由明（廿五）日起港九各機關、中外銀行及洋行一連休假兩天慶祝聖誕，屆時市民前往郊區旅行或赴澳門及內地歡渡假期者甚衆，港九小輪、巴士、火車及港澳客輪，均加班行走，以利旅遊人士。九龍汽車公司今（廿四）晚及大除夕，將行走市區六條路綫巴士及四條隧道巴士綫延長尾班收車時間，方便夜歸人士。

天星小輪通宵航行……今（廿四）晚「平安夜」，教會方面展開各項慶祝活動，今晚聖誕前夕，有詩班前往各處報佳音，讚美歌聲屆時到處可聞。港九各夜總會及娛樂場所舉辦特別節目演出，以供各界人士盡情歡樂。警方在假期中特別加派警員巡邏市面，確保治安。天星小輪公司航行中區——九龍尖沙咀渡海輪，今（廿四）晚通宵行走，由零時起至午夜二時，每八分鐘開出一班，二時至晨早六時，每十二分鐘開出一班。油蔴地小輪公司屬下之客航綫，除中區統一碼頭——佐敦道碼頭之汽車渡輪尾班開至午夜二時外，其餘客航綫均照原定時間停航。在兩天假期中，港外各航綫一律加班行走，大澳綫加開特別船，每日由港開上午八時正，大澳開下午五時正（來回均經東涌，沙螺灣），以利旅行人士。

港澳客輪今起加班……客輪由今（廿四）日起一連三天加班來回，爲方便各界人士前往澳門旅行或回國內探親，港澳綫每日加開上午十時一班開澳，每日共有六班大船開出，廿六日由澳開返本港客輪共增至七班，以便港客返港上班。今（廿四）日由港開澳班次如下：泰山上午十時，松山下午二時半，南山下午五時半，華山下午九時，泰山下午十一時，廬山午夜十二時。廿五日：南山上午十時，松山下午一時，泰山下午三時，南山下午五時半，華山下午九時，廬山午夜十二時正。廿六日：南山上午十時，泰山下午一時，松山下午二時半，南山下午五時半，華山下午九時，廬山午夜十二時。水（飛）翼船，每日每隔半小時即有一班開出。

九巴十綫尾班延時……九龍汽車公司，爲方便市民歡渡聖誕節及新年假期外，今（廿四）日聖誕前夕及大除夕，除在該兩假期內加派車輛行走各繁忙及郊區巴士路綫外，延長以下各路綫尾班車時間如后：

一號A：尖沙咀開：凌晨一時二十九分。中秀茂坪開：凌晨十二時三十五分。

二號綫：尖沙咀開：凌晨一時三十二分。蘇屋開：凌晨十二時五十六分。

五號綫：尖沙咀開：凌晨一時三十五分。彩虹開：凌晨一時零二分。

六號綫：尖沙咀開：凌晨一時三十六分。荔枝角開：凌晨十二時五十分。

六號A：尖沙咀開：凌晨一時三十分。荔枝角開：凌晨十二時五十八分。

九號綫：尖沙咀開：凌晨一時三十七分。彩虹開：凌晨一時正。

四條隧道巴士綫一〇一綫：堅尼地城——觀塘，對開凌晨十二時正。一〇二綫筲箕灣——荔枝角對開十二時十五分。一〇四綫：山市街——白田，對開凌晨十二時。一〇五綫：石塘咀——荔枝角，對開凌晨十二時。

施應元教士在聯青社講 娼妓合法化反社會潮流 應懲教相輔而行求解決 提出六項建議請政府考慮施行

（特訊）香港維多利亞聯青社，昨（廿三）日下午六時，在文華酒店舉行例會，基督教以馬內利會會長施應元教士作專題演講，講題爲「不能讓娼妓合法化」。例會由會長鄭仲河主持，社友出席有陳民欣，楊華非，姚漢樑，林啓華，張國清，陳保羅，趙文歷，鄭義榮等。

施應元教士致詞時表示：娼妓的存在有其歷史背景，及經濟因素，社會環境等複雜原因，爲了徹底撲滅娼妓，必要從改良社會環境着手，這是不爭的論據。許多婦女賣淫，都有其一段辛酸史，若指責人格至賤，採取強制力量，而從不思改善社會結構，則問題仍然存在，直接受害的還是那些不幸的女性，警員扮嫖客拘捕妓女，這是殘忍和錯誤的措施。

香港禁娼已有三十九年，估不到三十九年後還有娼妓合法化的建議。

一九三五年六月三十日起以迄今，港府禁娼已逾三十九年了。（註）本來港府一九三二年下令禁娼，所有西洋妓、東洋妓一律在六月卅日停止營業，准予寬限三年，因爲西洋妓東洋妓人數較少，易轉業，華妓數達萬餘人，倉卒停業，因難不少，故採取逐步施禁計劃，這便是有關香港娼妓問題史實了。

本人認爲娼妓的存在是對女性的侮辱，全人類的侮辱，理由如下：

一、娼妓合法化等於鼓勵婦女進入賣淫行業，或鼓勵現有私娼幹此行業，減少妓女從良機會。

二、娼妓合法化等於鼓勵市民嫖妓，導致青年誤入歧途，戕伐身心。

三、娼妓合法化後造成人口販賣和拐騙案驟增。

四、娼妓合法化等於承認鴇母，妓院主持人的合法地位與利益，造成娼妓人數增加。

五、娼妓合法化後，仍有私娼，造成黑社會猖獗及貪污事件突增。

六、娼妓合法化後私娼更多，性病不但不能控制，抑且更爲蔓延。

七、娼妓合法化對香港聲譽有損害，對中國人民族尊嚴有損害，等於承認道德水準低落。

八、香港正漸趨尊重女性，如新婚姻法之不能納妾之類，一旦娼妓合法化則與此背道而馳。

施教士認爲：爲今之計，娼妓既不應使之合法化，禁娼又不收實效，應據上述資料採恩威兼施懲教相輔而行，以求徹底解決。

一、租用妓寨之樓宇處理辦法：租用作妓寨之樓宇如灣仔、中環、油蔴地、青山道、黃大仙等處共五百五十餘層，業主毫無責任，故主張凡經法庭判決有據者，業主應傳上法庭審令收回，不能再行租作淫窟，如不遵守，業主亦應處罰（現運毒之飛機、輪船、各國均如同處罰）。

二、鴇母娼妓處理辦法：警方搜查娼妓及妓寨，照例喝問誰是業主，貧苦老婦（阿嬸）出面照認，拘上法庭，不法剝削者逍遙法外，在押鴇母業主是刑事罪犯，不能冒名頂替，故主張應將鴇母、業主偵查歸案，處罰服刑，不得以金贖刑，始能達到遏止作用。

三、浴室理髮室處理辦法：所有浴室、下級旅舍，冒充理髮室，窩娼賣淫，從中剝削漁利，案發後持牌人亦應拘捕，控以窩娼之罪，不讓其置身事外。

四、娼妓與鴇母間之債務處理：無良鴇母控制下之娼妓來源，有從拐帶勢迫手中獲得稚女及養長大爲妓，有用高利貸方式向無知少女誘騙爲妓，有散發淫媒向離島貧家，艇戶購買雛妓，黑社會集團外地騙來賣淫，藉詞償還旅費以高利壓搾之，使之無法脫身，長期賣淫。總之鴇母與娼妓之間，多有債務轇轕，故主張凡經拘捕之娼妓，或直接投訴之娼妓，應協助脫離魔掌，回家從良，倘若經已高利貸剝削多□者之債務，應當宣告無效，否則最多亦只應以普通錢債案處理，但妓女必須先行脫離火坑。

五、輔導轉業使回復正常生活：娼妓絕大多數沒有生活技能，沒有工作經驗，除在人肉市場賣淫之外，無法生存，任由不法之徒擺佈，凌辱，故港府及社會工作團體，應多設職業輔導機構以道德教育及職業技能訓練，半工半讀，學成後發給證明，介紹投身工廠，參與工作，回復正常生活。

六、聘社會人士協助諮詢工作，娼妓問題複雜，應設置娼妓問題諮詢委員會負責調查，計劃，提供立法機構訂策立例，實施執行，委員會中，應羅致社會熱心人士參加諮詢工作。

以上六項建議，平易可行，盼港府當局立法諸公，婦人領袖，宗教團體，社會工作者，作善意考慮，分別接納，付之實施。（爾）

潮商互助社籌款 今明兩晚演潮劇

（特訊）潮商互助社一九七四年度籌募寒衣暨診療所經費遊藝大會，定廿四、廿五日兩晚假大會堂音樂廳舉行，楊錫華，張樹人爲籌募委員會主任委員，顏成坤，李春融，吳榮奎，蔡章閣，廖烈武，鄭植之爲大會榮譽顧問，連日來各界善長仁翁踴躍捐輸，成績令人滿意。所得善款一如既往，悉數用於社會福利事業，施贈寒衣，賑災濟貧，助學公益，維持該社不牟利診所經費。

遊藝大會由該社音樂演出潮樂大合奏及潮劇，今晚演「梁祝恨史」，係根據越劇「梁山伯與祝英台」改編，潮劇演出該節目，尚屬首次。明晚演出「金花女」，亦係根據明本「摘錦潮調」大全改編。

銅鑼灣坊會董事宴賀 岑才生市局議員

（特訊）銅鑼灣街坊福利會董事會同寅，以主席岑才生榮任市政局官委議員，昨晚假北角大元酒樓宴賀，到有會長謝雨川、副會長蕭明、謝照、副主席黎以儀、李鈞洪、名譽會長余兵強夫人、會董蘇紹新、梁佩文、林蘇、鄭定裕、張漢堀、丁誠天、郭麟、鄭平江、陳蜜香、譚鳳霞、戴毓秀、謝卓榮、鄭振聲、許日初、蕭曾、李潔開、黃漢南、李新、劉斯漢、林澤元等數十人。嘉賓到有華僑日報社長岑維休，市政局議員岑才生伉儷。儀式八時開始，會長謝雨川致賀詞稱：今晚會董同人，恭賀岑才生主席榮獲港府委任市政局議員，岑主席一直以來，推行會務，不辭勞苦，功勞至偉，建樹良多，不特熱心本會福利事務，對社會各方面公益事務，樂顧其事，岑主席爲太平紳士，獲M.B.E.勳銜，幼承庭訓，處事以慎，待人以誠，持己以敬，致學以勤，早年負笈美國，獲紐約大學經濟系碩士，學成歸港，襄助其翁，任華僑日報經理，銅鑼灣街坊福利會董會主席，世界中文報業協會主席，中文大學聯合書院校董，津貼小學學校監督，孔聖會小學監督，英皇書院舊生會學校校董，警察子女教育基金委員會委員，柏立基爵士基金委員會委員，海員委員會委員，學生保健委員會委員，城市設計委員會委員，消費者委員會委員，公益金委員會委員，香港工業總會理事，殘廢兒童全會副主席，交通安全會救濟會義務秘書，曾任公共交通諮詢委員會委員，岑氏宗親會理事長，恩平同鄉會理事長，港九街坊協進會主席，政府彩票管理委員會主席等。

岑主席雄才偉略，學貫中西，現膺重寄，今後宏猷展布，爲僑胞造福，更深利賴，本會同人，與有榮焉。本人謹代表銅鑼灣街坊福利會恭祝岑主席鵬程萬里，步步高陞，並祝座上各位健康快樂。

岑才生議員致謝詞稱：本人幸委爲市政局議員，深感責任重大，但有機會爲市民大衆服務，自當竭盡棉力以赴，希望街坊元老參與之士，時錫導益，以匡未逮，更盼各會董實達求精，一往合作精神，推廣街坊福利事務，達到社會各階層，是所厚望。副主席黎以燦致送紀念冊與岑才生議員，旋即舉行歡宴，賓主盡歡。（宇）

銅鑼灣坊會董事歡賀岑才生榮任市政局議員，副主席黎以燦致送紀念冊與岑才生，旁爲會長謝雨川。

喇沙第十七旅童軍 九屆童軍日頒獎

（特訊）喇沙十七旅童軍昨日頒獎典禮，升旗禮後深資及幼童軍禮賀，繼由喇沙主管機構賴斐爾修士致詞，十七旅旅務委員會顧問楊永庥主持檢閱及頒獎，主席楊佐經致詞後，遊藝表演有歌唱、舞蹈、抽獎。禮成後茶會，參加者有學生家長及嘉賓。

副教育司何雅明、香港童軍總監馬基夫人、喇沙中小學校長賴斐爾修士、雷惠銘、十七旅旅務委員顧問楊永庥、何生江永安、委員會主席楊佐經夫婦、委員郭康年、李樹坤、楊兆文、陳宗祥、黃永寧、旅長謝彼得、招國揚。（琳）

香港兒童福利院聖誕聯歡會招待黃大仙區兒童。

香港童軍喇沙十七旅第九屆童軍日，喇沙主管機構賴斐爾修士，旅長謝彼得陪同顧問楊永庥檢閱深資童軍及幼童軍。（本報記者攝）

中華製藥總商會 新舊任職員交接

（特訊）香港中華製藥總商會，爲製造殷強之大藥廠所組成，出品馳譽外銷，該會十一月十四日召開會員大會，選舉第七屆理監事，選出：會長葉華基，副會長黎宗帆，陳蜜香。理事長謝兆邦，副：陳心如，唐美洲。監事長李賜豪，副：鄺雨洲，雷善覺。總務：盧漢高，馬學禹。財務：張和基，林德良。福利：鄧志明，曾守沂。研究：高振邦。聯絡：何錫鴻。防僞：謝徵生，歌偉中。宣傳：郭文忠，林明通。調查：郭樹。監督：龍福江，鄧正。稽核：賴劍勳，劉朗塩。監事：陳乃煊，黃甲正，張永胤，李燕成。秘書：袁元芳。英文顧問：李毓麟。

該會昨在會所就理新舊任交接，由會長葉華基監交。

油蔴地區辦研討會 輔導中學生擇業

（港訊）油蔴地民政處、世界信義宗尖沙咀青少年中心、勞工署青少年就業指導組，聯合主辦油蔴地尖沙咀區青年就業輔導研討會，一九七五年一月四日及一月十一日假九龍柯士甸道一一六號聖瑪利書院舉行兩次研討會，每次邀請區內五百名應屆中學畢業生參加研討會，分上午九時至十二時四十五分，下午二時至四時十五分，由勞工署介紹青年就業門路，由大會邀請各行業專才介紹工商業情況，包括社會工作、醫學、會計、機械、新聞、工商業、教育等行業及政府工作人員，並講述如何爲求職者作準備，及參加面試之技巧。演講後並舉行專題小組討論，歡迎同學出席有關各行業之問題，由演講者解答。

大會致函區內學校邀請，其他地區畢業同學，同學欲參加此次研討會，可於辦公時間內與油蔴地民政處聯絡，電話三——六八六一——六一。

FARR 美大利名牌 快亮牌三擦打臘吸塵機 特價式百拾五元 陽光無線電行 總代理 九龍尖沙咀山林道十五號

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿

如蒙惠顧請撥電話

5-221583

華僑日報
一 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
二 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
三 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道渡華路偉晴街

寶基大廈

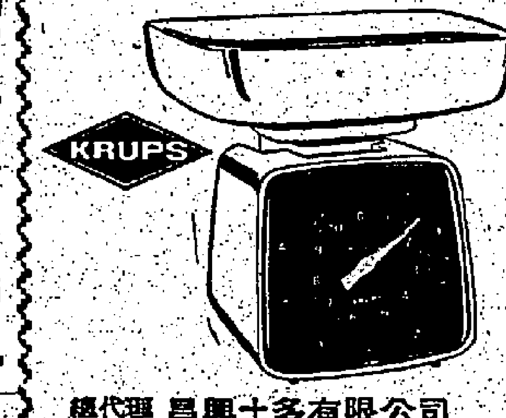
旺舖地舖及寫字樓招租

面對干諾道中156至157號

港澳碼頭設備完善高速電梯兩部中央無柱望全海景快將入伙合各行業歡迎參觀

電 H479310 或 H437188

康樂牌標準磅



總代理 昌興士多有限公司 電話3—662857．3—663650

雲翠大廈招租 禮頓道91號 管理完善 設備齊全 光綫充足 交通方便 每單位實用面積有550呎及720呎兩種 詳情請電H 240442洽

仁麗苑（跑馬地奕蔭街）高尚洋樓，兩梯兩伙，年期一〇四，八五折優待。
仁翠苑（元朗安寧道）全區獨有，高級洋樓，每單位788呎，售價八萬餘。
仁傑大廈（佐敦道碼頭）洋樓間格，年期一〇四，經已入伙，八折優待。
地下二三樓商業樓宇出租 地下每呎二元五角 二三樓每呎一元
洽購處 仁德置業有限公司 香港德輔道中先施大廈1401室 電話：5-447229，5-437753

斧頭牌自發麵粉 自製麵點 省無發酵物

斧頭食譜之十一 鮮牛油蛋糕

式磅$3.50 各處有售

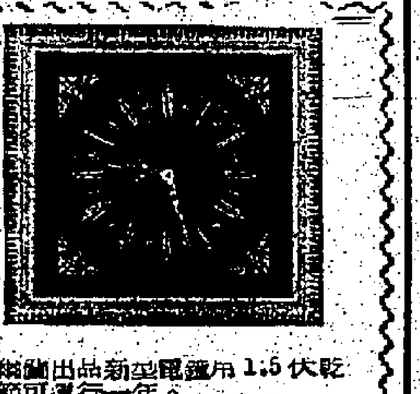
大來洋酒超級市場 九龍彌敦道522 電話K 853154

乾隆參仙酒 是真正適合國人體格的補酒 成份乃人參當歸等王道補藥煉製 絕無羊蛋等助湯燥藥 聖誕大贈送 買二送一 特大每樽$36.00 購每樽$72.00

大來洋酒超級市場

香醇 地中海V.O.拔蘭地 享特惠稅得優異獎國際六大名牌之一 業內人士一致讚許 $28.00 各處有售

進口電鐘廉售



該廠出品新型電鐘用1.5伏乾電池一節可運行一年。掛牆鐘原價96。現售45。座枱鐘原價42。現售25。合意者，請到中環士丹利街20號二樓（電梯按1字）

藥牙膏 凡食甜酸及冷熱飲品 如牙齒酸軟過敏或擦牙出血請長用醫敏方藥製牙膏藥房有售 EMOFORM 總代理 萬國牙科材料公司 香港中環租庇利街十號富興大廈 電話五-四五〇五〇三 五-四五〇五七三

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準 （頭判紹介歡迎） 電話：H-二二五五三九一 H-二二四三六一

尖沙咀街坊會 興建 街坊中心、街坊大會堂、街坊學校 籌募基金 捐款二元或二百萬元均表歡迎 滙豐銀行 018 063412 001 恒生銀行 286 038948 001 南洋銀行 00577871

西裝跳樓！ 每套原價二百減售98 免費包改褲身 九龍青山道一〇四號地下（近營盤街口）聯美洋服

螺絲也有專門 螺絲工業香港有限公司

柴灣海源工業大廈 5-572288 我最牙尖咀利

何文田山道二十一號 高貴住宅 售租 設備講究建築雄偉位于梅嶺山上地勢平坦無虞山崩左鄰右里政府官邸林木蒼翠郊區風光俯瞰四周景色壯麗港海彎彎羣山環繞入夜燈光別具情調理想住屋捨此莫屬 五一四四一四六五洽

四海包機旅遊部

每日747直航澳洲、美國

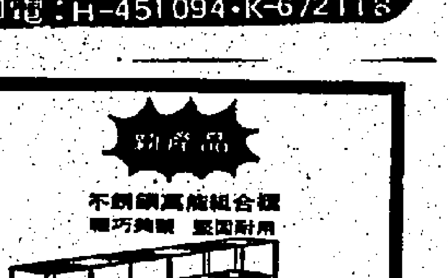
雪梨	2090	墨爾砵	2290
帕斯	1990	東京	1150
西雅圖	1850	曼谷	660
關島來回	1990	沖繩來回	1415
夏威夷	1650	羅省	1850
三藩市	1850	巴黎	1650
溫哥華	1950	倫敦	1490

美加 每日珍寶客機 即電：H-451094·K-672118

旺舖租售 旺角上海街515號 地下連閣樓1300呎 地點旺盛交通便利 合各行商業 洽購處：滙昌企業有限公司 電話：5-448783 5-448706

名廠出品 家庭電器 新款實用 歡迎參觀 耀生行有限公司 □□道105號 電話：5—76995

新產品 不銹鋼高級組合櫃 精巧美觀 堅固耐用



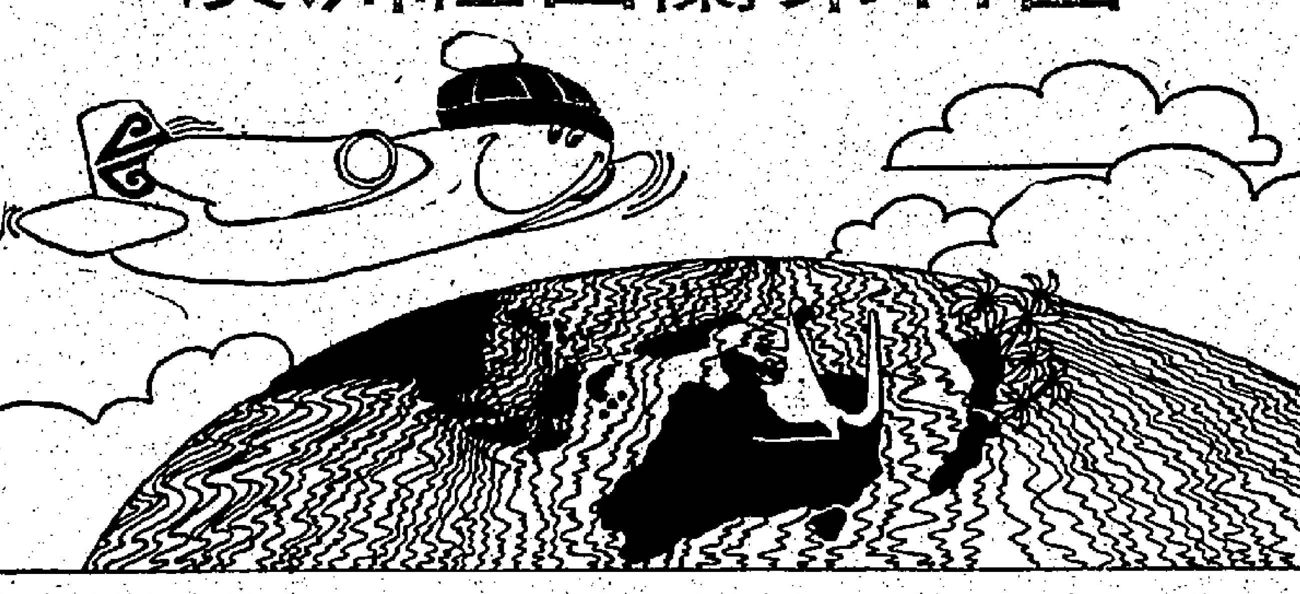
一鳴傢俬製造廠 電話3-938050 3-933058

聖誕遊覽團 專人領導一流服務有口皆碑 星馬泰10天團 HK$3050 出發日期：12月22日 七海旅運有限公司 德付道中國際大廈1702室 電話：5-455639 5-451404

用港幣8,700元 遨遊以下各大城市 •布里斯本 •奧克蘭 •維多摩 •盧多路亞 •聖堂市 •谷山 •皇后城 •墨爾砵 •坎培拉 •雪梨 乘紐西蘭航空公司豪華客機 出發日期：十二月廿二日至一月五日 二月二日至二月十六日 報名及詢問處：砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 電話：5—251974

誠徵代理 某大文化機構擬在東區電車路分設代理，誠徵書局、攝影公司、文房用品公司等合作，分租當兼營業務正當，地下舖面簡易無任貨物貯存，樓均可准掛招牌，優先考慮有意合作者，請詳條件年期及電話號碼寄華僑日報229號箱約洽

新春旅遊 澳洲紐西蘭第11團



● 布里斯本 BRISBANE ● 奧克蘭 AUCKLAND
● 維多摩 WAITOMO ● 盧多路亞 ROTORUA
● 聖堂市 CHRISTCHURCH ● 谷山 MOUNTCOOK
● 皇后城 QUEENSTOWN ● 墨爾砵 MELBOURNE
● 坎培拉 CANBERRA ● 雪梨 SYDNEY

海外逍遙度新春 遨遊澳紐好時光

出發日期：一九七五年二月二日至二月十六日
全程十五天 每人費用：港幣8,700
華僑日報與新西蘭航空公司聯合舉辦的澳紐旅行團，過去十團參加者極爲踴躍，深受歷屆團友一致讚賞，今年特別舉辦澳紐新春遊覽團第11團，行程包括上述各大城市。
旅行團收費包括新西蘭航空公司豪華噴射客機來回機票、沿途一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運及一般小賬，請即向華僑日報中區辦事處接洽。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處

華僑日報 • air new zealand

中區辦事處：香港砵甸乍街華人銀行大廈地下電話：5-251974

REFERENCE LIBRARY
24 DEC 1974
CITY HALL.

本港新聞

協助他人强姦女子 兩人各囚七年

首被告另犯嚇勒罪再加四五年

（新亞社）一宗以協助他人犯强姦罪之案，昨日在高院刑庭提訊，兩被告人均認罪，主審法官副按察司麻士，在聆畢案情後，宣判兩人各入獄七年，但首被告另因涉及向案中原告女子恐嚇勒索六萬元罪名，已於日前被判入獄五年，此項刑期，則與上述七年刑期分開執行，即首被告須入獄共十二年。

兩被告：（一）方龍叡，廿歲；（二）丁棚新，十九歲。

昨日兩人承認之兩項罪：（甲）指兩人於去年十二月二日，在洛京道金碧大廈內，協助教唆一名明仔之在逃男子，强姦陳某；（乙）同時同地，嚴重傷害該女子陳某，另首被告涉及同日向陳女勒索六萬元，（日前已被判四五年）。

案情透露：去年八月，陳女在同一間按摩院當按摩女，首被告爲該處打手，兩人由此認識，後來共賦同居，案發前，陳女結識另一按摩院打手林錦棠，至是陳女要求與首被告分居，但首被告不允，並索取六萬元按與費。當案發日，陳女偕林錦棠同往洛京道金碧大廈尋首被告講數，但被告破裂，首被告及一班青年，挾陳女及林錦棠上一單位，包括毒打，以煙蒂灼身體，以玻璃片刺割身等，然後又將陳女之衣服盡脫，命兩男子分開女之雙腿，由其中一名明仔之青年，將陳女强姦，後兩人獲釋，乃報警，警方人員展開調查，後將案中兩人拘捕。

青年積犯運毒品 認罪判囚十五月

（新亞社）一名青年積犯，昨日乘的士販運毒品，途次旺角福全街與塘尾道交界附近，適遇警方突擊檢查，因被搜獲拘控，昨解上北九龍裁判署提訊，被告認罪，法官判其入獄十五個月。被告毛傑，廿七歲。被控罪名：十二月十八日淩晨四時，在福全街近塘尾道一輛的士上，藏有一四點二公分毒品混合劑，而內含有五點四公分嗎啡，可作非法販運用途。案情透露：被告係一積犯，前曾犯有四次不同案底。

大欖涌海面發現女子屍 大旗嶺老婦昏迷不治死

（特訊）新界大欖涌海畔，昨日上午發現一具年約二十五歲的女屍，出動多名探員前往現場偵查，疑是遭人所害，但經初步調查後，外表並無顯著傷痕，因身上無文件可稽，死者身世，有關方面推行調查中。

死者具女屍，身材瘦長，長髮，上穿黑白灰三色衣，足底外有一黑圓長襪，玉扣，無刻字，假牙，身高約五呎二吋，年約廿五歲。發現時已有傷。

約廿五歲。發現該具女屍者爲乘車經過之人士，於昨日上午十一時半，撥報警，消防員及屯門警員先後趕到現場查究，經初步調查後，已召黑箱車將之移往殮房候驗。

又悉：元朗大旗嶺石屋新村，有一十×號B屋之住戶，昨晨有一老婦突然外昏迷，不省人事，雖送院治理，仍告不治，死者名梁樹閣，六十七歲。（君）

油塘灣電梯行刦 兩名道友分別重判入獄

（新亞社）串同兩人，在觀塘油塘灣高超道康租屋村之電梯間，持刀行劫，上得山多終遇虎，一次在第二座七樓電梯間，持刀將三人威脅，當搜刦時，適遇警員經過，發覺兩人在案，經過一輪搏鬥，拔槍制止，卒一網成擒，帶返警署落案，撿控，昨解九龍地方法院審訊，被告兩人認罪，法官判首被告入獄三年，次被告入獄三年半。被告兩人，於罪後，同向法官求情，因毒癮發作，故追得出此下策，請求法官饒恕判，係得一次改過自新機會。法官聆訊後，直斥兩人之外同時指出，目前毒品日趨缺乏，價格空前昂貴，如不將汝兩人判入獄，則將來之犯罪情況，勢必更趨嚴重，結果判決如上。

被告兩人：（一）林貴生，廿一歲；（二）鄒錦全，廿三歲。被控五項行劫罪，指被告二人，於今年九月十二日，至十一月八日，在油塘高超道康租屋電梯間，先後五次，行劫男女九人，現款共約二百餘元，及若干手錶、金戒指等。

龍細勳不報稅 被票控罰六百

（新亞社）已故影后林黛之丈夫龍五公子龍細勳因未依法庭命令，向稅局報稅及未有報稅，昨爲稅局發告票控告，在中央裁判署提訊，被告認罪，法官判其兩張告票，共罰六百元。

被告龍細勳，住淺水灣山四十八號大坑道大廈一號四樓。被票控兩罪：（一）未依法庭之命令在七三年十二月廿八日之限期前向稅務局報稅，（二）至七四年七月十一日之限期前未向稅局填報七二年十二月十一日至七四年五月十日期間之利得稅。

被告向法庭求情，謂其時尚未有資料填報，但在七四年十二月十六日，已塡報妥當云。

被告又謂，彼並無入息，故並無掀騙政府。

黑底青年向人嚇勒 共六項罰囚廿一月

（新亞社）一名有案底之黑漢，又向一男子恐嚇勒索，指其曾打傷彼之手足，要賠償湯藥費，卒被警方人員接獲消息，埋伏附近，侯該黑漢再來收款時將其拘捕，控以勒索等罪名，昨解觀塘裁判署提訊，被告承認全部控罪，鮑能法官聆畢案情後，判其第一及第二項罪，各入獄九個月同期執行，第三及第四項罪名各入獄九個月同期執行，第五及第六項罪，各入獄三個月同期執行，而上述兩項罪所判之刑期執行實質之，三往共入獄廿一個月。被告黃福攸，二十六歲，無職業。六項控罪：（一）本月九日，在觀塘地區，勒索男子羅紹華一百元；（二）同時同地，偷竊該男子十六元；（三）本月十日，在觀塘地區，勒索該男子十元；（四）同時同地，偷竊該男子一百元，（五）同時同地，抗拒五八七一號警員合法拘捕；（六）同時同地，身爲敬缺黑社會會員。

據案情透露：當時下午二時半，警方接獲消息，派員前往康寧道十六號A錦佑大廈埋伏，果見被告向事主勒取一百元賠償於其處，交與一百元後，探員乃立即衝出進備拘捕被告，被告見形勢不對轉身推開該探員逃走，但被探員極力將其捉住，兩人雙雙倒地，其他兩名探員，合力將被告制服，抵返錦佑大廈住，追問探員指證被告於昨日下午三時十五分前來找他，謂曾打傷彼之手足，要求賠償一百元，被告將十元取去，聲稱次日再來收取九十元，該事主報案請求援助云。探員聆訊後將被告拘返警署，作進一步向被告盤問，被告承認於一九六四年，在觀塘道附近山邊，加入敬義黑社會，供家乃首忠，曾交入會費三十六元六角，探員調查清楚後將被告落案提控。

馬錦明吳正北結秦晉 馬淸煜吳誠鸝締良緣

前僑良局主席，大生銀行永遠董事兼總經理，七洲發展有限公司主席馬錦明先生之公子淸煜君，前受教育於香港皇仁書院，後在英國孟徹斯特大學畢業經濟政治及銀行學，獲得最高榮譽，並曾在國際著名銀行英國西敏寺銀行服務。其後馬君再進入美國印地安納大學畢業於工商管理，得碩士銜，在該校專事研究國際商務學科。馬君現任馬氏企業有限公司永遠司事兼經理，大生銀行董事，七洲投資有限公司永遠董事。吳正北先生之女公子誠鸝小姐，畢業於美國華盛頓大學。其後在美國印地安納大學醫學院專攻研究最新科學核子治療癌症之學科。同日下午假座（PARK TOWER HOTEL KNIGHTSBRIDGE LONDON ENGLAND）敬備酒會，並是晚敬備喜筵，款宴親友，到賀者冠蓋雲集，衣香鬢影，喜氣洋溢，備極盛況。（圖：馬淸煜與吳誠鸝儷影）

灣仔道男子被賊劫受傷

（特訊）四十二歲男子何牛，昨午三時許，返回寓所之際，途經灣仔道，遭兩名男子用酒樽襲擊，面部及胸部受傷，隨後被送院救治。

目前曾因跌仆時受創傷所致，但正死因，尚須調查。死者名梁樹閣，六十七歲。（君）

有別情，警方亦懷疑有關，起初，警方亦懷疑死者手腕有大幅疤痕，由人報警，但於送院途中不治斃命。院方且驗出死者受創傷，始查悉死者曾患脹，及後始查悉。

紙箱裸屍案警方積極追查 已傳訊卅餘人未得綫索 市民所供情報少數有用

警方人員曾赴調景嶺調查未允透露原因

（特訊）跑馬地紙箱裸屍案，至昨日爲止，警方已先後傳訊卅二人，但仍未有破案的綫索，此宗駭人聽聞的命案，現全部交由港島警察總部兇殺組處理。

死者下玉瑛之遇害，是否與黑社會有關，警方已向該方面嚴密偵查。

消息透露：死者頭部曾被人用細索由後面勒頸，死者曾用手企圖掙脫頸部細索，以致頸部以下之胸部有指甲抓傷的痕跡。因此警方懷疑死者可能遇害前被人威脅，因反抗而遭勒斃。警方前日在飛鵝嶺地區尋獲一個渾名「道友成」的青年帶返總部問話，該名「道友成」現仍在警察總部查訊中。

警方對偵查該案的範圍已告縮小，認爲該兇手「冷血兇手」可能係黑社會份子，同大認爲兇手可能係從獸醫所醫治後，犬隻死亡，而目擊將病傷犬隻送往獸醫所醫治的有犬隻的家庭，且可能曾將病死犬隻用紙箱盛載。故死者被兇手殺害後，用紙箱盛屍後造獸醫所門口，作爲死亡的犬貓處理。這一連串問題，兇殺組現作爲偵查之列。

負責調查紙箱藏屍案的警方專案小組部辦員昨日在跑馬地警署接受了記者的幾點提問，內容如下：

問：據報一名因下玉瑛兇殺案而受警方傳訊的男子，已告失蹤，這是否屬實？

答：沒有此事。假如報導所指是一的姓陳名的夜校學生的話，他是繼續與我們保持接觸的。

問：在此案的調查中，下玉瑛生前就讀夜校的同學，未免受到一定干擾。警方至現時調查所得，是否可以把該校的學生排除出受嫌之列？

答：我們仍不能如此說。警方對他們的傳訊工作，還未完結。

問：此宗兇殺案是否與黑社會「大搵有關」？

答：至今爲止，沒有迹象顯出這是與賭博有牽連。

問：上述說法純粹是憑空臆造而已。警方已找出此案的謀殺動機麼？以及知留任何嫌疑人物？

答：仍未有，我們有若干綫索，正繼續被調查。

問：此案的偵緝人員日前搜查調景嶺，是出自何因？

答：我們有一個理由要去調景嶺查訊的，但暫不便透露。

問：可否告訴調查至今所獲的進展？

答：我們收到了居民提供的不少情況，正加以核證。我們還在呼籲居民協助尋找死者遇害之時所穿的衣物，及所攜錢包物件等。

問：警方收到居民打來提供情況的電話共多少？其中有提供實綫索的有幾個是有用的？

答：收到的電話有數打，有幾個是有用的。（合）

嶺南文物周刊 第三十七期

廣東明儒理學（十三）

韓穗軒

四、涵養致知

「涵養須用敬，進學在致知。」此伊川語也。由於甘泉隨處體認天理，故能把涵養與致知打成一片。如車兩輪，同一車也，行則俱行，豈容有二？而謂有二者，非知程學者也。鄒東廓亦云：「涵養須用敬，進學在致知。以爲如人行路，足目一時俱到，涵養進學，豈容有二？自一念之微，以至於事爲講學之際，涵養致知，一時並在，乃爲善學也。故程子曰：學在知所有，養所有。」是知甘泉之所謂體認工夫，即一時並進，不但致知天理屬於涵養工夫，即探求亦屬涵養工夫。

把涵養與致知打成一片，即是隨處體現一合內外，混動靜之本體。復王宜學書云：「道無內外，內外一道也；心無動靜，動靜一心也。故知動靜之皆心，則內外一；內外一，又何往而非道？合內外，混動靜，則澄然無事而後能止。」

語錄又云：「體認天理無在隨處，則動靜心事皆盡之矣。若云隨事，恐有逐外之病也。孔子所謂居處恭，乃無事靜坐時體認也，所謂執事敬、與人忠，乃有事動靜一致時體認也。體認之功貫通動靜隱顯，只是一段工夫。」又云：「天地間只是一氣，只是一理，豈常有動靜陰陽相對？蓋一物而兩名者也。夫道一而已矣。其一動一靜分陰陽者，蓋以其消長進退言之。」

體察天理與探求知識而行，亦即程氏學在知所有，養所有之義。受道德指導，在此人類道德與知識分道揚鑣之際，尤其所以正人心而返本歸源者也。

白沙嘗謂「朱子以心不妄動釋靜字，最精。佛之淨，心不動。吾儒爲不動其心，彼求其不妄動之心，而寂然不動。若其牽於物，拘於事爲，禮釋家之天理觀，得其所以然之心，於是鏗然無欲。此即所謂一是自沙之靜，非不是無動也，不妄動耳。」甘泉謂動靜皆心，內外合一，實踐師說，特恐世人不悟而詳言之耳。

五、甘泉弟子

甘泉承白沙餘緒，嶺海之士，學於其門者，自方西樵始，及吾、唐伯元，楊止菴、庸、何遷、洪垣、王漸逵、鄧魯、呂懷、蔡汝楠、周衝、王宗沐等，皆甘泉門下之高弟也。二明遂以從甘泉白沙學案列於甘泉弟子者，三人爲泉學案，白沙、甘泉高弟也。張詡爲明誠書院長，且爲瓊玉宣，潘之輔，終明之世，湛王之學，各立門戶，

第五章

一、王門弟子

嶺海之士，學於文成者，自方西樵始。及文成開府贛州，從學者甚衆。然南海一郡，文成嘗謂「惟吾西樵一人。」既而薛氏兄弟子姪，有薛尚謙、薛宗鎧……其後嗣者數十，乃今之道者，唯薛氏學耳。方西樵名獻夫，字叔賢，南海人。弘治進士，爲吏部主事，陽明起自謫所，遷員外郎，爲主事。一日與語，西樵有悟，

摹印述（中）

陳澧

篆碑版以石鼓爲最古，相傳等。方圓斜整不拘，然有疑爲字文周時物者，惟泰碑實爲小篆之祖。今傳於世者，有瑯邪，泰山二碑。泰山碑，字神韻，方整端莊，字後段昭，及瑯邪刻石，旁方鋒，有段瑯，鋒方，亦稍圓，至漢碑則多方整，有頗近方碑者，吳天發神讖碑更方，則純用圓轉之筆，宋僧夢英、郭忠恕諸人學此派。

篆碑版以石鼓爲最古，相傳等。篆書筆法，兩頭肥瘦均勻，末不出鋒者，名曰玉箸，篆體之正宗也。其垂筆末稍肥大，如漢尹宙碑額，或出鋒如天發神讖，皆非小篆正派。

篆書筆畫，兩頭有圓者，有方者。其圓者，泰碑是也；方者，有天折。又云：方上圓下，如口字是也。兩角方而下圓者，一筆轉轉，上兩角方，下轉合之，非一筆所能折，故曰無所較合路。

發神讖是也。篆書有不垂脚者，有垂脚甚長者。惟二李（李斯李陽冰）最爲適中。格世篆雖全體，然鋒籬而寬，其實有起有歡，正與鍾繇楷書同，而行有左右相顧，如一字兩旁兩筆，亦然，即非兩邊，非刀所能使也。非深於此道者不能知也。

作篆以雅正爲尚，李陽冰謂得古人之體，作篆以學篆體，且當學篆書之體。古人名印，往往似漢隸之體，古人印章，其文曰姓某之印，曰姓某印信，曰姓某私印，曰姓某某印，曰臣某某，曰姓某某。二名者不得回文讀也。單名者其曰臣某某，皆名也。亦無之印、私印等字，非古法。

不加姓，古人字印，又有加氏字者，曰某氏某甫，後人多作印。

某，近有以姓名字合爲一印者，皆非古法。古多兩面印，一面姓名，一面字。（凡稱臣者必兩面印，一面姓名，一面作吉語，如大年、長年、日利、常吉、長樂之類。）或無道號，則作朱文，今人競尚道號，亦無不可。作古姓名印無加地名者，後人有之。如趙郡李氏，楚國米芾是也。今人多以官爵作私印，然須用古官名，或今官名爲古所有者，然此等印亦無異，否則似官印也。與古不今，不古不今，遽空杜撰，貽笑識者矣。

白文印爲最古，以唐人居室三字屋扁作印，晉子行云，不可用朱文。

圖書，此印章所以能稱圖書也。古人有收藏圖書印，文曰某某家藏，某某珍玩之類，又有作詩句，古人封某某家藏、某某家藏，前有某某收藏印，至今人用之，有可笑者；文曰某某家藏、某某寶玩，題君某事，人多用此，至有刻成篇者，亦頗有致。

詩文者，殊可笑。昔人有自撰二語作印者，姜石之「鷗鷺揚周郊，鳳儀處延也。（篆二字）有以俗語作印者，堯子行之好嬉子是也，然不必效之。吾子行謂作印之式，宜讀印文當平方正直，縱有斜筆，當取巧避過是也。然此所謂法，乃常格在古印有用，斜筆，圓筆，相配得宜耳。又謂知字有自然空處，缺必空之，子行又謂印字雖多者占地二空處配之是也。但如四字大印，最佳者少占地也。不可多少懸殊，有二字而其密者，密無不可爲均勻，其不均勻者，其疏，其疏與密處差，此古法則古地宜略相等，均勻也。古印字畫，作一二小畫以爲均勻，古人作印者，謂其不可刻也。舊作二小畫，一畫以爲古。

牙篆尾，又謂古印字，轉折處及起處之妙。雖古碑古器古印，皆非方非圓，不方不圓，可多見之，見蓋致矣。又謂古印字轉折處，深於篆隸之學，則方圓皆得其妙，不須以擬鐘鼎，爲古拙，即或有之，亦不足病矣。（未完）

廉泉箴並序

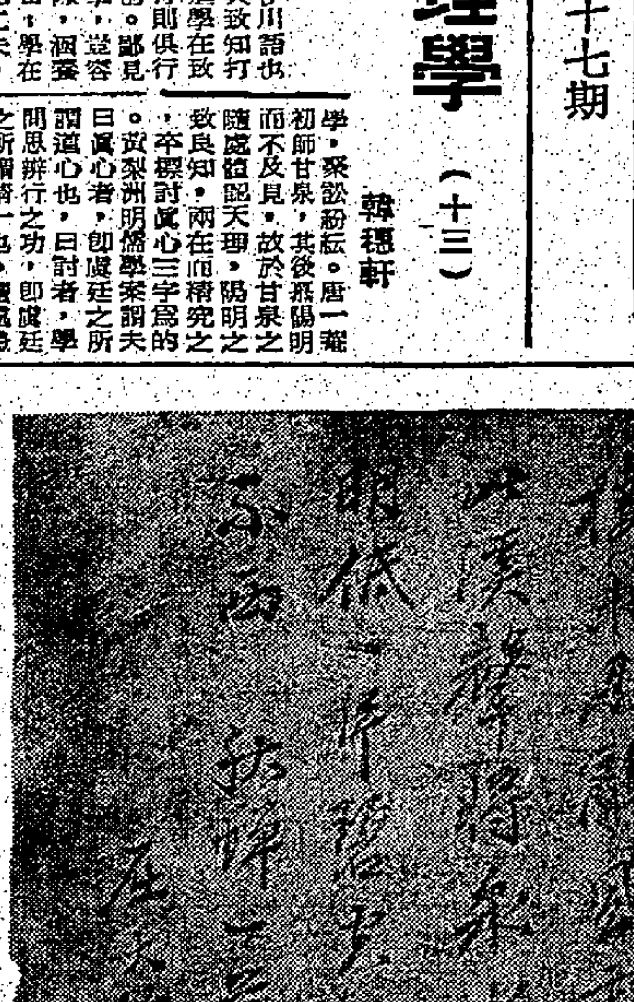
盧祥

（編者按）盧祥字仲和，東莞人，明正統十年進士，歷官南京工科給事中，因事調外，在任政績頗著，後陞浙江按察使，守泉州，以守城功……

（未完）

粵東明遺民詩冊之一 鄺若琳藏

屈大均秋蟬：「梧桐一兩葉，猶有寒蟬棲。未忍辭風露，清泠只此溪。聲將泉水咽，影向月明低。一片碧空外，行雲更不西。」



粵人著述源流

廣東新語云：「廣東人以著述名者，自漢陳元始，有春秋易左氏傳，交州記，以後，乃其論南越有爲王氏春秋，王氏交廣春秋，其後南海楊孚有交州異物志，乃有南越志、南裔異物志……」

張純初百花詩詞

瀟瀟雨 李花

七絕 雙雙燕 茉花

七絕

左李花 右茱花 木蘭花館藏

詞學上編（七）

梁啓勳

（六）平仄

王伯良曲律曰：今之平仄，韻所謂四聲也，而實本始於反切。古無定韻，詩樂皆以叶成，觀三百篇可知。自西域梵教入，而始有反切。自沈約類譜作，而始有平仄。又曰：四聲者，平上去入也。平分陰陽，而仄分上去入。乖其法則曰拗嗓。蓋平聲含蓄，上聲促而未舒，去聲往而不返，入聲逼側而難於轉。又曰：入可以調平上去三聲字，如藥中之甘草。每遇平上去三聲，面面不妥，無可奈何之時，得一入聲，便可通融過去云。其言甚爲切而有味。

曲律又云：北曲以滑越爲陰平，沉重爲陽平。每於提起處用陽，抑下處用陰。南曲則反是，以滑越爲揚，沉重爲抑。此南北腔之大別也。又曰：陰宜搭上，陽宜搭去。如琵琶記長空萬里以下之幾處換頭曰「孤影」，曰「光發」，曰「愁聽」。孤乃陰平，須搭上聲之影。愁是陽平，宜搭去聲之聽。獨光字唱來似（任），則以搭去之故。若易光爲陽，或易發爲上，則叶矣云。此數語可以發人深省，能使不知音者，亦得一明瞭之印象。

詞律又云：四聲之中，雖曰一平對三仄。然上入可作平，去則不可。故詞句中之去聲字，最宜留意。結句尤爲緊要。如稼軒「永遇樂」之結句，亦日然結句「尚能飯否」。陸淞「瑞鶴仙」之結韻「怎生意穩」，「解連環」之結韻，必要用仄去上。又白石之「照伊自睡」，照與自必須用去聲。中句亦時有此，但然韻尤要耳。

清嘉道間，吳縣戈順卿載所著之詞林正韻，分平上去三聲爲十四部，入聲爲五部，共十九部。可謂有功詞學。曲韻、詞韻之別，且……

詞有必須用入聲韻之調。如「滿江紅」「念奴嬌」等，作者多用入聲韻。雖不盡然，然亦十之七八矣。入與平通，故姜白石有改塡平聲之「滿江紅」，陳西麓有改塡平聲之「念奴嬌」。

滿江紅（白石）

仙姥來時，正一望千頃翠瀾。旌旗共亂雲俱下，依約前山。命駕群龍金作軛，相從諸娣玉爲冠。向夜深，風定悄無人，聞珮環。神奇處，君試看。奠淮右，阻江南。遣六丁雷電，別守東關。却笑英雄無好手，一篙春水走曹瞞。又怎知，人在小紅樓，簾影間。

念奴嬌（西麓）

楔蠶互（從水）暢，正醞花積，荻架初殘。華表翩躚何處鶴，愛吟人正孤山。凍解苔鋪，冰融莎髮，誰先玉句闌。吹上吟鞭。泥文柳際，暖消梅邊，粉瘦添做十分寒。閒踏輕斯，來觀菊，半灘新漲微瀾。水北梁樹，城陰樓觀，留向月中看。鬢雲深處，好風飛下晴瀾。

西麓又將「絳都春」「永遇樂」由入改平，「渡江雲」由平改入，皆其創格。「絳都春」已見通叶條下，玆不錄。

永遇樂

玉腕飛寒，冰蘭先曉，幾綴新黃。暗水穿苔，遊絲度柳，人靜芳晝長。烟南歸雁，樓西飛燕，去來慣與炎涼。王孫遠，青青草色，幾回望斷柔腸。薔薇舊約，樽前一笑，等閒孤負年光。門草庭空，拋梭架冷，簾外風絮香。傷春情緒，惜花時候，日斜尚未成妝。聞嬉笑，誰家女伴，又還採桑。

渡江雲

風颸三徑涼，此君淡泊，誰與伴幽足。謝寒人自得，傍石鋤雲，閒裏種蒼玉。琅玕翠立，愛細雨疏烟初沐。春晝長，清風不斷，洗紅塵凡俗。高獨。虛心共許，淡節相期，幾人閒棋局。堪愛處，月明琴院，雪晴書屋。心盟更許春松結，東風笑，四時梅蘂蘭菊。庭砌邊，添新綠。

此足爲平入互通之證。徐文長

周止庵云：紅友極辨上去，是已。但上入亦宜辨。入可代去，上不可代平。上可代平，去則斷不可代平。平去是兩端，上由平而之去，入由去而之平。上聲韻，韻上應用仄字者，去爲妙。去入韻，則上爲妙。平聲韻，韻上應用仄字者，去爲妙，入次之。疊則聲牙，雙則無力。妙。雙聲疊韻字，要著意布置。有宜雙不宜疊，宜疊不宜雙處。重字則旣雙且疊，尤宜斟酌。李易安之「凄凄慘慘戚戚」，三疊韻，六雙聲，是鍛鍊出來，非偶然拈得也。

徐誠庵云：萬紅友嚴於上聲之分，是矣。不知入聲亦間有定律。如「憶舊遊」之煞韻一句，第四字必用入聲云。試引而證之：

東風竟「日」吹露桃（美成）
殘陽草「色」歸思賒（夢窗）
眞春富「日」千樹桃（方千里）
瀟湘近「日」風撥湖（劉應幾）
黃昏細「雨」人閉門（劉辰翁）

千山未「必」無杜鵑（玉田）
愁痕沁「碧」江上峰（草窗）
消消露「溼」花氣生（碧山）
陽關西「出」無故人（玉田）
漁翁漫「柏」愁茂陵（玉田）
遙知路「隔」楊柳門（玉田）
淸聲隨「憶」何處簾（玉田）

由此觀之，則此句之第四字必用入聲，殆定格矣。又如

法曲獻仙音（吳文英）

落「葉」霞翻，敗窗風「咽」，草色漢涼深院。瘦「不」關秋，淚綠生「別」，情銷冕霜千點。悵翠冷，搔頭燕，那能語恩怨。紫簫遠，記桃枝，向隨春渡。愁未洗，鉛水又將恨染。粉褪涩離箱，忍重拈，燈夜裁翦。望極藍橋，綵雲飛，羅扇歌斷。料鶴歸玉鏡，夢裏隔花時見。

業咽不別四字必用入聲，名作皆然，此徐誠庵之說也。（未完）

一枝春（草窗）

碧淡春姿，柳眠醒似怯朝來疏雨。芳程「乍數」，「喚起」探花情緒。東風「尙淺」，甚先有，翠嬌紅嫵。應「自把」，羅綺園春，占得畫屏春聚。留連漏殘燈煖。低隨香塵，細評新譜。「試與」，欲還「雙襲」蹤。斂眉「夜」，料無奈，弄粉伴姤。還只怕，外誰偷，笑人「解語」。

花犯（碧山）

古嬋娟，蒼鬟「素靨」，盈盈瞰流水。斷魂千里。歎「紺縷」飄零，難繫離思。故山「歲晚」誰堪寄。琅玕聊「自倚」。謾「記我」，綠蓑衝雪，孤舟寒「浪裏」。三花兩蕊破蒙茸，依依似有恨，明珠輕委。雲「臥穩」，藍衣正，護春憔悴。羅浮夢，半蟾「掛曉」，么「鳳冷」，山中人「乍起」。又「喚取」，玉奴歸去，餘香空「翠被」。

周止庵云：紅友極辨上去，是已。……

在韓嚐過冬戀滋味
謝賢甄珍昨晚返港
張愛嘉金川組公司拍片

日昨赴韓國拍「一簾幽夢」外景的謝賢和甄珍，昨晚又回抵香港了。謝賢這次，是名符其實的歸心似箭，原因是他的新作「多戀」，已排在本週內正式上映，雖然一切宣傳工作，早已安排妥當，但假如他本人不在香港，無論如何，他是放心不下的。現在能夠及時趕回，就可以儘量利用這幾天，多攪點活動，壯壯聲勢。

談起在韓國拍外景的生活，謝賢透露，由於目前韓國正是冰天雪地，所以他與甄珍，是如假包換的在「多戀」。沒戲拍的時候，躲在酒店裏嘆暖氣，而在雪地裏拍外景時，站得稍爲長時間一點，由於甄珍身體較弱，受不了寒冷，便要拍檔謝賢取暖。

謝賢透露，這次多得白景瑞導演幫忙，若非白導演全速先趕甄珍的鏡頭，他倆可能來不及趕回來。所以，將來「多戀」上映完，謝賢有機會到台灣，要好好的多謝白景瑞一番。

×　×　×

張愛嘉與嘉禾解除了合約之後，沉寂了一段短時期，最近，又不甘寂寞，活躍起來。例如，丁善璽即將開拍的「香港超人」，張愛嘉便是女主角之一。同時，她與金川等一羣志同道合朋友，最近組織了一間製片公司，計劃開拍新片，而劇本就是由她編寫。

關於張愛嘉編寫劇本，也許有些影迷抱懷疑態度，其實，遠在年前，她便爲羅馬的公司，寫過劇本，她的文筆，本來就不錯。現在自己組織公司，也就順理成章自己編劇了。

過去，張愛嘉限於環境，在影圈未有多大表現，其實，她的樣貌長得很甜，人又聰明，只要機會來臨，她是可以脫穎而出的。因此，相信通過今次既拍丁善璽的「香港超人」，又自組公司拍戲，大有可能從此開闢一個新局面，吐氣揚眉一番。（金山）

娛樂圈

任劍輝昨親自指導
雛鳳鳴爲新片錄音

由任劍輝，白雪仙一手培養出來的「雛鳳鳴劇團」，現已成爲粵劇界最優秀的接班人。她們目前已能獨當一面，而且甚受戲迷們歡迎。

「雛鳳」們曾作過很多次公演，但却未上過大銀幕。製片家鄧仕樑有見及此，爲着及大衆同欣賞這班新秀的優秀演出，特策劃由她們担當主演一部粵劇故事片。這部影片，就是「三笑姻緣」（唐伯虎點秋香），由李鐵担任執導工作。

據悉，「三笑姻緣」將會是今年春節的迎新歲作品，昨日起已開始拍前的工作——錄音。雛鳳們在師傅任劍輝的指導下，工作得很順利。

「三笑姻緣」除「雛鳳」外，還有數大電視電影紅星參加演出。「雛鳴」有龍劍笙（演唐伯虎），梅雪詩（演秋香），朱劍丹，言雪芬等。

「紅星」有梁醒波，譚炳文，李香琴，沈殿霞，梁天等。

「雛鳳鳴」首次上銀幕，「三笑姻緣」昨日收錄曲詞，圖右起：梅雪詩，任劍輝，龍劍笙，李鐵，朱劍丹，言雪芬。（香）

南鳳與麗的續簽一年約

昨午，南鳳返麗的，續一年的新約，新約由明年一月份開始至年末梢結束。每個月的平均薪津是兩千餘元。

過上演粵劇，在不妨碍麗的的情況下，可以自行發展。她的在演出中的電視劇有「海角紅樓」，最新的是「左鄰右里」。

廿六晚，南鳳、林錦棠、夏春秋等一羣粵劇台的藝員，發起到新都城渡聖誕的後一夜，也補渡聖誕，玩它一玩。爲什麼不在今晚或廿五晚？南鳳說，「那個晚上大家都較忙，所以就在忙過以後的一晚。那才叫玩得高興呢。」（香）

歌星燦爛在人間
是純粹的文藝片

六十年代曾是搖滾樂隊狂的時期，這時候出現了若干極紅的樂隊，每一支樂隊的成名，都經過艱苦的奮鬥，最新的音樂文藝片「歌星燦爛在人間」內，描寫著名歌手占麥克遜的苗起及沉落，是一部文藝電影，主角由外號酷似狂人樂隊隊長保羅麥卡尼的英男星大衛艾沙斯飾演。

占麥克遜當日領導的一支樂隊，曾是一九六三年最佳樂隊，大衛艾沙斯扮演的迷亂樂隊指揮，證明了一支樂隊如何能把歌迷掀起瘋狂。「歌星燦爛在人間」在英、美、加拿大，獲得極好評，此片的明星、音樂，都是有力量的，而且劇情味道極濃，與別的音樂片不同。如果未看過描寫他的第一部「那個日子」，亦可以摸索到這個歌星，苗起的背景，導演米高艾普特有過若干文藝片的經驗，有被譽爲是一個有才華的導演，他完全用文藝的手法，處理「歌星燦爛在人間」的，沒有誇大的音樂，這一部片在劇情方面最受稱讚，劇本是一氣呵成的。內容由雷康納利執導，這個在倫敦，各報紙寫娛樂稿的作家，有寫音樂劇本的本領。

大衛艾沙斯已證明他不徒然是有一副英俊的臉孔，實際是一個能演戲的藝員，他已不再爲是一個普通的歌手，因是演了「歌星燦爛在人間」，而聲名鵲起，此片是一部最忠實的非紀錄性質的搖擺音樂文藝片，實是最適合青年人欣賞的一部文藝片。

圖爲「少林五祖」主角之一，狄龍。

午夜場創佳績
少林五祖行內睇好

長弓出品，邵氏發行，張徹導演的「少林五祖」，已定廿四日聖誕夜晚間七時卅分開始，在邵氏院綫優先推出首映。「少林五祖」是一部以清廷處心積慮派出各派高手火燒少林寺，力圖消滅少林子弟的事實爲背景的鉅片，除了忠義悲壯的情節外，所有的精彩打鬥，均使用正宗少林功夫，因此看來就是一部與衆不同的動作佳片。演員陣容非常整齊，除飾演五祖的姜大衞，狄龍，傅聲，戚冠軍以及新小生，飛等人外，尚有孟安，梁家仁，江島，蔡弘，王龍威等等。

此片上映了兩晚午夜場，賣座之佳，使行內聽見，並且估計總數起碼百五萬。

看「雜技英豪」
聽江漢講古

「鳳凰」彩色紀錄片「雜技英豪」在港上映後，香港人對於中國雜技又掀起一番熱潮。變頂碗啦、大武術啦、耍流星啦、椅子頂啦、軟鋼絲啦、變爬杆啦、雜拌子啦、蹬技啦、轉碟啦、高台定車啦，大有「口有道，道雜技」之概。

看「雜技英豪」，是一種高尚的享受，一年前，廣州雜技團結束了澳洲和新西蘭友好訪問後來到香港時，曾掀起一番狂熱，但由於在港演出時間不長，有很多想看的人因購不到票而有向隅之嘆。雖然當時有電視轉播，亦只能欣賞到一部份，而且螢光幕較小，看起來不夠「過癮」。但現在看拍成電影的「雜技英豪」，却可以清楚地欣賞到廣州雜技團全部精彩表演，同時也認識中國雜技的歷史。

還有些是在看舞台演出時看不到的，那就是藝員們參加各聯歡會的情形和每個早上練功的實況。在電影「雜技英豪」中，又有影星江漢在觀衆席上以觀衆的姿態介紹中國雜技的沿起、沿革、發展和新的沿變過，當他敍述中國雜技沿起時，銀幕上可以看到西漢古墓出土文物中的技俑）（土俑），他們在樂聲伴奏下耍雜技，這就證明在二千年前，中國雜技已開出燦爛的花朵。江

▲沒有人像圖中那男人這麼大的手臂，所以佐治希路頓也不相信，因此，他拿着一枝針向那男子的巨臂刺去，這就是影片「瘋狂被世界」中的一幕。

青松嶺入選亞洲優秀片
阿美娜聖誕特輯廿四映

顧影心聲

康威與龍剛最近對不久前在伊朗德黑蘭舉辦的電影節，都說了一些話，表示了一些意見。曾談到九們執導的「廣島廿八」與「迷惑」這兩部影片的參展問題。日昨筆者看了另一近曾參加德黑蘭電影節的電影，那是長春電影製片廠出品，劉國權、姜樹森執導，孟慶珊攝影的「青松嶺」。該片被德黑蘭影展選爲亞洲十一部優秀片之一，美術水準亦不俗，[illegible]

聖誕前夕（廿四日）播映「阿美娜聖誕特輯」，[illegible]

無綫短訊
聖誕前夕特備節目

聖誕前夕，無綫電視爲觀衆安排了專責節目，在翡翠合及明珠合播映，讓觀衆在螢光幕前歡渡平安夜。

▲圖中手持拐杖者爲金馬倫米實，在「鐵胆老差骨」中飾演郝斯的角色，表面上看來他沒有什麼，但暗地裏却在支配一切的行動。

畢蘭加士打有意當編導

由於荷理活電影界對「鐵胆老差骨」一致讚好，給與畢蘭加士打無限的鼓舞，這位二十多年來都保持着銀幕硬漢形像的巨星，最近毅然決定減少演戲，而多做幕後工夫，更有興趣把編劇列爲主要工作之一。原來，「鐵胆老差骨」就是畢蘭加士打第一次自編，自導，自演及自製的傑作哩！

雖然畢蘭加士打一向都有改寫編本，但「鐵胆老差骨」才真正是他的心血結晶，最近在記者訪問之下，還大談編劇的心得。

他說：編寫「鐵胆老差骨」這一類充滿懸疑緊張及動作的故事，一定要切記幾個原則：你不能虛張聲勢，無的放矢。你要製造懸疑，但結尾一定要能滿足觀衆。他們會爲老差骨的安危而担心，把他當作是自己的化身，但他的才幹，又一定要表現得在自己之上，故事的發展，一定要做到在情理之中，意料之外。」

翡翠台除原定節目之外，聯歡合將於今（廿四日）晚八時播映由沈殿霞、汪明荃、王愛明及張瑛、梁醒波等演出的綜合新節目「四朵金花」，並在最後一時五十分增加播映由瑪莉蓮夢露領銜主演的配音名片「七年之癢」。

明珠台在下午五時十分爲觀衆播映一部老少咸宜的七彩英語長片「白鯨戰海盜」，並在晚上增加播映多項精彩特備節目，包括輕鬆惹笑的「歌美娛精緻大全」，美女如雲的一九七四年東女郎選美大會「彩色紀錄片，及兩部聖誕特選英語長片，在十時四十分播映的是由施加辛加博主演的「三十四街的神蹟」，跟着播映港易士佐頓主演的「金粉世界」，要歡渡佳節，請收看無綫電視。

田俊短期內驛馬動
却爲新片延運行期

田俊將在短期內到台灣旅行，他希望爭取時間，在他的新片開拍前到外地散散心，如果時間允許的話，那麼他也許會到日本去一趟。

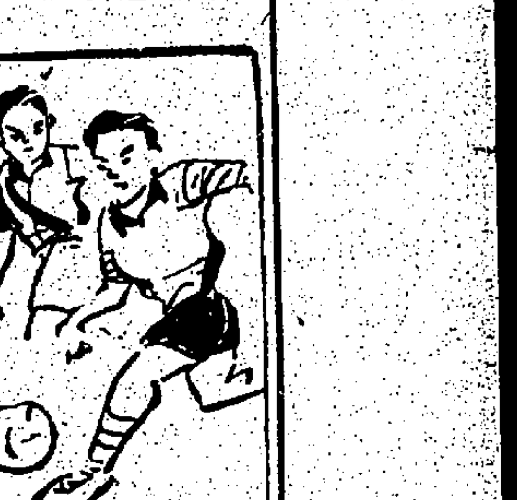
他也有人邀他到星馬去登台，田俊這是感到左右爲難了，因爲，在這假期中，田俊又要爲自己主演的新片「心魔」的宣傳。

一向，田俊對宣傳，却是不大感興趣的，這一部片，是有原因的，他說，在他以往所拍的影片中，他們都忽略了他的演技，只有在「心魔」一片中才真正有機會讓他表演演技，正所以，田俊對「心魔」也就比別的要緊張多了。

目前，田俊只希望知道公司是不是安排有什麼活動，如果他沒有的話，那麼，田俊便會到台灣去了。田俊加盟嘉禾，總拍了二十部片左右，已在嘉禾影星中，他是拍片最多的一個。

田俊在星馬有很多親友，在台灣有很多影迷，在合適日中，他選了兩條旅行路綫。

體育



甲組足球聯賽獨幕劇
流浪今戰元朗
三時卅分在九龍警察球場開波

今日甲組足球聯賽，流浪對元朗在警察球場舉行，下午三時半開波。雙方預備組先打頭陣，一時三刻交鋒。門票一律收五元。

元、流甲組之戰，流浪在實力及狀態都較元朗高出很多。元朗不易爆冷，只要流浪踢出上仗銀牌勝精工一比〇水準，應可擊敗元朗再傳捷報。

流浪在甲組聯賽已出戰十一場八勝、一和、二負，得十七分，高居首席第一位，爲了聯賽冠軍霸業，流浪絕不敢放鬆半步，將傾盡全力爭取勝利。

元朗在甲組聯賽已出戰十場三勝，二和，五負得八分，排在第九席。爲了擺脫救亡，寸土必爭，今仗以判輸之心悄出戰，必定死纏爛打，力拼到底，元朗將予流浪有很大威脅。希望採密事死守，迫和流浪搶得寶貴一分，便算成功。兩隊可能如下：（七正）

（流浪）麥哥利，史丹頓，黎宗榮，李國華，李立比，郭家明，蔡寶實，科利士，軒德遜，張耀東。

（元朗）葉華偉，文錦棠，黃銘榮，許頌強，梁能仁，李德權，盧耀球，葉振發，李龍國，胡國棠。

花墟足球聯賽
愉園市政搆和
二比二市政會佔先兩球

昨日花墟場甲組足球聯賽，市政與愉園賽成了二比二和局終場。市政曾經以兩球領先，愉園在上半場缺少「阿香」使到其前鋒缺乏食糊能力，後在落後兩球之後，始行穩定陣腳，而卒以二比二追平，亦云險矣。市政有此演出已算是驚人之作了。觀衆五千零六十二人，收入二萬五千三百元。

開賽後愉園雖曾猛攻一番，但無法能夠破網。至廿分市政突擊，艾士和傳中科士打插入一比〇先開紀錄，卅四分周榮吊角球，門將拍出，梁國根再改賽分別印射入攀中擋出，四十分巢志強替張浩權。上半場完。下半場吊門，張子佐替劉榮業。三分，黎新祥傳巢志強交科士打入二比〇，廿三分，黃文光替林英傑，廿四分黎新祥被拍出，巢志強再傳鍾楚維射入二比一，卅一分孫紹淑替艾士和，三十三分張子佐頂給鍾楚維射入二比二，四十分夏偉臣傳余國傑頂入，結果二比二和。

亞東行程有變
賽事重新編排
教練朱喜鳳今率先抵港

原定於本週四抵港之亞東女子籃球隊，行程現有變更，據該隊來電指出，將押後一天（週五）抵港。教練朱喜鳳則今任領隊先行抵步，監聯會因下月舉行之韓、菲、泰、港、關島之國際賽定二日開幕，故亦將亞東隊在港之四場賽事重新編排，由於其主隊青年會，實守東現有賽期之故，可能由去屆亞軍青年會對亞東。

隨別當港籃壇四年的亞東隊爲七〇年八月，最近一次到港亦只作八場比賽，共計四勝四負。

客隊名單昨日已寄到，一如筆者昨日指出，除梁美霞、莊瑞英、陳添珍三位舊將外，其餘都是由小亞東升上來的新人，名單如下：

甲一組，廿七日，七時一刻，八時半，儀聯對南青，及廿八日，少林對亞東。

甲一組，均安對南青；甲二組，自力對友邦，東對大同，伊館。

週年單車大賽
六人刷新紀錄

由市政局與單車總會合辦精彩異常之週年單車大賽，週日在維多利亞公園盛大舉行，二百健兒踴躍到赴，高級組七哩中決賽，以陳揚盛爲第六人，並屬園後破新紀錄。

初級組，由全新秀角逐，決賽亦出現六人衝綫，精彩鏡頭，緊扣在場數千觀衆心弦，由於港澳好手添數參加，競爭劇烈，翻車多起，有驚無險，賽會極成功，並有民安隊少年團及聖約翰救傷隊護理，豈品公司供應全場雜他奶，哥連臣角樂隊演奏，增添熱鬧，賽後由市政局議員吳國楨，聯會副主席黃震霆主持頒獎。兩組成績：

高級組：（一）陳揚盛，十八分五十一秒（破舊紀錄十九分卅七秒）。（二）鄧錦文，十八分五十一秒四，（三）盧偉賢，（四）李盛昌，（五）陳允文，（六）巫錦波。

初級組：（一）梁偉文，十三分廿秒四，（二）方金華，十三分廿秒六，（三）盧偉文，（四）梁錦沛，（五）羅少甘，（六）陳偉明。

學聯球類賽昨舉行多場

由學聯會主辦之專上學院足球及羽毛球賽，昨分別假中文大學及香港大學兩場地舉行，各場成績如下：

△足球　A組葛師勝港大二比一，理工勝羅師二比〇。

理工勝柏師三比二，中大勝羅師四比一。

B組中大勝嶺南二比一。

△羽毛球（男子）浸會勝柏師二比一，葛師勝嶺南四比一。（正）

總會盃小球賽今排四場

港小球總會主辦總會盃小球賽，今日在兩個球場共排有四場比賽上演：修頓場，六時漢傑對會聯，七時，現港對青年，九龍二號場：六時，時冀對東方，七時，模聯對正民。

公開壘球戰果 南華魔鬼齊捷

公開壘球聯賽，昨日各場比賽均無冷門，戰果：（男乙組）聖約瑟勝南獅九比八，甲子勝港大七比〇，熊貓勝聯十六比九。（女子組）南華勝石利洛七比四。（男甲組）日備勝卡迪奴五比二，南華勝老友記三比〇，魔鬼勝[illegible]八比〇。

乙組四强已分名次
東海掄元渭濱屬次
甲組均安昨勝僑聯

乙組籃球聯賽昨全部結束，四强名次爲冠軍東海，亞軍渭濱，季軍占美，殿軍協力。超班的東海，昨晚與渭濱的冠軍爭霸戰中，顯得相當輕鬆，甫開賽未幾即把穩分勝，而卒以二十分（六十比四十）掄元，下屆將升上甲組行列角逐。

另一場爭殿名次賽，占美對協力亦無甚緊張，上半場以廿九比廿二佔先的占美，下半場愈放愈遠而以五十八比四十七成爲本屆季軍。

是日點輸賽乃甲一組均安對僑聯，第一節時間雙方紀錄頗爲接近，但十分鐘過後即告優劣分明，均安分數直上，先以卅七比廿四領先優勢，全場結果，均安勝僑聯八十一比五十五。（正）

足總昨日主持
總督杯賽抽籤結果（上）

香港足球總會昨日主持總督盃賽抽籤儀式，決定各隊比賽程序。此項足球號爲將首次正式包括一項初級總督盃賽。

總督盃及初級總督盃之抽籤均由足球總會管理委員會主任委員周滿福主持。

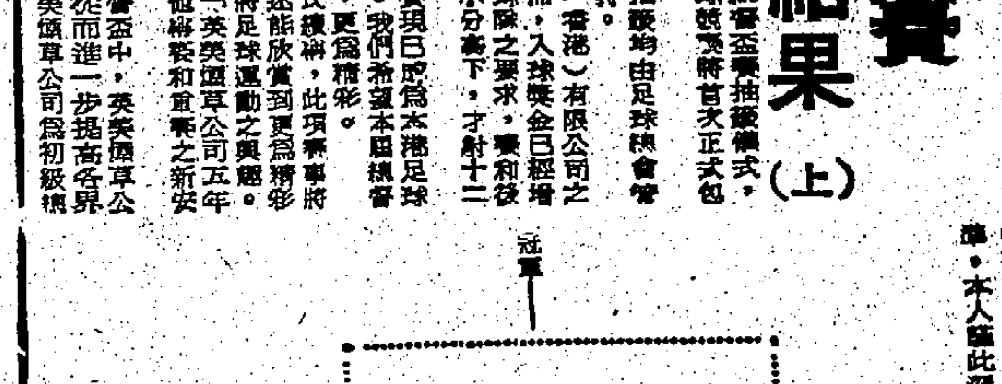
英美煙草（香港）有限公司之廣告部經理白德彪致詞時宣佈，入球獎金已經增加，此外，應足球總會及各球隊之要求，賽和後將重賽以決勝負，如重賽仍不分高下，才射十二碼球以定勝負。

白德彪指出：「總督盃賽現已成爲本港足球賽的一項深受歡迎之賽事。我們希望本屆總督盃賽會比以往各屆更爲緊張，更爲精彩。」

關於新設之初級盃，白德彪補充，此項賽事將鼓勵足球水準之提高，使球迷能欣賞到更爲精彩之比賽，也使各界人仕增加將足球運動之興趣。

周滿福致答辭時指出：「英美煙草公司五年來一直贊助總督盃賽事。」他對贊和直表之新安排將使比賽更爲刺激。

周氏表示：「在本屆總督盃中，英美煙草公司首次贊助初級總督盃，從而進一步提高各界人仕對足球運動之興趣；英美煙草公司爲初級總督盃賽球隊提供了更多機會參加競賽以促進球藝水準。本人藉此深爲感謝。」



週年餐舞會
九龍鄧鏡波舊生會廿九晚週年餐舞會

（港訊）九龍鄧鏡波同學會，定廿九日晚七時假尖沙咀喜來登大酒店舉行週年餐舞會。

是屆舊生會成立廿週年，除擴大慶祝外，更發動籌募助學金給與該校之同學。此外，舊生會又發行一元抽獎券，在當晚公開抽獎。

更爲該校同學籌募助學金，獎品豐富。舊生會主席呼籲各同學聯力支持，共襄善舉。餐舞券每張（兩位）六十元。可向王浩權（電話：三—一二七二八六）、易志明（電話：五—〇四五四）、母校（電話：三—〇二五一七一）索取。

佛教正覺學校
第十屆畢業禮
粉嶺鄉事委員會主席羅渾棠伉儷主禮

（港訊）本月二十三日上午十一時，由香港佛教正覺蓮社主辦之粉嶺正覺學校舉行第十屆畢業典禮，請粉嶺鄉事委員會主席羅渾棠伉儷主持授憑。參加典禮者有教育署長官，各佛教學校校長，諸山長老，及學生家長等數百餘衆。

首由校監覺光法師致開會詞，指出：人身難得，佛法難聞，於芸芸衆生中，正覺諸生既得人身，又能時聞佛法，可謂幸福之至。法師並謂當今社會大多數人不譜佛法，所作所爲都是受貪、瞋、痴、慢所支配，以至製造無數惡業。法師勗勉諸生要掌握「無常」「無我」，時時要以利益社會人羣爲念，損人利己之事絕不可做。

該校校長徐碧綺作校務報告後，即由羅渾棠夫人頒發文憑及獎品。及請羅渾棠主席致訓詞。

羅主席以爲正覺蓮社本着普渡衆生之旨，於小學學額最缺乏之時期，在粉嶺區辦校，是造福桑梓，功德無量者。羅氏又盛讚該校之成就。此外，羅氏指出社會上，應爲上頭望之一頁，誠諸生當立定意志，走向正途，服務社會，以「無負於人」爲原則。存有正道及積德，語重心長，發人深省。

陸智夫國術社同學會
明日常年大會

（國際社）陸智夫國術社同學會，明（廿五）日下午二時半，假座軒尼詩道百樂門酒樓，舉行註冊有限公司第四大常年會員大會，報告會務，省覽及通過上年度財政決算，聘請下年度核數師等外，屆時並即選舉第三屆執行委員，永遠監督陸智夫，主席陳卓均，除分函外，經登報會員通知。

據主席陳卓均稱：本會會員除旅居歐美及東南亞等地外，港九各區同人甚衆，自一九七一年註冊，改組爲有限公司組織後，會務得全發展，每年一度舉行會員同人大會，除報告會務工作等外，增加不少友誼之連繫。

陸智夫監督，以同學會第二屆執委，行將任滿，應依章進行改選，陸師傅透露，其桃李遍居港九新界各區，年近歲晚，自甚公私兩忙，爲節省會事時間，在明日大會中，即行公開選舉第三屆執委，以利會務推進，籲請同人依時出席。

華足聯昨開月會
擬提華聯迎戰外隊

華足聯會於昨日下午六時，在會所召開執委會月會，討論會務，出席者：鄧䒷全（主席），其次：宋華池，胡祖堅，楊子祥，黎介如，朱故遠，梁南軒，黃世英，彭立施，李鑄龍，許安，何盛榮，彭弓，黃炳佳等。首先由主席報告近月會務的情況，隨有委員黃廷楷提出：關於足總迎戰外隊，以往三場有華聯隊，但現時則無華聯之編排，出席足總代表報告其情況，對此，應予注意，即無華聯任若賽三場，則會加以考慮，他日若然有機會時將會在足總提出也。

龍門酒樓廿七擴張營業
體記是日召開月會
謝舜良設盛筵招待

香港體育記者協會，定本月份月會於本月廿七日（星期五）下午六時半，召開本月份月會於灣仔龍門大酒樓，屆時由輪值幹事任召集人，希各會員依時出席，共策進行。

查龍門酒樓以佳餚美點，服務週到見稱於灣仔角，是日（廿七）適爲該店擴張營業，攝影佳節，東主謝舜良與體記中人甚稔，且是常時主顧，特於當晚七時，設席筵招待體記全體會員。

中文大學有改制議
消費者協會籌委會主席陳雲和發表意見
謂三院各掌一科原則上可行

（特訊）中文大學改制，昨報載三院學生各有意見。全港消費者協會籌備委員會主席陳雲和對此最易引起中大內部爭論但卻爲非學術界人士所重視之問題予以評論。

陳氏首先指出是項爭論極具原則性，而又充滿技術性。崇基理科，新亞文科，聯合主辦社會科學，原則上是可行的。

陳氏旋即具位均出：即使中大校長不是李卓敏博士，而由另一位博士担任，亦難免根本不考慮推行學科制之可能性，這也是原則。

陳氏繼分析倫敦大學及紐約州立大學之實行聯邦制，係由於上生人數衆多，且係中醫不階級子弟望，彼等均難不顧每日花費以小時計之交通往返於遠離市區所謂學科本位制之大學，原已分散各區之獨立院系，只就事實之需要聯合而組成一間大學，決非事前與於聯邦制固有優點，然後設立一間有多個獨立學院之大學。陳氏認爲中大既已集中一地，三院實不多經已融爲一體，撤開其他因素而論，推行學科本位自無不可之處。

陳氏復論及學生畢業後究以一己視爲中大畢業生爲榮，抑以其本人曾爲某學院之畢業生爲榮一問題時不作正面之剖釋。僅指出：近年崇基理科生赴美攻讀較高學位，頗有成就。此種情形雖與英國爵紳實臣只不言畢業某某大學相近似。就此，陳氏強烈要求中大應搞高每一學院之[illegible]

陳氏指出當年崇基，聯合，新亞三院能平衡發展，毋使偏頗。

爭論是於中大改制之亞，聯合三院聯合創立中文大學，必然基礎於事前協調，並必有自紙黑字之文字書，故無論任何一個博士出長中大，必須對該文字書遵守勿渝，其後由改制，亦必須徵得三院之同意，始符合英制法例與中式之道義問題。陳氏殷切期望中大切勿強制推行改制，只有循法理程序，始祖改變民[illegible]

陳氏最後表示，如一決定各院理科與商科，可辦理一院辦理。萬一如有比改制更精處理之方案，歷史分別在院與院之間，發生思想系統之分歧，就不宜逕行將二化爲一。

REFERENCE LIBRARY
24 DEC 1974
CITY HALL

華僑教育

孔聖堂中小學孔聖會小學聯合舉行畢業典禮

唐君毅夫人授憑頒獎　唐教授致詞　對孔子在中國歷史文化之地位之形成問題詳予申述　指出孔子思想是生根於「教育」與「社會」上　而並非站在統治者立場　後人罔加歪曲　與歷史事實完全不符

（特訊）香港孔聖堂屬校孔聖堂中學第十屆及大學預科中六第六屆，政府津貼小學第七屆，孔聖會屬校政府津貼小學第十七屆，經於昨日上午十時正，在銅鑼灣加路連山道孔聖堂大禮堂聯合舉行畢業禮，請唐君毅教授致詞，唐夫人授憑及頒獎，儀式隆重。

典禮開始由許讓成會長致詞（另錄），三校校長先後作校務報告，繼由唐君毅教授致詞（另錄），唐夫人頒發證書及獎品，禮成，茶會招待各嘉賓，是日到會者有唐君毅教授伉儷，許讓成伉儷，岑才生副會長，郭超文，盧眼才，劉子清，李立基，何壽康，周有，梁鴻金，朱京強，湯承烈，李二侯，麥友蘭，各生家長校友及三校員生等近二千人。

許讓成主席稱　設獎助學金　助同學升大

許讓成主席致詞概要如下：本堂會所屬各學校施教方針，向以孔孟之道爲依歸，除對學生灌輸以新式教育，以適應社會之需要外，尤重道德訓練，因此獲得各生家長信賴，爲各生將來立身處世之基礎。

應屆畢業同學，本人現向各同學提示，各位同學畢業後，如果家境許可，自應繼續升學，以期百尺竿頭，更進一步，如若家境貧寒，無力升學，亦可申請資助，入校進修。本堂現設獎助學金，凡本校畢業同學，投考入香港大學或中文大學，就讀，如家庭環境無力負擔，可向本堂申請資助，俾完成其學業。曾文正公有言：「無時而不學，無地而不學，無事而不學」。即在家中自修，亦可達成其願望。尤有進者，出而應世，更當固守忠誠，勤慎，忍耐與擇交，以拓大其前途，然後事業方能成功。而有以報答其親長培育之至意。

岑才生副會長致詞概要如下：

本人今天得與各位畢業同學聚首一堂，殊感欣慰，更藉此機會，與各位同學談談爲學之道以爲共勉：

先哲有言：「學如逆水行舟，不進則退。」又曰：「業精於勤荒於嬉。」所以「民生在勤，勤則不匱。」此爲萬古常新之格言，希望各位同學永誌不忘。

應屆畢業同學之中，當然升學者有之，就業者亦有之，各適其適。有機會升學者，固然可喜，不過應知學貴有恆，是所厚望。至於其中因家庭環境驅使，而要就業者，亦可算爲學已完成一小階段。

爲學之道，貴乎心得，學海無涯，惟勤是岸。工餘之暇，可努力學習自己性近之科目，以爲進修之目標。他日學成，亦有一技之長。閒時多讀有益身心之書籍，以增廣知識。

處世宜慎交，「擇其善者而從之，其不善者則捨之」，此乃古之明訓。更要虛心接受先輩與長者之指導，以匡不逮。毋忘母校「四維八德」之校訓及反省當日校長，老師對汝等之循循善誘，皆爲處世立身之本。

唐君毅教授　講孔子地位

唐君毅教授致詞，對孔子在中國歷史文化中之地位之如何形成問題詳予申述，所講各項，針砭時弊，足以發人深省。全文如下：

本人今天不想對孔子之思想，多所講述。貴校校長及諸位先生，平日與諸同學講的必已很多。今天本人只想簡單的講講孔子在中國歷史文化中之地位之如何形成之一問題，並提出兩點個人的意見，希望大家指教。現在有許多人說，孔子在中國歷史文化中的地位之所以形成，乃由孔子思想合乎政治上的統治者之利益，遂爲中國歷代之帝王所提倡，而形成孔子之崇高的地位。更有人說，只是因漢武帝採納了董仲舒之「罷黜百家，獨尊孔子」之議，遂使中國後來之學術思想，定於孔子之一尊，而更不進步。今天我要同大家講的，只是簡單指出此說完全不對。我們知道孔子生前在政治上，並不得意，他終生皆流亡異國，所如不合，故其弟子顏回說：「夫子之道大，天下莫能容。」莊子書亦說孔子「再逐於魯，削迹於衛，伐樹於宋，窮於商周，圍於陳蔡，見呼於陽虎，被逐於季氏。」孔子晚年乃歸魯刪詩書，訂禮樂，與弟子講學。如果孔子稍爲遷就當時政治上之統治者之意，決不會至「天下莫能容」。

孔子之所以爲後世所尊崇，其初只由於其學生們的尊崇，如孟子所謂「如七十子之服孔子，中心悅而誠服者也。」所以孔子死後，據孟子，史記所載，其親近的學生皆在孔子墓前廬墓三年，比於親喪。此決不同於古往今來生前權勢熏天之政治人物，其死後即被唾棄，萬世唾罵的情形。據孟子，史記所載，孔子學生廬墓三年期滿之後，學生門人要回家時，即相向而哭，皆失聲，然後歸」，而孔子之一學生子貢，他是孔子學生中最長於外交辭令，與貨殖的，又再在墓前築屋居住三年。後來更有其他人民絡續在孔子墓前居住，遂成孔里。孔子死後，歷二百多年至秦漢，仍有一些孔子之世代的學生在那兒弦歌不輟。而孔子之一些學生更散於天下，「大者爲諸侯之師，小者友教士大夫。」於是孔子才不只爲弟子所尊崇，更漸爲政治社會上之人所尊崇。更爲歷代帝王所尊崇。但這些都是後來的事。孔子之所以在中國歷史文化中有那樣崇高的地位，初只由於其世世代代的學生之尊崇，而與政治上之任何勢力無關。所以今天大家亦只奉孔子爲至聖先師。

從孔子與政治之關係看，除了孔子在生前在政治上之不得志之外，後來秦始皇更想以政治勢力摧殘孔子之學，而焚書坑儒，但是孔子之學仍在民間流行，而第一個反秦王之暴政的陳餘，史記即稱其好儒術。漢高祖起來初亦很討厭儒生，但後來仍對儒家屈服，以太牢祭孔子。以後固然有很多帝王與孔子之徒互相利用之事，如漢武帝想利用董仲舒之學，而董仲舒亦想利用漢武帝來提倡孔子之學。但董仲舒在政治上幾以死。然而董仲舒之弟子，則仍繼續反對漢帝之與民爭利之鹽鐵政策，而終於成功。這些事，今不能多講。我望大家了解的，只是孔子思想自來是生根在「教育」與「社會」上，而在政治上則孔子是眞正站在愛人仁民的立場，而不是站在爲統治者之帝王的立場。但是在中國民國初年，曾有袁世凱之帝王利用孔教來當皇帝，是五四時代的人，便說孔子思想與帝制不可分，說孔子在中國歷史文化中之地位形成，全由歷代帝王之提倡而致，此種流傳，直到今日。其實此說乃與歷史事實，完全不合。此是希望大家注意的第一點。

其次　五四以來還流行一錯誤的觀念，即以爲人尊崇孔子，即將使學術思想，限於儒家，而更不進步。如董仲舒之罷黜百家，即使中國學術後來更不進步。此亦是閉眼瞎說。其實董仲舒所謂罷黜百家，是針對其時之帝王之爲政，或只尙黃老，或偏任縱橫，或專用申韓之一偏之見，而說：在政府中，不能只用百家之一，須尊崇孔子與其所傳爲中國文化學術本原之六藝，才能超於一偏之見。大家要知道，在漢儒，孔子乃以孔子位居九流之上，儒家以孔子爲宗師，但孔子上承六藝之學，下開諸子之學，其地位在一般之儒家之上。大家可以看班固之漢書藝文志，諸子略上對九流之學，皆引孔子或五經之言爲證；便知當時人乃以孔子之道，兼通諸子之學。故當時人乃尊崇孔子之上承六藝，下開諸子之學承先啓後的地位。並非將一切學術思想，限制在九流之一的儒家。而董仲舒本人之思想中，即有陰陽，道，法諸家之成份。故董仲舒要人尊崇孔子，其本意只是要人尊崇統諸子之孔子，政府不再只本百家之一，以爲政。此大不同於西方中古之異端裁判，與現代之極權國家之壓制出版言論學術之自由。

實際上孔子之思想是最反對專制學術，而主張人之思想要開放的，論語記孔子「絕四：毋意，毋必，毋固，毋我」，孔子自謂「學不厭」，「三人行必有我師焉」。子貢說「夫子焉不學，而亦何常師之有。」此即足見孔子之思想最開放，其學術之包容性是最大的。後來孟子承孔子而反對當時之他家思想，亦只是說其「執一廢百」。後來荀子亦說「凡人之患，蔽於一曲」。故孔子與其以後之儒家之思想學術，皆同有其極大之包涵性。若大家多多研究中國之思想史，便知歷代之儒者，對於道家、墨家、法家，以至外來之佛教、明代西來之耶穌敎，以及今日之西方學術，都不能多多少少，本孔孟荀之思想之包涵的精神，而加以選擇的接受、攝取，然後儒家思想才成爲中國思想之主流，孔子得爲中國歷代學者所共尊崇。故即在佛教徒，耶穌徒對孔子，亦無不有相當之尊崇，而使孔子在中國歷史文化中，一直保持其崇高的地位。至歷代帝王之尊崇孔子，而只是追於大勢，而不敢不尊崇。此即見無形的學術思想，教育，文化之力量，實超於有形之任何現實的政治力量。所以秦始皇之焚書坑儒，終於失敗；洪秀全之以政治力量，毀孔廟燬孔子之書，亦失敗。後之視今，猶今之視昔，我敢於說，孔子之地位，決不會因一時的詆毀而有一絲一毫之動搖。子貢在二千五百年前，聞他人詆毀孔子，即說過「仲尼不可毀也。……仲尼日月也。」直到今天，孔子仍是如日月之長明，爲任何一時之陰霾所不能蔽。大家可由此以深信：學術思想與教育文化之力量，是必然超於任何現實政治之力量的，而沿孔子與歷代儒家之思想之包涵性，與放開性所形成之正見，非一曲之見，何封閉於一偏之見所能比。這即見人類學術文化思想之尊嚴所在，亦是教育之尊嚴所在，亦即諸位孔聖堂教師先生之事業之尊嚴所在，諸位同學之所以應加以珍貴。今天所講的，即止於此。已耽擱了大家不少時間，希望諸位先生指教。

孔聖堂中小學及孔聖會小學昨聯合舉行畢業典禮，唐君毅教授夫人主持授憑。（國際社）

葛師學院學生會　籌募經費　放映電影

（港訊）葛量洪教育學院學生會爲籌募學生會經費，二十六日（星期四）上午十時正，假香港利舞台戲院放映社會名片「烈火一羣」，歡迎各界人士觀看。是次籌款活動，並得社會賢達大力支持，教育司陶建爲名譽顧問，張英東爲首席贊助人，俾籌募工作得以順利進行。

1975 中學會考專欄
—堅道書院主編—

中國文學科（七）
·黃振劍·

(1)舊文學
一（丙）曲

（一）「曲」的淵源如何？演變情形如何？曲的種類有幾？

「曲」是淵源於我國的詩歌。我國詩歌當上溯於三百篇，由三百篇一變而爲兩漢的「古詩」（五、七言），再變而爲漢魏六朝的「歌行雜體」，三變而爲沈、宋的「律詩」，四變而爲唐宋的「詞」，五變而爲宋、元的「曲」（就是「詞餘」，也是「長短句」，不過於「長短句」中，更加襯字）。

曲的種類有三：

（1）散曲——只供清唱。
㊀小令——等於詞的小令，又名葉兒。小令只是一曲。如馬致遠的天淨沙，撥不斷等是。
㊁套曲——由同一宮調中的曲調多首連合而成一整體，每套最後必有尾聲成煞，以表示全套音樂的結束。如馬致遠的「般涉調」套曲，是由哨遍，耍孩兒、尾等曲所組成。所以「套曲」又稱「套數」、「散套」，或簡稱「套」。

（2）雜劇（北曲）——屬於劇曲，有腳（角）式（旦、淨、末、丑等腳色），有動作表情（科、介），有對話（賓、白。一人說曰白，兩人說曰賓），有歌唱音樂（曲、文），有整套的故事情節。通常以四齣（折）爲主，不足則加一「楔子」。如關漢卿的竇娥冤，馬致遠的漢宮秋等就是「雜劇」。元之作曲者，大都是北方人，用北音製曲，故稱「北曲」。

所謂元曲，實包括了散曲和雜劇。不過通常所指的元曲，就是指雜劇而言。

（3）傳奇（南曲）——也是屬於劇曲，亦有科、白、曲，是長劇，有長達四五十齣的。著名的傳奇計有：元末明初高明（則誠）的琵琶記。明初有荊（朱權的荊釵記）、劉（無名氏的劉知遠，又名白兔記）、拜（施惠？的拜月亭記）、殺（徐田臣的殺狗記）。明末湯顯祖的牡丹亭、南柯記、邯鄲記、紫釵記，稱爲「四夢」。清代有兩大著名傳奇：稱爲南洪（洪昇的長生殿）北孔（孔尙任的桃花扇）。以其用南音製曲，故稱「南曲」。

（二）何謂「曲」？元曲有何優美之處？在我國文學上的地位如何？

「曲」又名詞餘，是由詞演變而成的。明代徐師曾的詩體明辨說：「高下長短委曲以道其情者曰曲。」

其優美之處有二：一是自然；二是意境。王國維的宋元戲曲史序說：「元曲之佳處，一言以蔽之，則自然而已矣。古之文學家，無不以自然勝，而莫著於元曲。蓋元曲之作者。……彼但摹寫胸中之感想，與當時之情狀，而眞摯之理與秀傑之氣，時時流露於其間。故謂元曲爲自然之文學，無不可也。」又說：「元劇最佳之處……在其文章。其文章之妙，亦一言以蔽之，曰：有意境而已矣。何以謂之有意境？曰寫情則沁人心脾，寫景則在人耳目，述事則如其口出是也。古詩詞之佳者，無不如是，元曲亦然。明以後之劇曲，其思想結構，雖有勝於前人者，惟意境則元人所獨擅。」

元曲初時是不爲世人所重視，並不是正統的文學。直到清代焦循才把「元曲」與「唐詩」並稱。近人對於元曲更加讚美。王國維說：「凡一代有一代之文學，楚之騷、漢之賦、六朝之駢語、唐之詩、宋之詞，元之曲，皆所謂一代之文學，而後世莫能繼焉者也。」可知「曲」是元代的代表文學了。

（三）試述元曲發達的主要原因。何謂元曲四大家？元曲六大家？各有何代表作？

第一、就時代背景而言，由於蒙元廢棄漢人，又廢科舉（元初），於是文人便藉曲來抒發胸中的憤懣。

第二、就文學演變的過程而言，由「三百篇」（四言詩）一變而爲兩漢的古詩（五、七言），再變而爲漢魏六朝的「歌行雜體」，三變而爲沈、宋的「律詩」，四變而爲唐宋的「詞」，五變而爲宋元的「曲」，這是文學演變的自然趨勢。

關（漢卿）、馬（致遠）、鄭（光祖）、白（樸）稱爲元曲四大家。再加上王實甫、喬吉二人，稱爲元曲六大家。關氏代表作爲竇娥冤，馬致遠的代表作爲漢宮秋、東籬樂府，鄭光祖的代表作爲倩女離魂，白樸的代表作爲梧桐雨，王實甫的代表作爲西廂記，喬吉的代表作爲夢符散曲。

（四）元曲的派別有幾？各有何代表人物？

元曲的風格，可分爲清麗與豪放兩派：豪放派以馬致遠、貫雲石、白樸等爲代表。

清麗派以張可久、喬吉等爲代表。

東籬樂府選　馬致遠

主旨——小令雙調「撥不斷」第一首作者參透世情：古今帝王將相，終成朽骨；王圖霸業，頓成幻景；大朝宮殿，變作廢墟，人生不過是一場惡夢而已。

第二首敍作者夏宿山亭，聽觀湖山，任眞自得爲樂。

套數「般涉調」哨遍——敍作者辭官歸隱西村，面對青山綠水，恬淡自適。

耍孩兒——安貧可樂，種花養魚，吟風弄月，逍遙山水，與僧客共樂。

耍孩兒（二）——鄙棄封侯，只愛耕植，飲酒賞花，與先生措大同樂忘機。

耍孩兒（三）——爭名奪利可厭，安貧忘機爲樂。

［尾］——與花木禽鳥樂遊於大自然中。

（一）作者傳略

馬致遠，號東籬，元大都（北平）人。曾作過浙江行省務官，終老江南。東籬以政治黑暗，智愚倒置，乃遁跡山林，過着「剪雲冰雪，追陪風月」的生涯。

（二）馬致遠曲的風格如何？在曲壇上的地位如何？有何代表作？

馬東籬是元曲豪放派的代表，但他的作品中有極閒靜恬淡的，也有極清麗細密的。他所作散曲，寄沈醉於豪放，藏譏諷於瀟洒，蒼涼清麗，獨步當時。而他在曲壇中，也以散曲的影響最大，他一方面擴大曲的範圍；一方面提高曲的意境，是一位領袖羣英的大曲家。他在散曲的地位，正如李白之於唐詩，蘇軾之於宋詞一樣。明、朱權的太和正音譜批評他說：「東籬之詞，如朝陽鳴鳳，其詞典雅清麗，可與靈光、景福相頡頏。有振鬣長鳴，萬馬皆瘖之意，又若神鳳飛鳴於九霄，豈可與凡鳥共語哉？宜列羣英之上。」近人任訥亦說：「東籬散曲，以豪放爲主，如天馬脫羈，有極其馳騁之樂。於不羈中又適成此諸之典型楷模。」推爲元曲的正宗。代表作：散曲方面有東籬樂府。雜劇方面以漢宮秋、岳陽樓、黃粱夢、青衫淚等最著。

（三）王國維論元曲之美曰自然，曰有意境。試任舉東籬樂府一曲爲例以說明之。

東籬樂府的套數般涉調哨遍說：「半世逢場作戲險些兒誤了終焉計。白髮勸東籬：『西村最好幽棲，老正宜。』茅廬竹徑，藥井蔬畦，自減風雲氣。嚼蠟光陰無味，傍觀世態，靜掩柴扉。雖無諸葛臥龍岡，原有嚴陵釣魚磯。成趣南園，對榻青山，繞門綠水。」作者厭倦從名利場，是非地及時醒覺，辭官歸隱，住在幽靜的西村。在這裏，有茅廬竹徑，藥井蔬畦，面對青山綠水，何等恬淡自適！有超然物外的氣韻。布局何等自然！意境何等深遠！眞是有「不食人間烟火」，「別有天地非人間」的境界。這不是王國維所謂「寫情則沁人心脾，寫景則在人耳目」的意境嗎？不是「摹寫胸中之感想，與當時之情狀，而眞摯之理與秀傑之氣，時時流露於其間」的自然嗎？

（四）東籬樂府中所表達的是何等意識人生？試指出之。

（1）功名如夢幻，富貴如浮雲
作者說：「布衣中，問英雄，王圖霸業成何用？禾黍高低六代宮，楸梧遠近千官塚。一場惡夢！」
「誰羨封侯百里。」作者又觀爲作官只是「逢場作戲」而已，作官如是「嚼蠟無味」的，正像「風浪乘舟」一般的危險。

（2）歸隱爲崇高，任眞爲自得
作者說：「立峰巔，脫簪冠，夕陽倒景松陰亂，太液澄虛月影寬，海風汗漫雲霞斷。醉眠時小童休喚。」
又說：「西村最好幽棲，老正宜。茅廬竹徑，藥井蔬畦，自減風雲氣。……成趣南園，對榻青山，繞門綠水。」
又說：「荷花二畝養魚池，百泉通一道清溪。安排老子留風月，準備閒人洗是非，樂亦在其中矣。僧來筍蕨，客至琴棋。」
又說：「青門幸有栽瓜地，誰羨封侯百里？」
又說：「梨花樹底三杯酒，楊柳陰中一片席，倒大來無拘繫，先生家淡粥，措大家黃虀。」
又說：「喜天陰喚錦鳩，恨花香哨蜜蜂，伴露荷中烟柳外風篁內，綠頭鴨黃鶯兒啅七七。」

（3）閑適爲至趣，安貧爲至樂
作者隱居西村時說：「傍觀世態，靜掩柴扉。」
又說：「安排老子留風月，準備閒人洗是非，樂亦在其中矣。僧來筍蕨，客至琴棋。」
又說：「梨花樹底三杯酒，楊柳陰中一片席，倒大來無拘繫。先生家淡粥，措大家黃虀。」
又說：「窮則窮落覺囫圇睡，消甚奴耕婢織？」
又說：「有一片凍不死衣，有一口餓不死食，貧無煩惱知閑貴。」
「嫌貴汚耳，與鳥忘機。」

（五）解釋下列詞句：（對難有困難之字或詞，須先解釋其義或有關典實，然後綜合解釋全句。）

（1）王圖霸業成何用？禾黍高低六代宮。
釋詞：王圖霸業——王者的圖謀，霸者的功業。
禾黍——五穀也。詩經黍離：「彼黍離離。」小序說：「閔周室顚覆而作。」
六代宮——東吳、東晉、宋、齊、梁、陳六朝都建都於建業。
釋句：王者的圖謀，霸者的功業究竟有何用處呢？那六朝時代宏偉的宮殿，現在已成了荒蕪的田野，種滿了高高低低的禾黍了。

（2）海風汗漫雲霞斷。
釋詞：汗漫——無檢束的樣子。
釋句：海風無拘無束地吹着，把天際的雲霞吹斷了。

（3）窮則窮落覺囫圇睡。
釋詞：落覺——㊀安樂的睡一覺；㊁落得個。
囫圇——胡裏胡塗。
釋句：貧窮就貧窮了吧，最低限度可以安樂的，胡裏胡塗的睡一覺。

（4）譬如風浪乘舟去，爭似田園拂袖歸。
釋詞：爭似——怎似。
拂袖——拂動衣袖，喻不高興。
釋句：作官好像在風浪中乘船一般，是一件十分危險的事，怎比得上歸田園來得閒適自得呢。

（5）嫌貴汚耳，與鳥忘機。
釋詞：汚耳——弄汚了耳朵。
忘機——忘記世俗機巧之心。列子：「鷗鳥忘機。」
釋句：聽了權貴的話也弄髒了我的耳朵，和飛鳥爲伴，無拘無束，心境恬靜，塵世間一切機巧，奔競，也全部遺忘了。

考生自習：文學論述
（1）從時代背景去看元曲的創作意識。
（2）研讀馬致遠散曲的心得。

世界歷史科（七）
·林孟霞·

一、東亞（公元1860年—公元1952年）

問答題

（廿一）日本爲甚麼參加第一次世界大戰？於大戰結束後，日本有何收穫？

答：（一）日本之參加第一次世界大戰：
一九一四年，第一次世界大戰爆發，日本乘着英、法、德、俄等國投入戰爭漩渦中，未遑顧及遠東之際，乃以英、日同盟維持東亞和平爲由，於是年八月向德國宣戰。日本在參戰期中，一面乘着德國之弱點，先騙結英、法、意等國，許其繼承德國在山東之權利；另一方面乘着袁世凱稱帝之野心，强迫中國接受「廿一條」件。故當一九一八年大戰結束，日本已從中獲益不少了。

（二）日本之收穫
日本於大戰後，不僅取代德國在中國之權益，而且强迫中國接受「廿一條」件，以實現其大陸政策之計劃。除此以外，復使日本取得在太平洋中的德屬馬利安納、加羅林、馬紹爾等羣島，使日本之勢力由中國伸展至太平洋。從此英、俄兩自成爲遠東問題的角色被打破。

（廿二）「廿一條」是怎樣訂立的？其主要內容如何？有何影響？

答：（一）「廿一條」之訂立及其主要內容：
公元一九一四年，第一次世界大戰爆發，日本藉着英日同盟對德宣戰，同時，日本竟不顧中國之中立，强迫進攻德國租借地膠州灣。德國投降，中國要求日本撤兵，但日本却不理，反而向袁世凱提出「廿一條」，强迫中國接受。那時歐洲各國正忙於大戰，無暇東顧，袁世凱正欲稱帝，需日本贊助，遂於一九一五年五月九日接受日本無理要求。這就是「五九國恥」。

（二）「廿一條」之主要內容：
「廿一條」件共分五號廿一條。其主要內容爲：（1）承認日本接管德國在山東之一切權利。（2）旅順、大連及南滿、安奉兩鐵路的租借延長爲九十九年，並承認日本在南滿及東蒙之一切權利。（3）要求漢冶萍公司改爲中日合辦。公司附近之礦山，不准公司以外的人開採。（4）中國沿海港灣島嶼不得借租或割讓與他國。（5）中國政府要聘用日本人爲軍事、政治顧問。同時日本有權在武昌、南昌、九江、潮州、杭州等地之間築鐵路。

（三）影響：
（1）國人仇日之觀念更爲熾烈：
自甲午戰後，日本對中國之需索苛求，已引起國人對日本之仇視。距離甲午僅廿年，又迫中國訂立「二十一條」件，於是使中國人之憤怒達於頂點，留日學生紛紛回國，全國學生舉行遊行示威，商人抵制日貨，而日本在中國人眼中，已成爲可惡之敵了。
（2）促使袁世凱之崩潰：
自袁氏答允「廿一條」之後，國人乃洞悉袁世凱欲稱帝，不惜出賣國家民族，於是國人一面抵制日本，一面加緊推倒袁氏稱帝之美夢。

（廿三）巴黎和會是怎樣召開的？它的主要內容如何？還有中國問題有那些不平等地方？試申述之。

答：（一）巴黎和會之召開及其主要內容：
第一次世界大戰結束後，乃於翌年（即1919年）一月十二日在巴黎召開和平會議，名爲「巴黎和會」，地點爲巴黎之凡爾賽宮，出席國家共有三十二國，其主要內容：（一）擬訂對德和約。（二）解決德殖民地及世界和平之問題。（三）如何懲罰戰犯。
中國爲戰勝國之一，乃派顧維鈞、陸徵祥等出席會議，提出下列要求：（一）撤消各國在中國之勢力範圍。（二）收回租界及租借地。（三）取消各國在中國之領事裁判權制度。（四）將膠州灣直接交還中國。（五）廢除「廿一條」件。

（二）中國所受的不平等待遇：
可惜當時中國代表所提出之要求，未被接納，蓋巴黎和會由於英、法、意等大國所把持，左袒日本之故也。結果中國所提出之問題不能廢除列强在中國之特權，同時更將戰敗國——德國在中國山東的權利，轉讓與日本，和會此種不公平之處理，引起中國人之公憤，乃拒絕簽訂對德和約。結果山東問題成了懸案。中國之「五四運動」也因此而產生。

（廿四）試述華盛頓會議（1921年）召開之原因及其對中國問題之處理。

答：（一）華盛頓會議召開之原因：
（甲）巴黎和會後未能解決戰後之糾紛——
1. 中日山東問題未解決。
2. 各國在中國之權益問題未能全部解決。
3. 美、英、日在太平洋上的勢力發生衝突。
（乙）美國欲藉此提高本身在國際上之地位——
美國總統威爾遜所倡之國際聯盟，遭國會反對，未有參加。而1920年哈定(HARDING)當選爲總統，以爲美國未能加入國際聯盟爲憾，乃於1921年11月18日召開華盛頓會議，以提高美國之國際聲望。並邀請英、日、法、意、荷、比、葡、中等國參加，連同美國共九國。

（二）對中國問題之處理：
是次會議，結果通過九國公約，關於中國山東問題即由美國及英國調停，在會外討論，結果中日妥議解決該項問題：（1）將膠州灣租借地交還給中國。（2）規定日軍撤退期限。（3）關於膠濟路則由中國備款收回。（4）日人在膠濟路沿綫之開採礦山之投資，其資本額不得超過華股之一半。
自華盛頓會議後，巴黎和會遺下之中，日山東問題始獲得解決。至於領事裁判權問題，則須俟各國調查後始實行。關於租借地問題，法允交還廣州灣，英允交還威海衛。但英租九龍，俄租旅順、大連，和日本之「二十一條」則仍未解決。

短試題
41（A）　42（B）　43（C）
46（D）　45（E）　48（A）
47（B）　50（A）

下期預習題

問答題
（廿五）概述孫中山先生之革命運動及其建立中華民國之經過。
（廿六）民國建立後不久，何以又有第二次革命？結果怎樣？
（廿七）試述袁世凱稱帝之經過及其對中國政局之影響。
（廿八）「五四運動」是怎樣爆發的？對中國文化及政治有何影響？試分別說明之。

短試題

49. 下列史實何者有誤：（　）
A. 中華民國第一位臨時總統是孫中山。
B. 宣統帝退位後，由袁世凱爲臨時大總統。
C. 袁世凱於民國二年稱洪憲帝。
D. 慈禧太后囚德宗於瀛台。
E. 民初討滅復辟事件的主謀是段祺瑞。

50. 日本強迫攫取德國在山東之權益至何時始解決？（　）
A. 巴黎和會時解決。
B. 第一次世界大戰結束時解決。
C. 第二次世界大戰結束時解決。
D. 華盛頓會議時解決。
E. 簽訂中日和約時解決。

51. 孫中山先生於光緒廿年（1894年）組織第一個革命團體，命名爲：（　）
A. 興中會　B. 同盟會
C. 光復會　D. 國民黨
E. 華興會

52. 第二次革命，其主要目的是反對：（　）
A. 張勳之復辟
B. 袁世凱之專制野心
C. 袁世凱簽訂廿一條
D. 中國共產黨的成立
E. 日本大陸政策

53. 首先揭發倒袁世凱稱帝者是：（　）
A. 孫中山　B. 蔡鍔
C. 黃興　D. 唐繼堯
E. 李烈鈞

54. 下列何人非籌安會六君子之一：（　）
A. 楊度　B. 嚴復
C. 劉師培　D. 章炳麟
E. 孫毓筠

55. 民國六年（1917年）何人擁溥儀復辟？（　）
A. 張勳　B. 梁啓超
C. 袁世凱　D. 黎元洪
E. 馮國璋

56. 排列下述大事之先後次序：（　）
1. 華盛頓會議　2. 五四運動
3. 巴黎和會　4. 第一次世界大戰爆發
A.（4）（3）（2）（1）
B.（1）（4）（3）（2）
C.（4）（2）（3）（1）
D.（2）（4）（3）（1）
E.（1）（2）（3）（4）

中國歷史科（七）
·曾一民·

二、周代（公元前1122年——公元前256年）

問答題

（十三）春秋戰國之世，有那些學術思想流派？試就對後世影響最大之儒、道、墨、法四家，扼述其主要點。

答：（一）春秋戰國時之哲學流派：
根據漢書藝文志分爲：儒、道、墨、法、名、陰陽、農、縱橫、雜等九家，稱九流，合小說則稱十家。

（二）儒、道、墨、法各派之重要主張：
1.儒家：以孔子、孟子爲代表，主張以「仁」「義」爲做人做事之最高準則。因爲盡了「仁」「義」，就是盡了爲人之責，上無愧於天，下無怍於地。又講以「王道」爲國家治世之本，反對「霸道」，常以救世爲己任。故儒家思想是積極的。對教育則主張「有教無類」「因材施教」「循循善誘」爲要旨，對後世教育貢獻至偉。
2.道家：以老子、莊子爲代表；主張「清靜自守」不與世爭。認爲國家的法制，最好是「無爲而治」「回復自然」。故其思想是消極的；反對束縛的。
3.墨家：以墨子、鉅子爲代表。主張絕對平等，認爲人與人之間、國與國之間，要彼此「兼愛」，如是則可息爭。反對奢侈，尙儉，非攻。常以刻苦自己，救世爲己任，雖赴湯蹈火亦無所懼。
4.法家：以商鞅、申不害、韓非爲代表。主張刑名治國，崇尙法治、重勢、重術、重法。以韓非爲集法家之大成者。由於他「尊君」「重法」之影響，下開君主專制之局。

（十四）試略述孔子之生平及其對中國文化之貢獻。

答：孔子名丘，字仲尼，魯國陬邑（山東省曲阜縣）人。生於魯襄公二十二年（西元前五五一年）卒於周敬王四十一年（西元前四七九年）。其先世本是宋國的貴族，後遷徙至魯。孔子在少年時代，抱有救世大志，以撥亂反正爲己任。曾做過魯季孫氏的委吏，後擢爲魯司寇，「夾谷之會」，使魯之聲威大振。後來齊人歸女樂，以惑魯君，季桓子卒受之，孔子乃辭官，與弟子周遊列國，宣揚仁道，惜當時各國以功利爲是，孔子乃退而講學，修詩、書，訂禮、樂，作春秋。他一生的言行，則由其弟子纂輯爲論語，成爲今士子必讀之書。

孔子一生的主張，特別重視仁道；指出「克己復禮爲仁。一日克己復禮，天下歸仁焉。」此外又建立孝、悌、忠、信的倫理觀念，使中國幾千年來成爲一個以倫理爲基礎的國家，進而踏上大同的世界。不過他一生最大的成就是教育。他提倡「有教無類」的教育的宗旨，實開平民教育的先聲；他「誨人不倦」的教育精神，更使後人讚頌，不愧爲萬世師表。所以孔子在教育上的成就，影響後世實是無可比擬的。

（十五）孟子、荀子均爲儒家大師，然其學說各有不同，試就二人之主張申說之。

答：孟子名軻，鄒人，受業於孔子之孫子思。秉承孔子之學，主張行仁義之政，倡導「民貴君輕」，稱亞聖。荀子名況，別字卿，趙人，與孟子同爲闡揚儒術之主力，宣揚「隆禮尊君」，二氏雖屬同宗，然其立說觀點則各有不同，茲分述如下：
（一）孟子之立說觀點：
1.性善論——孟子認爲人性是善的，仁、義、禮、智乃善之端，人人皆有之。故孟子說：「人性之善也，猶水之就下。人無有不善，水無有不下。」
2.法先王——孟子主張要效法先王，用仁心來施行仁政，則運天下於掌上。故人人可爲堯舜。但孟子所謂法先王，並不是盲從。若時君不仁，可起革命伐之。
（二）荀子之立說觀點：
1.性惡論——荀子認爲人性是惡的，故荀子說：「人之性惡，其善者僞也」。他又認爲人之性，是生而好利的，故須禮義法度以制之。
2.法後王——荀子認爲要隆禮尊君。故說：「君師者，治之本也。」又主張以禮爲治，以定上下，並宣揚以君王爲師，以王制爲是非之分界。
雖然孟荀二氏之主張立說觀點各有不同，但其目的則一。清儒汪中說得好：「立言雖殊，其歸則一也」。

（十六）試釋下列歷史名詞之義：
1.西周　2.東周　3.合縱政策
4.連橫政策

答：（1）西周：自武王伐紂，代殷而有天下，都鎬京，傳至幽王爲犬戎殺於驪山而亡（公元前1122年——公元前771年），在此期間，史稱西周。
（2）東周：自平王東遷，都洛邑，傳至赧王爲秦所滅（公元前770年——公元前256年），在此期間，史稱東周。
（3）合縱政策：乃六國對秦之策略。戰國之世，七雄爭霸，秦國最强，野心最大，且覬覦諸侯，六國畏於秦，於是蘇秦說燕、趙、韓、魏、齊、楚，使聯合而抗秦，謂之合縱政策。蓋南北爲縱，乃六國之地勢，互通南北之故也。
（4）連橫政策：爲秦對付六國之策略。秦惠王用張儀爲相，爲了瓦解六國之合縱政策，乃倡聯合六國以事秦，使他們個別被擊破。蓋東西爲橫，秦也偏西，而六國居秦之東，故稱之爲連橫政策。

短試題
25（B）　26（A）　27（B）
28（A）　29（B）　30（C）
31（C）　32（E）

下期預習題

三、秦朝（公元前221年——公元前206年）
問答題
（一）戰國之世，七國爭衡，然卒爲秦所統一，其故安在？試列舉以對。
（二）秦統一天下後，在政治上有那些重大設施？對後世有何影響？
（三）試略秦代中央及地方的官制。並略論其對後世之影響。
（四）秦之中央集權制與西周之封建制度有何不同之處？試比較說明之。

短試題
1.下列何項爲秦統一成功之因？（　）
1.自孝公以來均有併天下之心
2.地理環境優越，且民性悍勇
3.能知人善任，且從善如流
4.政略運用奇巧，瓦解六國之力
5.人民冀望和平，冀有一個統一政府
A.（1）（2）（3）（4）
B.（2）（3）（4）（5）
C.（1）（2）（4）（5）
D.（1）（3）（4）（5）
E.（1）（2）（3）（5）

2.創小篆者是：（　）
A. 李斯　B. 程邈　C. 恬蒙
D. 韓非子　E. 秦王政

3.發明毛筆者是：（　）
A. 李斯　B. 程邈　C. 蒙恬
D. 秦二世　E. 蔡倫

4.秦修馳道：「東窮燕齊，南極吳楚」。所謂燕齊，即今：（　）
A. 山西、河南　B. 湖南、湖北
C. 江蘇、安徽　D. 福建、廣東
E. 山東、河北

5.中央集權制度始自：（　）
A. 周朝　B. 夏朝　C. 殷朝
D. 漢朝　E. 秦朝

6.秦開發百越後，曾置南海郡，即今：（　）
A. 廣東境　B. 廣西境　C. 福建境
D. 越南境　E. 湖南境

7.秦之中央官制，掌全國軍事者爲：（　）
A. 丞相　B. 太尉　C. 御史大夫
D. 兵部尙書　E. 廷尉

8.下列何項史實有誤：（　）
A. 秦始皇用李斯遠交近攻之策
B. 秦始皇用李斯之焚書坑儒
C. 陳勝等於二世元年揭竿起義
D. 秦始皇命徐市往東海求仙丹
E. 今日福建閩廣秦時之閩百越

本港新聞

各方響應助學運動　善長捐欵源源不絕

華僑日報第十八屆讀者救童助學運動昨廿三日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

安德利洋行四佰元，長風旅行隊式佰元，鄧祿普有限公司式佰元，何力更有限公司壹佰元，WOOD PRODUCTS INTERNATIONAL LTD壹佰元，東方利市（香港）有限公司壹佰元，ARNOLD & CO. LTD.壹佰元，WOOD'S PHOTO SUPPLIES壹百元，李卓權會計師壹百元，捷飛貨運（香港）有限公司壹百元，曦社叙餐捌拾元，MR. J. G. SAMMES伍拾元。是日合計共收到壹仟陸百叁拾元。

各界捐欵救童助學，如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲安。

廣社行友已推出　四三年服務行友

廣社服務行友每屆任期一年，期滿再行推舉。上屆第四十二年服務行友已告任務圓滿卸職，第四十三屆新人選，經由上屆服務行友各抒己見，將推選名單送交「創社行友」賀賢修吳灝燊師定，並個別徵得同意出任。新任人選大部份由上屆留人連任，有若干位廣選者因業務關係，只能隨疏參加，不願徒掛虛名而推讓，或以退讓新人先任，以增益勃朝氣而謙辭，均表示將繼續參加廣社康樂活動，協助工作。茲將廣社行友第四十三年服務行友名單錄後（以姓名筆劃爲序）：布兵祥、布瑞才、李旋、李澄揚、李愛華、李耀漢、呂甘田、余仲强、吳灼勳、沈浩榮、邵森、周植培、林關燦、唐偉光、馬惠餘、馬瑞璋、袁新福、張標、張公南、張炳鴻、莫巳遜、陳元駒、陳玉玫、陳昇兆、陳海山、陳婉儀、陳從煥、陳樹成、梁兆棠、梁熾成、黃志强、黃萬里、黃敬德、黃榮焜、賀德顯、曾慰慈、曾纖森、馮劍豐、植熾光、湯鎮江、趙伯偉、鄺深英、劉新、劉炳權、鄭仕雄、蔡伯錕、黎朝炳、鄧劍聿、盧耀華、關文桓。

（二三一名行友遊廣游觀紀錄明日發表）

永安聖誕大特價　兼送大禮五萬元

聖誕期近，永安公司中區、銅鑼灣、油麻地及旺角新邨分店爲方便各界人士選購聖誕禮品，除延長營業時間外，特別推出各式應節品一律劃價發售，兼免費送貨。永安又舉行兩項有獎節目，一爲幸運抽獎，惠顧滿廿元即可參加，獎額一百名，各獎永安禮券五百元，另一項爲快樂波遊戲，凡參加者都有獎，永不落空，故連日來永安公司各店其門如市，擠擁非常。

廣東省立女師校友　慶母校六十七週年　廿八日舉行聯歡叙餐

（港訊）旅港省女師校友，以母校成立六十七週年紀念，十二月二十八日下午六時，假九龍彌敦道瓊華酒家舉行聯歡叙餐，邀請母校校長李雪英及各老師蒞臨指導，請校友及師生踴躍參加，聯絡處：蘇燕嫻，三一八六三二七二，丁頌德，三一六六八一七七。

葛師校友暢遊非島　明年參觀海洋博覽　第二團將出發有護照仍可參加

葛量洪師範學院同學會主席司徒華自就任以來，對於會員福利工作推行不遺餘力，尤其是對於康樂活動，更加重視。現以聖誕新年降臨，爲使會友能以大衆化消費，應得高等享受，歡渡假期，增廣見聞，仍照歷年一樣，委託信用昭著之華僑公共關係旅運公司（簡稱華僑旅運）辦理「葛師同學會聖誕新年菲島遊覽團」，第一團四十名已於昨日下午乘菲航機出發，第二團定本月廿八日出發，尚有餘額四五名，凡葛師校友及其親友持有護照者，仍可參加，先到先得。全程六天住[illegible]

演，特價校友收一、六五〇元，親友收一、六七〇元。其內容享受與市面收費一、八五〇元者，完全一樣，而且以飛機來回雲滿，故每次參加者十分踴躍。該公司同內容之菲島遊覽團則收一、七八〇元。至於農曆新年，復活節及明年七月廿日開幕之世界首屆海洋博覽會，該會亦準備擴辦觀光渡假團。除旅行團辦法照舊外，分爲（一）北海道聯遊，（二）本州聯遊，（三）九州聯遊，各收費約三千六百八十元，（四）沖繩海洋博覽觀光團（不遊日本本土）約收二千元，由於預期五百萬人入場，所有酒店預約一空，現時擬定房辦理觀光團者，簡直全無可能。但華僑公共關係旅運公司總經理綫振球與日本各大旅遊機構及酒店首腦友誼甚篤，已在各方大力支持下，已定妥足夠房間及冷氣豪華遊覽巴士，據悉，該公司對於所有文教工商廣播組團觀光者，均將給與特價優待。該公司在中環域多利皇后街十五號裕成商業大廈一〇七二室，電話二六一〇七一至二六一〇七三號。

正覺蓮社彌陀誕　今日開始彌陀佛七法會　並舉行廿四屆精進佛七

（港訊）香港黃泥涌道卅一號，正覺蓮社社長覺光法師及同人等，以夏歷十一月十七日爲阿彌陀佛聖誕之辰，由夏歷十一月初十（明日）起至十七誕日止，啟建彌陀佛七，以伸慶祝而表崇敬，凡各社員，請依時參加，共結勝緣。該社爲弘揚淨土道場，依法修持，每月除朔望懺期，週六念佛，以及舉行各種佛期法會外，並特定多舉辦精進佛七，地點新界粉嶺寶靜紀念堂，時間定於夏歷十一月廿二日下午淨授，廿三至廿九日圓滿，晝夜六時稱念彌陀聖號，凡屬該社同人，務祈依時參加，又於圓滿日欣逢天台教觀第四十四祖寶靜老法師，生西三十五年紀念日，是日上午十時在寶靜紀念堂舉行紀念，佛上供，各社友同人屆時，務祈蒞臨拈香云。

前港台中文台長　周乃揚今舉殯

（港訊）前香港電台中文台台長周乃揚，本月廿二日上午在瑪麗醫院病逝，享年五十三歲。周氏於一九四五年加入香港電台工作，至去年因健康欠佳而退休。周氏任港台中文台長時，曾獲頒贈英國效忠服務獎章。周氏遺下一妻及三女兒，一項追悼儀式將於今（星期二）日上午十一時，在香港殯儀館舉行。

石硤尾警署　聖誕聯歡會　招待三百少年

（特訊）石硤尾警署聖誕日舉辦聯歡會，招待三百名「少年警訊」會員及深水埗區少年。聯歡會由深水埗警民關係主任陳寶光策劃，深水埗街坊會聯合舉辦，使該區兒童歡渡聖誕。節目豐富，有魔術及雜技，舞獅及武術表演。部份「星期三友誼會」會員亦爲當日之嘉賓，該友誼會由陳組督察所設立，提供深水埗區內之兒童各項有益身心之活動。友誼會逢星期三聚會一次，會中有各項活動。（合）

筲箕灣坊會　烏溪沙露營

（港訊）筲箕灣街坊福利會，今（廿四）日舉行街坊露營烏溪沙露營會。參加露營者有該會同仁及街坊等百餘之衆，藉作郊遊，並以聯誼。露營團於今上午十一時在尖沙咀火車站集合，由張寶珍主任領隊。參加露營者每人繳費十元，不足之數由會方津貼，娛樂節目有各項老幼咸宜之文娛活動，如野餐，討論會，足球比賽等。

銀行界前輩　賀次戡舉殯哀榮

（港訊）銀行界前輩賀次戡氏病逝，昨（廿一）日在香港殯儀館舉殯，賀氏長於理財，對中國文學有極深之造詣，爲人和藹可親，交遊廣闊，尤樂於助人及扶掖後進，在中國銀行服務凡四十年，歷任分支行經理，貢獻良多，一九四九年於該行廈門分行任內退休後定居本港。是日到祭親友及致送花圈、輓聯者極衆，並由其生前好友陳仲篪、陳伯益、曹鏗、孫世鏜、鍾焜庭、沈漢卿、朱文欽、泉商國華等八位扶柩，串白馬。賀氏廣東番禺人，享年八十一歲，遺一子五女，均學有所成，服務社會。

螳螂派宗師　黃漢勛仙逝

（港訊）螳螂派宗師、香江精武體育會國術醫師黃漢勛先生，昨（廿三）日上午六時半，在九龍法國醫院仙逝，享年六十有三。黃師在本港任教於精武體育會，作育英才，數十年，早期更曾遊歷東南亞各地，對國術宣揚不遺餘力，在港門徒甚衆，可謂桃李滿門，不幸遽歸道山。黃宗師哲嗣黃鴻英，畢業於香港大學工科，三男致英，刻就讀於香港大學數學系，次女寶英現肄業於本港中文大學哲學系，並獲優異獎學金派赴英倫留學，未克趕返，兩人均與其母氏郭秀荷在側。遺體已運往九龍殯儀館，各螳螂派弟子定本月廿六日星期四上午十一時大殮，正午出殯，即運哥連臣角火化云。

螳螂宗師黃漢勛遺照

潘雄智昆仲等之令翁　潘書城居士西歸　廿七日在九龍殯館出殯

（港訊）潘雄智先生之令翁潘書城老居士，於昨廿一日中午十一時壽終西歸，遺體移九龍殯儀館治喪，定廿七日中午一時在該館大禮堂設奠出殯。潘老居士篤信佛教大德，創辦宣揚觀音修苑，弘揚佛法，廣施幾許衆生，爲人和藹慈祥，對社會熱心公益，出財出力，備受各界人士景仰，兒孫滿堂，咸稱爲福壽全歸，其公子潘香勇、雄智、香仁、香略、丹成等均事業成就，並曾熱心社會，尤其次公子潘雄智君，交遊至廣，歷任港方各大社團機構要職務，友好衆多，令翁出殯日，當有一番熱烈哀榮云。

油塘區社團開遊藝會　招待青年歡渡聖誕

（國際社）油塘街坊會，油塘分區委員會，油塘中心，昨（廿三）日上午假油塘聖安當小學聯合主辦「油塘區坊衆聖誕聯歡大會」，招待區內兒童，與會嘉賓觀禮者有政務處民政主任何永潮、張明、鍾俊鑫、警民關係主任陳波、胡建國、油塘派出所主任何奕龍、房屋署經理黃俊、馬伯康、陳飛、馬國志、謝柏平、蔡富長、吳永珠、陳容、康華、林國旺、司徒能、江金、劉鳳振、容世坤、馮其森等，已於十時半由楊成式主持揭幕，開幕儀式由街坊會理事長何永安任主席，民政主任，警民關係主任、油塘街坊分區委員會主席及大會主席剪綵，致詞。

一文並茂，簡明扼要，一本理想的參考書。九各書局有售。

萬里新書　手工具操作技藝

本港萬里書店最近出版一本「手工具操作技藝」，選工具操作方法，詳細介紹常用手工具的特點，規格及操作，並附插圖。

先施公司節目酬賓　聖誕大特賣有贈送

先施公司今年爲迎接聖誕來臨，特別設了多項節目酬賓。自本月初起，該公司舉行聖誕節大特賣，全部貨品，多數由八折發售，購貨每一張發票累計滿二十元或以上者，即送一九七五年月曆或日曆一個，多買多送，贈送完即止。該公司今年舉辦大型木偶劇，最能吸引兒童興趣，附設專售美國「兒童玩具」部，該公司特地從美國請來「美國佳麗」，由今日起至聖誕前夕，每天下午在該公司三樓玩具部與兒童見面，二十位小朋友以上者，均有一份特別禮物奉送。該公司港九兩行爲便利顧客選購禮物及應節貨品，均把每天營業時間延長一小時。

胡漢輝赴美歐　考察黃金市場

（港訊）金銀業貿易場理事長，利興置業有限公司總經理胡漢輝，昨日下午二時三十分，偕同胡夫人及利昌金舖經理胡漢耀，乘機飛美、加、歐洲考察黃金市場。據胡氏行前對記者表示：美國于明年一月一日起解禁黃金，有二千萬安士黃金拍賣，本港現已成爲遠東最大黃金市場，預料明年買賣將更趨活躍。此次將赴美國之加哥、紐約、三藩市、西德、羅省及英倫、瑞士、蘇黎世、法蘭克福、多倫多、比利時、布魯塞爾等十餘處，考察黃金市場，吸收先進經驗，作爲吾人改進之用。此行爲期一個月。（圖爲胡氏登機前攝）

小販向警行賄賂　被拘落案今提控

（港訊）本月廿一日下午五時左右，一名正在執勤警員及一名輔助警員在官塘區巡邏時，發覺一名四十歲小販販賣舊貨引起阻塞。他們命他搬離他的貨品，他照警員所吩咐去做。後來兩名警員告訴他只是警告他，並不將他拘控，他便給他們十元，多謝他們不要拘控他。結果他被拘捕。被捕男子將被落案控告，並在明日早上在官塘裁判司署提堂。

遠東水晶地板創新獻　徐洪陸日輝經驗豐富

[illegible]

康樂家庭

‧物價在今天‧　節令貨未見暢銷　逛公司的人多眞正顧客則少

聖誕佳節已降臨，接踵而來便是新年。這兩個大節日，使整個城市籠罩一片熱鬧的氣氛，最爲忙碌的，相信便是那些商家們，因爲自通貨膨脹之後，生意一落千丈，經濟情況惡劣，在一片蕭條景象之下，所以，逢這個佳節，當然希望藉此將生意扭轉，不論大小百貨公司與商店，都大事裝飾一番，務求達到金碧輝煌，以吸引更多的顧客。雖然，各大百貨公司趁機做一筆生意，將應節貨品推出待客選購，而且還舉行節前大減價，各類物品一律打折扣出售，由九折至五六折，或者是來一次大贈送，買十元送一元，買十元送三元等。總之，貨物也有些行家還將若干貨物抽出本銷，爲此無他，據說其目的，志在將存貨推銷，換取金錢以週轉。但他們仍希望在這時候有機會賺一筆。

的貨物，都是有限度的。所以，眞正賠本傾銷的貨物，是有限度的。欲買平價的便要行「快的」了。

不過，照目前的市況顯示，雖然到處都在舉行大減價以廣招徠，但事實上，各類物品的價格並不便宜。如果與去年比較是張了一點。尤其是高價名貴貨品更甚，所以，很多貴重的貨品簡直便成爲展覽品，甚沒有人光顧，反之，那些平價貨很暢銷，例如，聖誕咭是聖誕不可缺少的賀咭，雖然紙一張，但也不便宜，每張由二毫至三幾元一張，是等閒，有些名貴的還要十元八塊至數十元一張，不過，銷售的情況，却以一元幾毫的價錢銷數最大，由此可見市民的一般近況，雖然，大節當前，貴貨較爲滯銷。但那些不必要的開銷，大家則以應省便省，所以，節令貨今年銷路顯然欠佳。（小主婦）

兒童讀者聖誕聯歡遊藝大會盛況（上圖）十大影視紅星之一潘冰嫦主持抽獎。右爲本報經理岑才生，左爲「康樂家庭」版及「兒童天地」版編輯雷秀芳。（中圖）大力士鄺麟表演「硬頸」功夫。（下圖）聯笑先生李應卿（右二）等。

本報兒童讀者聯歡（上）本報經理岑才生頒贈錦旗予崇蘭中學代表（下）崇蘭中學中樂隊合奏一曲「銀蛇狂舞」

蔡玉崑公子彌月　設湯餅筵欵親友

本港殷商沙田坊福利會監事長，沙田七約鄉公所，觀成體育會顧問蔡玉崑先生，日昨爲其公子彌月之喜，下午七時假華園酒家設湯餅筵，宴請親友。到賀者有紳商名流，社團首長吳燦林、黃炳華、楊勝、劉炳良、藍炳、曾德、文許、許蔭、洪勝、陳南、何初、莫木、陳至林、鄭榮、陸正、葉天生、郭燕、何宏、黎波、麥翔、李湘、秋光、衛棉、楊榕年、盧少棠、光耀、江牛、黃錦、世坤、胡偉、律師余啓長、彭華、徐景國、胡兆祥、梁昭、雷昌、鄺賢兆、何耀昌、劉耀華、何祥、潘明、黎少華、曾三興、蔡錦輝、蔡念華、侯文明、陶俊超、余奕偉、何順光、陳建南、陸生、蕭希德、梁顯揚及沙田鄉公所、沙田商會、沙田街坊福利會、觀成體育會、沙田建築公司、沙田七村各代表及親友數百人，由蔡氏伉儷款待，筵開五十餘桌，賓主盡歡，並有歌唱助慶。

亞洲人的食物營養

亞洲人的食物裏面，主要粮食是由米或麥所造成的，但是飯吃得太多，對身體沒有多大益處，要在各方面增進營養，始能達到營養或强身之效，最主要的是蛋白質，是肉類，第二組是礦物質和維他命，主要的來源是蔬菜，最綠的蔬菜最有益，第三組的蔬菜或水果最好是吃多一點。至於亞洲人在食物方面的缺憾，不妨注意下列各點：

（一）假定你的飯食低於普通水準，不必限制食飯的數量，反之，假定你的飯食超過普通的水準，那就要限制吃飯的數量了，超出普通的水準越多，就愈要少吃飯。

（二）每天一定要吃到一塊大概二吋正方形的肉，至少厚一吋，最好牛肉或猪肉都可以，好就是雞肉，如果缺少它，每天能吃到雞蛋，如果你可以完全不吃肉，假定你檢討自己的食物，認爲每天所吃的肉類不夠標準，就要燉些肉汁吃，否則，吃肝也可以。

（三）每天一定要吃到一點蔬菜瓜果，假定你覺得自己缺少這一類的食物，過於瘦的人從速補救，最有效的是瓜湯，包括蘿蔔湯，如果是肥胖的人，就吃菜湯或其他由蔬菜煮成的湯。

（四）能夠吃到一些湯或瓜湯則應該少吃一些點水果，那就更好。不然的話，也要盡量多喝水。

（五）對於瘦子來說，該盡量吃牛油或者乳酪，那就不乏是少吃爲佳。

（六）含有鐵質的食品，不管胖子或瘦子，都要多吃，甚至牛奶也不要吃它。經常吃飯的人，也要多吃根據這一點，你所吃的食物應包括肝、菠菜或莧菜，是牛肉，血色比較差的人，其次是蘋果等色素的食物，都是最好的水果，最爲理想。

本週末再映一場　非丹娜惠「風塵」

由一羣大學生組織之五粒星電影會推廣高水準電影藝術，上星期六早上十點半在海運戲院公映菲丹娜的新作「風塵」，非常踴躍，購票之少年男女一早大排長龍。「風塵」刻劃一個少女之一生，菲丹娜演出「風塵」絕代，絲絲入扣。「風塵」之編劇係獲得紐約影評人金像獎之ADRIAN JOYCE。本星期六（廿八號）在海運戲院十點半再映一場。該會現正搜羅其它高水準電影，「風塵」除廿八號最後一場外，短期內不會重映，萬勿錯過。

醫藥顧問　消化不良與痔患

△澳門美富新村陳小姐：你數年前由於患皮膚病，吃藥打針太多，經過一年多才痊癒，但病後不曉得調理，以致身體日漸虛弱。自從吃得涼的多到現在，每晚都做夢，發夢時很驚，此種情形已有數年。又說：你的腸胃不好，吃得多又感飽脹作悶，嘔吐，有時於嘔吐時就發熱作悶，精神很差，要休息很久才能恢復體力。有時就算吃東西不太多，仍然感到飽脹，常常整日不消。又有時吃了肥膩或比較涼的食物，就會腹瀉或嘔吐，要我提供治法。又說：你聽聞有人用針灸可治，但你已試過不見效，爲甚麼？

上述病徵，要是消化不良，與身體虛弱，胃寒等，可服下方：

方用：藿香梗三錢，大腹皮三錢，雲苓五錢，川朴兩錢（後下），炒穀芽四錢，陳皮八分，黃芪三錢，山楂炭三錢，炒白芍三錢，石柱參二錢。（清水煎服）

俟腸胃機能改善後，可向名家藥廠購服「六味地黃丸」一個時期，將可消除多夢。

針灸有效否，因各個人的病狀而異，亦有因針灸次數多少及是否找到適當穴位而定。

△九龍蘇屋村周君：你說現年十六歲，前兩天一連兩天沒有大便，直至前天才有。大便後，覺得肛門不舒服，其後發覺肛門外側，生了一粒像疹樣子的物體，相信是外痔。直至今天，還有痛楚，在坐立時也感到作痛，影響情緒，要我提供痔患的治療方法，最簡單可用槐花米五錢，煲猪直腸一條飲之，連飲三日。另外，可用髮菜煲瘦肉佐膳。

大便秘結時，可用金銀花煲水沖蜜糖。

消除外痔痛楚，可用白雞冠花二兩，槐花米一両，煎水乘熱倒入痰罐中，坐其上，薰蒸肛門，候溫洗之。並買來「痔瘡膏」塞入肛門，有消炎及易通大便之效。

愛的眞諦並非佔有　發育不良注意營養

陳美玲問：今年十四歲，但較其他同年紀的人矮得多，不知是否與由十一、二歲來經有關，因聽說你本身是發高，當月經一來，便會高定的，究竟是嗎？如果不是，請你教我如何增高？

答：十四歲才開始發育不久，需至十九、二十歲左右才發育完成，在發育期間還會長高的，因此，現在猜測將來的高度，是不可能的，一個人的身高不但與先天遺傳有關，而且與後天的營養和運動也有關係，因此應多注意飲食和運動，至於經期開始後便再不能長高的說法是很可笑的，不可相信。

心急人問：十六歲少女，乳頭縮進乳房兩年多，是否正常？與不配戴胸圍有關係嗎？時常頭痛，是否有關？會不會是乳癌徵兆？

答：乳頭縮進乳房內與不戴胸圍和頭痛無關，你應找醫生檢查一下，看是甚麼原因引起？在未找出結果前，不必隨便疑慮是否患上乳癌。

一讀者問：本人生了很多一粒粒的東西，起初只在額上，但後來連鼻旁也有一粒紅色的東西，懷疑是暗瘡，曾看過醫生，但沒有效，同時用肥皂洗過面，皮膚很燥。

答：額上長了很多一粒粒的東西，既已看過醫生，應照醫生的指示，耐心醫理。除了用藥外，亦要注意日常的起居飲食，應多吃水菓、蔬菜和睡眠充足。如以較爲滋潤性的肥皂洗面，可能會好些。

劉永强問：怎樣才算愛上一個異性呢？

答：當一個年青人被異性所吸引時，很自然地對對方產生仰慕之情，並有很强烈的認識他（她）的願望。當和他（她）在一起時，感到好像不能缺少了對方，甚至一兩天不見面也難以忍受。當他們處於這種環境或情況時，便以爲是愛上了對方，或者以爲這種表現或感受，就是愛情了。其實這只不過是青年人身心正在發育時，對異性的好奇所引起，這是很普遍和很自然的現象。當他日漸長成，身心更趨成熟時，他會發覺「愛」並非那樣「兒嬉」。它並不就是感情上的喜好。他會發現愛是互相奉獻的，並非單方面的佔有，是彼此互相敬重，負責和不斷努力去追求和實踐的終身工作。

（本欄歡迎詢問，來信可寄香港軒尼詩道一五二號香港家庭計劃指導會家庭生活教育組家庭生活信箱主持人收）

香港
陳李濟
藥廠
理中丸
專醫
中氣虛損
香港皇后大道中二〇六號
電話：五—四三九三三五　五—四三六三〇一

本報澳紐第十次合作主辦　澳洲紐西蘭旅行團　昨首途赴布里斯本

參加者盛譽辦理完善照顧緊密服務週到　續辦第十一團已開始接受報名

（特訊）一批來自港九各階層的華僑日報讀者，昨日參加本報與紐西蘭航空公司聯辦的澳紐旅行團第十團，前往南太平洋兩個風光如畫的國家，作爲期多達十五天的壯遊。

本報澳紐旅行第十團，於昨（廿三）晚九時半，乘紐航TE二二三號班機啓程，前往澳紐十餘個大城市，享受一次旅程豐富節目多姿的假日生活。

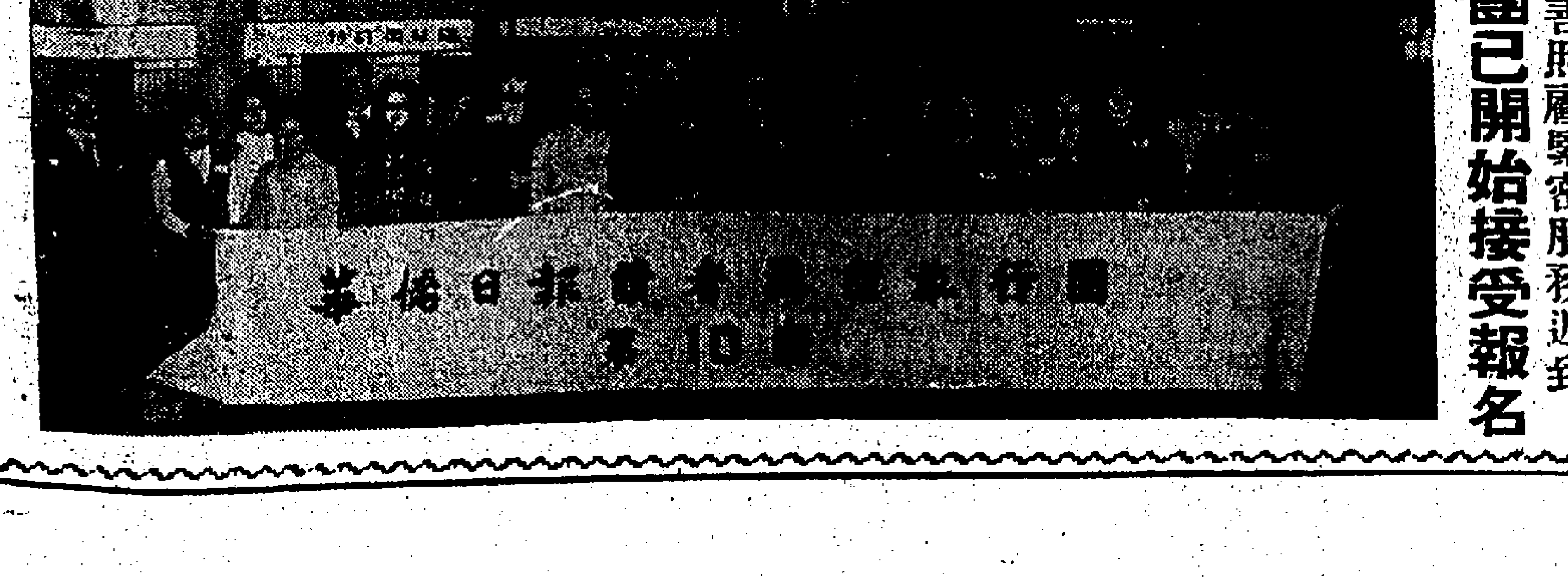
昨夕八時前，全體團友經已到齊啓德機場，充份表現出集體活動的友好合作精神，彼等除將行李運至機場一事需要自行辦理外，其他所有一切出境手續，包括行李過磅、報關、驗證以至填寫離境證明書等等事宜，統由本報旅遊負責人王遠程、王梁香明，紐航經理李霖，旅遊社代表郭勳林，何元操，陳炳華等，全部代爲妥辦，參加讀者除深感便利妥當外，並盛譽本報辦理澳紐旅行團經驗豐富與成就巨大，服務週到之境界，而且不因參加人數多少，不因業務盈虧，保證依時成行，從不取銷出發，以致延誤讀者的寶貴光陰和早經訂好的行程，凡此種種，一直是本報獲得社會人士信賴和讚許的衆多優點的一部份。

澳紐第十團行程包括：奧克蘭、維多障、屋多路亞、皇后城、谷山、雪梨、坎培拉、墨爾砵、布里斯本等。

茲將華僑日報讀者澳紐旅行第十團團友芳名列下：

鍾華煥先生，方艷莊小姐，何楊潔瑛太太，楊郭妙瓊太太，陳卓平先生，陳許賽英太太，宋潔瑜小姐，林恩濟小姐，唐廖南先生，陳昭聯先生，陳謝蕙珠太太，區西婉貞太太，唐潘麗珍太太，區子平先生，陳玉燕小姐，廖漢超先生，廖冰兒小姐，何元操先生，陳偉中先生。

由於第十團已滿額，向隅者衆，決定續辦第十一團，定期明年式月式日啓程，經已開始接受報名，全程十五天，費用仍爲港幣八千七百元，行程與節目一如第十團，歡迎讀者來電查詢。電話五—二五一九七四，地址：香港孫甸乍街華僑日報中區辦事處。（深洹）



華僑日報讀者澳洲紐西蘭旅行團第十團機場出發留影

24 DEC 1974 CITY HALL

業內頭寸活動 內弛外張 愈益明顯

拆息竟低成四厘半 退票續有出現

美元平穩歐元息價微降

（特訊）本港資金活動，內弛外張之勢益爲明顯，銀行同業拆息週一最低曾做四厘半而且少成，但商場頭寸則一天緊似一天，適得其反，此一情況正好反映出當前本港經濟活動極不平衡的現象。美元走勢平穩，歐亞元息價則告微降。

據金融界人士消息：當前本港資金活動，內弛外張之勢，愈來愈見明顯，由於根本找不到應有的出路，而在新舊曆兩個年關又相繼來臨之際，銀行業內資金異常溢鬆，近一週來，同業之間的拆借殊爲淡靜，昨（廿三）日週一，息價再見低落，最高做五厘，最低做四厘半，一般則以四厘七五成交，這是今年以來所未曾見過的低水平。但與此相反的則是工商各業的頭寸則異常吃緊，許多往來都需要現金交易，彼此間的互信情況十分惡劣，而退票亦續有出現，此一現象已不能不令人進一步憂慮。

美元走勢大致平穩，匯豐銀行昨日港市美匯牌價無變化，賣出四九一，買入四八五；銀行業內最高成四八六點七〇，最低四八五點四〇；美電最低四八五，最高四八六點五〇。

歐洲美元和亞洲美元息價微軟，歐洲美元利率一個月至半年期者均爲九厘三七五；亞洲美元利率：一個月期九厘六二五，兩個月期九厘三七五，三個月期九厘八一二五，半年期九厘五六二五。

印尼購貨持續減退

藉雨季淡月禁私商滙約輸入混紡紗布匹

建材膠料化原小五金去銷和算

採用放帳付往港商墊欵較難爲力貿盤稀

（特訊）印尼商場現在已是季節性淡月，彼邦商家來港購辦貨品繼續減少，且因印尼政府佈宣由本月中開始禁止「商人信用證輸入混紡紗及布匹」之後，港貨去銷印尼更受影響，預料今後一個月貨運繼續減少。

昨據本港有關貿易商透露：印尼商場現在已是季節性淡月，這一段屬於雨季的淡月通常延至二月底。現時印尼商家來港購辦貨品繼續減少，本來耶加達商場有一部份貨品由港去銷略有和算，例如建築用的鋼鐵小五金半製品，塑膠原料、化工原料等，都可以來港購辦的，問題是要採用放帳方式付往，在目前本港商場銀根緊絀的環境下，本港商家貿易墊欵較難爲力，但印尼商家不容易有即期信用證開來，從而造成本港商家接受彼邦的新貿盤反爲退縮。

貿易商指出：本月下半月港貨去銷印尼已經比上半月減少，預料今後一個月仍有繼續減少的趨勢。由於印尼政府宣佈由本月中開始禁止採用「商人信用證」輸入混紡紗及布匹，本港出口商已停止付往。過去幾個月間，港產混紡紗及T．C．布輸往印尼數量相當，現在印尼商家不能採用「商人信用證」輸入，雖然印尼國營公司可以來港購買，但這是可遇而不可求的。

貿易商表示，明年上半年本港對印尼出口及轉口貿易尚未許樂觀，即使季節性淡月結束後，印尼商家來港購辦貨品亦未易明顯復增。

傳泰恢復爭取食米輸出 出口貼價將再減低

由下月開始可能比較上一次之減幅更大

米市仍淡個別入口商爭相沽放

（特訊）泰國稻穀豐收，爲了恢復爭取食米出口，盛傳泰國政府將由一月起繼續將食米出口貼價減低，今次減低幅度可能比十一月底更大，昨（廿三）日有關入口米商要求免谷出口商暫緩將訂下的食米裝運來港。

據米業人士消息：泰谷方面盛傳泰國政府將由一月開始將食米出口貼價再減低，減低的幅度可能比今年十月底這一次更大，以百巴仙白米而言，由每噸出口貼價二千巴仙至二十巴仙可能再減低一千銖。雖然近月來本港入口米商向泰國訂購的食米，已經訂明如果在泰國出口貼價後裝運來港，該項差價亦要退回，事實上，十一月裝運來港的泰國米已經是如此。昨（廿三）日有關入口米商已向泰國訂購而未裝運來港的食米，要求免谷出口商暫緩裝運，就是避免泰國政府再減低出口貼價而告吃虧。

昨（廿三）日入口米市大勢仍淡，提沽食米廿一家，開盤三十五家，其中中小包成盤數量四百〇二大包，另一千七百九十包。由於個別入口米商爭相沽放，同一種入口米的價格又有差距，換言之，價格繼續降低。成盤紀錄：泰國藍鑽香米每担一百五十六元，金菊花香米每担一百六十九元，紅靈芝香米每担一百七十五元，紅三溶白米每担一百六十八元，金鑽新優白米每担一百六十四元，金門香米每担一百七十八元，紅象白米每担一百六十二元，谷仔米每担一百五十七元，金蚌香米每担一百五十元，大陸壓字新絲苗每担一百七十五元，洪字新絲苗每担一百六十二元，新桂花粘每担一百六十元，天字新絲苗每担一百七十八元，新絲苗每担一百八十二元，新銀竹粘每担一百六十八元，新油粘每担一百七十二元，舊絲苗每担一百七十八元，又美國自由神絲苗每担一百八十二元。

又據美國電訊報告，美國農業部估計今年世界稻穀生產總量達三億〇九百三十萬公噸，比上一次估計增加二十萬公噸，一九七五年食米輸出相應增加。

又據估計，孟加拉食米產量由一千七百九十萬公噸增至一千八百五十萬公噸，泰國食米產量由一千三百四十萬公噸增至一千四百五十萬公噸。一九七五年泰國將有一百六十萬噸食米供應出口，南韓亦有五十萬噸食米輸出。但緬甸及印度食米產量降低，緬甸產量將爲七百七十萬噸，印度產量將爲五百九十萬噸。

今日爲聖誕節前夕 消費 娛樂 生意 趨旺

工商送禮大單落行減少

節貨銷縮無可避免

（特訊）聖誕節市昨日繼續有所開展，購物區遊人比平日更衆，若干節貨續有落行，但商家表示由於工商送禮之大單落行減少，故生意退縮已屬無可避免，從今天聖誕前夕開始，則以消費娛樂性生意爲主，然同樣難有好表現。

綜合傳消息：昨（廿三）日週一，聖誕節市生意既達高潮頂峯，但同樣亦係尾聲階段，購物區的遊人比較平時更多，而若干節貨也繼續有所落行，頗有熱鬧氣氛。但姑勿論如何，市民購買者多數都是些錫賜不大的零星什物，以十元八塊，三數十元以至百餘元的交易爲主，大宗光顧可謂絕無僅有。商家表示：特別是今年缺少了工商單位的事務送禮，對生意影響尤大，因此整個落行之退縮已屬無可避免，惟有將存貨在年宵前再推出而已。

今（廿四）日是聖誕前夕，宗教氣氛濃重，但主要則還是青年男女的世界，故以消費娛樂性的生意爲主，但據各酒店夜總會的報告，訂座情況不如預想，因此看來今年港人所過的是一個表面熱鬧，實質卻是異常平淡的聖誕節日。

日匯報穩 德匯仍企

（特訊）昨日（廿三）外匯市況，日匯報一五九．八〇，日元一萬在港兌八十元八角，台匯報一二八，即一千台幣在港兌一百廿八元。

紗市交投依然冷落 期紗買賣益呈靜止

棉織廠非急需用俱告暫緩補給

（特訊）昨（廿三）日棉紗市交投仍然冷落，因爲棉織廠非急於需用的棉紗，在新曆年底尤其聖誕節前暫緩補給。

據紗商指出：目前棉紗現貨交投繼續減少，期貨交投更呈靜止狀態。由於多數棉織廠在新曆年底前開工放慢，尤其在聖誕節前購入棉紗極少，一般開價只是按定。

……至二、二〇〇元。巴基斯坦十支上級筒庄每包一、〇三〇元至一、〇五〇元，中級筒庄九八〇元，下級筒庄九三〇元至九四五元，十二支上級筒庄一、查〇〇元，中級筒庄一、〇四〇元至一、〇五〇元，十六支上級筒庄一、查五〇元，中級筒庄一、〇八〇元至一、〇九〇元，廿一支上級筒庄一、〇八〇元，中上級筒庄一、〇四〇元至一、〇五〇元，中級筒庄一、〇〇〇元。

台幣續升 印度啤挫

加匯報五〇一．五〇，即在加交一百加元在港兌五百零一元五角，德匯報二〇四．三五，即在德交一百馬克在港兌二百零四元三角半，荷匯報一九六．八五，即在荷交一百盾在港兌一百九十六元八角半，法匯報一一一．七〇，即在法交一百法郎在港兌一百一十一元七角，馬匯報二〇九．七〇，即在馬交一百馬元在港兌二百零九元七角，坡匯報二〇九．三五，即在星交一百坡元在港兌二百零九元三角半，瑞匯報一九四．九〇，即在瑞交一百法郎在港兌一百九十四元九角。

（特訊）昨日（廿三）外幣市況，加紙高成四九〇．〇〇，即一百加元兌四百九十元，多兌一元，菲紙高成六四．五〇，即一百披索兌六十四元五角，多兌五角，坡紙高成二〇二．〇〇，即一百坡元兌二百零二元，多兌二元，馬紙高成二〇三．〇〇，即一百馬元兌二百零三元，多兌一元，法紙企成一〇五．〇〇，即一百法郎兌一百零五元，瑞紙高成一八七．〇〇，即一百法郎兌一百八十七元，多兌五角，荷紙高成一八八．五〇，即一百盾兌一百八十八元五角，多兌一元，德紙企成一九七．〇〇，即一百馬克兌一百九十七元，台紙高成一二．八〇，即一千台元兌一百廿八元，日紙高成一六．〇八，即一萬日元兌一百六十元八角，多兌二角。

香港金融行情表

（十二月二十三日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司両（最高）		一，〇八七．三〇
（最低）		一，〇七四．〇〇
（收市）		一，〇七四．〇〇
美電	一〇〇	四八六．五〇
美匯	一〇〇	四八五．〇〇
美鈔	一〇〇	四八三．五〇
英鎊	一	一一．二六
加拿大	一〇〇	四九〇．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇五．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一八七．〇〇
西德馬克	一〇〇	一九七．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	六．八〇
荷蘭盾	一〇〇	一八八．五〇
澳洲	一〇〇	六三三．〇〇
日本円	一〇〇〇	一六．〇八
菲律賓披索	一〇〇	六四．五〇
紐西蘭	一〇〇	[illegible]
坡幣	一〇〇	二〇二．〇〇
台灣圓	一〇〇	一二．八〇
泰國銖	一〇〇	[illegible]
印度盧比	一〇〇	[illegible]
澳門紙	一〇〇	[illegible]
西貢紙（按）	一〇〇〇	[illegible]
金邊紙（按）	一〇〇〇	[illegible]
南非蘭特	一〇〇	[illegible]
南韓紙（按）	一〇〇〇	六．二五〇

歐黃金挺升

假前搶購熱潮

美元上落不大英鎊略低

（特訊）布魯塞爾廿三日電：在聖誕節前之一陣搶購熱潮，歐洲黃金價格跳升。美元普遍上落不大，價格上落不大。

外匯市場現貨金價開市美元一八九．五元，比上週五之收市價一七五．七五美元，上升約一八點九七五美元。倫敦黃金開市價每安士一八六．五美元，比上週五之收市價一八五．五美元上升一美元，亦漲三美元。

蘇黎世美元開價，瑞士法郎二．五九二五瑞士法郎，比對上週五之收市價二．五八二五瑞士法郎略升，但據瑞士信用銀行指出：今年以來，瑞士法郎之對美元的兌率已上升了百份之廿五，自一九七一年五月以來，瑞士法郎之對美元價格則已上升了百份之四十五。

法蘭克福美元開價，爲二．四八九〇馬克，比上週五之收市價二．四九四〇馬克略低。

巴黎開市美元兌四．五一七法郎，比上週五之收市價四．五二五法郎略低。據報導，巴黎之美元有新的下跌，美元表示：聖誕節假期前的反映而已，只是下降的略跌。

倫敦市價，英鎊開市二．三五九五美元，收市二．三三二五美元。

印度巴基斯坦間 棉系貿易前途好

雙方發表聯合公報

（喀拉蚩十二月廿二日專電）印度及巴基斯坦兩國官員今日發表聯合公佈，將有良好的前途。國聯上述的棉系貨品貿易係由印度紡織工業六人代表團在新德里經由印度紡織專員在雙方會談後所發表的，但並未有較確切之透露。聯合公報指出，雙方同意將再行會商，

港股市勢交投疎減 做價普遍反覆扣穩

四證總值祇一千三百六十八萬元，恆生指數升零點一三，倉場微順，紡織膠類無變

歡渡聖誕四證今日僅上午開市

（特訊）昨（廿三）日香港股市轉呈牛皮，交投疎少，做價則以扣穩爲主，大致而言上午開市之最初階段，市道表現較弱，開盤做價比去週略降，但後來又續受消息影響，力量不大，其後反彈，但只在兩三個價位之間而反覆。由於爲週一的關係，一甚於近期市道之因循不定，一般股市人士普遍持觀望態度，加以多天之聖誕假期在即，受影響亦爲促使人心觀望之因素，一般而言，買賣盤落不多，致形成交投閑靜。

據香港證券交易所聯會昨日宣佈：爲歡渡聖誕佳節，香港證券交易所聯會屬下之會員交易所將取消一九七四年十二月廿四日星期二之下午交易時間。換言之，今（廿四）日僅上午開市，迄週五始復市。

根據香港、遠東、金銀及九龍證券交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值有一千三百六十八萬元，上午交易總值爲八百三十三萬元。香港交易所有一百八十六萬元，遠東交易所有七百三十七萬元，金銀交易所有三百八十七萬元，九龍交易所有五十八萬元。至於指數方面，據恆生指數上午收市爲一六一．九九，比去週之收市指數跌〇．七二，下午收市指數微回升至一六二．八四，比去週升〇．一三。遠東指數則升至八〇一．二四，比去週五收市升七．〇六。金銀指數爲一五．二一，比去週五升〇．〇二，金指數一四．九五，比去週升〇．〇六，銀指數一七．〇九，比去週跌〇．〇九。

各項股票中，冷落，甚少熟門股交投，只以和記企業一項獨見較多成交，最高與最低相差十個價位之多。其他股票做價之變動較爲和緩。一般之收市價與去週之收市價甚爲接近。以香港交易所之收市價計，變動者有置地升五分，九龍倉升五分，香港電話升七分半，和記企業升二角，會德豐A升二分及會德豐B跌三分等。

香港股市指數

	十二月二十三日	上次	升跌
恆生（上午）	161.99	162.71	－ 0.72
恆生（下午）	162.84		＋ 0.13
金銀	15.21	15.19	＋ 0.02
金指數	14.95	14.89	＋ 0.06
銀指數	17.09	17.18	－ 0.09
遠東	801.24	794.18	＋ 7.06
銀行類	796.62	787.36	＋ 9.26
公用類	558.77	553.93	＋ 4.84
地產建築類	1180.43	1165.62	＋ 14.81
工商企業類	820.51	812.36	＋ 8.15
貨倉類	1053.00	1065.51	－ 12.51
酒店類	537.20	532.13	＋ 5.07
紡織類	753.77	753.77	—
投資類	1215.82	1206.00	＋ 9.82
綜合類	965.67	965.67	—

東京股市交投呆靜 跌十八點八

（特訊）野村證券株式會社香港有限公司特訊：十二月二十三日東京股市概況：平靜，交投呆滯，各類股票做價疲弱，買家普遍採取觀望態度，只有極少部分優良股及投機股表現較佳，有新力收音機，東電化，日產農林及帝國石油等。道瓊斯平均指數收市爲三八六七．七六，較上星期五下跌十八點八，新市場指數則下跌七〇．七點，全日交投共成八千五百萬股。

食糖市滯價仍偏高

實銷買家短綫補給

（特訊）昨（廿三）日糖市，未有變動，由於國際糖價近期走勢尚難預測，本港實銷買家暫採取短綫補給。

據糖業人士指出：新曆年關前商場銀根緊短，對糖市支持力很弱，且因現在糖價仍然偏高，預料今年舊曆歲晚食糖銷量退縮亦難避免，本港製品商對於麵包、油角、中式及西式糖果都準備減少製造。

昨（廿三）日泰國中粗砂糖碼頭交收有四十噸沽出，每噸成三千四百元。大陸檸檬花中粗砂糖每担二百四十五元，日本幼砂糖每担二百四十元，南韓幼砂糖每担二百二十元，都是很少成交。

生猪市交投轉慢 成盆祇五千餘頭

多節假後吸緩

（特訊）港九生猪市道，昨（廿三）日多節假後交投轉慢，全日成盆五千六百三十餘頭，內大豬四千七百四十餘頭，頭盆無變。大陸豬成五千零七十餘頭，其中大豬四千六百七十餘頭，頭盆三百零五元至三百二十五元，尾盆二百九十五元至二百九十元，最低二百八十五元，燒豬四百餘頭，頭盆三百元至三百六十元，尾盆三百至三百十元。（以上豬隻係從上海、浙江、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、汕頭等地運港。）新界豬五百六十餘頭，內大豬三百五十七頭，頭盆三百三十元至三百五十元，尾盆三百二十元至三百四十元，燒豬四百九十餘頭，細身揀手貨一百一十元至一百四十元，尾盆三百九十元，最低三百元至三百八十三元。

十月份銀行存款回升

儲蓄存款增幅較前縮細 反映市民儲蓄力未改善

工商貸款增係資金回籠難新借累積

（特訊）據港府統計處發表之最新統計顯示：本港七十四家銀行十月份之存款總額由九月份的二百九十一億七千三百萬元回增至三百億零二千二百萬元，即增八億四千九百萬元，增幅爲百分之二點九一。其中活期存款由八十五億五千一百萬元增至八十八億五千七百萬元，即增三億零六百萬元，增幅爲百分之三點六；定期存款由一百三十四億二千三百萬元增至一百三十九億三千三百萬元，即增五億一千萬元，增幅爲百分之三點八；儲蓄存款由七十一億九千九百萬元增至七十二億三千二百萬元，即增三千三百萬元，增幅爲百分之零點四六。

九三個月中，金融界人士認爲，銀行存款增加的主要原因是由於自下半年七、八月份本港銀行存款利息提升，因此令到存款增加，尤其是定期存款，自加息後，連續三個月增多，可是該月份的儲蓄存款雖有回增，但增幅甚微，反映出市民的一番儲蓄能力仍無多大進步。此外，利息約在一分二厘至一分四厘之間，同時銀行界對工商業的貸易墊款亦續有增加，都是令資金存放海外增多的因素之一。

外此，放至十月底止，銀行對工商業貸款則由九月份的二百六十九億零四百萬元增至二百七十九億九千三百萬元，即增十億八千九百萬元，增幅爲百分之四。零四百萬元增至二百七十九億元，原因是由於今年來本港的工商業日益退步，使到銀行貸出的資金難於回籠，以致累積數目日大，再加上新借出的款額大增。但是銀行的放款額與總存款額比對，仍然佔百份之九十三．二之高比率，這距離安全水平依然很遠。

香港各銀行資產負債統計表（單位：百萬港元）

時間	一九七四年八月	九月	十月
呈報銀行家數	七四	七四	七四
負債			
（一）鈔票流通額	三，四一四	三，四八九	三，四四六
（二）存款額 活期	八，四四六	八，五五一	八，八五七
定期	一三，〇八八	一三，四二三	一三，九三三
儲蓄	七，三二一	七，一九九	七，二三二
合計	二八，八五五	二九，一七三	三〇，〇二二
（三）應付償項 對本港銀行	四，二一七	四，四三一	四，六四三
對海外銀行	一二，五七八	一三，〇七五	一三，七五一
（四）其他負債	六，四〇一	六，六六五	六，八三五
負債合計	五五，四六五	五六，八三三	五八，六九七
資產			
（一）現金（鈔票及硬幣）	五三五	五四四	五八三
（二）存放同業 本港銀行	四，六七	四，四五六	四，七六九
海外銀行	一三，六〇二	一三，九九八	一四，二一八
（三）對工商貸款透支	二六，八五九	二六，九〇四	二七，九九三
（四）投資 本地投資	二，二四九	二，二七六	二，二八七
海外投資	五一	五一	五二
（五）其他資金	七，八八二	八，六〇四	八，七九五
資產合計	五五，四六五	五六，八三三	五八，六九七

聖誕市場漫步

歡渡聖誕佳節，除了互送賀咭、禮物，加以美艷的火樹銀花襯托外，對於親眷及朋友，聖誕大餐正是老少咸宜，最富情趣之舉了。以往，當本港經濟繁盛時，到某些著名大餐廳及夜總會吃聖誕餐，通常要預早一週或一旬預約時間訂座的，每年聖誕大餐之消費何等可觀是可想而知的了，故此各大餐廳及夜總會莫不趁此佳節之前積極宣傳，爭取獲得更大的收益。

所謂的聖誕餐應分爲聖誕前夕餐和聖誕日（

慶賀一年一度聖誕佳節

聖誕大餐實惠老少咸宜

習俗相沿，火鷄白蘭士布甸是聖誕餐特色。餐廳酒店夜總會生意競爭劇，價與去年接近。工商不景，消費能力削弱，生意落行未許樂觀。

十二月廿五日）餐兩種，一般遊客區酒店將此二者分別的特別消楚，而普通餐廳對於這兩種聖誕餐則大同小異。

遊客酒店的聖誕前夕餐和平常的晚餐差不多，只增加了燒火鷄和白蘭士布甸，以及其他多種小食，價格每位約四十五元至六十元。小餐廳的聖誕餐（二十四和二十五兩天）每位約十二元至十五元。但遊客酒店在聖誕日（二十五日）日間所供應的餐則名之爲「凍盆聖誕自助餐」，每位約由二十元至五十元。「凍盤聖誕自助餐」包括有：凍啫喱鷄清湯、凍大蝦沙律、燒火鷄、燒西冷牛肉、焗丁香火腿、凍牛脷、燒羊扒、華鄂沙律、大會生沙律、千島汁芝士撈欖批、白蘭士布甸、生果、咖啡或茶等。

聖誕餐的特色，一定要包括有燒火鷄和白蘭士布甸（糕品）這兩種食品，沒有這兩種食品就不成爲聖誕餐了。這是由於習俗相沿，由來已久，其情況有如中國的農曆春節，許多人都斷不了煎年糕或蘿蔔糕一樣。

某些著名的酒店夜總會，由於有舞會及樂隊表演，故收費較爲昂貴，一般每位收費六十元至一百六十元不等，而沒有舞會樂隊表演的大酒店餐廳，一般收費由四十五元至六十元不等。價格大致與去年相仿。

前兩年，正當聖誕餐席最盛行之際，個別夜總會聖誕餐每席（十二位）收費高達一千六百元，每位收費一百八十元，今年此種情形已較少見，而且預先打座者亦已較一、兩年前減縮。

許多在中區及尖沙咀區經營西餐業及夜總會人士均表示：由於今年本港工商經濟不景，一般人之消費能力已激減，聖誕餐生意將不如往年般樂觀，初步估計，今年聖誕餐生意落行將較同期減少，爲了生意競爭，招徠顧客，因此經營者多寧願少賺一些而不將聖誕餐價抬高，免致斷絕客路。

巴基斯坦市場對港頗具有貿易潛力

今年港產約銷一千四百萬元，明年可增至五千萬元

香港總商會「東南亞貿易分區委員會」於上星期五邀請巴基斯坦駐港總領事沙化出席該委員會之會議。沙化先生透露，巴基斯坦具有貿易潛力，據悉港貨品由於價格適宜，甚受巴基斯坦人士歡迎。本港貨品於一九七四年（今年）銷巴約一千四百萬元，估計於明年可增至五千萬元。

據沙化氏指出，巴基斯坦市場所需之港製品包括：手錶、電綫、電子粒收音機、卡式錄音機、電視機及其他電器用品等。

沙化氏並指出，目前巴基斯坦政府之入口政策欠佳，因而港商對巴基斯坦市場之進出口貿易未有積極拓展，但巴基斯坦駐港總領事館之貿易專員可以爲港商提供有關巴基斯坦市場之貿易諮詢。

沙化氏強調彼將盡力促進香港與巴基斯坦之貿易。香港總商會東南亞貿易分區委員會會議由該會主席古比先生主持，沙比先生及蔡昭明先生出席。

陳鐵漢出任市民財務董事長

市民財務公司成立兩年有多，轄下機構有貨倉、運輸、市民出入口公司、市民膠輪公司等，爲市民財務有限公司創辦人之一之陳鐵漢先生，昨日（廿三）被推選爲該公司董事長。陳氏現任東華三院總理，曾任通利銀行經理，經理香港華仁書院財務，並爲澳洲深造會計師。

新界、廣東、汕頭、廈門等地運港。新界上市五百六十餘頭，內大豬三百五十七頭，頭盆三百三十元至三百五十元，尾盆三百二十元至三百四十元，燒豬四百九十餘頭，細身揀手貨一百一十元至一百四十元，尾盆三百九十元，低十元至三百八十三元。

港產與轉口貨 輪日續減 船多貨少

各行少訂購日貨，尤來裝貨較上半年估減四成。航運落生意競爭劇。

（特訊）港、日貿易的淡季，由於今年該港、日航運貿易中反映出來，港日航線貨運量的下降最爲顯著。據航運界消息指出：今年來往港日航線的貨運量比去年減少三成左右，尤其下半年的減縮更大。今年日本從今年第二季起已持續減縮了，港商向日本訂購貨品比上半年大減，但由日本運來港的貨品亦大量減少，在港剩餘的貨品大量推出抛售，以致一些日本化工產品、汽車、混紡布料等在下半年日輪來港貨量頗少。

市場購力薄弱的情況下，現時積存下來的紗布，家庭電器品，塑膠原料及紙張等尚多。以致日輪來港的貨量減少四成。

據航運界人士指出：現時港日航線的貨輪比上半年減少，除了普通貨輪外，航行港日之間的貨箱船亦有增加。以往本來有些貨輪是以美國爲主的，但因爲今年港美航線貨運大減，這些船公司也改往港日航線，由於空餘貨箱的關係，許多空貨箱無貨可載，故利用這些空貨箱運貨往日本，結果做成了生意競爭激烈，有些貨船的運費改爲每一個貨箱二十噸計（四十立方呎爲一噸）的規定是每個貨箱需要付二十五噸的運費，但現在只要付貨人有十噸貨，船公司也可撥出一部份貨箱給他使用，而且運費也不是按照廿五噸計算。而且現時除了成衣、木製玩具、膠花等，還有一些塑膠等等外，甚至廢鋼鐵和廢紙等粗貨的貨箱，也有船隻可以撥出貨箱來載運了。

提牛雪耳沽好 挾竦

（特訊）大提牛雪耳最近沽清，存貨快，新貨下月尾方有供銷。韓國28/30粒貨廿包成三千二百元，家鮑和啓東背豆，珠生拆一〇元，銷力反慢。到貨二千二百餘包，碼頭成一千一百元。

美人購力 戰後新低

物價升一成二

（合衆國際社紐約二十二日電）由於經濟衰退，美國人的購買力已跌至戰後最低水平。據勞工統計局透露，十一月份實際購買力較十月份下跌百分之二點一，此乃一九四六年底以來月份最快的跌幅。十一月份物價上漲百分之一點六，而十二個月中物價上漲了百分之十二點一，是一九七四年中最高的紀錄，但工人的工資增加得不及物價之升勢，實際收入已下跌了百分之四點六，而白宮新聞秘書表示：這些數字表示「通貨膨脹並未停止。」

日本中小工商 備受經濟衰退侵襲

五成多情勢嚴重

（法新社東京二十一日電）日本一份銀行調查透露，百分之九十五的日本小生產商企業都受到經濟衰退的打擊。這個調查是名古屋東海銀行展開的，它調查了資本值由五百萬日圓（一萬六千六百至一千萬日圓（三萬三千三百美元）的三千個生產商。調查表示，百分之九十五點三受到衰退的打擊——其中百分之五十三點七情況嚴重，而百分之四十一點七情況中等。超過百分之二十的食物貯藏商都有財政困難。

勞工統計局說，十月減少百分之三點五，比一九七二年十一月份的收入減少百分之六點二，比一九七三年十一月份以及通貨膨脹的影響，經過納稅，社會保險後，工人十一月份的收入以下跌，美國工人的一九五〇年底的生活水平一年以來已跌了百分之九，而最近十八個月時期曾超過經濟衰退的時期的平均水平所未有的最長期的紀錄。

港金市勢先強後弱

收市價一〇七四．〇跌四元九角

美電走勢穩好收市價爲四八五．五

（特訊）本港九九金市道昨日（廿三）交投略告低開，仍由於週末外電報告歐洲自由金價例無變動，心理上好作好淡，多頭見獲利回吐，價格較上週未收市價低五．五〇元，下午開盤，心理趨向盡回，當日市價略高，收市價降爲一〇七四．〇〇元，一度因公價格比較上週末升三元，當日市價好淡不同，其後較起，稍後回落，交投略告低，收市價比較上週末跌四元九角。

早市開盤一〇八四．〇，最高一〇八八．〇，最低一〇七七．〇，後低一〇七四．〇，收市一〇七四．〇〇。美鈔開市四八五．〇，上午收市四八五．五，比上週末回升一元，午後開市四八五．三，最高四八六．〇，最低四八四．〇，收市四八五．五，比上週末較上升五角。

市四八〇美鈔開市四八三．〇，上午收市四八四．〇，比上週末微升三角半，最好四八五．〇，最淡四八三．〇，收市四八四．〇。

市四八五金單開市四八六．〇，比較上週末淡靜，最好四八六．〇，最淡四八四．五，收市四八五．〇。

市四八〇日本港金昨日開市淡靜，最好四八四．〇，最淡四八四．〇，收市四八四．〇。

金舖掛出飾金每両一千二百五十一元，飾金價每両廿五元，與上週末價相同，白金牌價一千二百五十元，紋銀價每両升五角。

森那美集團出售附屬公司

（法新社新加坡廿三日電）森那美股份有限公司董事局昨日（廿三）宣佈，經接納出售其附屬公司狄嘉遜洲公司、狄嘉遜（澳洲）有限公司、狄嘉遜新加坡有限公司及狄嘉遜新加坡公司全部股權予美國貨夕凡尼亞州森那美集團，由和士達連先生及森那美集團主席賴康而主持。狄嘉遜公司爲有之主要從事肥料及有關產品貿易。

澳怡和主席 畢達遜榮休

怡和（澳洲）有限公司主席畢達遜（G. B. PATTERSON）將於月底退休，但仍將任怡和（澳洲）公司董事，並出任若干附屬公司董事。

畢氏於六三年前加入澳洲怡和，高級行政人員，後任怡和（澳洲）公司主席，七年任怡和事務主席。

作一時期的工人的縮短，加強和清工價上漲，購買力特別下降，因此貨品漲價，這些物品的主要不斷上漲的物價中，主要項目。

華僑文化

徐氏宗親會書畫班 師生作品來月公展 一月四日揭幕連展三天

香港徐氏宗親會，在徐季良會長領導下，對中國書畫藝術，極為重視；並於一九六九年開辦「書畫美術班」，以培育書畫人才，發揚中國優良藝術精神。聘請名書畫家徐淡文、徐達之為督導。首次開辦後，學者衆，作品就成績可觀。一九七〇年一月間，假大會堂低座舉行首次師生作品公展，頗得好評。

本年六月，加開特別速成班，書畫分科教學。書法由名家徐淡文專責教授，國畫由徐達之名家精心教學。其所備有關書畫講義，教材及教學方法，均經徐淡文、徐達之特別研究與精心設計，故學予進步神速。現該會為推廣中國書畫之優良藝術精神，定來年一月四日至六日，一連三天，假座大會堂八樓舉行「徐氏宗親會書畫美術班師生作品展覽」。展出兩氏師生作品一百四十件，並將兩氏之書法教材及授課書稿同時展出，以供大雅君子鑑賞云。

書畫大觀

又訊：徐氏宗親會書畫班師生作品聯展，定來年一月四日起，一連三天，假大會堂八樓舉行。昨假新同鄉會樂廳舉行預展會。到館觀賞者有：吳俊升，羅香林，沈亦珍，徐復觀，徐東濱，孫方中，林建同，張斯仁及文化新聞各界多人。來賓對該會堂展版壁預展之部分書畫作品，影冊、教材、書稿、均逐一玩賞。旋由徐季良會長致詞簡介該會對中國書畫藝術之重視；及自一九六九年開辦書畫美術班，繼往開來，培育書畫人才，發揚我國書畫藝術精神之旨趣。後由羅香林教授致詞，略述書法與國畫在中國傳統文化及人類文化藝術上之重要性；並讚揚徐氏書畫班培育人才之時代意義。對「徐淡文授書法教材」、「徐達之國畫教材」，均加推重，亦多好評。其餘到會名賢……

預展盛況

學員以作品參展者，名單如下：張俊平，區潤明，鍾志球，李德賣，徐玉仙，陳愛頌，傅景亨，袁偉明，曾永鋒，伍永樂，林素霞，曾鳴鳳，林玉娟，黃潔玉，陳珮瑤，徐潤霞，徐宗卿，伍潔琪，張思敏，張思懿，李道敦，西伊管，王香順，陳惠瓊，張麗蓉。

五粒星電影會 搜羅名片放映 本週末重映「風塵」

由一羣大學生組成，旨在推廣高水準電影藝術之五粒星電影會，去週六早十時半，假新海運戲院公映匪丹娜惠妮新作「風塵」。青年男女，購票者衆。該劇刻劃一少女之一生。編劇係獲紐約影評人金像獎之ADRIAN JOYCE。本週六（廿八）、再在海運戲院十點半、再映一場。據五粒星電影會透露：該會現正搜羅其它高水準之影片云。

南天竺寺下週一 祝阿彌陀佛寶誕 善信可瞻觀萬佛塔

荃灣芙蓉山南天竺寺，定農曆十一月十七（即本月卅日，星期一）早九時起，舉行拜懺大悲懺一天，以此功德，祝阿彌陀佛寶誕。祈禱世界和平，人民安樂。由茂蕊法師主持法事。歡迎各界善信，并廣約親友，屆時蒞臨拈香禮佛，共結善緣。該寺大雄寶殿，安奉觀世音如來，大勢至諸聖像，并有萬佛塔，歡迎參拜，曾由泰國副僧皇主持燃燈禮，可乘車參觀。又，擴大放生，包括鵲鳥小海龜魚類等，有興趣者請報名參加。

悼先室曾麗卿夫人（續）　鮑少游

（二）輓聯

六十年，井臼躬操，知儉克勤，教子盡孜孜，婦德婦功留範；

三生恨，幽明永隔，酸心泣涕，悲卿返道駕，風凄雨淒赴瑤池！

（三）悼亡詩　鮑少游

玉佩珠釵化烟，焚香愁緒倍愴然。黃泉落長相憶；孤枕寒燈獨自眠。魂歸似幻；瀟瀟淚痕斷還續，新天欲斷心中願，願結來生未了緣！

（其二）

舉案齊眉至足多。此生何幸偶嫦娥！巫咸已老；三年艾；扁鵲難驅百病魔？隙駒久欽躬侍疾；易占無計起沈痾。傷心羅帳燈昏夜，空對芳魂喚奈何！

市政局與中樂團 合辦新禧演奏會

市政局與「香港中樂團」繼「市政局第一期閑情彩演出後，再合辦「一九七五年新禧演奏會」，將於一月十二日下午三時及八時，在大會堂音樂廳演奏兩場，指揮為五服樂。節目包括：大合奏「湖山如畫」、「豐收之歌」、「世洋洋」、「千里草原」，及吹管獨奏，男女聲獨唱，曾細揚琴、劉振聲二胡獨奏笛子，李勤文二胡獨奏。門票一元，三元，五元。現在大會堂票房發售。

尹信特週末 雙簧管演奏會

法國雙簧管演奏家尹信特，週末（廿一）晚八時，在大會堂劇院演奏，由鋼琴家紀大偉合奏。是次是由市政局與法國文化協會合辦。門票在大會堂出售。

索贊尼辛獲文學獎

獲取一九七〇年文學諾貝爾獎亞歷山大・索贊尼辛，當長早露西德侍奉一杯咖啡給他時，索贊尼辛親吻她手，以示謝意。（合衆社無線電圖片傳真）

港大明春頒授榮譽學位

獲榮譽法學博士者為莫綺芬夫人及包玉剛先生　獲榮譽文學博士學位者為何中中博士　獲榮譽理學博士學位者為司徒惠議員

（港訊）香港大學監督麥理浩爵士將於明年三月十日（星期一）下午五時卅分，在陸佑堂主持港大榮譽學位頒授典禮。四位對社會及教育有傑出貢獻之人士將分別獲贈榮譽學位。

榮譽法學博士：莫綺芬夫人

莫綺芬女士主理「中英基金」委員，並任義務秘書，迄今已達廿七年，現為「基金」委員。在「基金」歷史裏，年所捐出之獎學金，比任何其他「基金」機構更多，因此在增進中英兩國文化交流上貢獻良多。第二次世界大戰期間，「中英聯會」亦有莫夫人的工作上貢獻。「中英基金」其前身是「英國研究基金」，已有約三百五十人接受「基金」之資助，其中包括本港就學生。受十項獎學金及助學金，現均留港服務。其中多位人士，都是工程的人員。所獲獎得的人，對國家有貢獻，對本港工業之發展，一九六三年獲頒「中華民國政府」之表揚獎章。莫夫人對培養人才之貢獻，為表彰莫綺芬夫人對培養專業人才之貢獻，香港大學特授予榮譽法學博士學位。

榮譽法學博士：包玉剛先生

包玉剛先生原為上海之銀行家。在過去二十年內，包先生成功地建立一個全球最大之輪船公司，包括他的「環球航運」系列，以及在世界各地之分散輪船公司，而包先生與銀行界聯繫亦甚為密切。包先生為「匯豐銀行」之董事，「國際獨立油輪船主協會」執行委員會副主席，美國「船舶局」委員會委員、「英國國際海事」組織成員，名譽會員。包先生致力於各項公共事業，並取得卓越之成就。包先生直至最近為大學及理工教育資助委員會委員。他現任保安委員會委員及香港航海學員會區委會委員。包先生十分關懷本港之高等教育，並對本港高等教育機構慷慨資助。為表彰包先生對香港大學永久校董，非官守太平紳士。

榮譽文學博士：何中中博士

何中中博士為出色之女教育家，致力於教育事業凡三十九年，其中有二十九年是在本港渡過的。她與本港教育發展有着密切之關係。何博士於一九四六年在港創辦香港真光中學，並親任校長。多年來，該校以基督精神和德智並重聞名於教育界。何博士學識淵深，並以忘我之精神，獻身於教育工作。何博士在今年退休之前，曾任中文大學聯合及新亞兩書院之校董，香港中文中學會考委員會委員，中大入學試委員會委員，以及其他各種委員會組織。何博士現任中大崇基學院、九龍真光中學、英華女校、及中華基督教會香港區會屬下多間中、小學之校董。何博士於一九五三年獲女皇加冕勳章，一九六一年以來，任非官守太平紳士。B・E・衛。一九五五年獲M・B・E・衛。為表揚何中中博士對本港教育之貢獻，香港大學特授予何中中博士以榮譽文學博士學位。

榮譽理學博士：司徒惠議員

司徒惠議員為本港傑出之土木及結構工程師，並擔任多個公職，熱心於公共事業。司徒議員之意見，熱心於城市建設工作，貢獻良多。他曾任城市設計委員會、交通諮詢委員會、工務小組委員會、立法局財務委員會及賽馬會委員會委員，並曾擔任香港大學之建築、計劃及建造委員會之主持。司徒議員自一九五五年起即擔任立法局非官守議員，一九六二年起任行政局非官守議員。一九六五年受委為太平紳士，一九六七年獲頒O・B・E・衛，一九七〇年獲C・B・E・衛。為表彰司徒惠議員對本港社會之傑出貢獻，香港大學特授予司徒惠議員以榮譽理學博士學位。

中大聯合書院校友會 今日公祭蔣法賢醫生

（港訊）前聯合書院校長蔣法賢博士，前日上午六時逝世，遺體奉移香港殯儀館治喪，定今日下午一時大殮，二時出殯。屆時中大聯合書院校友會將舉行公祭。該會通告所屬校友屆時親臨參加公祭，以表哀悼。蔣氏生前熱心中文教育，當年在聯合書院長任內，特被推為首屆主席，並組織香港中文專上學校聯合會，以便對設立與中文大學之促進，當年各界人士與崇基，新亞共謀中文大學之成立，其功至偉。今聞其長逝，各界人士咸表哀悼。

華僑馬經　老吉主編

元旦賽馬初步報名 頂班短途九駒爭霸

元旦日賽馬有一百廿四匹報名，祇有一四第七班的佳音，是兼報兩程的，其餘均為單獨報一場比賽。因此估計可編定九場比賽。

新馬一八〇〇公尺，主要錦標為四五歲，有四十四匹報名，將要分為三場，會經入圍的將優先入跑錦標賽，其餘將分組作賽，變成強對弱，弱對強，刺激性頗大。

第一班短途爭霸戰，祇有九匹馬上陣，第七班最長途，祇有八匹報名，頗為疏落，因此預料有兩場賽事未如理想，但其他各場比賽仍是充滿刺激的。

一月四日報名馬一百四十四匹，足夠編一至十場，而三歲新馬爭居理錦標，廿二四報名者無異，辦法與前可能緊縮為一場比賽，而將其他的列為後備，茲將兩天報名馬列下：

第一班　九七五公尺　龍飛，香港，喜得，踏飛，吉慶，幸運時，四寶，石器時代，福馬，勁飽（九四）

第三班　一八〇〇公尺　祥輝，愛神，女將，同合，勤得，必圖利，都旺財，呼呼，飛力，飛騰，快樂領隊，金，杜丹，好意，真功，女，英雄，功女，兒童樂，神山，谷中妃子，月聲，新寶，興趣，留偉，倍靈，七好，明月，赤先，鋒，傳真，留星，必飛，真，擊，高齡，灰牝，凱旋，錦標，前程，益民。（卅六四）

第七班　九七五公尺　愛運佳，好的牛，樓寶，好，生，利，電腦，繼寶，益豪，黃金時代，好味，佳音，祖兒，金滿谷，運盛，地利，樂到，運通，一本萬利，輪家，禮，新圖利，博美，多寶來，感謝，超速，皇，樂趣，出術，準確，紅玫瑰（廿八四）

第七班　二二三〇公尺　金寶，佳音，飛快，利堡，飛渡，猛虎，準確，長勝（八四）

新馬（四、五歲）一八〇〇公尺，百夫長，錦標，幸運佳，寶麗，花園，猛龍，得利，丁財，兩旺，補品街，一氣功，財飛得，過江龍，一定，起征象，金牌，來，福馬如龍，福源，飛，父，雅賊，一定好，百，榮也，一樂也，易贏，保教

可勝，錦綸，奇跡，幸運心寶，金山，百，達，小飛箭，紀錄，日，紅星，才源，明珠，勝，意，森馬，威，神駿，威，世界之寶。（四十四）

一月四日　星期六　第二班　一六五〇公尺　培，拔都，好愉快，安，糊，捷達，鳳，蘇格蘭，谷，金龍，虎驟，發達，起，鐵滿，快名駒，智勇，雙全，時，來運到，福恰，金童，金麟，滿盤，獸，自力，雪山，白龍，夫人，神子，伯爵，幸運星，金，先惠，拿破崙，士基，帝，百駿，雌師，龍都，七寶，駿駒，雪，踏弄，陽光，永勝，壽運，添，玉花驄（卅五四）。

第四班　一八〇〇　公尺　安伯伯，安弟弟，好音，歡迎，安琪，奔，娜之寶，真好運，冠，得安，牌，勒賦，卡蘿，諾伐，財神到，金多寶，皇冠之光，喜華年，快，猛，聖手，金鈴，早，長，大快車，森林之寶，高超，鐵器時代，大希望，好晒，草上霸王，好運康寧，刺，來之星，家寶，禮，風流財，馬，追風，傳真，衞星，喜運佳，子，東升，全家寶，新圖，多盈利，超越日，上味，太平山，金剛，天山，大喜事，奪標，真勇敢，天，霹靂，喜地（四十四）

第五班　九七五公尺　嘉莉，幸相逢，獲冠多利，保得，錦繡

新馬（三歲）一八〇〇公尺，居理錦標，八，安勝，寶之寶，良藍，鑽石，倍賦，知味，快樂武士，大金，馬，確得寶，獅王，福伯，吉，辣椒仔，新旺，快的，利，是，猛將，粉紅鑽石，保得，寶，龍虎，務，成利，紅寶（廿弍四）

電火，飛行俠，心心，金昌長，歡樂昇平，閃，節，高輝，香蜜寶，多，博，兒童城，奇輪，勇名，必，闢，月聲，多多好，聖之寶，醒目仔，犀利，占，最星，世伯，德，飛馳，心心，世外，好風，誠，桃源，獲得，向（卅六四）

昨晨早課冷落非常 景星急勁奪標冒勇

昨晨早課，疏落十分，出試馬只廿餘匹，現將各駒操練情況報導如后：

一本萬利跑亞健試半哩，廿三秒四，廿九秒一，全程撃扣韁輕鬆，今次換人騎，但走勢順暢，似有博殺之意，對手不乏九七五公尺。

快樂武士跑池試六化郎，卅秒一，卅秒一，廿九秒三，扣韁而走勢相當輕鬆跑來，全不費力，今回報名雖然對手皆兵則蠶，但以此駒的實力不弱，好運在，若編組不利的，則要提防大熱倒灶。

勝駁有力走入前列者，廿八利博，跑亞健試半哩，廿九秒，卅秒，全程屬頭等之態，頗佳得，相當穩，依然保持，但仍有狀態，力相當，得最佳之態。

百夫長錦標前瞻 氣功轉馴百味勇

下週元旦日賽馬，最令人矚目者，是四歲新馬初跑一千八公尺長程，爭奪百夫長錦標，由於錦標當前，所以報名馬匹極為踴躍，一共有四十四匹報名，因為未分組，所以今天筆者也不將錦標歸入那組，略作介紹如後：

「氣功」身上，也最高十六掌一般注意力當集中在「氣功」身上，因其體型高大而不一般相馬未分組，但「氣功」身上最先是「氣功」及「百味」二駒不能不提防，而且取勝過程易如反掌，二駒，因為「氣功」一舉成名，初出以新馬而能「氣功」。

華棟

（鷹哥）

遊客在港消費 八年增長三倍

（特訊）香港旅遊業協會研究部最近編製了一份一九六六—七三年期間的遊客物價指數，對長達八年期的遊客消費方式，作出詳細說明。

此項研究所顯示的最重要事實是：在過去八年中，遊客消費的價值已增長了三倍。

旅協副執行總幹事唐立信評論說：「縱令有通貨膨脹的因素在內，一九六六年以來，本港遊客消費價值的增長亦當在一倍以上，實際價值乃是最為重要的。」

報告書表明，一九六六年遊客在港的消費額為七億○一百六十萬元，而至一九七三年，其數值已上升至廿二億○二百九十萬元。如將過去的八年通貨膨脹幅度百分之六十四點四計算在內，遊客消費的金額仍然有相當大的增長，從而再次強調旅遊事業在本港經濟中擔當的重要角色。

香港旅遊業協會最新的來港遊客數字表明，遊客數字上升之勢仍然持續，本年首七月內來港遊客總數為七十四萬八千三百五十二人，比去年同期增長百分之四點七。

英航明年推出 廉價遊歐計劃 目標接待渡假旅客三萬人

（特訊）英國航空公司計劃在一九七五年，與駕駛汽車乘搭飛機渡假旅客三萬個，比今年的人數要增加百分之五十。英航和阿維斯公司正在聯合發動一個假期旅客新計劃，使到旅客可以乘搭飛機再駕駛私家車前往目的地。明年的計劃提供十二個在歐洲的目的地。

價錢由每人在瑞士一星期五十七點五零英鎊，在德國六十點二零英鎊，在西班牙六十九點六零英鎊，在北歐七十三點六零英鎊，在馬爾他七十九點九零英鎊，在墨西哥（？）九十九點九零英鎊，至卅六點九零英鎊。旅行方式的渡假行亦有由每人兩星期二百四十英鎊開始，前往美國的渡假旅行，包括在四百個旅行目的地中任何一個的十四晚住宿，一段，都是乘搭英航班機的。

尚有航訊刊在第四張第三頁

蘇格蘭鱒魚空運抵港

本港著名之GREG'S THE DELICATESSEN公司，最近由蘇格蘭空運六十條新鮮之鱒魚抵港，以供講究飲食之人士享用。該公司經理費爾模先生指出，是次空運之過程經事先精細之安排。時間方面，尤其要配合得天衣無縫，因為鱒魚既不能預先劏好，亦不能冷藏，以免失去原味。該批新鮮鱒魚，首先由蘇格蘭之羅特城運到倫敦希斯雷機場，然後在機場之廚房內劏死及去腸臟，並於不足一小時內裝入特製之低溫貨櫃，飛機抵港後一小時之內，本港之廚師即開始烹調該批鮮鱒魚。

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5
華務部電話：5-262071(20)

往：曼谷、星加坡、巴生港、旺能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	(到)	(開)
滿利怡美利 Makeverett	泊A24泡	十弍月廿五日
萬利怡美利 Manaloeverett	十弍月廿八日	十弍月三十日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

船名	(到)	(開)
香港怡美利 Thomaseverett	一月八日	一月九日
寶利怡美利 Pabloevarett	一月十五日	一月十六日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

船名	(到)	(開)
利民怡美利 Ramoneverett	十弍月三十日	十弍月卅一日
發利怡美利 Fernandoeverett	一月廿六日	一月廿七日

往：日本（暫不收貨）

船名	(到)	(開)
華星 Star Bellatrix	一月十日	一月十二日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

船名	(到)	(開)
曙星 Star Aldebaran	弍月廿七日	弍月廿八日
祿星 Star Altatr	三月十五日	三月十六日

APL-EVERETT AGENCIES S/A 美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓　電話：5-262071-(20)
常備二十尺及四十尺長乾・凍貨櫃爲客服務

北美東西岸航綫
加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
加拿大：溫哥華。
西北岸：西雅圖、朗威、德金馬、体崙。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
麥堅利總統 President Mckinley	12月24日	—	—	12月24日
夏利臣總統 President Harrison	12月29日	12月27日	12月28日	12月30日
溫寶麟總統 President Van Buren	1月5日	1月3日	1月4日	1月6日
門羅總統 President Monros	1月12日	1月10日	1月11日	1月13日
他富總統 President Taft	1月19日	1月17日	1月18日	1月20日
普爾總統 President Polk	1月26日	1月24日	1月25日	1月27日
東岸：（經巴拿馬）沙灣拿、紐約、波的摩、查爾斯頓、諾克福、加拿大東岸港口☆。				
約翰遜總統 President Johnson	1月6日	1月4日	1月5日	1月7日
麥地臣總統 President Madison	1月20日	1月18日	1月19日	1月20日
麥地臣總統 President Madison	1月20日	1月18日	1月19日	1月21日

陸路接運服務：紐奧連斯、侯士頓、費城☆、波士頓☆。
☆只收整箱貨櫃

貨櫃收貨站：香港北角耀益倉貨櫃站　電話：5-702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634857.
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923.

小山海運株式會社

總代理：小山運輸有限公司　提貨處：興和航運貨儎公司
香港德輔道中173號南豐大廈21樓　電話：5-458151(10綫) 5-448027(4綫)

全貨箱服務：

直航：星加坡 巴生港
M.S. HEINRICH JESSEN (VOY 49 S)
興美捷成　十二月廿九日到港　廿八日截止收貨
M.S. EMMA JEBSEN (VOY.29 S)
愛瑪捷成　十二月三十日到港　廿九日截止收貨

☆直航：馬尼拉
M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.49)
興美捷成　十二月廿九日到港　廿七日截止收貨

香港・台灣・日本綫
TENDO (VOY.3-H)
騰都　十二月廿五日到港　即日開往神戶・廿四日截止收貨
ATALANTA (VOY.9H)
愛連得　十二月卅一日到港　即日直航台灣、神戶・三十日截止收貨
M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.38 H)
第三旭光丸　一月一日到港　即日開往台灣、神戶　卅一日截止收貨
M.S. TAIKO MARU (VOY.40H)
泰光丸　一月二日到港　即日開往：台灣、神戶　一日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳業船務公司　澳門馬統領街17號J-1電話82219・82229

定期散裝貨輪服務：
M.V. FOH KIM (VOY.15)
和金　十二月廿五日由日本抵港卸貨　廿六日直航：星加坡、巴生港
M.V. IKO MARU (VOY.20)
維光丸　十二月卅一日由日本抵港卸貨　一月一日直航：星加坡、巴生港
M.V. TJAHAJA BARU (VOY.16)
輝光輪　十二月卅一日由日本抵港卸貨　一月一日直航星加坡、巴生港

貴客付貨請惠臨：興和航運貨儎公司
請各散裝貨收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有費用及風・火・水險等在外，由收貨人負責。

澳洲西太平洋輪船公司 AWPL

代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓 華務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
新武士 SAMOS	12月28日	12月27日	12月29日	12月30日
美路士 MILOS	2月8日	2月7日	1月30日	2月9日
新武士 SAMOS	3月4日	3月3日	3月5日	3月7日

收貨站：①九龍油塘灣高超道內地段14至15號太平洋倉　電話：3-480915.
②九龍葵涌地段SPT-66（MTL對面）
③香港北角油街十七號太平洋倉　電話：5-712201.

LASH Pacific Far East Line, Inc.

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、屋崙、長堤貨櫃。

PACIFIC BEAR
太平洋熊　十弍月廿九日收貨　一月弍日截貨　四日啓行
THOMAS E. CUFFE
川富　十五日收貨　壹月十九日截貨　廿一日啓行
JAPAN BEAR
日本熊　廿五日收貨　壹月廿九日截貨　卅一日啓行

總代理：美國通用運輸有限公司
地址：大道中廿號娛樂戲院大廈十樓
電話：5-237191.

Japan Line 日本海運株式會社

M.S. ATALANTA (VOY.9-H)
愛連得　十二月卅一日到港　十二月卅一日開行　十二月廿九日下午五時截止收貨

M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.38 H)
第三旭光丸　一月一日到港　一月一日開行　十二月卅日下午五時截止收貨

M.S. TAIKO (VOY.40-H)
泰光丸　一月二日到港　一月二日開行　十二月卅一日下午五時截止收貨

往：紐約、費城、BOSTON、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH、溫哥華、西雅圖、RICHMOND、瀨地可、JACKSONVILLE、諾福克、多倫多。

貨箱收貨站：九龍倉14倉
貴客付貨請移玉步

總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室
電話：H弍三八〇九一——八（八綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

總代理：汎洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室　電話：5-238091（八綫）

M/S SULU CAREER江興高速快輪（歐洲運費不提高）

航線	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛求里斯｜歐洲	大和丸 DAIWA MARU	12月27日	12月29日	毛求里斯｜歐洲
歐洲	江興快輪 SULU CAREER	1月29日	1月31日	漢堡、安特衞普、鹿特丹HULL、倫敦、利物浦。

農曆新年十天前開出

澳門代理星華船務公司電話2797 地址：巴素打爾古街95號

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

M.S. "HULDA MAERSK"
厚德馬士基　十二月廿九日開行
直往：西貢、棉蘭。
截貨日期廿七日下午五時海運倉
捷成洋行華人船務部啓
畢打行七樓　電話：H弍川九弍〇一（五綫）

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	神戶	廿四	港郵
海達	DONA KATERINA	日本	廿四	怡和
第三加喜丸	KAKI MARU 3	日本	廿四	東安
柏羅夫	PAVLOVO	日本	廿四	華林
第八日之出丸	HINODE MARU	日本	廿四	天祥
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿四	總統
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	廿四	捷成
共邦丸	KYOHO MARU	日本	廿四	大源
查杜加	JALADURGA	加州	廿四	百保利
萬利怡美利	MAKEVERETT	日本	廿四	福來
德波偉	TRBOVLJE	馬德拉斯	廿四	夏利臣
東海	TUNG HAI	高雄	廿四	東海
和金	FOH KIM	日本	廿五	小山
柯茂巴亞	AL MUBARAKIAH	日本	廿五	怡和
莎絲	C.JOYCE	新西蘭	廿五	福來
太平后	PACIFIC QUEEN	馬尼拉	廿五	大源
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	廿五	大三
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	角城	廿五	渣華
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
騰都	TENDO	橫濱	廿五	小山
亞洛西	AROSIA	歐洲	廿五	寶隆
岩手丸	IWATE MARU	日本	廿五	日郵
海王	HAI WANG	基隆	廿五	永裕
大馬士高	DAGMAR SKOU	新加坡	廿五	大三
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	歐洲	廿五	怡和
士打菲士高	STRAAT FRESCO	德班	廿六	渣華
長洲	CHEUNG CHAU	曼谷	廿六	太來
查無限	JALAMOHAN	基隆	廿六	百保利
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	廿六	天祥
香港成功	H.K.SUCCESS	神戶	廿六	港郵
大□	SPES	日本	廿六	大三
利文怡美利	RAMONEVERETT	釜山	廿七	福來
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	日本	廿七	大三
大和丸	DAIWA MARU	上海	廿七	泛洋
三貴丸	MIKI MARU	日本	廿七	日郵
多利士高	DOLLY SKOU	南非	廿七	怡和
東聯	DON RENE	馬尼拉	廿七	東源
利華達丸	NEVADA MARU	日本	廿七	東源
亞洲湖	ASIALAKE	沙巴	廿七	東安
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	廿七	捷成
長春	CHANG CHUN	日本	廿七	東洋
興美捷成	HEINRICH JESSEN	巴生港	廿七	小山
三大好	SAN JOSE	關島	廿七	怡和
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	廿八	香島
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	廿八	福來
長□	LONGWIND	日本	廿八	東洋
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	廿八	新興行
東□	RIO VENTURE	日本	廿八	大源
順發	FELICITY	金邊	廿八	順利
新武士	SAMOS	澳洲	廿八	福來
義宗丸	GISO MARU	日本	廿八	海聯
維光丸	IKO MARU	日本	廿八	小山
貿易	SL.TRADE	美國	廿八	東洋
翠雪	TSUI YUNG	高雄	廿八	港郵
淳洋丸	JUNYO MARU	日本	廿八	永泰
南塘洲	LAMTONG CHAU	曼谷	廿八	太來
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可島	廿八	華林
士打拿蘇	STRAAT NASSAU	高雄	廿八	渣華
東發	TUNG FAU	基隆	廿八	東海
威沙達馬	VISHVA DHARMA	加加步	廿八	東亞
愛瑪碧琪	EMMA BKKE	星洲	廿八	鐵行
山慶丸	YAMAKEI MARU	日本	廿八	東洋
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿九	順昌
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	廿九	中央
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	廿九	怡和
愛打浩	IDAHO	美國	廿九	怡和
佐賀丸	SAGA MARU	日本	廿九	日郵
美國郵	AMERICAN MAIL	美國	廿九	福來
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿九	邊行
迅達	ZAANKERK	歐洲	廿九	寶隆
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿九	總統
加薩烏布	P.J.KASAVUBU	日本	廿九	日郵
月星	MOON STAR	釜山	廿九	新行興
大倫爾	TARANTEL	新加坡	廿九	百保利
海寶	HALLBORG	宋卡	三十	多利順
士打巴里	STRAAT BALI	南非	三十	渣華
蘭利	C.RANEE	新西蘭	三十	福來
美斯	MAY PRINCE	日本	三十	中央
高星寶	GOWAN BANK	日本	三十	百保利
邊柯達	BENALDER	歐洲	三十	邊行
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	三十	渣華
成田	NARITA	日本	三十	協成
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	巴生港	三十	鐵行
士打林卜	STRAAT LOMBOK	新港	三十	渣華
高打城	KOTA MURNI	上海	三十	太平
安娜碧琪	ANNA BAKKE	弗力曼陀	三十	鐵行
偉航	GREAT GUIDE	日本	三十	永泰
惠高山丸	HODAKASAN MARU	新加坡	三十	大三
維光丸	IKO MARU	日本	三十	小山
高富士	GOFUJI	日本	三十	太來
光輝	TJAHAJA	日本	卅一	小山
愛通得	ATALANTA	橫濱	卅一	小山
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	卅一	永泰
壯威	JOINVLLE	基隆	卅一	沙唔
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	卅一	捷成
幸洋丸	KOYO MARU	高雄	卅一	建華
利來福	NL.DELFT	歐洲	卅一	寶隆
愛寶	ABLE REEFER	新加坡	卅一	果果紅
馬士榮	MAERSK WIND	日本	卅一	捷成
廣東	KWANGTUNG	高雄	卅一	太古
滿都	MONDO	馬尼拉	卅一	小山
美達麗娜	MEDELENA	歐洲	卅一	沙唔
東方宇宰	ORIENTAL DESTINY	高雄	卅一	港郵
高夏利	KAUKHALI	日本	卅一	太平
洛斯基	RUBTSOVSK	日本	一日	華林
二見丸	FUTAMI MARU	日本	一日	日郵
安華依麗	ONWARD ELITE	日本	一日	大三
華星	CARIBBEAN STAR	日本	一日	日郵
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	橫濱	一日	小山
美梳州	STATE OF MYSORE	新加坡	一日	東亞
皇后星	QUEEN STAR	釜山	一日	新興行
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	一日	海聯
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	新加坡	一日	大三
漢江	HANGANG GLORY	基隆	二日	太平
洪都拉斯丸	HONURAS MARU	日本	二日	川崎
盧斯托	ROSTOCK	日本	二日	東亞
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	二日	小山
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	二日	美輪
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	二日	川崎
第45義宗丸	GISO MARU 45	日本	二日	海聯
光榮武士	GLORY KNIGHT	日本	二日	天祥
福他比利	FROTABEIRA	新加坡	二日	美邦
甲斐丸	KAI MARU	日本	二日	日郵
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	二日	大三
力東丸	NITTO MARU	日本	二日	天祥
必旱達	PATROCLUS	馬尼拉	二日	百保利
士打巴利	STRAATBALI	基隆	二日	渣華
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	二日	怡和
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	日本	二日	大三
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	日本	二日	大三
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	三日	大三
麥西西總統	PRES.MAGSYSAY	日本	三日	泛洋
基文天	CLEMENTINE	日本	三日	捷成
韓龍	HAN YONG	神戶	三日	大三
出口專使	EXPORT COURIER	高雄	三日	和捷
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	三日	日郵
勤士威利	KINGSVILLE	美國	三日	百保利
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	三日	太平洋
三信星	SANSHIN STAR	日本	三日	豐利行
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南非	三日	渣華
柯利近	OREGON	曼谷	三日	怡和
福他東京	FROTATOKYO	新加坡	四日	美邦
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	四日	美輪
民城	KOTA RAKYAT	上海	四日	太平

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
洛斯基	RUBTSOVSK	加州溫哥華	廿四	華林
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州	廿四	總統
勝利光榮	VICTORY GLORY	查爾斯頓紐約	廿四	明仁
騰都	TENDO	美國西岸	廿五	中央
德波偉	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	廿五	夏利
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	紐約查爾斯頓	廿五	港郵
港灣橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
查無限	JALAMOHAN	加州溫哥華	廿七	百保利
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	廿八	華林
貿易	SL.TRADE	美國	廿八	海陸
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	廿八	川崎
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯	廿八	新興行
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	廿九	港郵
威沙達馬	VISHVA DHARMA	查爾斯頓紐約	廿九	東亞
士打拿蘇	STRAAT NASSAU	南美	廿九	渣華
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州	廿九	總統
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	三十	怡和
愛打浩	IDAHO	舊金山加州	三十	怡和
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
美國郵	AMERICAN MAIL	加州西北太平洋	三十	福來
愛通得	ATALANTA	美國西岸	卅一	山下
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	一日	山下
漢江	HANGANG GLORY	美國	二日	太平
東方宇宰	ORIENTAL DESTINY	加州	二日	港郵
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	二日	山下
美梳州	STATE OF MYSORE	加勒比海	二日	東亞
福他比利	FROTABEIRA	南美	三日	美邦
必旱達	PATROCLUS	溫哥華委內瑞拉	三日	百保利
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	四日	和捷
麥西西總統	PRES.MAGSAYSAY	加勒比海	四日	泛洋
騰都	TENDO	美國西岸	四日	山下
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	四日	太平洋
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	四日	怡美
福他東京	FROTATOKYO	南美	五日	美邦
溫寶倫總統	PRES.VAN BUREN	加州	五日	總統
加路威	SL.GALLOWAY	美國	五日	海陸
	歐洲綫			
柏羅夫	AROSIA	倫敦漢堡鹿特丹	廿四	華林
加拉加斯丸	CARACAS MARU	地中海	廿六	大三
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡鹿特丹	廿六	怡和
亞諾西	AROSIA	熱那亞馬賽	廿六	寶隆
士打和	WLADYSLAWOWO	鹿特丹漢堡	廿七	天祥
大和丸	DAIWA MARU	漢堡倫敦利物浦	廿九	泛洋
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	三十	港郵
邊柯達	BENALDER	漢堡南開普頓不來梅	三十	邊行
迅達	ZAANKERK	的黎波里貝魯特	三十	寶隆
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	三十	港郵
利來福	NL.DELFT	鹿特丹漢堡	卅一	寶隆
美達麗娜	MEDELENA	熱那亞馬賽	卅一	沙唔
	澳洲綫			
美華碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	廿四	鐵行
提鋁	CHITRAL	澳洲	廿五	鐵行
莎絲	C.JOYCE	新西蘭	廿六	福來
翠雪	TSUI YUNG	澳洲	廿八	港郵
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	廿九	香島
蘭利	C.RANEE	新西蘭	卅一	福來
	印・巴・中東綫			
柯密巴力亞	AL MUBARAKIAH	波斯灣	廿六	怡和
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	紅海	廿八	大三
三貴丸	MIKI MARU	吉大港仰光	廿八	日郵
東山	TUNG SAN	科威特達文杜拜	廿八	泛五
高夏利	KAUKHALI	科倫坡卡拉奇	廿八	太平
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	廿九	福來
佐賀丸	SAGA MARU	波斯灣	三十	日郵
高星寶	GOWAN BANK	波斯灣	卅一	百保利
□□	KOTA MURNI	科倫坡波斯灣	一日	太平
二見丸	FUSHIMI MARU	紅海	四日	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	六日	福來
	東南亞綫			
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿四	順昌
新東明	NEW TUNG MING	曼谷	廿四	泛亞
美倫	AMERICAN MAIN	新加坡	廿五	美輪
第八日之出丸	HINODE MARU 8	新加坡	廿五	天祥
萬利怡美利	MAKEVERETT	曼谷新加	廿五	福來
第八扇山丸	SENZAN MARU	金邊	廿五	安利順
興□丸	KORYU MARU	新加坡	廿五	海聯
亞美蘭蒂	AMERANTI	印尼	廿六	太平
共邦丸	KYOHO MARU	新加坡巴生	廿六	大源
永泰	YUNG THAI	曼谷西貢	廿六	海華
和金	FOH KIM	新加坡巴生	廿六	小山
興美捷成	HEINRICH JESSEN	新加坡巴生	廿七	小山
明信	MING SHING	雅加達泗水	廿八	明仁
亞洲湖	ASIA LAKE	亞庇山打根	廿八	東安
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	廿八	捷成
長春	CHANG CHUN	新加坡	廿八	東洋
嘉禾	GOODWILL	曼谷	廿八	天寶
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿八	振盛行
東聯	DON RENE	馬尼拉	廿八	東源
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	廿八	建華
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	廿八	福來
明仁投資	MINGREN INVESTMENT	三寶壟	廿九	明仁
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡庇能	廿九	永泰
義宗丸	GISO MARU	新加坡	廿九	海聯
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡巴生	廿九	福來
山泰丸	YAMAYASU MARU	馬尼拉	三十	中央
	SUN CUPID	新加坡巴生	三十	天祥
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	新加坡巴生	三十	小山
東信	EASTERN FAITH	雅加達泗水	卅一	建華
維光丸	IKO MARU	新加坡巴生	卅一	小山
美斯	MAY PRINCE	新加坡巴生	卅一	中央
馬士榮	MAERSK WIND	新加坡印尼	卅一	捷成
滿都	MONDO	馬尼拉	卅一	小山
永福	EVER BLITHE	西貢曼谷	卅一	海華
	台灣・日本・釜山綫			
斯利迪	SLIDRE	關島	廿四	怡和
海多	HALLDOR	日本	廿四	多利順
海龍	HAI LONG	基隆	廿四	永裕
興華	HSING HWA	基隆	廿四	明仁
騰都	TENDO	日本	廿五	小山
第三加喜丸	KAKI MARU 3	日本	廿五	東安
海國	HAI KUO	基隆	廿五	永裕
東海	TUNG HAI	高雄	廿五	東海
明智	MING CHIH	基隆	廿五	明仁
加利華	KALEWA	日本	廿六	新興行
太平后	PACIFIC QUEEN	關島	廿六	大源
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
美敏	AMERICAN MING	高雄基隆	廿七	美輪
海王	HAI WANG	基隆	廿八	永裕
多利士高	DOLLY SKOU	釜山日本	廿八	怡和
三大好	SAN JOSE	關島	廿八	怡和
大同	TAI TUNG	高雄	廿九	東海
東發	TUNG FAU	基隆	三十	東海
高富士	GOFUJI	日本	三十	太來
海強	HAI CHIANG	高雄	三十	永裕
月星	MOON STAR	釜山	三十	新興行
海寶	HALLBORG	日本	卅一	多利順
明禮	MING LI	基隆	卅一	明仁
	非洲綫			
加泰瑪娜	DONA KATHERINA	南非	廿五	怡和
岩手丸	IWATE MARU	南非	廿六	日郵
大□	SPES	西南非	廿七	大三
加薩烏布總統	P.J.KASAVUBU	西非	三十	日郵
士打林卜	STRAAT LOMBOK	東非	卅一	渣華
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	卅一	渣華
華星	CARIBBEAN STAR	東非	二日	日郵
壯威	JOINVILLE	西南非	二日	沙唔
幸洋丸	KOYO MARU	西南非	二日	建華
安華依麗	ONWARD ELITE	南非	二日	大三
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	南非	三日	川崎
宗島丸	MUNESSHIMA MARU	西非	三日	川崎
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	三日	怡和
士打巴里	STRAAT BALI	南非	三日	渣華

航訊

與美國民航公司達成新協議
英國航空公司計劃
擴展北大西洋航務
並爲英出口商提供空運服務

（特訊）英航與美國航空公司達成新協議之後，英國航空公司正在擴展北大西洋貨物空運的服務。協議替英國出口商增加二十個美國城市作爲空運貨物的目的地，並加强前往芝加哥、洛杉磯和三藩市等商業中心的空運能力和次數。

出口貨物由倫敦希斯魯機場由英航波音七四七和波音七〇七貨機運往紐約、華盛頓、芝加哥、邁亞密、波士頓和底特律。在美國，美國航空公司以其波音七四七和七〇七貨機接替載運。

英航亦提供前往辛辛那提、哥倫布、巴柔、羅斯頓、印第安納、曼菲斯、納斯維爾、奧克拉河馬、路撒斯特、聖路易、鹽湖城和聖地牙哥的迅速直通貨物空運服務。

REFERENCE LIBRARY 24 DEC 1974

圖示停泊在葵涌貨櫃碼頭之安華號貨輪

亞澳綫快輪「安華」號
處女航抵港

（特訊）亞澳特快航綫旗下第一艘貨箱船安華號，日前處女航抵港，現停泊於葵涌現代貨箱碼頭公司。

該船長五百廿九尺，載貨量極大，最多可以運載五百八十六個廿尺長之貨箱。船上設備優良，在港期間，起卸全部貨箱，祗需十一小時，非常迅速。

安華號的姊妹船，安娜號，亦將於短期內抵港，停泊於現代貨櫃碼頭公司。

法國名釀品嘗

（特訊）永南食品有限公司最近向本港講究酒質的人士，介紹一種嶄新空運抵港之法國名釀CELAMACIN，並假半島酒店舉行試酒會，招待本港紡織業及多位對名酒家研究的人士品嘗。

CKLAMCIN具有悠久歷史，始創於一七六一年，以制造高品質佳釀稱著於世。根

據酒人士透露，此酒質極具香醇，不愧爲法國著名千邑佳釀，預料將大受飲家歡迎。圖爲（左首）吳嘉榮、李福全，葉力盛及DELAMACIN公司代表史提芬生合攝於試酒會中。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二三七〇一一
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙唔	二二五一〇四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八〇一一
百保利	二二三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五
香港海運	二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二二六〇一
海鑲	四五七〇八一
捷成	二二四九二〇

聖誕新年期內
港澳客輪加班
天星小輪今晚通宵航行

（特訊）鑑於聖誕節假期內前往澳門旅行度假甚衆，港澳綫客輪決定由明（廿四）日起一連三天加班來往。此外，港內綫天星小輪，將在聖誕前夕通宵航行。

天星小輪定於今（廿四）晚及大除夕通宵行走，每八分鐘開出一班；二時至六時，每十二分鐘開出一班。油蔴地小輪公司各航綫，除中區統一碼頭——佐敦道碼頭的載客汽車船尾班開至凌晨二時外，其餘各綫均照原定時間停航。但港外各綫則在假期中一律加班行走，特別大澳綫小輪，在兩天假期內每日加開特別來往。港開上午八時正，大澳開下午五時正（來回均經東涌、沙螺灣）。

港澳客輪在聖誕節期內加班航行時間如下：

廿四日

港開		澳開	
泰山（加班）	上午十時	泰山	晨早四時半
松山	下午二時半	松山	晨早四時半
南山	下午五時半	華山	中午十二時
華山	下午九時	泰山（加班）	下午五時
泰山	下午十一時	盧山	下午七時
盧山	午夜十二時	南山	下午九時三刻

廿五日

港開		澳開	
南山（加班）	上午十時	華山	晨早四時
松山	下午一時	松山	晨早四時
泰山	下午三時半	泰山	上午十時
南山	下午五時	南山（加班）	下午一時半
華山	下午九時	盧山	下午七時
盧山	午夜十二時	南山	下午九時三刻

廿六日

港開		澳開	
南山（加班）	上午十時	泰山	晨早四時
泰山	下午一時	松山	晨早四時
松山	下午二時半	華山	中午十二時
南山	下午五時半	南山（加班）	下午一時半
華山	下午九時	泰山	下午五時
盧山	午夜十二時	盧山	下午七時
		南山	下午九時三刻

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：非濟巫島.澳克蘭.威靈頓.列提頓.
收貨站：海運橋及葵涌
SINKIANG 新疆 一月八日截貨 十一日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND. WELLINGTON. LYTTELTON
SHANSI（不往非濟巫島及列提頓）山西 一月十六日截貨 十九日開行
AUCKLAND, WELLINGTON
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H246191

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
M.V. MAH BULAKUL 美上美 十二月廿七日落貨 廿八日下午開行
直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
香港干諾道中88號三樓 電話：5 480388 內綫13號

「加利華」M.S. "KALEWA" 往：大阪。 十二月廿八日開行 船泊A6泊
「月星」M/S "MOON STAR" 往：釜山。 十二月廿九日到港 三十日開行
貴成街壹號至叁號南華大廈九樓 電話：五—弍五七一壹一（十綫）
新興行船務有限公司啓

海多 "HALLDOR" 泊A32泡 往：橫濱、神戶、門司。（兼收冷藏貨） 十二月廿四日落貨 廿六日開行
海寶 "HALLBORG" 往：橫濱、神戶。（兼收冷藏貨） 元月三日落貨 四日開行
於仁大廈十九樓 電話：二弍六一壹二
多利順洋行啓

太古船務 太古輪船有限公司
香港於仁行四樓 電話：5 246191
亞澳航綫 提供全貨箱服務
碇泊處 九龍倉海運橋
收貨站：彩虹碼頭、葵涌道33地段
ASIAN EXPORTER SYDNEY MELBOURNE
安寶 雪梨、墨爾砵、愛德雷特（經墨爾砵轉）
已截貨 22/12開行
KWANGTUNG 廣東 一月十日截貨 十一日開行
JAYAPURA. WEWAK. MADANG. RABAUL. KIMBE. LAE. PORT MORESBY NOUMEA. VILA. SANTO. HONIARA KIETA.

"K" LINE
利華達丸 M.S. "NEVADA MARU" 直航：加勒比海各埠 十二月三十日落貨 卅一日開行
宗島丸 M.S. "MUNESHIMA MARU" 直航：西非各埠 七五年元月一日落貨 二日開行
洪都拉斯丸 M.S. "HONDURAS MARU" 直航：南非各埠 七五年元月一日落貨 二日開行
豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：二五〇一四一

KOWA LINE LTD.
光和輪 M/V "KWONG WO" 直放：日本、大阪 一月一日落貨 三日開行
貴客付貨請惠臨
光華船務有限公司 香港德輔道中先施大廈廿一樓 電話：五—四五八一五一（十綫） 四四八〇二七（四綫）

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話：H-249096（5綫）
大寶山 M.S "TAIPOOSHAN"（最新型客貨輪時速八海哩有冷藏位全船冷氣設備）
本期 即日落貨 廿四日下午四時半開行
下期 一月八日落貨 十一日開行
搭客請於下午二時至四時登船（船泊A4號泡）
直透：庇能 新加坡
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 即日落貨 廿四日下午開行 船泊B15號泡 直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十二月廿九日落貨 卅一日開行 直透：曼谷

DSR-LINES 東□船務公司
香港至歐洲綫 遠東公會會員
＊盧斯托 ROSTOCK 一月弍日到 一月三日開
快堡 FREYBURG 弍月五日到 六日開
往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。
經安特衛普、不來梅。 ＊兼收星加坡貨
（接受貨箱及轉口貨）
（LCE-FCL）冷藏設備 冷氣客房
收貨站：葵涌太平洋倉庫有限公司
香港至日本綫
快堡 FREYBURG 壹月十一日到 十二日開
加露馬士 KARL MARX 三月九日到 十日
直透：橫濱、神戶。
總代理 東亞航業有限公司

SCI 印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：查理士頓、紐約、波的摩、波士頓、哈利發克斯。
威沙達馬 VISHVA DHARMA 十二月廿八日抵港 廿九日啓行
威沙馬德里 VISHVA MADHURI 三月五日抵港 六日啓行
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHB （香港）壹月十四日到 十五日開 （羅省）弍月六日到 七日開 （三藩市）弍月十三日到 十四日開
威沙多富 VISHVA TIRTH （香港）弍月十四日到 十五日開 （羅省）三月六日到 七日開 （三藩市）三月十三日到 十四日開
總代理 東亞航業有限公司

汽車

第七十五期

主編 梅亨利 唐瑞平

逢星期一出版

一九七五年新車系

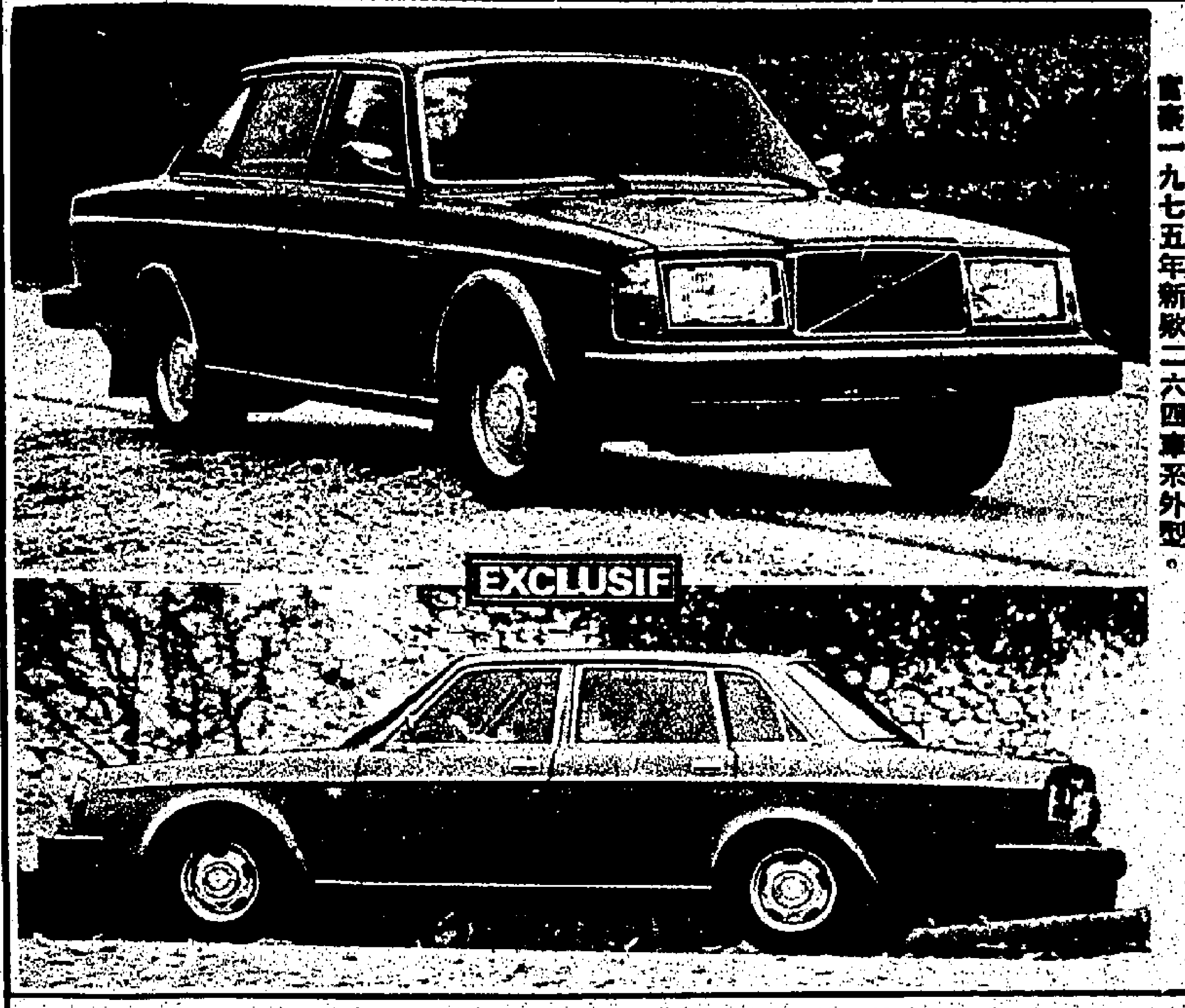
富豪 標緻

富豪V六

富豪是歐洲著名三大V6汽缸引擎汽車廠家。新的264（用以代替164車的）亦採用六汽缸引擎，不過經過全新設計及改良。264大約在今年十月首先推出。新車系最主要改良是採用更大防撞泵把，其安全程度甚至超過美國標準。V型六汽缸以鋁製造，配以正頂位單凸輪軸。引擎容積爲2.7公升，舊的163卻爲3.1公升。264並採用噴射式燃料供應系統，內部設備亦經大事改革。爲提供更舒適行車性能，懸掛系統同時採用較柔軟者。

標緻V六

標緻將在1975年推出一款配備V6引擎的全新604車系。604的外型比504更具時代氣息，方型車頭燈更增加該車氣派。車尾燈組合甚爲美觀，並幾有明顯V6標誌。604同時裝配輔助式呔盤，這爲標緻首次裝配在它的車系上。504將繼續生產，並不打算作重大更改。反而集中注意力在104車系上，1975年將推出新的「及較爲昂貴而設備充足的GL型，新的104車系亦將改配更爲完善變速系統。1975年的204車系將由車頭水箱網新設計作爲識別。另一方面，204將推出配備油渣引擎的車輛。



富豪一九七五年新款二六四車系外型。

法國標緻車廠推出七五年新車標緻五〇四V六型車系外型。

汽車嶄新電開關 用途廣泛而耐用

汽車上將會出現一種嶄新的電開關，它既能抵受潮濕，而又十分耐用；開關內沒有傳統的彈簧接觸片，故很難產生毛病。新開關的「心臟」是一塊小的特殊橡膠SPHERAX，是綠寶士的新發明。當SPHERAX被壓縮時，其導電性便徒增；不受壓縮時，它是絕緣體。SPHERAX是傳導彈料的一種，內部有均勻的金屬微粒散佈着；受壓縮時，金屬微粒被擠壓得連接起來，造成一條通路讓電流通過。

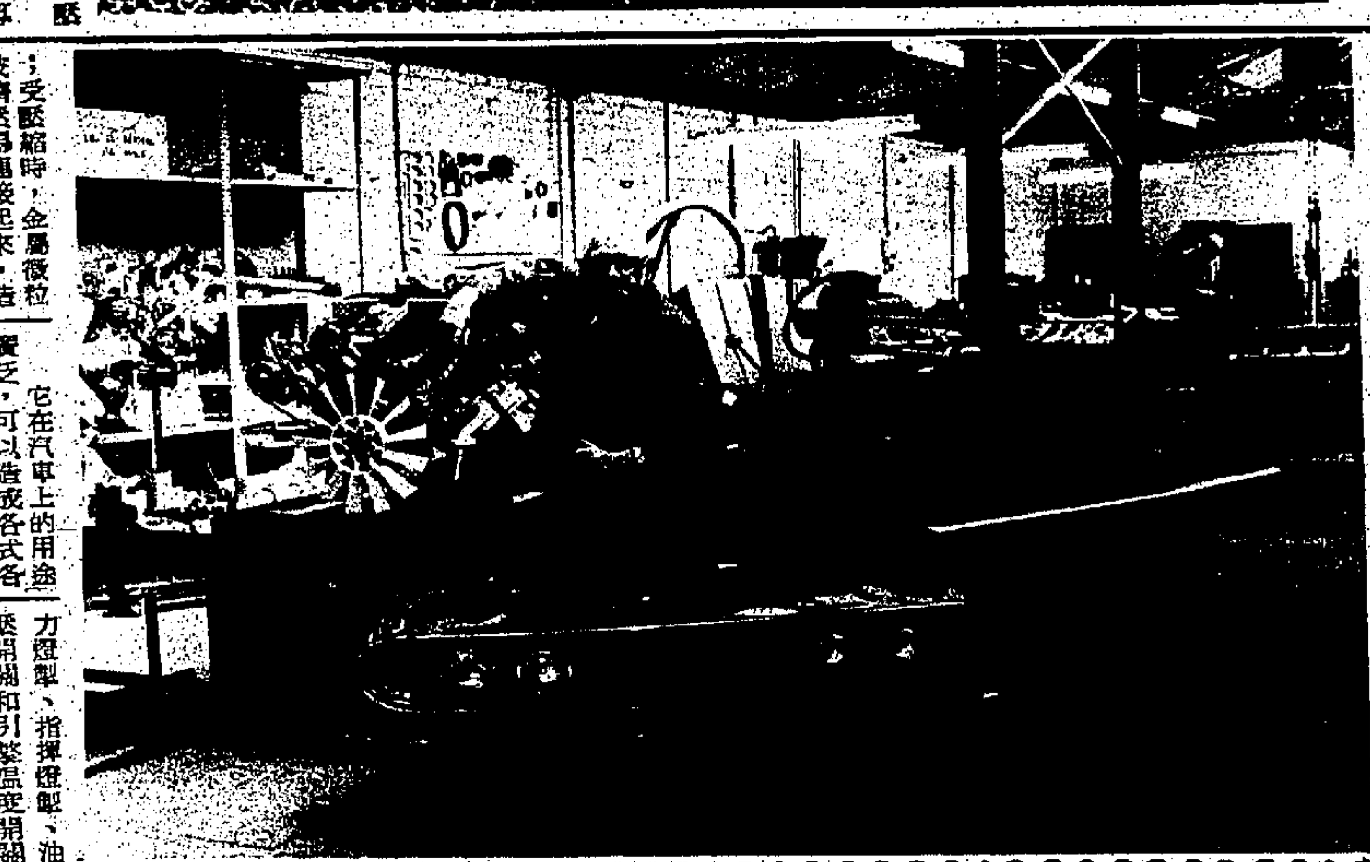
它在汽車上的用途廣泛，可以造成各式各樣的導電體「絕緣體」，例如電喇叭的按鍵、迫力盤掣、指揮燈掣、油壓開關和引擎溫度開關等。

保時捷九一七一〇型 時速高達二百哩 渦輪增壓雙座跑車

「保時捷917／10」是一部平臥式12汽缸，4,500CC的雙座位跑車最大馬力是580匹。在1970年它爲「保時捷」贏得「世界跑車賽冠軍」，這是「保時捷汽車公司」的第一次勝利。在1972年「保時捷」再次發展它的917型以參加「美加錦標賽車」，它的重大改良是把車頂及其中一個座位除去，及加上兩個渦輪增壓器，汽車的馬力增加至1,100匹。這個改良型命名爲917／10。因爲是改裝自一部普通類型跑車，917／10的車廂及一切控制系統均很簡單，離合器及制動器很輕，轉波的波位很明朗，但比較緊一些，怠速亦很靜，唯一的缺比是需要大約5至10分鐘時間，等待車開熱時，該車才能發揮它的最大馬力。

渦輪增壓的汽車最大的缺點是車速對風門（俗稱油門）的反應，因爲加大風門或減少風門時車速不能立即增加或減低，「保時捷」經過多年的時間已經把這個難題克復。風門安裝在最接近進汽活門的地方，當風門關閉的時候，沒有空氣能夠進入燃燒室，因爲門風接近進氣活門，所以留存燃燒室空氣很少，雖然有汽油噴入燃燒室，但沒有空氣不能燃燒，因此車的速度立即降低。「保時捷」對增快該車加速的反應，作出兩個重大的改良，其一是加長燃燒室的進氣時間，因此當車頭轉數低及所增加的進氣壓力低的時候，引擎亦能發出很大的扭力，汽車的加速與扭力成正比。第二個改良是在渦輪與每一條進氣管中設有一隻活門，該系列活門與風門連接，當風門關閉的時候，該等活門便打開，因此空氣可以倒旋而減低渦輪增壓器的空氣壓力，因慣性的關係渦輪不停地旋轉，當風門再度打開時，渦輪很快便能達到它的最高轉數，每分鐘60,000轉，所產生最高的壓力是每平方英吋20磅，若果沒有該系列活門，當汽車速度減低時，廢氣排出的力量亦減低，至不能推動渦輪旋轉，若渦輪所受的壓力大減低，因此加速時要一段比較長的時間才能達到它的最高轉數，而加速的時間亦相對地增加，汽車速度高的時候，廢氣排出的數量及力度很大，一部份廢氣由另一個活門引出至空氣中以保持渦輪增壓器，最大壓力爲每平方英吋20磅。

渦輪增壓的汽車與普通跑車最大的分別是馬力與速度，以917／10爲例，該車重1,700磅而最大馬力是1,100匹，及最大扭力是800磅呎，在普通跑道上是不可能用四波的，在使用三波的時候，當車頭每分鐘8,000轉時，車的時速已是182英哩。該車行駛時穩定而且貼地性能很好，最大原因是車的後輪是一對19吋闊的車呔，車尾的穩定翼在汽車時速190英哩時產生1,700磅壓力，汽車的良好懸掛設備亦是原因之一。車身對氣體動力學的設計更增加該車轉彎安全及速度，汽車速度低時，穩定翼的壓力少，速度高時壓力便增大，因此當汽車以低速轉彎時（時速70－80英哩）車身有擺尾的傾向，但以高速轉時則沒有這個現象。渦輪增壓汽車行駛時的噪音很低，因爲渦輪是一個很好的減聲器。總括來說「保時捷」917／10，是一部安全，寧靜及高速的跑車。加速0－60只需2.1秒，0－100哩3.9秒，0－200哩43.3秒。



七十二行以外 汽車解剖技師

在各大汽車展覽中，觀衆經常有機會看見若干汽車機件的內部，活塞及活門的活動情況。這些均是由專家精心「解剖」各類汽車而得的。汽車解剖技師在世界上並不多見，而柏堅斯先生是英國利蘭車廠的技術展覽工程師，他擁有高深的機械工程知識與精巧手藝，剖切出不少美觀的作品，雖然這是一種看似破壞的工作，但各種汽車切件之後除供展覽之外，尚可售予大學或理工學院作爲示範教具。圖爲柏堅斯與機件最新傑作合照，包括一架凱旋二五零零的車頭最前部份，一架拆去引擎及外殼的吉普車及一具凱旋V8引擎。

華僑經濟

十一月份海運出入口貨量 比去年同期減兩成 十一個月來貨運比去年微增百分六

（港訊）今年十一月，香港的海運出入口貨量，比去年同月劇減二成，對外貿易量出現如此大幅的退縮，實爲前所少見。

據港府海事署統計，上月共有六百一十艘次海洋船到港，比去年同月增六艘次。入口貨量只得八十七萬六千五百噸比去年同期劇減二十四萬九千六百噸，即減逾百分之二十二。而且，上月的海運入口貨量，已成爲今年來的次低紀錄，只比二月份的八十四萬四千四百噸稍多。其中日本船來貨量共爲十三萬八千六百噸，比去年同月減五萬噸。美輪來貨七萬六千四百九十噸，比去年同月減一萬三千噸。日、美兩國貨物來港均減少，表明香港工業因接入海外訂貨量減少，削減從日、美輸入原料、半製成品，零件及機器設備等數量。同時由於本地購買力低弱，汽車、家用電器和日用百貨存底均厚，港商輸入日、美消費品的數量比一年前大減。

在出口方面，上月有六百一十艘次海洋船離港，比去年同月增二艘次，但出口貨量則只得三十三萬四千一百噸，比去年同月減六萬八千八百噸，即減百分之十七。而且，上月出口貨量只比二月份稍多，成爲今年來的次低紀錄。從今年九月開始，海運出口貨量已連續減少三個月了。西方經濟衰退加深，影響到香港製品和轉口貨的付船數量大減，於此已有明證。上月美輪共由香港載出貨物六萬六千一百噸，比去年同月減一萬八千七百噸，即減百分之二十二。明年春季貨付船運往美國的數量減少，於此已反映出來。此外，上月巴拿馬貨輪由港載出貨物三萬九千三百噸，比一年前減一萬九千一百噸。利比里亞貨輪載出貨物三萬零四百一噸，比一年前亦減一萬一千六百噸。

綜計今年十一個月香港的海洋船貨運總量爲一千五百三十四萬五千噸，比去年同期一千四百五十八萬一千噸只增百分之五點六。這與去年貨運總量比前年增百分之十相比，增幅已減近一半。從進口或出口貨量來看，今年的最低紀錄都將會在第四季內出現。這表明在西方經濟衰退，通貨膨脹加劇，和貨幣金融危機加深影響下，目前香港的工商業活動已急速降下了。

英銀行業臨困難 多家靠同業支持 去月一間垮台一間破產

（港訊）新鴻基證券每日財經簡訊：（二）英國經濟不景，銀行業面臨困難亦多。據美國巴隆氏金融週報估計，英國銀行目下需人支持繼續營業者，最少亦有三、四十家。[illegible]

五年不能恢復元氣。[illegible]

一週副食品市道分析

多節當前，需求例增，銷情稍轉活躍，除咸水魚因天氣影響外，各類副食供源充裕，零售價格多扯高。

本港主要副食品市道，由十二月十四日至十二月廿一日之一週間，一般供銷尙稱正常，由於多節在即，需求例增，致令副食品供應充足，生豬及生牛來途豐裕，市場豬牛肉食銷市已轉活，售價多告漲；鷄鴨市勢漸趨和緩；大陸淡水魚供正常，咸水魚供則告減，需求略增刺激售價全面上漲；大陸及新界瓜菜供應平穩，需求亦殷，銷情仍暢穩。

週內海防豬花已告斷供，大陸及新界生豬則源源上市，擬插豬價更趨市面多獨而告劇漲，市場部份豬肉食品零售價亦告略升，由於佳節當前，需求例增，前期之淡市勢已漸獲改善；大陸生牛仍正常供應，印尼及泰國生牛亦陸續有供，市場牛肉食品供應相當充裕，零售價格無大變動，市銷市平平。

大陸鷄、鴨、米途已復增多，且市鵝供應量亦告多到，加上新界農場鷄及元朗米鴨亦大量上市，致令市場三鳥食品供應十分豐裕，由於多節將臨，喜慶筵席例增需求多，故鷄鴨及鵝零售價多扳高，銷勢仍甚暢好。

週來大陸淡水魚續多到，市場供應緊絀勢已告緩和，由於節前需求量多，銷情暢好，故一般零售商多趁機將售價微略扯高，咸水魚上市量則因天氣不利，風猛浪大漁船出海作業困難，特別是深水魚類供應縮減而感缺乏，漲價幅度最爲明顯，由於價昂，需求未見大幅增加，銷情尙平平。

週內大陸菜蔬來途正常，新界上市量稍增，市場瓜菜供應尙屬充裕，零售價格多告微跌，部份品種如韭菜、苦瓜、毛瓜、蓮藕、芋頭及豆苗等因來途略減，需求稍增，售價略見扳升。由於週內天氣乾燥，加上多節臨近，需求量增，故瓜菜銷市仍甚暢穩。（董進）

以下係去週市價變動比較表（每斤計）

△升　▽降　—平

牛肉類	十二月十四日	十二月廿一日	
上肉	七．〇〇	七．二〇	△
腩肉	四．〇〇	四．〇〇	—
赤肉	九．〇〇	九．六〇	△
枚肉	一一．一〇	一一．二〇	△
赤排	九．〇〇	九．〇〇	—
排骨	六．〇〇	六．〇〇	—
豬腰	九．六〇	九．六〇	—
豬肚	一．二〇	四．四〇	—
豬心	七．二〇	七．二〇	—
豬肺	一．八〇	一．八〇	—
牛肉	一〇．四〇	一〇．四〇	—
牛𦟌	二．〇〇	二．〇〇	—
牛腩	六．四〇	六．四〇	—
牛肝	八．〇〇	八．〇〇	—
牛柏葉	三．〇〇	[illegible]	△
牛咀	三．〇〇	三．二〇	△
上鷄	六．五〇	七．〇〇	△
中鷄	六．〇〇	六．八〇	△
殘鷄	五．八〇	六．〇〇	△
谷鴨	四．五〇	四．五〇	—
米鴨	五．五〇	五．五〇	—
黑中鴨	五．八〇	六．〇〇	△
潮州鵝	五．二〇	五．五〇	△
鯇魚	六．八〇	七．二〇	△
鯿魚	四．八〇	五．二〇	△
大魚	五．六〇	五．六〇	△
鯪魚	四．〇〇	四．四〇	△
紅斑	三六．[illegible]	三九．〇〇	△
生斑	一二．〇〇	一二．八〇	△
黃鯧	一二．八〇	一二．八〇	—
白鯧	一一．〇〇	一一．〇〇	—
紅立	六．〇〇	六．四〇	△
紅衫	五．二〇	五．六〇	△
鮮魷	六．四〇	六．八〇	△
黃花	六．四〇	八．〇〇	△
菜心	二．〇〇	二．〇〇	—
白菜	一．二〇	〇．八〇	—
芥蘭	二．五〇	二．四〇	▽
生菜	二．〇〇	一．八〇	▽
西生菜	三．六〇	三．四〇	▽
唐芹	二．六〇	二．五〇	▽
通菜	一．五〇	一．〇〇	▽
西洋菜	一．六〇	一．六〇	▽
椰菜	一．二〇	一．二〇	—
菠菜	二．四〇	二．四〇	—
芥菜	一．二〇	一．二〇	—
韮菜	二．〇〇	二．八〇	△
韮黃	六．四〇	五．六〇	▽
蘿蔔	一．一〇	〇．八〇	▽
青蘿蔔	一．二〇	一．〇〇	▽
紅蘿蔔	一．〇〇	〇．九〇	▽
大蒜	一．八〇	一．五〇	▽
洋葱	一．〇〇	一．〇〇	—
生葱	三．六〇	三．六〇	—
青瓜	一．六〇	一．四〇	▽
毛瓜	一．一〇	一．二〇	△
冬瓜	〇．八〇	[illegible]	△
木瓜	〇．八〇	〇．七五	▽
蓮藕	一．二〇	一．四〇	△
番茄	三．二〇	二．八〇	▽
青椒	四．四〇	二．八〇	▽
紅椒	六．四〇	四．四〇	▽
子薑	一．八〇	一．四〇	▽
薯仔	一．〇〇	一．〇〇	—
粉葛	[illegible]	〇．九〇	—
芋頭	一．六〇	一．八〇	△
豆苗	六．四〇	七．〇〇	△
冬筍	四．二〇	三．二〇	▽

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十二月廿三日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	—	—	—	—	—	—
匯豐銀行	8.50	8.75	8.50	8.55	8.60	8.55
海外信託	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	2.45	2.45	2.45	—	2.45	—
（二）公用類						
九燈	10.20	10.20	10.20	10.20	—	10.20
香港電燈	2.25	2.30	2.25	2.30	2.275	2.275
中華煤氣	6.40	6.40	6.35	—	6.35	—
電話公司	10.50	10.50	10.00	10.40	10.40	10.30
油蔴地小輪	6.20	6.40	6.20	6.20	—	6.40
九龍巴士	2.30	2.35	2.20	2.325	2.325	2.325
（三）工商企業類						
安達臣	—	—	—	—	—	—
太古實業A	—	—	—	—	—	—
隧道公司	—	—	—	—	—	—
金門打樁	6.00	6.00	5.80	6.00	6.00	6.00
青洲英泥	—	—	—	—	—	—
恆隆	—	—	—	—	—	—
和寶	0.95	0.95	0.95	—	0.95	—
永安	—	—	—	—	—	—
和記	1.48	1.53	1.42	1.52	1.53	1.52
怡和	11.90	12.30	11.90	12.10	12.10	12.10
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒（除息）	5.65	5.65	5.60	5.60	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.00	2.00	2.00	—	2.00	2.00
屈臣氏	1.75	1.75	1.75	—	1.75	—
會德豐A	1.45	1.50	1.43	1.48	1.49	1.49
仁孚	0.87	0.87	0.85	—	0.85	—
信德企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	2.70	2.70	2.625	2.70	2.675	2.65
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A（除息）	—	—	—	—	—	—
楊寶尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
信昌	—	—	—	—	—	—
美豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	—	—	—	—	—	—
長江實業	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75
香港置業	0.55	0.55	0.55	—	—	0.55
利興發展	—	—	—	—	—	—
輝百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產（除息）	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.85	3.90	3.75	3.875	3.825	3.825
信託公司A	1.00	1.00	0.99	1.00	—	0.99
合和實業	0.71	0.71	0.68	—	0.69	—
新昌營造	—	—	—	—	—	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	0.77	0.77	0.77	—	0.77	—
聯邦A	0.90	0.90	0.90	0.90	0.90	—
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基	1.25	1.25	1.24	—	1.24	—
大寶	0.12	0.15	0.12	—	0.15	—
泰盛發展	0.475	0.48	0.46	—	0.47	0.46
嘉福	—	—	—	—	—	—
新世界	0.95	0.96	0.92	0.94	0.95	0.95
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君（除息）	—	—	—	—	—	—
大昌地產	0.35	0.40	0.35	0.40	0.40	0.40
大新公和	0.60	0.60	0.60	0.60	—	—
萬生	—	—	—	—	—	—
建煌置業	0.31	0.31	0.30	—	0.30	—
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	0.79	0.79	0.75	0.79	0.76	0.78
明輝發展	—	—	—	—	—	—
振聯	0.40	0.40	0.40	—	0.40	0.40
美漢	0.40	0.40	0.40	—	0.40	0.40
華光地產	0.37	0.38	0.37	—	0.38	0.38
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	0.36	0.36	0.36	—	0.36	—
大元	0.96	0.96	0.96	—	—	0.96
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	0.50	0.52	0.50	—	0.52	—
兆安	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
周生生	0.34	0.34	0.34	—	—	0.34
城都地產	—	—	—	—	—	—
富輝	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
協成行	0.32	0.32	0.32	—	0.32	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	—	—	—	—	—	—
南太平地產	—	—	—	—	—	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	0.22	0.22	0.22	—	0.22	—
聯益	0.22	0.22	0.22	—	0.22	—
華大（除息）	—	—	—	—	—	—
利豐	0.39	0.39	0.38	—	0.38	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	5.25	5.30	5.20	—	5.30	5.25
九龍倉	6.70	6.75	6.60	6.60	6.65	6.65
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店（除息）	0.60	0.62	0.60	—	0.60	0.62
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
山帝國（除息）	—	—	—	—	—	—
美麗華	6.30	6.30	6.30	—	—	6.30
永高	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	4.75	4.75	4.75	—	4.75	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	2.20	2.25	2.15	2.15	2.25	—
會德豐船A	1.64	1.70	1.64	1.64	1.70	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	2.55	2.55	2.55	—	—	2.55
維達航業	—	—	—	—	—	—
華光航業	1.68	1.68	1.65	1.68	1.65	1.68
東方貨櫃	1.13	1.13	1.08	1.13	1.12	1.12
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	1.85	1.85	1.85	—	1.85	—
國泰股份	—	—	—	—	—	—
太平證券	4.40	4.50	4.40	4.40	4.40	4.50
怡和證券	3.35	3.40	3.35	3.40	3.40	3.40
森邦美	3.00	3.00	3.00	3.00	—	—
利獲家海外	—	—	—	—	—	—
港太投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.35	1.35	1.35	1.35	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.15	0.15	0.15	—	0.15	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港發工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
寶德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港爲一百八十六萬元　遠東爲七百三十七萬元　金銀爲三百八十七萬元　九龍爲五十八萬元

REFERENCE LIBRARY
24 DEC 1974
CITY

今樂府

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

綠郵電台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

翡翠台

[illegible]

明珠台

[illegible]

工人世界

政府公務員退休年齡延長問題

勞方提新方案 當局已有反應

延長退休或提早退休均獲考慮

據香港政府華員會消息：公務員退休年齡，經過長時間在高級公務員評議會研討後，勞方於本年八月間向官方提出一項五年實施之折衷方案，該方案內容，大要如下：

（一）退休年齡，延長至六十歲，四十五歲可以申請退休。

（二）以上辦法，分五年實施：

年份	退休年齡	提前退休年齡
實施後第一年	五六	四九
實施後第二年	五七	四八
實施後第三年	五八	四七
實施後第四年	五九	四六
實施後第五年	六〇	四五

（三）在政府服務滿二十五年者，退休亦得享受長俸待遇。

對勞方提出之新方案，官方最近作出進一步之反應，內容大要如下：

（一）根據現行之退休年齡條例，除非有特殊理由外，一般公務員屆五十五歲時必須退休。但新辦法實行後，政府將樂意接受五十五歲公務員申請延長服務。只要申請者之健康狀況及工作效率如常良好，可向各機關首長進行辦理手續。第一延長服務至五十七歲，第二次再申請延長服務至五十九歲。在五十五歲以後之服務期間，無升級之利。

（二）公務員滿四十五歲如具有值得同情之理由者，政府亦願意放寬其提早退休之申請。

塑膠工業仍無起色 工友就業頗感困難

若干女工為爭取工作寧願降低工價

本港塑膠行業，目前由於翌年秋天及聖誕單奇疏，春天貨提早付運，影響所及，在目前「特異」之情況不接情況打擊下，工廠生產，明顯減殺，對翌年製作，仍不致「做好」。工人失業者衆，工價局部下降。

年前，提早首批付運。但本年迄至目前，大部外商經有押延至本月來港「選辦」，但即時落單者，數字寥少，普遍要求將樣辦空郵寄付歐美，經在原銷地推出，獲得反應後，始行於翌年一月下旬左右來函訂購。

份，能有較明朗進展，但普遍仍難樂觀。

局部－減產－裁員

據指出：根據美國消息，本年聖誕市場奇弱，一般百貨商場，紛紛削價或求七折推售，但仍難銷，存貨料當雖免，但據估計，一月即使外單寄到，料當極不理想，若干同業人士估計[illegible]

工廠：訂單：疏落：

據一般塑膠業工廠人士指出：本港一般塑膠製品，按照多年慣例，外商訂購翌年聖誕及秋季應銷貨，由每年九月起抵「睇辦」，目前已為普遍落單期，而至翌年二月開始付運，而若干外商，普遍更容許於遲磨新[illegible]

昨據塑膠花業工廠人士指出：月來一般外商，對翌年聖誕及秋季單落單情況，令人極表憂慮。目前，按往年慣例，時至目前，大部顧客，經全部決定購貨，打單寄到亦皆成定局。但本年迄今仍「水靜河飛」，一般唯望一月盛疏極。[illegible]

據指出：外商購單延不快，除主要基於外地市場不景外，一般外商普遍觀望本年市場現況，亦由以作參考，其中重要之落單期，於在目前，不幸適逢港元浮動，[illegible]

無特殊環境刺激，若干同業人士估計，聖誕應銷貨，美商翌年訂購將較去年會更差一大截。

香港政府華員會

舉行乒乓球決賽及頒獎

香港政府華員會定一九七五年一月五日下午二時，在九龍染布房街伊利沙伯青年館舉行何棣杯全港公務員乒乓球決賽及頒獎典禮，請保良局主席何棣夫人頒獎，昨已柬邀各有關方面人士入場參觀。

已婚女工 生育假期 是否有薪 值得斟酌

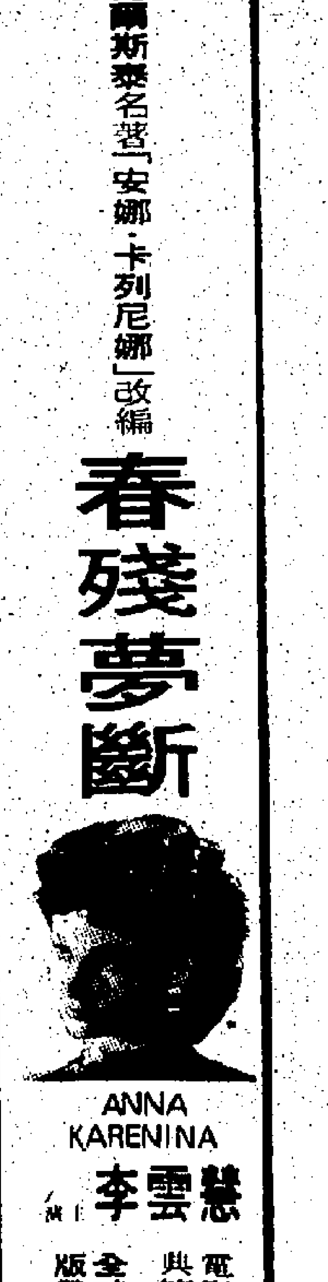
並未包括非生產工業在內，言現行法例規定，雖然可獲十[illegible]

[illegible]

（條）

華僑日報出版 香港法律彙編

全套四百元・長期讀者八折優待



華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，長期刊登，不折不扣，上午繳費，每日下午六時前繳稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅壹個 每天三元

代理處：㈠總社香港荷李活道一六○至六四號 ㈡香港中環街市 ㈢九龍旺角分處彌敦道 ㈣九龍佐敦道碼頭 九龍代理處 新界代理處

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：3 6 20 22 30 51 56 57 62 90 91 92 110 115 112 117 118 122 126 130 138 144 147 154 156 160 163 167 181 185 176 179 180 182 184 204 210 211 216 223 225 233 234 236 239 240 241 242 243 267

中區辦事處信箱號碼：882 883 888 898 900 801 807 808 811 813 814 816 817 818 819 824 826 827 830 831 833 836 837 846 847 852 854 858

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：913 914 915 917 918 919 921 922 923 925 926 927 928 929 941 942 947 950 955 964 974 977 983 985 988 996 997 998

旺角辦事處信箱號碼：1376 1378 1379 1381 1384 1386 1394 1395 1396 1398 1001 1004 1009 1010 1020 1023 1024 1028 1029 1030 1032 1034 1035 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1050

補習

會考英文 速成F.5全部英文會考 作文文法會話講解 旺角道97號3字D座 電K942084

數學 高等數學 微積分 個別教授 小組 大學數學系畢業 五年制 電K866130

收費特廉 經驗補習 小學生 合格 誠意 上午電K411414

新法畢業 任F.1會考英文 小學教員 成人 電H731795 或晚間H479619

想功課好 請電K852501 中小補習 全科每月60元 近山東街

廉費補習 專補港九各區中小學 七下 各科一科五元

英華畢業 女校 灣仔鄰近小學生 經驗 H608140

中小補習 中學小學 英數理化 全科上門補習 請電K八五五六○六

數理補習 以下學生 班教師 十年經驗 補F.6會考 電H743086

華仁預科 人蔡卅年 拼音 經驗 英美 補習 港九 中小科 效習 電K431615

會考英文全科速成 F.5中五 英文作文文法G.E及ORAL 港大畢業教學法獎十年經驗精補 GCE及TOEFL 港大入學試 私家補習 隨時起 $60 英數 可免費試讀港九任何區 F.4.5.6 任何中小學生或自修者3 806775

待聘

司機 失業 867本報 良更求 信箱 待聘 校工 小工 不計 拘職看

女傭待聘 慈悲服務有限公司 時保證 服務 電話：三〇八二九三 公洽

傭女點鐘 電話K846664 服信歡快按港 務德迎捷時九 公家垂安計服 司庭詢當值務

鐘點女傭 電H458591 H458492

酒樓會計 經驗 待聘 男 酒店 華僑日報信箱245 洽

港大工科 畢業 請電下午晚九時 各級補習 理化 英以

荃灣家庭 補習 小學 小組 逐人指導 請電NT40382 ...

經驗教師 大學畢業 十年經驗 補習各科 K715304 洽

專門報稅做數 工商報稅 中文會計 ...

待聘 夫婦 廚 會 家庭 服務 四二○三九 洽

外勤雜務 男 50 歲 略識英文 必須 報館 求工 信箱1051

理報稅 專長 按月 記賬 電H467974 限

經驗帳稅 按月帳 K625593 冊 平快 稅按帳

報稅理帳 5-276404 清按中年 按月 賬

聘請

鐘點女傭 待聘 家庭 經驗 服務社 K315061

貓狗 北角 電H617042 古氏 狗病 貓 忠誠

助理 誠聘 文員 郵箱 九龍郵政1805 中學 會計 ...

兼職 誠聘 通曉 18 男女 至45歲 九龍 郵箱3303 ...

高薪 優職 男女 好商 九龍郵箱45 ...

佳音 兼職 美 員 業務 外 K857066 8EX

聘 練習生 要求待遇 電話 本報931 箱

書局女職 日 香港 報館 誠聘 三○六 寄

聘請助教 幼稚園 有意者 面試 電話 ...

聘請女職員 香港 某公司 報館信箱866 號

誠聘文員 某公司 略懂會計 華年 報館信箱864

六月百薪 通 女職 員 報館信箱1048

塑膠廠 女員 出口 請 會計 825

女傭 聘請 家務 月薪 年 經驗 723451 洽

招生

會英話人 英文會話 速成 個別 小組 電K846468

針灸速成班 招東方 日班 晚班 針灸研究院 電K874280

結他入門民歌 ...

實用烹飪學院 麵點 酒餅 調打 唐 糖 廣東 電話H794264 麵西 油點 燒鹵 飽餐 器心 烤菜

招生

誠聘 男女職員 大公司 外職 制度 助理 往來 文件 業務 初中 或以上程度 經驗 不拘 良好 新酬 函九龍K3437中央郵箱

高薪聘請 待遇 四二○號 ...

優職

本機構待遇好前途佳現急聘男女助理員各二名須中學程度有文職工作經驗優先者函寄九龍中央郵箱K2957

徵聘教師 本校聘請全日及半日教師任教英中五英文、英中三、四英史及經濟科目願徵者請英文函寄九龍旺角金巴倫道五十五號。

陳室主列 聘 任女中五 英語 報館884信箱

教師聘請 九龍小學 多名 教英文 報館箱926

某食店招請 午晚時 半 報館92 8箱

聘女教師 下午小學 幼稚 報館929 箱

夜校教師 英文 F.1至F.3 報館927 信箱

針灸速成班 九龍中醫學院 廿七日開課 電話846804

學畫良機 國畫 西畫 兒童 電H723637

鋼琴 各級 個別 教授 考試 電K888805

琵琶古箏 國樂 二胡 道226號 K815989

針灸 梁宇 學院 港九 教授 中醫 道785 ③810597

琵琶古箏 國樂 古曲 三樓K040313

聖心 補習 英文 中 GCE F3-7 H449213

學國樂 中 廣 大 任教 K877137

授舞 文 號頭 土風 道G80號 ...

學 國際 新 H625482 H431365

學 K782933 至上易得 2午學勝 時9速保

授舞 陳步 禮 英皇道 315 三樓

日語 上門 九龍港島 K825780 小組法會 個別

小英姐人 英語 K670272

學英仕人 H762009 精英

小英姐國 K843816

英婦 北角新都城 H627866 只教女生

勤數精專 華中小學 酒樓 大學 C座

會話 英人授 個別 分組 H779480 5 G 25號

香港商科語言書院 英文拼音‧日文法文‧中英打字‧廣告裝飾班 英語會話‧德文國語‧電腦打孔‧數寫珠算班 簿記速記‧GCE英文‧CIF班‧TOEFL 正校彌敦道607號新興大廈三樓電K858440 二校彌敦道508號創興銀行大廈5樓電K859364 三校彌敦道687號嘉禾大廈三樓電K945747

青年會 救傷 社交 結他 舞班 上環必列啫士街51號 電H435272-4

打麵 正宗 春卷 皮 油器 豆腐 午時 開課

南國烹飪 教授 學過末曉專執手尾每課有實習包教曉歡迎比較通菜街59號三樓 K886806 （秦南主理）

油畫 廣告 時裝 A741231 H512803

舞教 女祗 生教 H713643或713508

保會書 授舞 燴 元卅

新址 自置 英皇道 大廈3樓 戲院B號 側上梯安

蔣姚良教 小提琴 保證皇家音樂各級 考試太子道239A 三樓 011719

中國烹飪專科 葉華主理 （空氣調節） 粵點 燒油 薄調 西西 菜心 烤器 餅酒 餐餅 彌敦道753A三樓 電K81070 北角民政署左 葉章即寄

中國藝術中心 ...

德誠烹飪學院 粵燒點油打豆西麵 西薄糖蛋 菜烤心器麵腐餅飽 餐餅果卷 旺角彌敦道554號十六樓 新型冷氣課室電話K849348

徵求

誠徵女友 陳君34曾失婚 身高 英俊 大方 品學 佳 任高 職 無不良 嗜好 ... 五○箱一切保密

貞善美婚姻服務公司 (評好 大多 百式 合電視 電刊報地 各種) 婚姻 東官 紳士 ... H770404 K682125 。10至6時

高價收購 五K 舊電器 六○ 舍 號 光五物

求舊鋼琴 遠東琴行 徵 H273539

專買酸枝 九龍 大埔 道 ...

經商理業 電話地址 女德 以 報 920 近 26

徵古玩字畫 國內 47 道 ...

出機徵 讓 約 報 1049 箱

現銀買 仔布牛 K033144

徵求 辦學 本誠 地址 報 箱

誠聘 樓宇 價 香港 箱 582

幸福 婚姻 服務 10 九 12 三 K689986

徵洋樓 香港 物業 信託 公司 H450053 H345

誠徵伴侶 女 28 歲 男 30 報 885 箱

徵婚 近況 50 歲 報 248 箱

各區 一 公 電5-254125

誠購樓 大美港 小字九

遠東 婚姻服務 經 道525 B男女座

誠徵女友 男 50 歲 有 附 照 箱 930 報

貨倉

瑞香園 代客 四四八七 食貨

往台灣 可帶免稅納稅合法百貨用品價廉衣物遞貨十足 運款旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 得其利公司 電話K851245 K849562

平機票 加拿大1450‧台北450‧雪梨1890加耳各答740‧星加坡850‧東京620‧倫敦1390‧曼谷320‧多倫多2050‧紐約2050‧馬尼拉750‧四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276

專寄外埠行李 快捷費廉 旅遊‧移民‧學生‧包機 平價機票 美‧加‧歐洲‧台‧特快簽證 成功旅運公司 大廈1106室 歡迎詢問：5-440550‧448271

台灣證 平機票辦理 復興旅行社 3-857859 3-842406 旺角彌敦道574號四樓A座近中僑 120元

最平機票 香港 台北 1470 紐約 1410 英國 ...

移民行李 包裝付運 話電H446003

旅遊

收買酸枝 道字 中 高 三 一 價 收 號

赴美良機 美男年18財貌好徵年16至21女士五呎五吋以上好品貌 請附近照 J. KING 141 JULIAN AVE., S.F. 3, CAL. U.S.A.

國畫工場 大量美人神像、山水、花鳥中堂、條幅、歡迎出口商行、選定期聖誕 有意 K三一七三

商業

東成公司 24 大厦 十五樓 L18敦

海報 標章 新 批發

油印中文打字 K958743

源利裝修 四 ○ 一 修格房

昌記裝修 大小工程 H453986 K029486

東方晒圖 酒 50355

華人搬屋公司 九龍：708970‧610023 香港：625173‧日夜服務 工廠機器‧住宅‧寫字樓

民信公司搬屋 九龍：3-866942‧3-874818 香港：5-489214‧5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

幸福搬屋公司 香港：5-766799 5-784020 九龍：3-636697 3-657093

云福 電話 H-622355 H-600437 專門搬屋 鋼琴搬運

搬運

瑞生隆五金行 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技師 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

日記‧日曆 英國案頭日記零售批發 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64美德大厦 送貨電話 H236382 H238537

打字機 買賣修理 手提座枱新貨式齊 快捷實際 五樓 K962903

水晶油 車磨樓板 新世界公司 K955624 H231150

高威經驗特快 註冊 H237159 285514

註冊 ⑧233672 242894 公司管理 有限公司

誠提 商行 註冊

舊屋翻造 不銹鋼 K659224 七海工程（貿易）公司

鋁門鋁窗 零售 門 批工 平 ...

工程木梯 康記 三 公司 K850303

裝修油漆 K865122

裝飾糊紙 K482509

軒麗專改 六三 五K 近

酸枝 專門修理 K836382 權記接洽

女裝樓本 H631918

鐵閘防盜 H737369

專改西裝 35 B H227763

大源陳列用品公司 專造百貨時裝店 陳列衣架及吹架 電話：5-731923 灣仔慶雲街33號

永翔珠廠 大量供應 九龍大角咀 368號 3-863401

冀光打臘 地址：香港英皇道八號八樓 電話：H783141 H717659 政專水抹地廠寫大按 府門晶窗毡商字厦月 註技地打吸住樓清更 冊工臘臘塵宅及潔廠

修理電視 保修一年 ⑫203658 3 436749

專通渠廁 改廁所房 水喉渠務 ⑫227737

萬順裝飾 K839925

平打字機 新舊 K840931

雪櫃翻新 上門 港九服務 K794946 新亞

油印中心 打字 K957338

萬能角鋼 百

捲閘 H3-450111 411

油屋 室內裝修 H770673

油漆裝修 少修工程 K219441

出國行李 K286617

編輯印刷 各種年刊報

毛衫T恤 ③030604

跳樓貨 男女裝絨賤賣資料

惠風牌 簡易起重機車體系 為君解決堆貨困難 AU-500型 電動起重機車 HK$3,500.00 FU-500型 腳踏起重機車 1,950.00 PT-2200型 搬運拖板車 1,650.00 中國冷氣有限公司 香港中環德付道中37號 電話：5-229025

大英明商業攝影公司 專營 幻燈片 貨辦 廣告相 攝影 香港灣仔道220號 利昌大厦一樓C座 5-723438

發達 賣舊車 大批冷氣的士1000，1300，1600，房車旅行客貨兩用車及其他什牌車在荃灣舊車場開放直接平售有專人駐地領看免收佣金價廉可分期付款簡便歡迎直接往談處荃灣車場地址葵涌新路葵安道（葵芳新邨斜對面）或電12—245865

響應政府清潔運動 美化家庭 ... 親力親為快捷安當 ... 請賜電話K842188 中屏接洽

買賣修理租賃 打字機 計算機 友邦打字機行 榮華大厦8字K室 H236495夜510873

商行註冊 五商公有 ...

雪櫃冷氣收購 買修拆洗換噴 電理裝機邊油 H713301夜745803

打臘 好取港抹 好價九窗 公公新洗 司道界地 大小電召車 歡迎即到 K809583

售租宅住舖旺

建安大廈 士瓜灣譚公道34E至38B地

利和大廈 下一邊四閘 或售已入伙 租

葵涌和宜合道124至136號地下 一邊五閘 5000尺式三樓 商業每層約53 10尺合超級市場及酒樓學校 用樓上住宅餘數層五萬元起已入伙

美利大廈 士瓜灣長寧街49號地下約92 0尺售三十五萬元已入伙

上海街 184至186號餘大樓出售已入伙

福華街 69至70號樓上住宅餘三層九萬餘元起分層售已入伙

洽購處：利橋置業有限公司九龍彌敦道221E2樓 電話：K685372 K664995

大元朗廈 元朗大廈 四房二廳 大單位 吉屋交租 電K032014 華朱

廠房 葵涌和宜合道150號地下4 00尺樓高11尺有廠電 一九三○○

堅道地下 135號750至三千尺起租售十萬元起 商場 電H633287李

唐樓租售 牛頭角安祥 A座 3天台樓 電420019

旺舖租售 地 價25號 43133

西營盤舖 東邊街 電3 037533

分層租售 北角英皇道 H745682

官塘新樓 康寧道 C 4 21

旺舖租售 香港 218 ...

羅便臣道 威勝大廈 四12樓 ...

灣仔舖 租售 101號 ...

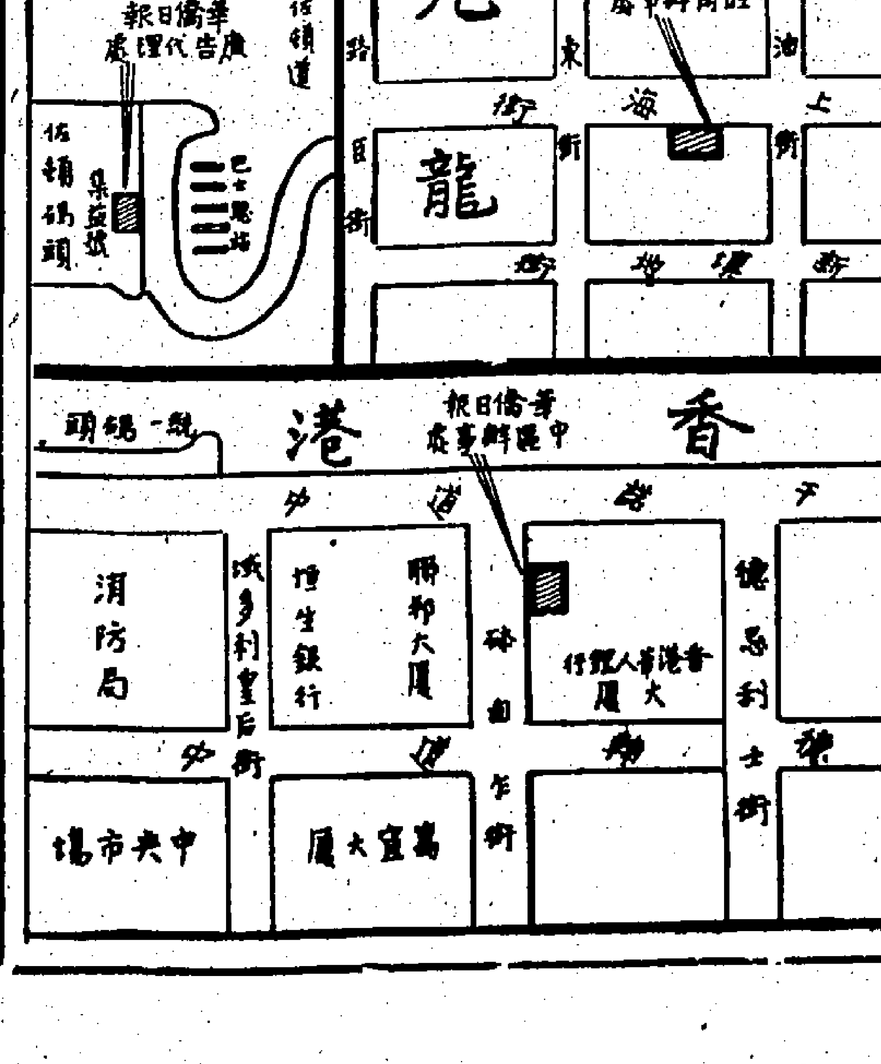
西環山市 大廈三房 ... H459590

百德新街 百德新街 ... H468311

西區橫舖 德付道西242號 ... H221290

中區旺舖 德己立街27號 ...

租售



利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 地產（物業管理）有限公司 九龍佐敦道51號利僑大廈十樓 電話：3-303393

九龍‧代租 港島‧代租 九龍‧代售 港島‧代售

啟明 建業有限公司 大道中華人行502室六樓 ⑤235580 ⑥250630

合時工廠 榮灣祥利街五千呎

荃灣住宅 德士古道二樓 七百呎

寫字樓 彌敦道442A 閣樓 冷氣

雲峰大厦 特價售租 天后廟道 高層 二千呎

偉華商業大廈租售 近登打士街轉角 砵蘭街109—113號 ……旺角旺地‧管理完善…… ……雲石走廊‧靚膠地板…… 小單位月租由四百餘元起 售每平方呎百餘元（已補地價） 全層面積2435方呎 電話：⑤448635 ⑧948227-0

超級別墅 新界 ⑤251511

寫字樓舖位工廠住宅吉地租售

出租 大六基廈 威靈頓街39—41號 青山道五三二號 萬昌工廠 永康街NO.42工廠 官塘興業工廠 西營盤第一街二九地下 荔安里13號二樓 接洽處：大基有限公司 萬昌籐 香港德輔道街39號 電話239292 239322

銅鑼灣舖 ①波斯富街 E250834

洋樓租售 高級住宅 2032 250 23812

尖沙咀 海防道34號 商業二樓 二千餘尺租售 寶興 H237911

荃灣樂信工廠大厦 海景 分層廉價租售（私家海位埗頭貨運方便） 實用面積每呎六十餘元（尚有九五折）租每呎五毫。每單位面積由七餘呎。一萬六千餘呎至二萬三千呎全部可以貨餉。另有二樓停車場萬餘呎廉價租售 洽購處：荃灣榮豐街6號28樓 樂成企業有限公司 電話12—403810 12—403824

福和置業 本公司專營按揭買賣樓宇 ... 意請電③946889洽

廠房租售 ...

新樓租售 ... 跑馬地山光道15號 ...

尚有分類廣告刊在第五張第三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

尖沙咀 海防道32—34 舖位租售 租1200元起 寶興 H237911

土瓜灣工廠 木廠街36號租售 面積：4100呎 電話：H二五三○○三洽

REFERENCE LIBRARY
24 DEC 1974
CITY HALL

星光邨福德號舉辦 寶石玉器車磨示範

尖沙咀星光行五樓的星光邨素以手工藝中心見稱，每逢假日都舉辦特別的手工藝表演，使各界人士都能參觀各項民間手工藝的製作過程。現適逢聖誕及新年假日，星光邨中的福德號特別舉辦一項寶石玉器車磨示範，時間由上午十時至下午五時半，到十二月卅一日結束，此項示範將為期半個月，這次示範展出的機械有超音波打孔機，超音波首飾機，自動鏡面磨機，開石機，自動拋磨機及有花件彫刻示範，全部機器均由美國運來，以前製造玉器首飾是由人工操作，現在用機器代替手工，工作速度就快得多，但彫刻方面仍要運用人的藝術思想配合其技術才能把一塊玉石彫琢成精緻的藝術品，福德號是香港最大和歷史最久的玉樹製造廠，在星光邨設有門市部，該廠出品的玉樹大部分都是出口國外，在示範期間，福德號所售的貨品全部七九折優待顧客，在表演場內亦有超音波服務，為顧客洗首飾，這種超音波機是最新式的洗首飾機械，其原理是利用超音波把黏在飾物上的塵及污跡震出來，把首飾放入機內，只需一分鐘時間便光潔如新，洗滌每件首飾只收費三元，全部收費將撥作公益金。

在星光邨示範中之圖為車磨電子機器與經琢磨之寶石

樂聲牌石油氣花洒爐 免費試用運動昨展開

□聞除有近兩百位石油氣同業商賓昨晚應邀參加該公司籌備之宴會外，並有由十六日本專程來港主持是項免費試用運動之松下電器石油機器事業部長紙榮一（MR. S. KAMI）出席。席間紙榮部長更親自向各商賓介紹及示範該爐之各項優點。

樂聲牌石油氣花洒爐自十一月中旬開始介紹以來，銷售數量已達一千五百多具。其總代理信興電器貿易有限公司及總經銷香港石油氣有限公司之負責人均預測，在免費試用辦法推廣後，用戶必日漸增加。因為樂聲牌石油氣花洒爐，是經過松下電器派專人來港作實地研究本地氣溫、水壓及水溫等因素後精心設計而成。

樂聲牌石油氣花洒爐不似其他牌子之熱水爐，大都需要一個混合水掣，將過熱之水用冷水混和，而其安裝方法亦將減少不需要之部份或零件，無須直接裝設花洒，無須等待熱水，可謂不會石油氣過熱。

出售（九龍）

吉樓平售 旺角太子道四號八及土瓜灣北帝街十二號 電K959980

出售 深水埗北河街十二號 電話

急售 全幢 太子道 地舖 電K681741

吉樓出售 荃灣 新界 六七七十六十二號 一時十二分

即賣即住 旺角花園街一三九號 電K六三一

平旺售舖 九龍深水埗海壇街 電K七八五五

旺角新樓售 全新裝修 海壇道 高層 電H773202

六萬餘元 大角咀 電K624058

新吉售樓 大山道紅磡 電K869923

吉樓出售 大角咀 九龍城 電K640223

彌敦道二號 樓787號560呎 電K640223

吉樓出售 六號大廈 一大樓 金子道 184 空

平旺售舖 九龍柯士甸路28號 電K680911 K679932

先施大廈 十五萬元 電K811935

輝記 招牌老字信舖 多好 辦事快 一期4C 六期 電話 K715810 715848

高尚洋樓 老打道花園 地北新 電H 4442 4962 2

廣播道百樂園 向東南 900呎 特平售 請電：5-253003

樓宇代售 香港區★

★香港區★ 灣仔軒尼詩道 北角 中環 西灣河 西營盤 新蒲崗 司徒拔道 軒尼詩道 跑馬地 柴灣 ……

★九龍區★ 九龍城 土瓜灣 紅磡 尖沙咀 官塘 旺角 太子 上海街 東頭 土瓜灣 ……

恒生銀行信託有限公司 地產部 詳情請撥電話 香港5—255011 九龍3—314411 內線423·224·426 344 洽

吉樓出售 尖沙咀 電K653962 K664

大坑台出售

嘉林園出售

寶石樓出售

土瓜灣區 工廠吉售

旺角街市 舖吉售

美孚靚新樓

樂時 公司

大元 棠朗

旺角旺樓

大角咀 大同新邨 廉價售 ○租售特平○ 大同新村七座樓宇已入伙 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182·928464 地址：九龍大角咀道九十八號（大同新邨地盤右鄰）

出售 港香

鏡記 買賣樓舖 租務 電K620674 K627094

洋樓北角

珠城大廈

入伙過年

西環單邊

平靚洋樓

吉樓出售

洋樓出售

旺舖廉售

銀都樓售

北角僑冠

西環唐樓

街市旺舖

寫字樓酒家 餐廳夜總會

出國廉售 美孚新邨

租賃 港香

中區寫字樓 廉租 二百餘呎 電話：H238038洽

唐樓招租

近虎豹別墅

貨倉工場

工商大廈

香港仔

春和大廈 文咸東街22—26號 大小寫字樓廉租 薄扶林道37號二樓 各數百尺住宅 電：H437107 493762 洽

地王旺舖 平租五百元

廠房貨倉

新會商會寫字樓招租

西環柴灣

寫字樓平租

向南洋樓

致高工業大厦 柴灣祥利街17號 新建廠房 僅餘一層 約三千呎 特價廉租 請電5—262381—8

高尚住宅

中安大厦招租 位於香港中環安蘭街11—15號商業中心區，週圍銀行林立，車輛可達門前，內部裝修，光線充足，實用面積由340—1629平方呎，適合各行業，租價公道，歡迎參觀。租務處：泰生貿易行 安蘭街十八號電話：5—230066—8

地下廠倉 實用千八尺 淨租千

工分租廠

中區地王 旺舖商業樓

北角唐樓

中環開市中心地庫 約叁千呎合各行業廉租 請電：5—220239

中環 德輔道中·大道中中心區 高級寫字樓特價廉租 由二百餘呎起。請電5—220239

灣仔旺地

大均金廈

出租樓房

北角灘圍

利源西街

鯽魚涌廠房

50元寫字

洋樓半山

大單邊舖

全層出租

寫字樓

山村大廈

南雄大廈

灣仔大閣

軒尼詩道

藍塘道樓

寫字樓租

商業樓租

中區寫字樓

自由閣

寫字樓招租

廉租

①鰂魚涌新街廿一號地下連閣仔1600呎 ②鰂魚涌海山街6號4樓450呎 ③黃竹坑道14號工廠大廈2700呎 ④寫打老道12號2樓775呎 ⑤寫打老道冠迎園車位 怡華H249349 H248429

商業及住宅樓招租 香港中區威靈頓街160—164號一樓 跑馬地景光街13號三樓 電話：5_446322洽

中區威靈頓街 72號 明發大廈地下連閣樓另有600尺獨立寫字樓招租接洽處 四樓達明行證券公司 電話H236443 H237281

地庫平租

租賃 九龍

平租廠房

廠房平租 廣東道1155—1161號一、三樓每層實用面積6500呎樓底高15尺有電梯交通便。請電：—891340洽

嘉麗園招租

戲院旺舖 平租580元

工廠分租

工出租

出租旺舖

出廳租房

荃灣廠房

唐樓廉租

招廠租房

新唐樓租

中型廠樓

長江大廈 官塘鴻圖道53A號 高級廠房 一流管理 祗餘二層 八千餘呎起 請電5—262381—8

油麻地 正康大樓 街47—57號 旺盛舖位 高尚住宅 四面單邊 即租即住 商業樓宇 交通極便 有入伙紙 歡迎參觀 招租 正記公司 ⑧664405⑧665962 ⑧312859

荃灣 旺舖招租

大同平租

地王商住

新出租樓

光猛大房

尖沙咀

尖沙咀

旺角全層

向南廳房

吉舖平租

適高尚舒

大同新邨

招廠租樓

清淨梗房

花園靜房

旺舖招租

唐樓廉租

騎樓房租

樓租

石梨貝

高尚住宅

旺舖招租

全層出租

葵涌瑞景

出租廠房

官塘廠房

大角咀利

九龍塘租

吉樓招租

住宅樓宇

商業樓宇

恒生銀行信託有限公司

廉租旺舖

上葵石梨巴 七總站旺舖

荃灣楊屋道 廠房全層出租實用面積七千六百五十呎 電話：⑤—223787

新廠平租 葵涌豪華工業大廈12樓B座長方形無柱面積3340方呎 電⑧783710洽

新蒲崗廠招租 景福街華大十樓七千五·九千呎 辦公時間 12—816131 3—669306

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四免佣金，免什費 九龍建業有限公司

工廠廉租 青山道近香港紗廠 四樓 6,250呎—12,500呎 五樓 6,250呎—12,500呎 適合製衣或電子廠 請電K—869663接洽

土瓜灣 旭日街15號 順煒工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎，即可入伙 有停車位·24小時管理服務 洽租處：順昌有限公司地產部 電話：⑧653620 ⑤435244

廠房出租 大角咀洋松街81—83號 七樓三千呎 請電：K921747洽

燕湖街旁 正在老龍坑道26號

汽車

收 私家車 電單車 K631374 K631429 新舊平靚 都買

劏車 總滙 新興行將街十二號 電⑧845604車場沙田隧道口轉右

出讓 頂什

平治 1971年平治 220

洗衣場賤讓

雪櫃廉讓

鋼琴廉讓

夜冷塑膠廠

沽平家酒冷夜

出讓 房樓

旺舖廉讓 九龍

洗衣店頂

佳寶舖攝

平價讓攝

加拿大

遺失

遺失啟事

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

啟事

何德君材

新源行啟 一九七四年十二月24日

催收屋租

珠寶

光石珠寶 大道中82 電話H 453101 453111

醫藥

洪冠洲

尚有分類廣告刊在第五張第二頁

讀者諸君：
本處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啟

茲函附郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七四年 月 日 啟

（請注意） 每段大字四個 細字卅壹個 每天三元
「如寄來支票請將「郵票」二字劃去付郵票請用面額一角者為荷」

京都・凱聲

今晚 九點半。優先献映。十一點九午夜場

大亨小傳

THE GREAT GATSBY

「金屋淚」大導演 積克萊登 最新傑作

預售三天座票 請早定座

二十年代最感人的愛情故事

美國一連六個月賣座冠軍！

美國新聞週刊特闢專欄介紹本片譽為「亂世佳人」以後最受歡迎的美國影片！

艷麗七彩闊銀幕

本片在美公映後掀起全國「蓋斯比」熱潮！

美國近代文豪：費滋傑羅 不朽名著搬上銀幕

羅拔烈福「老千計」「狀元才子」主角 美雅花露「魔鬼怪嬰」主角 兩大巨星領銜主演

Cinema International Corporation

海神號遇險記

大滿 即日五場

時間 十二點四 兩點半 五點四 七點九 九點八

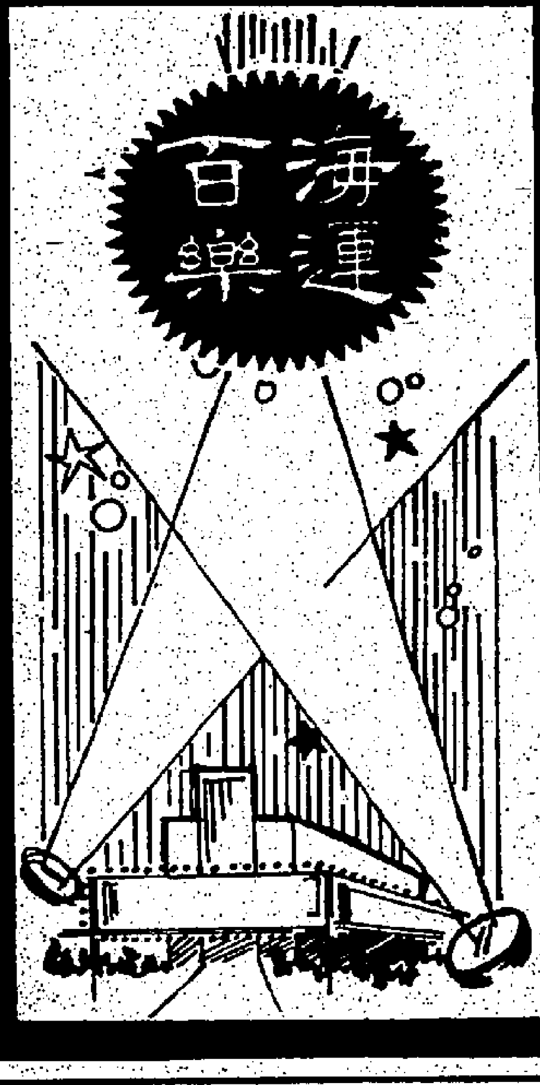
本港開埠以來西片實座總冠軍新印本再版發行

老少咸宜 預售三天

七彩闊幕

THE POSEIDON ADVENTURE

20th Century Fox



新華・新聲・新都

粉身碎骨飛車党

美國飛車大王 夏力基 自編・自導・自製・自演

聖誕巨片 今天仍映五場

破盡影壇七命飛車紀錄

空前絕後刺激皇牌巨片 請早購票

東方 華盛頓

聖誕佳片 第十一天

老幼咸宜

大開眼界增廣見聞

益智巨片

唔駛吹牛・請睇影評

成報：「性生活」是一部有價值的紀錄片，並無猥褻成份，値得帶來睇睇的東西！

紅綠日報：「性生活」是一部水準甚高的動物紀錄片，是一部老幼咸宜的佳作！

明報：「性生活」是一部相當珍貴的動物交媾紀錄片。

工商日報：以益智片看，値得捧場，大開眼界，能達到老幼咸宜的地步。

明報晚刊：「性生活」拍得相當認真，攝影優美，剪接素材手富，夠工夫！

天天日報：「性生活」拍得頗有趣味，在娛樂方面不失其價値，本片在娛樂與益智並重行列中，仍有可觀！

新報：「性生活」是一部水準非常高的教育影片，値得加以推荐。

東方日報：「性生活」內容豐富，十分出色。

星島日報：「性生活」拍得認眞。

今夜報：「性生活」鏡頭珍貴。

哥倫比亞公司皇牌巨構！

特設學生場 每日十二時半 早場憑學生證購票一律三元

BIRDS DO IT, BEES DO IT

性生活

麗宮

今天五場 盛大献映

泛亞公司驚天動地獨行神槍反黑戰鬥片王

大製片家 羅倫蒂斯 又一鉅獻

猛龍怪客

歹徒剋星銀壇鐵漢

查理士布朗臣

從影以來最新傑作

繁華都市罪惡最多 女兒被姦妻子被殺 家庭破碎誓報大仇

老虎不發威，歹徒當病貓，反擊猛，頭驚！夜夜逐個劏！

聖誕假期最佳猛片

兒童不宜觀看。

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都

雜技英豪

南華加映十一點半早場。

新舞台 今天續映

澳門 清平 永樂 假期佳片

睇到你擘大口……

睇到你拍痛手

萬勿錯過

什技藝人練功最講究

本片介紹最精彩鏡頭

REFERENCE LIBRARY 24 DEC 1974 CITY HALL

本港新聞

徐氏宗親會主辦 書畫班師生作品展

一月四日在大會堂展出六天

（特訊）徐氏宗親會，開辦「書畫美術班」，培育青年書畫人才，聘請書法名家徐淡文爲主任，書法名家徐達之爲監導。一九七〇年一月假大會堂舉行第一次師生作品展覽，甚得各界人士好評。一九七四年六月，爲應學者需求，加開特別速成班，書法與國畫分科教學，書法由徐淡文教授，國畫由徐達之教學。書法與國畫之講義，教材及教學方法經徐淡文，徐達之兩氏特別研究與精心設計，使學弟子，進步神速。該會爲推廣中國書畫之優良藝術精神，一九七五年一月四日至六日一連三天，假大會堂八樓展覽館舉行「徐氏宗親會書畫美術班師生作品展覽」，展出徐淡文書法班，徐達之國畫班師生作品一百四十件，同時將「徐淡文書法教材」及「徐達之授課畫稿」展出，以供愛好書畫藝術人士鑑賞。學員參加展出者：張俊平、區潤明、鍾志球、李德寶、徐玉仙、陳愛顏、傅景亭、袁偉明、曾永鋒、伍永樂、林奕鋁、曾鳴鳳、林玉娟、攻潔玉、陳珮璜、徐清葆、徐宗師、伍潔瑕、張恩徽、張恩懸、李道敦、黃伊肯、王香順、陳嵐霞、張麗容。（楊）

南英優悠海外隊出發 遊台渡假團杜國樑領隊

（港訊）南英優悠海外隊遊台渡假團古路明等一行廿餘人，業於昨（廿二）日乘大韓六〇二班機首途台北，杜國樑領隊，預料下午二時半抵台，先往忠烈祠致敬，繼遊市區名勝，下榻東方大飯店，翌日遊烏來及故宮博物院，晚上會合佳音旅行隊，由潘有江率領十餘隊友，在豪華夜總會聯同叙餐，欣賞歌舞表演。廿四日聯袂往日月潭渡聖誕前夕。預料將於卅一日返港。送機者有南英吳炳南，何燕芳，優悠許森，劉鎰章，杜國樑夫人及親友等數十人。互相話別，并祝旅途愉快。

中山僑商會開年會

（特訊）中山僑商會，昨午三時，在會所舉行年會，由會長陳星海主持，到有：容燦棠，楊仲瑩，徐鎰球，鄭兆鈞，李適人，徐照，方東來，楊迪森，梁沛森，歐棣，張錦波，湯展文，劉鎮庭，劉子乾，黎雅倫，阮偉雄，馬文照，劉柏傳，鄭秋，自省，徐奕琛，容慶，李鵬飛，陳銘家，馬文卿，梁玉臣，李子燊，黃劉鴻湊，劉根大，黃海，關拔，李照三，李潔，林生煥，黃天錫，梁一雄，黃茂，楊金益，鍾根，鄭家驥，黃炳堯，蔡志宏，黎榮如，梅桂塭，關銳祥，張紹祺，鄭澤民，何耀興，杜建中，李民台，鍾惠然，陳家楫，黃永元，鄭子衡，鄭灝元等近百人。會長陳星海致詞，檢討會務，報導德輔道中商業大廈建築情形，將來落成收益大增，對同鄉及社會福利事業有更多貢獻。秘書黃福拔宣讀上期會議紀錄，總務梁沛森報告會務，繼由三委員主任：徐華照，李適人，李照三報告學務施工作。隨通過上年度決算，聘馬炎強會計師爲核數師。會後舉行茶會。

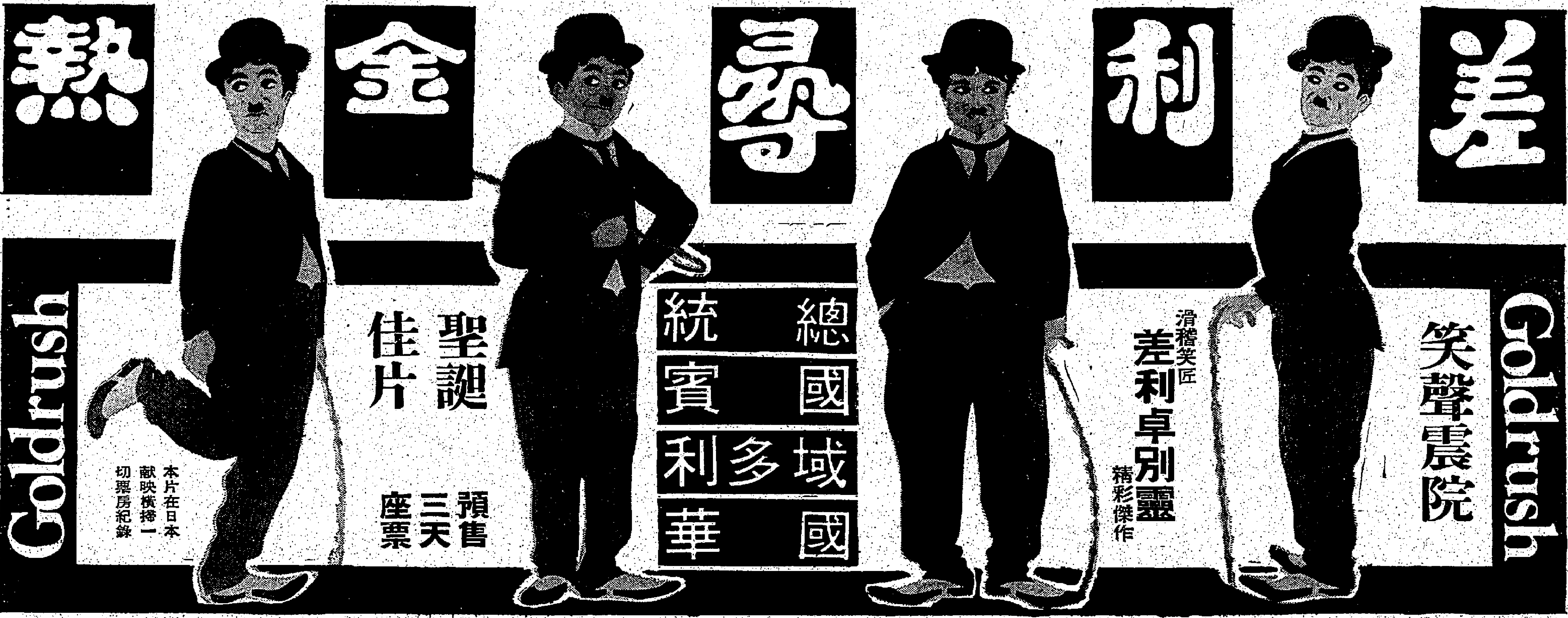
多倫多大學收緊入學條件 赴加春季插班應趁早

自美加之友服務中心於去週發表有關加拿大多倫多大學對香港學生入學採取新措施後，已引起不少有意前往加拿大升學人士之注意，紛紛向美加之友服務中心詢問有關進一步之消息，及查詢赴加升學之細則疑問。

美加之友服務中心發言人爲此，對該消息特別加以澄清，據謂：目前祗有多倫多大學理工學院規定在加國中學就學之香港學生，如修業未滿兩年不能免除入學試，否則須接受托福式考試。至於加國其他大學，現在尚無此項規定，要在該國中學畢業，即可免試申請入學，將來如何則難預料。該發言人表示：該中心所接獲多倫多大學寄來之文件，尚有其他入學細則。各界人士欲知詳情，可以前往該中心查詢。

發言人表示：鑒於加國政府最近不斷修改移民法例，對外國移民入境之限制，加強對該國政府將可能限制學生入境留學，亦加強限制亦未可料。因此，有志赴加升學青年最好提早在該國來年加入學，以免將來前往該國遇到麻煩與困難。

美加之友服務中心乃世界基督領導會屬下不牟利機構，與加拿大各學校有密切聯繫，聘有移民法例專家專門協助及指導香港青年前往加國升學。該中心辦事處設九龍旺角道長沙街口旺角廣場大廈十六樓二號，電話K三一二〇三二及K三一二三七三二。



金門・寶聲

聖誕節最佳電影 皇家郵船爆炸記

今晚兩院午夜場：心魔

京都・凱聲

最後四場

鐵金剛智擒劫機黨

CONNERY WON'T PAY RANSOM

正牌鐵金剛 辛康納利 本年度最新之作

今晚午夜場加映 大亨小傳

紐約・大華・金冠 K-935597 K-847115 H-768721

狂滿天天五場

天網恢恢 七彩闊銀幕 TEN LITTLE INDIANS

愛姬森瑪 奧利化烈比 翟科

十大明星聯合演出 聖誕節最佳片

每一分鐘提心吊胆 非至完場難知真兇

惡有惡報 天眼昭昭 疏而不漏

飛燕盲女

皇后・麗聲・皇都

今天五場首映

金像影帝佐治史葛 金像導演米克尼高斯 榮譽傑作

海豚妙破間諜網 THE DAY OF THE DOLPHIN

會講人話 懂人性 揭開上海豚銀幕初

別開生面 趣味奇傳

聖誕節最佳電影 影評觀衆都話好睇

今晚三院午夜場：心魔

南華・南洋・銀都

今天續映五場 南華六場

鳳凰出品大型彩色藝術紀錄片 中國雜技團訪港盛況

雜技英豪

新新新新 製作手法內容耳目 ！！！

節日何處去

闔家看雜技

寶石・明塘・觀月・紫灣

今天五場 中午12點正場

運財童子小祖宗

今五場 中午十二點 小孩與狗愛

今四場 天天報喜

華國・利多域・賓國・統總

五場請早 老幼咸宜

安樂公司發行

差利卓別靈 差利尋金熱 Goldrush

主演傑作 有人情 有諷刺 有聲光 有力 有味 濃色強烈

新・都・華盛頓・英京

新都 今天映

粉身碎骨 飛車黨

聖誕佳片 老幼咸宜

華盛頓 今天請早

性生活

金智教育 老幼皆宜

十二點半三元學生

英京 五場請早

笑薰 鏡頭 令人捧腹

烏龍博士

大笨狗

翡翠・娛樂・李活・荷・金・黃亞・洲・好景

今天最後 小孩與狗・愛

今晚七點半 九點半 優先映

張徹導演 少林五祖

姜大衛 狄龍 傅聲 戚冠軍 孟飛

全綫加映 午夜場

兒童不宜

明珠・倫敦

聖誕巨片 今天五場 撰飛請早

鬼馬雙警 Freebie and the Bean

四輪飛車・雙輪飛車 單輪飛車・前所未見

阿倫雅堅 占士堅 主演

兩個笑腦袋 成籮笑料・又精又新・全部新鮮

今晚午夜場：少林五祖

國際 九龍城

今映

歐洲出品 喜劇 喜笑

傻瓜大鬧花都

今早「色情架步」

邦・聯・都・國・合・舞新 K719314 H713619 K862123

越映越旺 今場仍 雜技英豪

今明最後兩天 運財童子小祖宗

今五場未看仍速看 海豚妙破間諜網

今晚午夜場：心魔

冬戀

普慶・新光・珠江 3-023941 5-632959 北角 3-849977

速日請早訂座 五場獻映

鳳凰公司出品 大型彩色紀錄片 中國雜技團訪港盛況

雜技英豪

新聲・東方・新華・新聲

狂滿五場請早 飛車傑作

GONE IN 60 SECONDS

東方五場請早

性生活 金智 動物 生活 性教育片

鏡頭珍貴 老少咸宜

今晚午夜場：冬戀

麗都・麗華・民樂・北河・太安・英華 K277968 K921958 K675659 K657856 K609945 K211655

今明最後兩天

胡錦・陳浩 恬妮 李翰祥 秋燕 鄭少 金玲

運財童子小祖宗 LUCKY! LUCKY!

張冲導演

兒童不宜

後天獻映：冬戀

國泰

即日放映

兩部七彩名片一場映完

玩家

四美尋春

男女玩家各出絕招

兒童不宜

海運・百樂 H702412 K678091

今天五場

本港西片賣座冠軍 總片以來 影壇紀錄

海神號遇險記 THE POSEIDON ADVENTURE

今晚兩院午夜場：龍鳳神偷

豪華・文華

今天五場

聯美公司出品 聖誕節最佳電影

皇家郵船爆炸記 JUGGERNAUT

奧瑪沙里夫 李察哈里斯

今晚午夜場：心魔

京華・快樂

今天五場首映

瘋狂賊世界 THE CRAZY BUNCH

聖誕最佳片

今晚午夜場：心魔

龍華・恒星・太平・油麻地

最後兩天 運財童子小祖宗

龍鳳鬥智

最後三場 小孩與狗・愛

少林五祖

後天首映：冬戀

花邊雜文

由舟山火雞談到火雞麵

于立

舊日上海的火雞，多數來自舟山，十二月中旬最吃香，到二十五日已跌價，過了聖誕假期，人們可以在低級中式食肆中吃到來自舟山的火雞，他們廉價購下火雞，冒充普通雞而已！到十二月二十五日，舟山火雞已比普通雞瘦了。香港所稱之「三鳥」，無一出色，此間比舊日上海與任何江南大城市得多的是乳鴿，外省人在香港上館子是較少吃雞的，對乳鴿則特別歡迎，舊日上海本地所產之雞，全國第一，四川朋友在「錦江」，「蜀腴」等四川食肆吃到「樟茶鴨」與「椒麻雞」等認為勝過成都與重慶，祇為雞的本身好，而廚子又自四川重金禮聘而來。上海由一條黃浦江而分浦東浦西，浦東所產的是「矮腳雞」，此三字可以顧名思義，它極肥又極嫩，在浦西，則曹家渡不遠的租界上，有一「兆豐公園」，距曹家渡不遠，所產亦佳，而對面有一廣東西餐室，其中有名菜曰「曹家渡炸雞」。英籍猶太人沙遜爵士卸讚不絕口，每設宴後說。在今日香港，任何一家西餐室中除春雞外，其他的雞都用碌雞，這是傳統，並無一家會予否認。舊日上海當聖誕假期後，低級中式食肆中以火雞來作雞絲者多，用大塊的，無法冒充，若作「白雞」更一望而知，[illegible]

中西文化有差不多的地方，「聖誕大餐」[illegible]

新的時代

行

因為他們距離圖有五六尺，看一處地方，走正去看是十分麻煩的，所以用竿來指出所要研究的地方。

穆人傑笑笑說：「以前，你一直是挑剔的，現在沒有了，不過改亦不知改了多少次，再要挑剔，為這地方不好，要改一下，就要損失幾十萬或是一百萬的，這是可以阻掉你不少主意。」

「我要改，是為了十全十美，精益求精。」琳達笑笑說：「你用挑剔二字，似乎太過份一點，不是別人建築好，我橫不滿意，豎亦不滿意，那才是挑剔，這怎能說是挑剔，因為都是照我自己的心意建造的，不過當時沒有考慮清楚，事後想補還而已。」

「有的東西是很美滿的，你卻是要再改動，這樣，我才認為是挑剔。」穆人傑說：「有許多地方，實在不必再有什麼變動的，現在最傷腦筋便是為舍方面的樹木都是少的，有高大的便有情趣得多。」

「這祗有等，我現在在這的，便是這世外村了。」琳達以竹竿指點說：「這一排房屋，是太一律和河道是太整齊了，否則河道開成彎彎曲曲，那是有情趣得多，我們想起荷蘭在旅遊時那些河道，多麼迷人。」

「太太！這是要實際別人的。」穆人傑笑說：「所以，不得不用井字型式來分劃，尺寸，這是誰的範圍，那是極清楚的，每一個花園界限分明，內裏和外型是有不同，亦可分幾種形式的，亦可以說是十全十美了。」

「這種型式的房子在這世外村的人，的好住在瑞士一樣，他們可似以當作是在瑞士好了。」這地方是十分宜人的，還有什麼不滿意？」

「太刻板不好，我以為將來樹木長大，才是有些饕眼，現在太單調。」琳達笑說：「這些路燈，似乎不夠，要多一點燈柱。」

「已經夠了，那會有不夠。」穆人傑笑說：「相隔幾十尺已有一盞，都是離開住宅中間，樹立，光照下而不散的，遠處望去，是可看出路面就是，有人遲歸的，自己家的門卻要開的，那亦有光。」

「這又不是大街小巷，有外人經過，都是這別墅中人，可以放心夜行，有車回來，亦有車頭燈，可照明，不必再要燈，路燈好晚開到天亮，是多要多少電費？全園的電費就不得了。」

「這怎能算？」琳達笑說：「這是在他們管理費中出的，我們必須要服務週到，在這裏有許多大廈，管理費亦得多，而服務並不好。我們要有這許多服務，可以說是第一了，所有建築中，百份之七是為公衆服務而建的。」

夜鳴劍

文：童華倩　圖：楚子

一〇三：閒遊姑蘇

話說玄妙道長得到了夜鳴劍的劍譜，他總算是替譚玄去了一件事，可是譚玄去了那兒，人海茫茫，向什麼地方找。玄妙道長返到了蘇州，他把那劍譜拿出來細看，卻是無法看得出內裏說的是什麼。

才知道譚玄的劍譜是用特殊的字句來記載的，假如照字面練劍，可以斷定必定不會練得成。玄妙看了幾頁，點點頭：「這個劍譜，落在別人的手，也無用處。」

龍子雲跟隨着玄妙道長練武，玄妙觀地方很大，玄妙道長的門規甚嚴，等閒不准徒兒走出玄妙觀一步，每個月只讓他們到外邊走動一天，而且要在日落之前回來。

龍子雲在最初的一段日子，玄妙道長甚為了他的武功平常，不讓他外出，直到三個月之後，龍子雲的武功已有了很大進步，玄妙道長才讓他到外邊走動。

龍子雲是初來蘇州，久聽到蘇州風景好，只可惜一直沒有機會外邊走動。

玄妙道長回來之後，放鬆一下龍子雲的武功，覺得進步十分快，心中高興。計起來，龍子雲到此已有了三個月了，一步也未出過觀門，心中便覺得子雲乖巧年輕，年輕人又最愛到處走動，近日來蘇州也沒有什麼事故，便教他到了跟前，道：「子雲，你想到外邊走動嗎？」子雲心中高興，道：「久聞蘇州風光甚好，一直無緣欣賞。」玄妙笑道：「你既然高興，到外邊走走便是，但江湖上，八方雜處，伏虎藏龍，到處都是，你在外邊走動，要十分仔細。」

子雲道：「敬師父教導。」玄妙道：「蘇州園林最多，卻是屬於大戶人家的，等閒人是不能進去的，不過虎丘山是大家都可以去，而且風光也好，今天風和日暖，你也到那邊走走吧。」

子雲大喜，拜別了師父，玄妙道：「你得記住這句話，不要惹事。」

小道士在玄妙道長身邊，子雲看了他一眼，玄妙知道他心意，笑道：「你也去吧，你們兩人作伴也好。」子雲大喜，小道士也滿心高興。當下兩人拜別了玄妙道長，走出了玄妙觀，子雲不認得路，不知向那方面走。

小道士笑道：「讓我來吧，我帶你去虎丘玩。」子雲道：「我久聞蘇州園林的大名。」小道士道：「這些地方，都是做官的別墅，只有他們享受，別人如何能進去。」子雲道：「做官的刮得了不少民脂民膏，建了園林，卻不讓別人去享受，實是不公平。」小道士道：「世上不公平的事情多着，這不過是一件小事。」子雲道：「我倒想去這等園林看看。」小道士道：「師父知道，不是作耍。」小道士又把師父搬了出來，子雲只好不作聲，小道士見他不高興，低聲道：「有一座園林的司閽人，常是到我們觀裏來的，我與他很要好，我們等會兒去找他，我想他必定讓我們進去逛逛的。」子雲大喜，道：「這便最好了。」

行了一會，子雲道：「我們先去那兒。」小道士道：「先去虎丘，要不然，我們回去，師父問起時，便無話可答了。」子雲也覺得小道士說得對，笑道：「師兄你真聰明。」小道士扮了一個鬼臉道：「我追隨了師父多年，師父的事情，我知得最清楚。」

兩人走向虎丘來，從玄妙觀到虎丘，要走一段很長的路，兩人步履快，而且一路上有說有笑，不知不覺，已來到了河邊，過了橋，便是上虎丘的路，河邊都是小商店，行人不絕。

香港竹枝詞

半個詩人

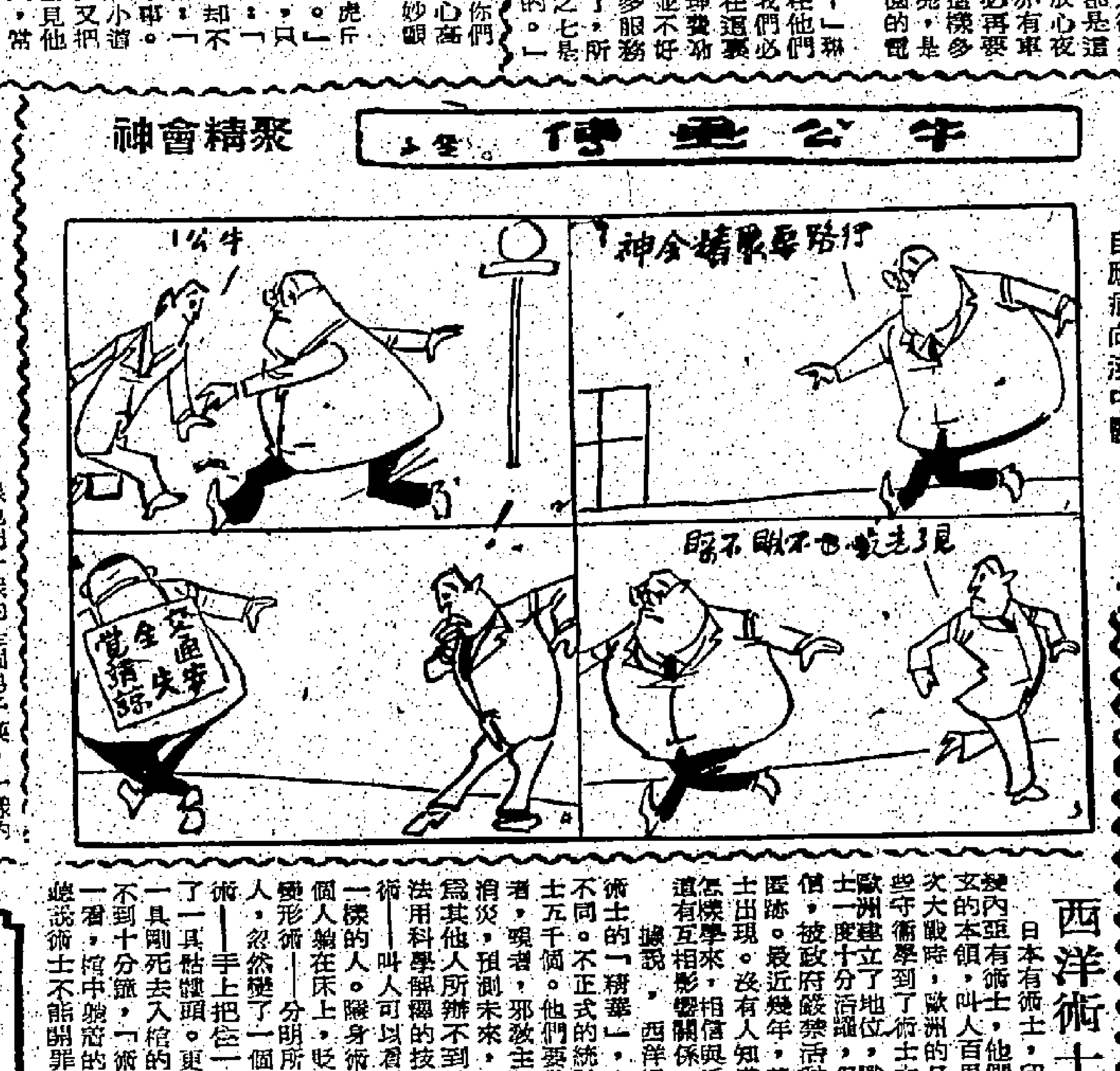
戒毒

美沙酮戒毒中心開設多了，道友戒毒，正是：此其時也。

漣漣涕淚苦難支，
今日戒之未算遲，
吸毒從來無好果，
自應病向漢中醫。

牛公傳

聚精會神



西洋怪異錄

魔女宴

稚名

「不，」他說。「我打算到外邊散散步。沿個傍晚的天氣不錯啊，你瞧瞧那邊的晚霞，簡直像一團烈燄在燃燒着一般，在那烈燄底下的空間和屋宇之間，就像一灘稠濃的鮮血在浮游－噢，我還是到外邊走走吧，一會我便會回來的了，不過，要是碰到了什麼，可能就要晚一些了。我帶着門匙出去就是，免得回來要你開門。姊姊，你休息去吧，回頭見。」

大門在他身後給帶上了。過了一會，我從窗口望出去，已經見到他在街上鬆鬆地走着了。我手裏握住一支棕櫚手杖，不停地喘着。我心裏對海柏登醫生所處的藥方，感激得難以形容，吃了他的藥，我竟然有這麼好的成績。

我不知道我能到外邊散步，要多久才會回來，但我忖測他回來的時間，一定不會太早。第二天早上，我見到他的精神依然十分愉快。

「昨晚的散步，」他對我說，「完全是沒有什麼預期的，只是為了呼吸新鮮的空氣，到外邊散散步而已。不料後來我卻摸到一處人烟稠密的地方，我給那靈活躍的人振奮起來。結果，在行人道的人羣中碰到了一位叫奧爾福的老同學。我們談得好愉快。我登時發覺他們是跟他們一樣的，是個有為的青年人，跟他們一樣有血有肉的。我跟奧爾福約好了今晚再見面，我們打算在一家舘子裏聚歡，以及在夜總會裏歡樂一宵。噢，這一兩個星期裏，我打算痛快地玩玩，然後我們一起去旅行。」

就這麼短短的幾天裏，我的弟弟變了，變成一個喜歡遊樂的年青人，每個晚上，他不是出現在館子，便是出現在夜總會，跟人家談論音樂和舞蹈，但沒有再跟我提起到巴黎去的事情。如果他在倫敦已經發現了他的樂園，他自然不會再想到巴黎去，但在這複雜的世界裏，我卻偷偷地在心裏升起了一些憂慮。

最初，我以為這只是我的多疑，但時間的考驗，他的另一種改變，卻明顯地透露了出來。每一次他到外邊去的時候，非到天快亮時，他不會回來。

然後，到了第二天的早上，我們一道吃早餐的時候，他的歡快的談吐，已經三緘其口。

最後，有一天在餐桌上，我地發現他簡直像一個生面人！

「伐能，伐能，你怎麼了！」我喉頭一哽，心裏的話便說不出來。

（四）

艷婦心

翠瑩

一一〇：她是禍水

「聽說張太太，假如不是為了先生要她作伴，她連家裏大門也不出一步。今晚他倆不是很恩愛，親熱麼，你說到那裏去了？難道她要當着我們，擁着丈夫親吻嗎？人家是高貴小姐出身，十分矜持莊重的。」

「高貴小姐也是人。莫說我故作驚人妙論，我還有驚人的消息要告訴你，她愛上你了。」珍妮冷笑。

「這才荒謬呢？珍妮，你知道今晚怎的為甚麼要請你來嗎？張太太一向輕蔑我，對我十分反感。所以張先生今天故意請我來替我做和事佬，張太太說過，這她家的大門，也不願我踏一步呢！你說的可不笑話嗎？」京林笑個不停。

「這又另一回事，但京林，請你記住我的話，不知為甚麼？我覺得她雖然端莊高貴，但眼睛有一份妖氣，我對她有不祥的感覺，而且張先生又是你的朋友，他是一個純良好人。你還是不要接近他的太太為宜，免惹日後煩惱。因為她太美麗了，她的美艷使人不能抗拒，無論她來歷怎樣正派，這美麗是一種禍水。雖然她是張太太，也是一種害人的禍水。我是認真的，勿以我的話為兒戲！」珍妮說的十分鄭重。

「珍妮，我知道，謝謝你！」他漫不經意。

「京林，我說這番話，你相信也會明白我並不是為了妒嫉，只要當時我願意的話，我已經是你的太太了，因為你是我的好朋友。我有所見，不能不跟你坦白的說出來。你得當心！我最明白你的弱點，你絕不能逃避美艷女子誘惑的。」她再一本正經地說。

「我明白，珍妮，放心吧！但幸而她是我朋友的太太。」

「但願如此，我真替你耽心。你……」她望他一眼。

「說起來，我現在還要怪妳，怨妳！假如妳當時肯點點頭，我已經安定下來，乖乖的做一個好丈夫了。可惜卻年來我許多煩惱，但妳偏要嫁給……」

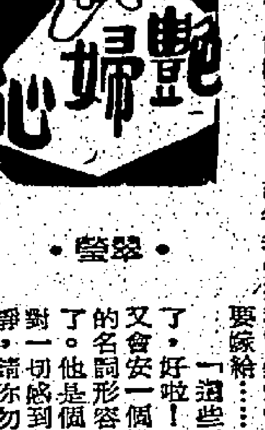
「這些已經過去了，好啦！我知道你又會安一個古怪雜碎的名詞形容我丈夫的了。他是個好人。我對一切感到滿意和寧靜，請你勿再替我不平。」她截斷他的話題。「妳看似很聰明，其實也很愚笨。」

「這也許是你的想法，我覺得自己並不愚笨，其實在愚笨裏面！就是聰明和幸福。」她笑了笑。「好吧！我說不過妳，就算是我愚笨吧！這算我不了解妳。」

「京林，我倒十分了解你，不要嫌我嘮叨，當心那位美麗的張太太。我得再警告你，她是不祥的，從她的樣貌和神緒，我已猜透她的個性。記着她是你朋友的太太。張先生他是一個難得的好人，可憐娶了這樣的妻子。」

「人家高興還來不及啦！不知多少人羨慕他的艷福不淺，妳白替別人操心事了。」

「你這樣說，遲你，也要替你耽心了！」



僑樂村

西洋術士

黃因

日本有術士，印度有術士，新幾內亞有術士，他們所表演之玄之又玄的本領，叫人百思不得其解。二次大戰時，歐洲的日僑被禁錮，有些守衛學到了術士本領，術士就在歐洲立了一個地位，戰爭結束後，術士們被政府嚴禁活動，從此就銷聲匿跡。最近幾年，美國忽有大批術士出現，沒有人知道是怎樣產生或怎樣學來，相信與近年鬼魂大行其道有互相影響關係。

據說，西洋術士是汲取外國術士的「精華」，自成一派，與衆不同。不正式的統計，美國約有術士五千個。他們要做的也和靈魂學者，巫者，邪教主一樣，替人解難消災，預測未來，但有一些表現卻為其他人所辦不到的，實弄一些無法用科學解釋的技巧。例如：分身術－叫人可以看到眼前兩個一樣的人。隱身術－分明見到一個人躺在床上，眨眼間失去蹤跡。變形術－分明所見是一個年輕女人，忽然變了一個龍鍾老婦。變物術－手上把一個杯子，忽然變了一具骷髏頭。更駭人的變形術是一具剛死去入棺的屍體，蓋棺之後不到十分鐘，「術士」一揮，揭棺一看，棺中躺着的是一具骷髏骨。據說術士不能開罪，否則，他們會使人變成殘廢，瘋狂；又能使淑女變成蕩婦，自動向男人獻身。

警方相信，這些術士是利用眼法和魔術去迷惑別人，其實沒有什麼秘密。但有一點可以相信，這些術士僱有不少職業顧客，製造事實，使人深信不疑。由此足證，術士的通天本領，其實是一個騙局。警方說得最有道理：「如果術士真的那麼高明，可以去銀行予取予攜了，為什麼還要向人討錢？」

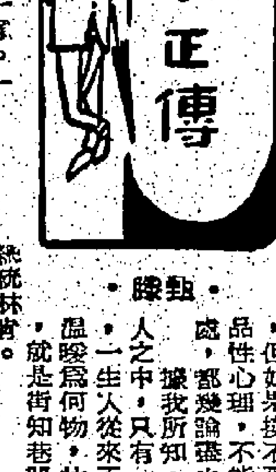
顯然，美國的術士有意極力自立門戶，獨成一派，不甘與其他導人迷信的邪教混淆，除了有自己的制服（白地、紅藍子格、寬袖，據說全國統一採用，也許他們有自己的「工會」，經常保持聯絡），活動地點一定是地窖，警方則說利於活動，避免搜捕，又利於營造神秘氣氛，容易引人入彀。由他們所收費用十分昂貴，可信目的是斂財，實在並不玄。

但即今西洋術士之行為已被科學家所否定，依然有不少人找他們去解決困難，報復，洩私憤或作其他不正常的滿足。據說，五千個術士每日自數以萬計的人身上騙取達千萬元。

西洋術士的存在是非法的。警方希望人們不要再受愚弄，至少有一點可以證明，術士入獄之後，一籌莫展，只能乖乖地服刑。

鐸叔正傳

蟲隸



大悟之餘，力求補救

既能與老妻和睦共處，即是最得她信任的主要原因，既然能夠取得她的信任，自然是條條大路通羅馬，我倆直撞，担保不會出事者。

我笑曰：

「唔，你昨晚居然贏咗幾自摸，如此輝煌的勝利，非要慶祝一番不可。」

老妻仍然冷冰冰的曰：

「慶祝，如何慶祝，你想我請飲茶，有咁易也。」

我笑嘻嘻曰：

「我們去慶祝一下，當然啦，你有了如此光輝的紀錄，當然是我替你慶祝，等如你日後拜六十大壽，自然是孝子賢孫之事也。」

老妻曰：

「咁嘢，你請我飲茶，是不是？」

「當然，如果有銀杯金牌之類，我還要贈你一個，以示慶賀你的光榮勝利。」

「唔，也好，不過，兩枝公去嘆茶，有什麼味道？我們兩口子，擇枱脚也擇了咁十年啦。」

「不錯，但這一回不同，我還有許多事要請教，例如你怎樣麼開齋，你胡了幾多次滿貫，你如何誅死下家，你如何鬪通全局一冢。」

老妻一聽此言，表情立刻不同。

我曰：

「如此多問題，在家中傾談，情調就有咁好，必須到外面去，情調才能提高，是不是？」

「也說得是？」

一提起要討論戰績，老妻色然而喜，立刻穿衣打扮，跟我去外嘆茶去。

女人的心理，必須要捧，才能完成大丈夫的偉業者。據我所知，世界上的偉大人物，自古至今，都有一名賢妻為助。

當然，他們雖然賢妻為助，但如果摸不到老婆的品性心理，不能和睦相處，都幾論盡也。

據我所知，古今名人之中，只有一位偉人，一生人從來不知家庭溫暖為何物，此人非別，就是街知巷聞的美國總統林肯。

他給黑人以溫暖，但他的惡妻，卻給他以咒罵。

據說，有一次，林肯在草擬一篇演說草稿，做到半夜三更，不知如何，那惡婦脾氣大發，一壺熱咖啡滿頭淋，連人帶稿，全給淋濕了。

（八四七）

革職原因

一英俊男明星被老板炒了魷魚，愁眉苦臉，在門前碰見一女影迷。

女影迷問：「為了什麼原因被辭職呢？」

男明星答：「為了一個女人給我的一封情信。」

女影迷問：「只是為了一封情信嗎？」

男明星說：「是的。因為她就是我的老板娘。」（榮）

偵探小說

意外的煩惱

天風

斯泰妮和賭場是合不起來的，她決不是跑賭場的人。至於殺人，那就更不可能了。他想到這裏，不覺把身子挺直起來，肩膀聳了一下。他相信這裏面一定有什麼錯誤的地方。

「有不少的女人都是躋着自己的丈夫，偷偷地跑到像史蒂文和鄧根所開的這種賭場去賭，」羅拔說：「她們的丈夫沒有空閒去陪太太，以致她們感到太無聊了，太沒有事做了，便不得不跑到這些地方去消磨時間。」

史德越皺眉心，搖頭不語。

「你昨晚什麼時候回家？」羅拔問道。

史德剛想答話，忽又改變主意。他認為斯泰妮決不會犯罪，但警察既然把她抓去，總也有相當的根據。所以他決定在未見到斯泰妮及和律師商量過以前，決不輕易開口。

「喂，你怎麼啦！」羅拔催他快說。

「我先要見到斯泰妮，」史德站了起來，「在未見到她本人以前，我決不願意說什麼話！」他說這幾句話，聲音相當大，羅拔祇把肩頭聳了一下，也不說什麼。

×　×　×

前天晚上，當她回家的時候，斯泰妮已經睡着了，或者是假裝睡着，這一點史德是不知道的；不過他並沒有去驚動她。這一天早晨，當他離家上寫字間的時候，她還沒有醒。像這種情形，他近來不知道見到多少次了，可是，公司裏面的事實在太忙了，叫他怎麼能夠去理會這種瑣碎之小事？

現在他瞧見一個女人坐在羅拔寫字一面的椅子上了。不錯，她是他的太太，她是斯泰妮。她今天早上固然顯得臉色蒼白一些，眼睛裏也含有驚感的神情，但還是十分美艷。

他對她瞪視，他覺得她比世界上的任何一個人都好，可是，在一剎那間，他似乎又覺到他所瞪視着的是一個陌生的人，一個他所完全不知道的女人。

他三步併作兩步地衝到她的面前，用手臂去環抱着她。可是，她的身體卻似乎十分堅硬，而且當他去吻她時，她還把頭躲開。

（五）

花鳥蟲魚集

山東玫瑰

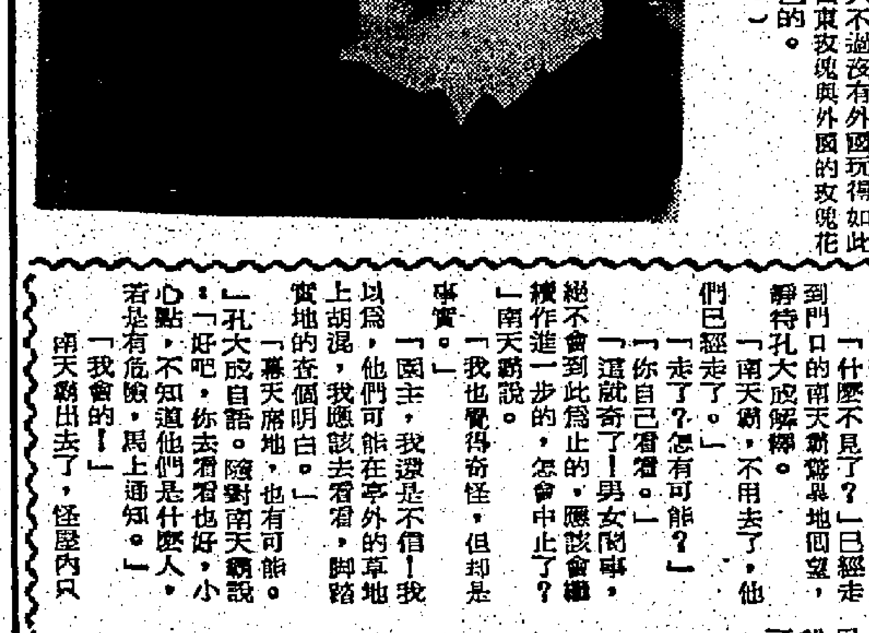
園叟

在香港種小玫瑰花，以荷蘭來的最多，每年在這個季節裏，許多花園都大量由荷蘭運來玫瑰花頭，所以，如果要選擇好的玫瑰花，就一定要在這個時候選擇了。

今年由中國大陸運來的玫瑰花也不少，如果愛種玫瑰花的人，都知道中國的山東玫瑰是最有名的，不過，以往由山東運來的玫瑰花，都是紅色的，別的顏色沒有見過，所以一般人以為山東玫瑰，就只有一種顏色。然而，今年的山東玫瑰除了紅色的外，還有紫紅色、白色和黃色幾種，證明山東玫瑰並不是只有一種那麼單調了。山東玫瑰之得名，是花大，花瓣密，種玫瑰花的人，除了欣賞花的顏色，花的大小之外，就是要求花瓣夠多，他們把一朵玫瑰花折下來，然後一瓣瓣的數，以瓣的多少來決定玫瑰花的好壞。

有許多人認為，玫瑰花是外國的好，亦有人認為玫瑰花是外來之花，原產於外國的，然而他們沒有知道，中國也是玫瑰花的原產地之一，中國有不少好的玫瑰花，只不過沒有外國玩得如此瘋狂而已。如果拿一朵山東玫瑰與外國的玫瑰花比一比，恐怕是毫無遜色的。

（附圖：白玫瑰花。）



死巷槍聲

司馬紅

九五四：一個黑影自遠而近

金保羅心裏想，即使不找菲菲，仍要度過這一晚的，鬼城有這樣可怖的一個名稱，當然是有些特殊的東西是使人驚懼，以前曾經有幾百人在那個地方居留過，後來美國當局為了在附近投下原子彈，叫他們撤退，那些人走得很匆忙，後來美國當局不再選擇死谷作為試驗原子彈之用了，沒有人再回到那個城，故此稱做鬼城。

事實上那種地方就算是白天，看來仍然覺得一片陰沉的景象，危機四伏，入夜之後，更加凄涼，到處有着一些好像風聲，又好像動物走動的聲響，有時還看到磷火似的一點點微光在遠處閃動的，金保羅並不怕鬼，他認為世界上根本就沒有鬼，人死如燈滅，故此他在鬼城裏面雖然走來走去，找不到菲菲，也是視若無睹，後來他索性找個比較有點像樣的地方坐下來。

人究竟是高級的動物，狗或貓可以在晚上毫無所念的度過漫漫長夜，人就不同，一人會覺寂寞，寂寞的時候就想起抽吸香烟，金保羅坐了得會，無法入睡，索性亮了香烟，慢慢的抽吸。

他亮了火柴後能夠抽吸香烟的，他發覺到坐着的地方是一個大，附近有些白骨，還有些玻璃瓶和酒杯之類，似乎是一間荒廢了的酒吧，他默默地思索，如果在這種地方喝的有一杯酒，那就更妙。

忽然，他給一個奇異的景象閃進眼簾，大吃一驚，因為距離三十尺左右出現了一件東西，逐漸移動。

那一件東西跟人差不多，但卻稍為胖一點，如果它是死物，決不會移動，反之，它倘若是人，卻又沒有那麼胖壯，因此他懷疑心上一沉。

如果他有手槍，準會向這傢伙直衝過去，可是，他沒有槍，只得退縮幾步，躲在酒吧的櫃檯背後。

就快走過來的東西愈來愈近，終於，距離他只有八尺左右，站着不動。

女飛衛

滄海客

十七：千里走嬋娟

當下拖着衣衫，忙忙進入浴室，生怕那兩個姑娘再來戲耍她，忙忙沐浴更衣，出來一瞧，只見那年長的姑娘已替她理好了床褥，侍候在側。

梅影道：「有勞了，我那兩位同伴呢？」

那姑娘笑道：

「這屋子只有張床，難道你要他二人與你同房同床不成？」

淘氣，梅影眉頭微微一挑，那姑娘已又說道：「你放心，你那兩位同伴已在客舍中安息了，公子爺，我們這裏一交子初，外面的雲霧便濃厚得伸手不見五指，也沒甚好瞧的，倒不如早些安睡，有過三五日，你們三人即可復原了。」

梅影既然不再有絲毫懷疑，當然也不急着要見柯朗與胡沙。一夜無話，醒來已見天大亮了，雖然看不見天色，但窗外的雲朵染成了一片霞紅。

果然太陽已昇起老高了，不料昨晚一覺，睡得這麼沉。

她忙翻身下床，穿好衣衫，才一開門，只聽胡沙的聲音叫道：「大哥，簡直和波濤一樣，你瞧，剛才我驀然醒來，竟以為還在搖山湖邊。」

柯朗道：「高山之上，多有這般奇景，之所以稱為雲海，即是此故。」

胡沙嘆了一聲，讚道：「真美！」

梅影循聲一看，只見兩人併肩站在那平台的邊沿，共賞那雲海奇幻的景色。忙走了過去，不料那個年長的姑娘現身，說道：「三位都起身了，早啊。」

柯朗不敢怠慢，忙回身道：「姑娘早，尚未請教，姑娘如何稱呼。」

梅影道：「罷了，你問也白問。」

那姑娘笑道：「都稱叫我大丫頭，公子爺，怎麼你已忘了。」跟着一斂衽，道：「我來向三位爺告個罪，今早接得主人召喚，我與二丫頭即要出山一行，三位爺的飲食自有廚下侍候，三兩日後，我等才能隨主人返來，怠慢之罪，請三位爺多多包涵。」

柯朗道：「姑娘有事，請便，便是如此，我們已十分不安了。」

那姑娘道：「主人曾吩咐下話來，三位爺雖然曾服我們的藥物，再加溫泉沐浴，但在這數日內，三位爺還得調息練功，而且越是鼓揀真力，對三位爺越是有助，復原也越快了。」

（六五〇）

村中人語

不景

物價雖是低降了。
其奈人們的收入也一樣低降何。

平淡渡過

聖誕卡，今年比前少了。
是紙張貴吧，不見得，是人們沒有此閒情而已。

忙于收聽

四軍彩，使人趨之若鶩。
到了瘋狂階段，跑馬這一段時間，其將罷市乎。

不可不知

逃港青年，淪為劫匪，為數不少。
香港人工作之勤勞，非一般人所能想像呀。

邪派高手

文：智房　圖：秋風

這一回　赤手誅兇笑閒事　兩身是胆入龍潭

孔家園在風聲鶴唳中，後花園的池畔涼亭居然有兩個男女在打情罵俏，胡天胡帝，這是極端不協調的。園主孔大成看在眼內，恨在心中，考慮着抓着他們嚴辦。南天霸似乎知他心意，說：「園主，你別氣苦，你在這兒瞧着，我去把他們抓來，說不定他們是敵人呢！」

「敵人？」孔大成脫口反問。

「不錯，他可能是敵人，也可能是敵人的奸細，派來在這裏臥底，利用色誘探聽秘密。」

「南天霸，你真這麼想？」

「唔！我是這麼想。」

「你說的也有道理，好吧－你去抓他們回來問個明白也好。」

「是，我去了。」南天霸轉身走出幾步，忽又停住，道：「我不懂得出路，怎麼走的？你這兒的機關，真是鬼神功，太巧妙了，若非事前熟悉內情，任他是神仙也無法進去。」

孔大成把隱走的路徑告知南天霸之後，南天霸便再告辭。孔大成也轉身走向窗口，再向外望。這一望，不禁脫口驚呼：「奇怪，怎麼不見了！」

「什麼不見了？」已經走到門口的南天霸驚異地回望，靜待孔大成解釋。

「南天霸，不用去了，他們已經走了。」

「走了？怎有可能？」

「你自己看看。」

「這就奇了！男女幽會，總不會到此為止的，應該會繼續作進一步的，怎會中止了？」南天霸說。

「我也覺得奇怪，但卻是事實。」

「園主，我還是不信！我以為，他們可能在亭外的草地上胡混，我應該去看看，腳踏實地的查個明白。」

「慕天席地，也有可能。」孔大成自語。隨對南天霸說：「好吧，你去看看也好，小心點，不知道他們是什麼人，若是有危險，馬上通知。」

「我會的！」

南天霸出去了，怪屋內只留下孔大成一個人。他伏在窗口，看着南天霸是向涼亭，他全部注意力都集中在南天霸身上，看他有什麼反應。結果什麼也沒有，他在涼亭內外繞了幾匝，一無所獲。

突然，孔家園的東南角的涼亭附近沒事，西北角大門口處卻傳出連續兩下慘叫，其聲淒厲，撕碎寧靜的夜空，一場血腥惡戰似乎就要展開了。

突然的兩下慘叫，使本來已經氣氛甚為緊張的孔家園變得更加緊張了，似乎是個吃脹了的氣球，隨時都有可能會爆炸。

但是，這一回孔大成又估料錯誤了，他以為慘叫過後就會接着來一場慘烈的惡戰，結果卻不是，兩聲慘叫之後，便全無下文。更奇怪的是，發出慘叫聲明明是兩下，但卻無人受傷，更不見有人死亡。那兩下慘叫是怎麼來的，什麼人發的，竟成為一個謎。

「真是邪門，我懷疑是由」廟劍龍在事後談到那兩下慘叫時，忍不住這樣說。

「我也這樣想，可能是前兩晚死去的人回魂，心有不甘，所以呼冤，可惜他不曾現形，否則，問個明白，倒可以替他報仇。」穆偉說。

這一夜在平靜中過去，天亮了。天亮之後，真相便大白了。原來去夕慘叫的不是鬼魂出現，是真有人死亡，不過去夕天色黑，那兩具屍體給吊在樹上，沒被發覺，便以為是鬼魂出現而已，其實並不是。

死的是兩個園丁，因為給吊得太高，取下來時倒費了一番手腳，哄動了，看熱鬧的人多，孔大成的面子更加難看都了。

（三五五）